

A290

ALPINE





# Üdvözljük!

A jelen felhasználói kézikönyv a szükséges információkat tartalmazza:

- a jármű jobb megismeréséhez, hogy annak funkcióit és fejlett technológiáit a lehető legteljesebb mértékben kihasználhassa, és azokat a legkedvezőbb körülmények között használhassa.
- a jármű megfelelő működésének biztosításához, a karbantartási tanácsok pontos betartásával.
- egyes műveletek hatékony elvégzéséhez, idővesztés nélkül, de kizárólag abban az esetben, ha az adott feladat nem igényel szakembert.

Olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy olyan hasznos tudnivalókat és műszaki újdonságokat ismerjen meg, amelyek megkönnyítik és kényelmesebbé teszik a mindennapi autóhasználatot. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Útmutatásért lásd a következő szimbólumokat:

A gépkocsin  és  látható és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.

→ , az útmutató egészében megtalálható, és egy másik szakaszra mutat a dokumentumban.



, az útmutató egészében megtalálható, kockázatot, veszélyt vagy biztonsági előírások jelez.

Az útmutatóban szereplő modellek leírása a kézikönyv írásának időpontjában érvényes műszaki specifikációkon alapul. Ez a dokumentum nem tartalmazza a digitális változathoz kiadott javításokat vagy kiegészítéseket, ezért a digitális kézikönyv tekintendő hivatalos hivatkozási alapnak. Ezért ajánlatos rendszeresen megtekinteni a digitális változatokat, hogy a legfrissebb információkhoz jusson.

**Az útmutató az ezekhez a modellekhez rendelkezésre álló összes felszereltséget (alapfelszereltséget és opcionális felszereltséget) tartalmazza. A funkciók jelenléte függ a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és az értékesítési országtól.**

**Ez a dokumentum olyan felszerelések leírását is tartalmazhatja, amelyek majd csak az adott modellév későbbi szakaszában jelennek meg.**

**Ezenkívül az útmutatóban leírt funkciók is változhatnak a jövőben frissítések, szabályozások vagy műszaki korlátozások miatt.**

**Az útmutatók ábrái példaként szolgálnak.**

Bízunk benne, hogy örömeit leli új járművében!

A jármű gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.  
Francia nyelvről fordítva.

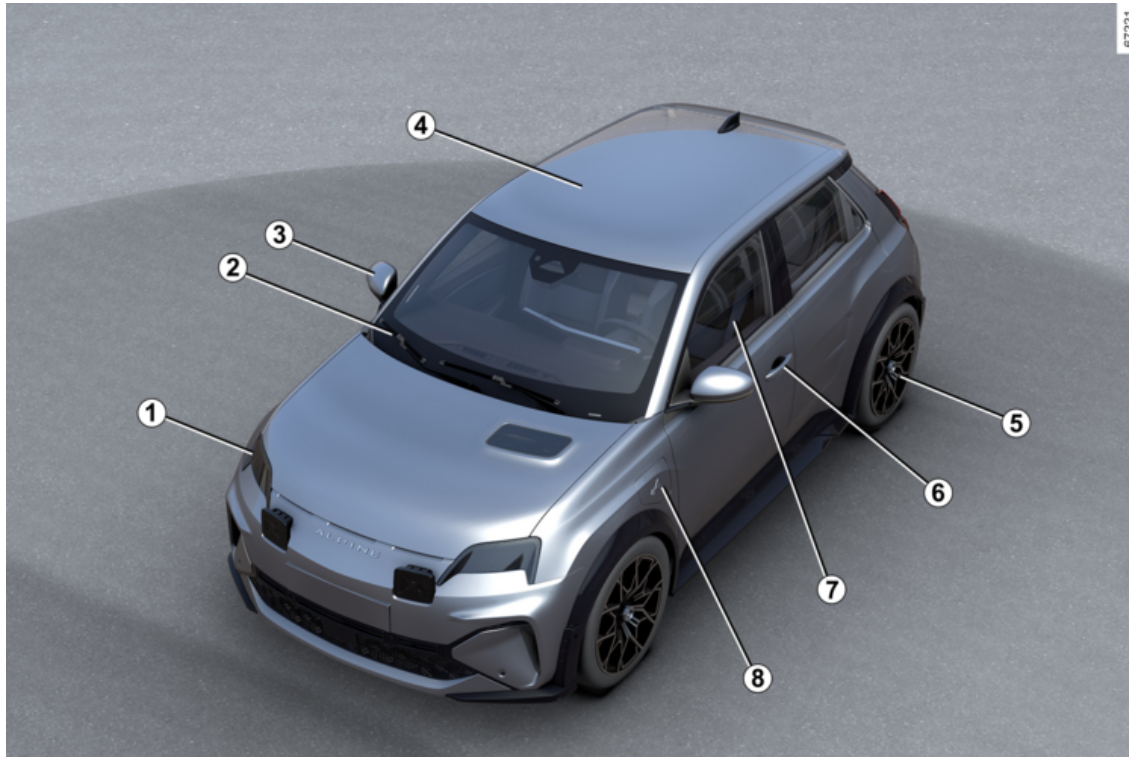
# TARTALOMJEGYZÉK

<b>Üdvözöljük elektromos autója fedélzetén .....</b>	<b>5</b>	<b>Elindulás .....</b>	<b>163</b>
Külső .....	5	A motor beindítása, leállítása.....	163
Utastér .....	7	„Overtake” funkció.....	166
Vezetői ülés helyzet .....	9	Rajtautomatika .....	168
Vezetést segítő eszközök .....	11	Sebességváltó.....	170
Fedélzeti biztonság.....	13	Regeneratív fékrendszer .....	172
Egy gépkocsi azonosítása – Címkek.....	15	Parkolófék.....	176
A motortér (szokásos karbantartás) .....	17	Környezetvédelem.....	181
autómentés.....	19	Vezetési tanácsok, takarékos vezetés.....	182
<b>Ismerkedés a gépjárművel.....</b>	<b>21</b>	A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere .....	187
Elektromos gépkocsi .....	21	Korrekciós és vezést segítő berendezések .....	193
Kártya.....	54	További vezési segédfunkciók.....	198
Digitális kulcs.....	64	Sebesség-határoló.....	243
Ajtók és nyílászáró elemek.....	67	Stop and Go adaptív sebességtartó automatika .....	247
Arcfelismerés .....	74	Active driver assist .....	265
Első ülések .....	76	Vészfékező rendszer .....	281
Hátsó ülés .....	79	Parkolást segítő rendszerek.....	291
Biztonsági övek .....	81	Segélyhívás .....	313
További biztonsági eszközök.....	86	<b>Kényelmi berendezések .....</b>	<b>316</b>
A gyermekek biztonsága .....	96	VEZETÉSI MÓD .....	316
Gyermekülések .....	103	Szellőzőnyílások, fűtés és légkondicionálás .....	317
Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- kapcsolása, bekapcsolása .....	116	Multimédia eszközök.....	329
Vezető ülés helyzete.....	120	Utastéri tároló .....	331
Fedélzeti számítógép.....	124	Rakodórekeszek, utastéri felszerelések.....	335
Visszajelző lámpák.....	138	Csomagszállítás.....	338
Kormányzás.....	143	<b>Karbantartás .....</b>	<b>342</b>
Hátsó nézet.....	146	Hozzáférés a motorhoz, szintek .....	342
Világító- és jelzőberendezések .....	148	Akkumulátor: .....	347
Hallható és látható jelzések.....	155	Tisztítás.....	350
Ablaktörlők .....	156		

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>Hasznos tanácsok .....</b>	<b>355</b>
Gumibroncsok .....	355
autómentés.....	364
Első fényszórók, lámpák: izzócsere .....	366
Ablaktörlő lapátok: csere.....	369
Biztosítékok.....	371
A tartozékok beszerelése és használata.....	376
Működési rendellenességek.....	378
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>383</b>
Információk a járműről .....	383
Cserealkatrészek és javítás.....	391
karbantartás igazolása.....	392
Rozsdásodás elleni átvizsgálás .....	398

# KÜLSŐ

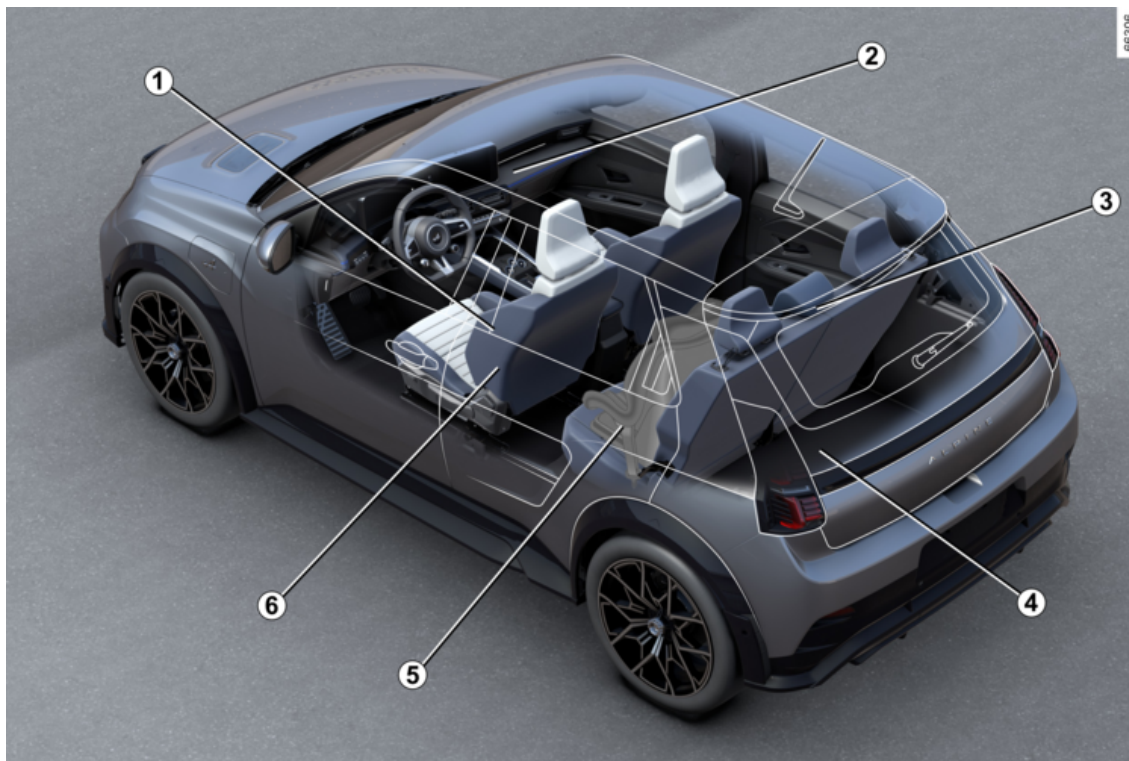


# KÜLSŐ

1

1. Világítás: működtetés → 148  
Világítás: csere → 366
2. Hátsó ablaktörlő/ablakmosó  
→ 156  
Páramentesítés → 321
3. Visszapillantó tükrök → 146
4. Karosszéria karbantartása  
→ 350
5. Gumiabroncsok → 355
6. → 54 → 64 kártya  
Ajtók bezárása, kinyitása → 69
7. Elektromos ablakemelők → 331
8. Terhelés → 30

# UTASTÉR

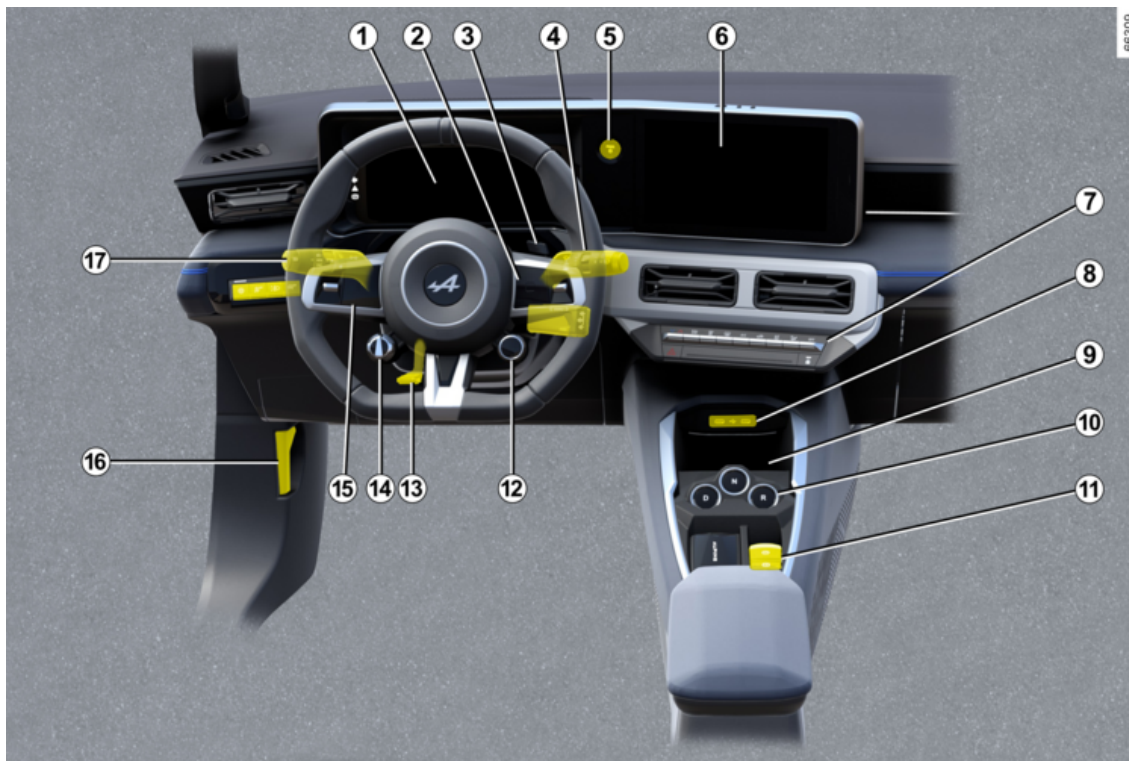


# UTASTÉR

1

1. Vezéresi helyzet beállítása → 81
2. Rakodórekeszek, utastéri felszerelések → 335
3. Hátsó fejtámlák → 79  
Hátsó üléspad → 80
4. Csomagszállítás → 338
5. A gyermekek biztonsága → 96
6. Első fejtámlák → 76  
Első ülések → 77

# VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

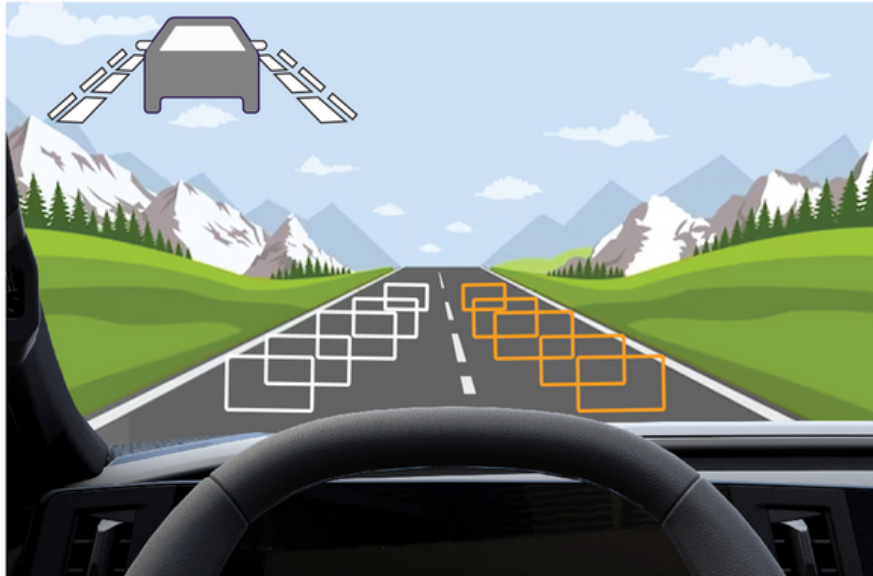


# VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

1

1. Kijelzőegység → 138
2. Fedélzeti számítógép kezelőszervei → 124
3. Előzés (OV) vezérlése → 168  
→ 166
4. Ablaktörlő(k)/-mosó(k) kezelőszerve → 156
5. Motorindító/leállító gomb → 163
6. Multimédia előlap → 329
6. Fűthető ülések → 76/fűthető kormánykerék → 143
7. Fűtés/Légkondicionálás → 321
8. USB-C csatlakozók a középkonzolon → 334
9. Középső konzol rakodórekesze/ indukciós töltési zóna → 335
10. Sebességváltó → 170
11. Elektromos rögzítőfék → 176
12. ÜZEMMÓD szabályozása → 316
13. A kormány beállítása → 143
14. Regeneratív fékezés szabályozása → 172
15. Sebességhatároló-automatika → 243  
Stop and Go adaptív sebesség tartó automatika → 247
16. A motorháztető kinyitása → 342

17. Külső világítás → 148

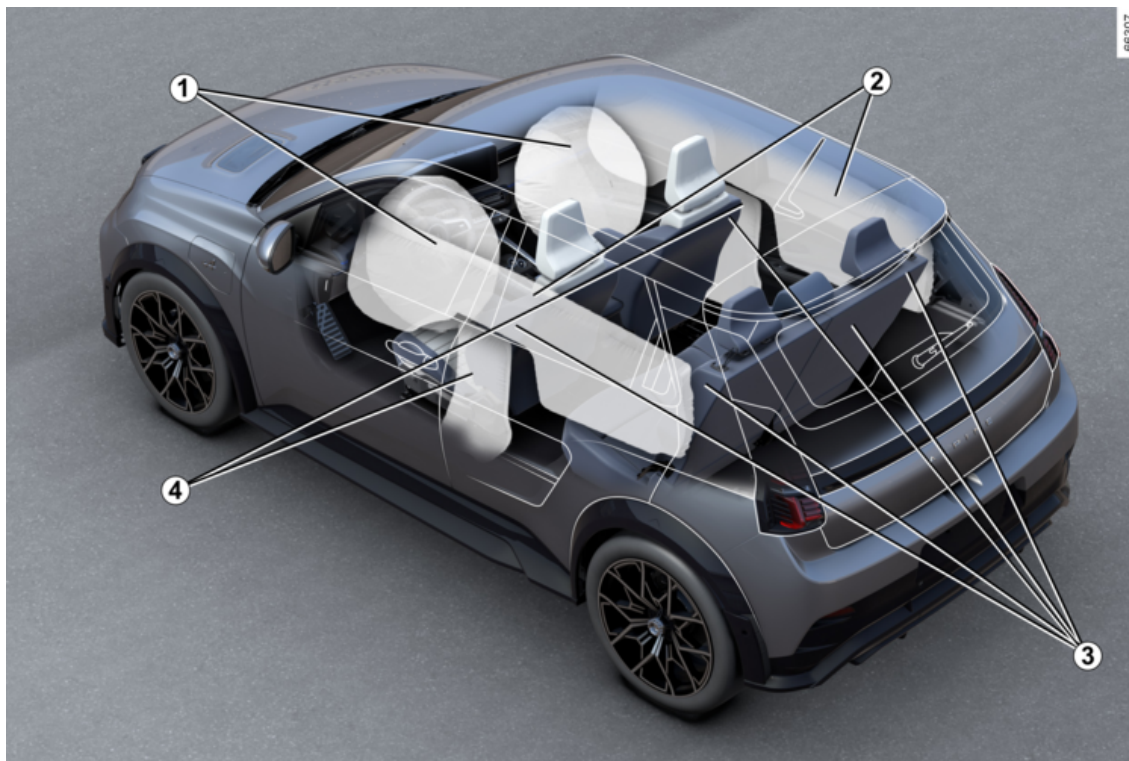


# VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

1

- Vezetőkorrekciós eszközök és berendezések → **193**
- Az én biztonságom → **198**
- Sávtartó rendszer → **199**
- Vészhelyzeti sávtartó rendszer → **207**
- Aktív vészfékezés → **223**
- Aktív vészfékezés hátramenerben → **240**
- Holttérfigyelő rendszer → **214**
- Hátsó keresztirányú forgalomfigyelés → **307**
- A gumiabroncsok nyomáslenőrző rendszere → **187**
- Biztonságos követési távolságra figyelmeztetés → **219**
- Éberségfigyelő asszisztens → **230**
- Fáradtságérzékelő rendszer → **232**
- Sebességhatároló-automatika → **243**
- Stop and Go adaptív sebességtartó automatika → **247**
- Jelzótábla-felismerés → **235**
- Parkolást segítő rendszer → **294**
- Tolatókamera → **291**
- Szabadkezes parkolás → **301**
- Biztonságos kiszállás a járműből → **310**
- Hátsó keresztirányú forgalomfigyelés → **307**

# FEDÉLZETI BIZTONSÁG



# FEDÉLZETI BIZTONSÁG

1

1. Airbags Elöl → **87**

Első utasoldali airbag kiiktatása

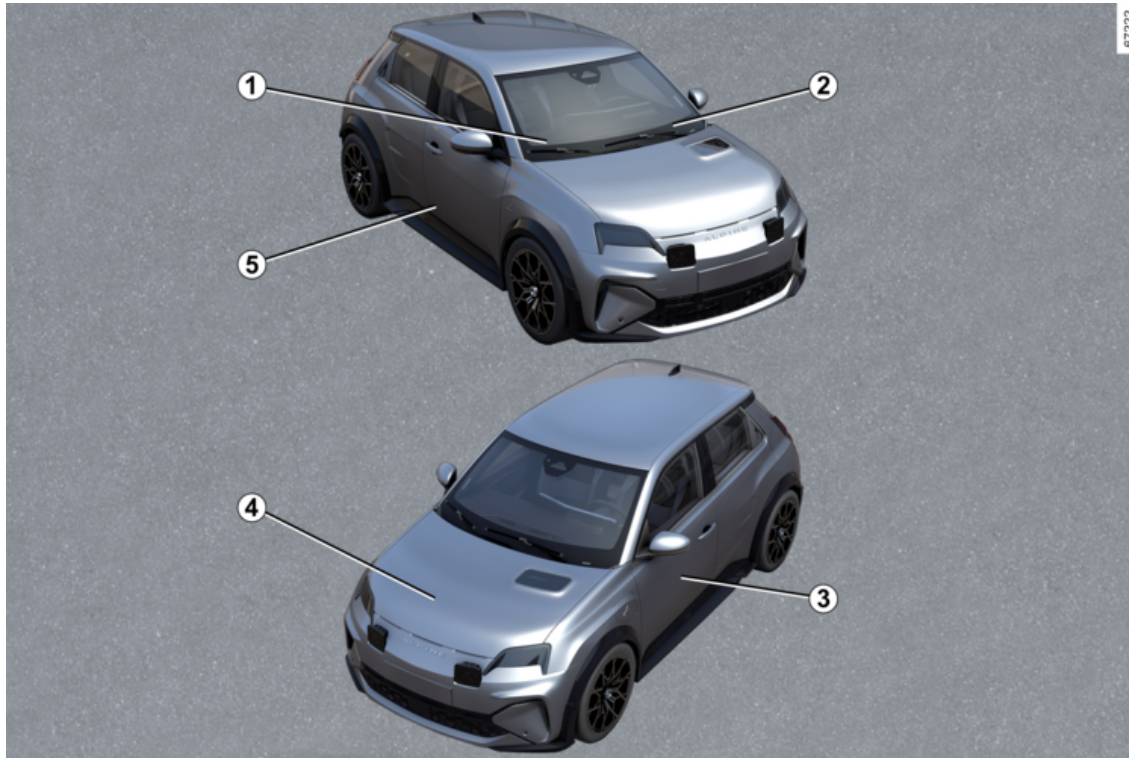
→ **116**

2. Airbags Függetlenlégszák → **93**

3. Biztonsági övek → **81**

4. Airbags oldal → **93**

# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA - CÍMKÉK

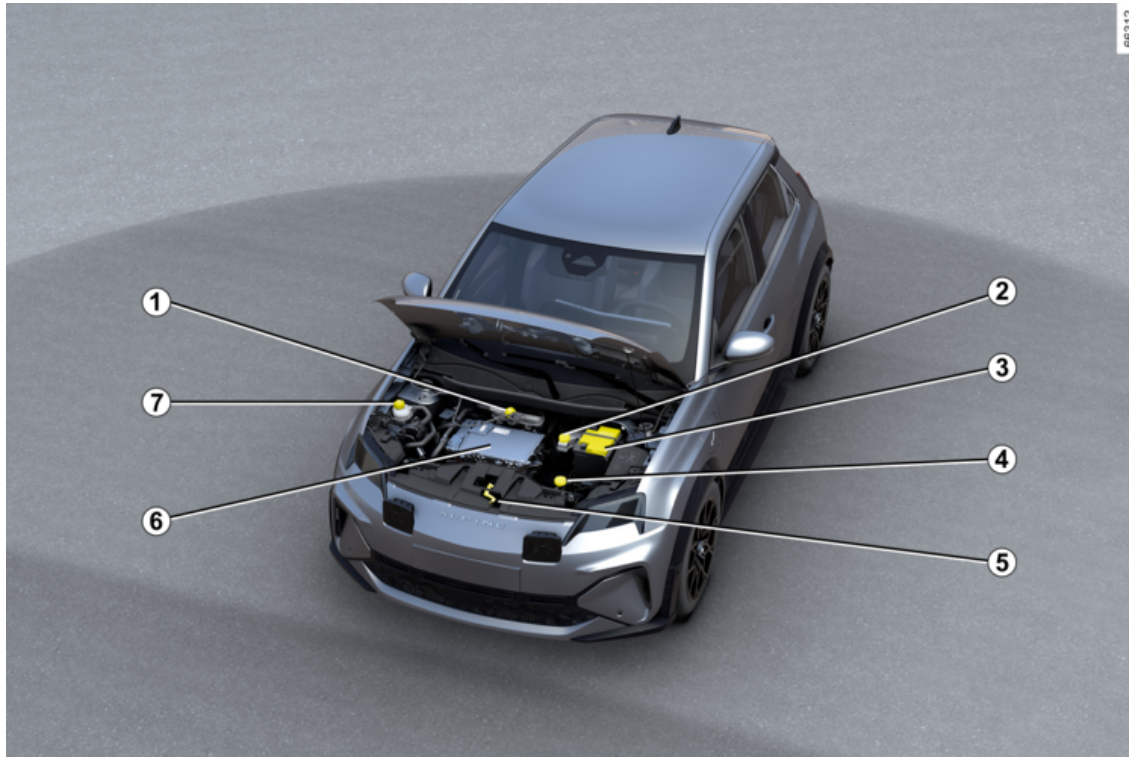


# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA - CÍMKÉK

1

1. Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára  
➔ **383**
2. Járműazonosító szám emlékeztetője ➔ **383**
3. Gumiabroncsnyomás címkéi  
➔ **357**
4. Motor azonosítása ➔ **385**
5. Gépjármű azonosító tábla ➔ **383**

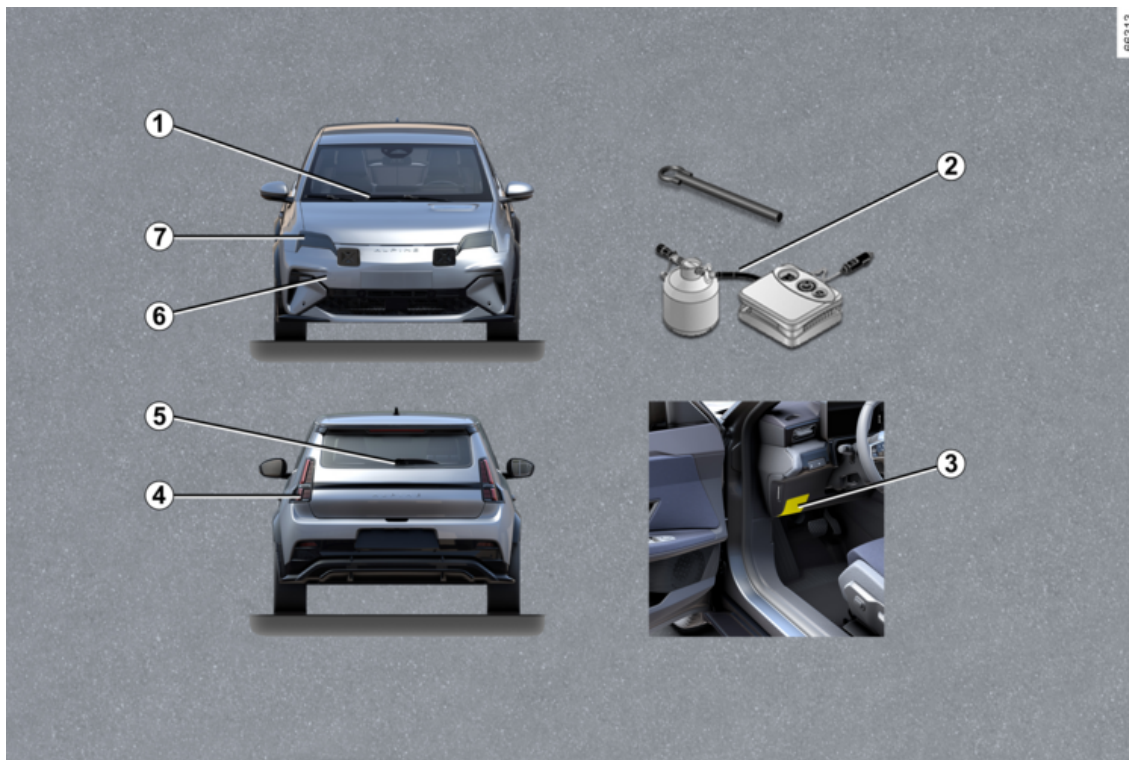
## A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)



## A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1

1. Akkumulátor és motor hűtőfolyadék → **344**
2. Fékfolyadék → **344**
3. 12 V-os akkumulátor → **347**
4. Ablakmosó folyadék → **346**
5. Motorháztető kinyitása → **342**
6. „Nagyfeszültségű” elektromos áramkör → **21**
7. Utastéri hűtőfolyadék → **344**



# AUTÓMENTÉS

1

1. Az első ablaktörlő lapát(ok) cseréje → **369**

2. Defekt → **359**  
Szerszámok → **362**

3. Biztosítékok → **371**

4. Hátsó izzók cseréje → **366**

5. A hátsó ablaktörlő lapát cseréje → **369**

6. Első vontatási pont → **364**

7. Fényszórók izzóinak cseréje → **366**

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

## Bevezetés

Az elektromos jármű speciális tulajdonságokkal rendelkezik, de a belső égésű motorral felszerelt járművekhez hasonló módon működik.

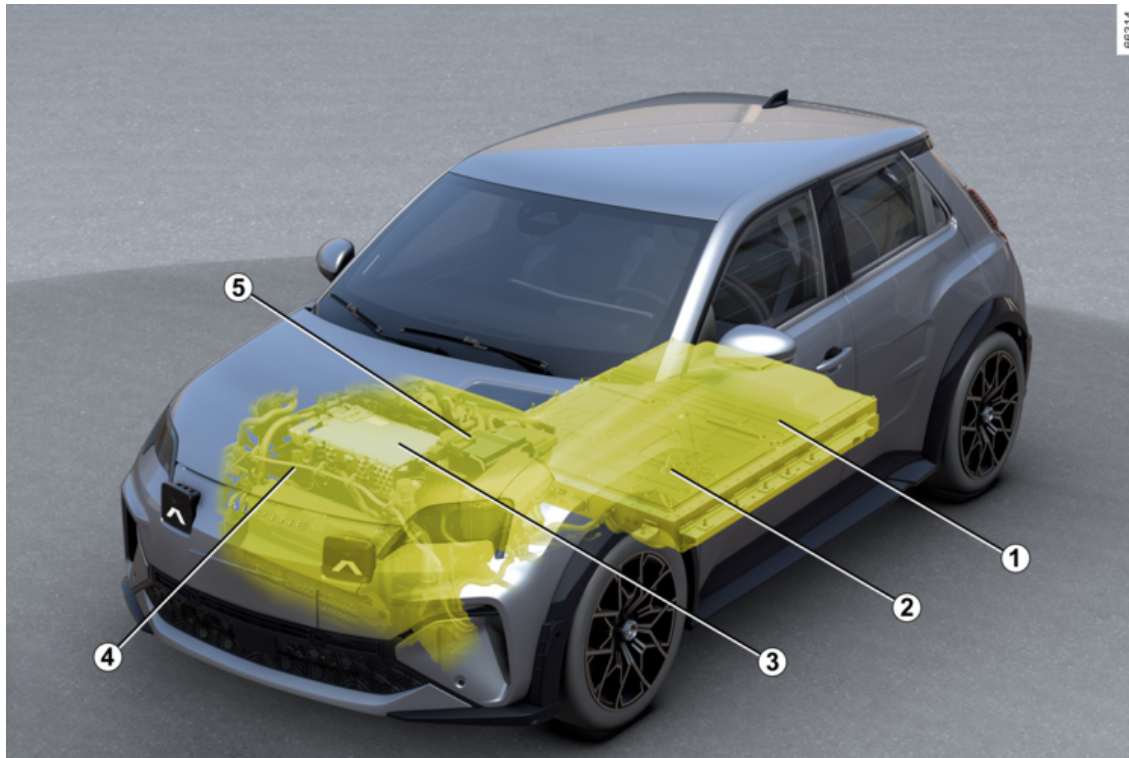
A legalapvetőbb különbség, hogy az elektromos gépkocsi kizárólagosan elektromos energiát használ, míg a belső égésű motorral felszerelt gépkocsik üzemanyaggal működnek.

Ezért azt ajánljuk, olvassa el figyelmesen ezt az elektromos járművét bemutató leírást.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

## Elektromos jármű kapcsolási rajza

2



## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

1. „Nagyfeszültségű” hajtóakkumulátor.
2. Elektromos töltőaljzat, járműtől függően.
3. Villanymotor.
4. Narancssárga elektromos kábel.
5. 12 V-os akkumulátor.

## Csatlakoztatott szolgáltatások

### Bevezetés

Elektromos gépkocsija olyan csatlakoztatott szolgáltatásokat nyújt, amelyek lehetővé teszik a közvetkezőkről kapott tájékoztatást és/vagy a következők vezérlését:

- a gépkocsi töltöttségi állapota alacsony akkumulátorfeszültség figyelmeztetés mellett;
- a hajtóakkumulátor töltésének időzítése, különböző választási lehetőségekkel;
- feltöltésig megtehető távolság;
- ...

Ezekhez a szolgáltatásokhoz a közvetkezők segítségével férhet hozzá:

- külső digitális eszközök (mobiltelefon, táblagép stb.);
- a jármű multimédia-képernyője.

További információkért olvassa el a multimédiás rendszer használati útmutatóját, vagy forduljon márkakereskedőjéhez.



A csatlakoztatott szolgáltatásokra előfizethet, illetve meghosszabbítja meglévő előfizetését; ehhez vegye fel a kapcsolatot egy márkakereskedővel.

### Akkumulátorok

Az elektromos jármű kétféle akkumulátorral rendelkezik:

- egy „nagyfeszültségű” hajtóakkumulátorral;
- 12 V-os akkumulátor.

#### „Nagyfeszültségű” hajtóakkumulátor

Ez az akkumulátor az elektromos jármű motorjának rendeltetés-szerű működtetéséhez szükséges energiát tárolja. Mint minden akkumulátor, használat közben lemerül, ezért rendszeresen fel kell tölteni ➔ 30.

A hajtóakkumulátor feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

A töltés időtartama annak a fali töltődoboznak vagy nyilvános töltőpontnak a típusától függ, amelyhez csatlakozik.

A jármű akkumulátorának hatótávolsága nemcsak a meghajtó akkumulátor töltöttségétől, de az Ön vezetési stílusától is függ ➔ 184.

A jármű légkondicionáló rendszere a meghajtó akkumulátor hűtésére is szolgál.

A meghajtó akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében ellenőriztesse légkondicionáló rendszerét képzett szakemberrel. Különösen, ha a légkondicionálás teljesítményének a csökkenését észleli.


#### 12 V-os akkumulátor

A jármű második akkumulátora egy 12 V-os akkumulátor: Ez biztosítja a jármű felszereléseinek táplálásához szükséges energiát (világítás, ablaktörlés, fékrendszer stb.).

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

A



Az  jelzés a járműnek azokról az elektromos elemeiről tájékoztat, amelyek veszélyeztethetik az Ön biztonságát.

79119

## „Nagyfeszültségű” elektromos áramkör



A „nagyfeszültségű” elektromos áramkört a narancssárga színű

kábelekről  és a  szimbólummal ellátott alkatrészekről lehet azonosítani



Az elektromos jármű hajtásrendszere nagyfeszültségű elektromos áramot használ.

Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet. Tartsa be a járműben elhelyezett figyelmeztető címkék utasításait.

A jármű „nagyfeszültségű” elektromos rendszeréhez (alkatrészek, kábelek, aljzatok, meghajtó akkumulátor) hozzányúlni vagy azokon változtatni szigorúan tilos, mivel ez veszélyezteti az Ön biztonságát. Forduljon márkakereskedőjéhez.

**Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

## Vezetés

Csakúgy, mint az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetében, hozzá kell szoknia, hogy vezetéskor ne használja a bal lábát és ne fékezzen vele.

2

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

Vezetéskor, ha felemeli a lábát a gázpedálról, vagy ha lenyomja a fékpedált, a motor elektromos áramot termel lassítás közben, amelyet az akkumulátor töltésére használ fel ➔ 182.

Rossz időjárás, elárasztott utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje meghaladja a keréktárcsa alsó peremét.



A motorfék semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpedál használatát.



### Veszélyek vezetéskor

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

**Beszorulhatnak a pedálok alá.**

### Zaj

Az elektromos gépkocsik rendkívül halkak. Ön talán még nincs ehhez hozzászokva, és a többi közlekedő személy sem. Nehéz meghallani, amikor az elektromos jármű mozgásban van.

Mivel a motor halk, olyan zajokat fog hallani, amelyekhez nincs hozzászokva (aerodinamikai zaj, gumiabroncsok hangja, stb.).

A gyújtás kikapcsolása után a szellőzés körülbelül tíz másodperc elteltével lekapcsol.


### Gyalogosokat figyelmeztető kürt

A gyalogosokat figyelmeztető hang szerepe, hogy felhívja a többi közlekedő - elsősorban a gyalogosok és a kerékpárosok - figyelmét a jármű közeledtére.

A motor beindításakor a gyalogosokat figyelmeztető hangjelzés automatikusan bekapcsol. A hangjelzést akkor adja ki a rendszer ha a jármű hozzávetőleg 1-30 km/óra közötti sebességgel halad.

A gyalogoskürtre vonatkozó további információkért kérjük, vegye figyelembe a multimédiával kapcsolatos utasításokat.

A gyalogoskürt hibája esetén a jel-

zőfény  felgyullad a kijelzőegységen, a(z) „Külső hangjelző hibás” üzenet kíséretében.

Forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos jármű halk. Mielőtt kiszállna, lábával a fékpedálon állítsa le a motort.

**SÚLYOS SÉRÜLÉSVESZÉLY.**

## Fontos ajánlások



Olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

### **Baleset vagy ütközés esetén**

Baleset vagy a jármű bölcsőjét ért ütközés (például oszlopnak, magasított járdaszegélynek vagy más utcai berendezésnek való ütközés) esetén az elektromos kör vagy a hajtóakkumulátor megsérülhet.

Vizsgáltsassa át járművét márkaszervizben.

Soha ne nyúljon a „nagyfeszültségű” rendszer részegységeihez, illetve a jármű belsejében vagy a kívül látható narancssárga kábelekhez!

A hajtóakkumulátor nagyobb károsodása esetén szivárgás keletkezhet:

- soha ne érjen a hajtóakkumulátorból szivárgó folyadékokhoz;
- amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.

Ha a töltőaljzat fedeleit akármilyen kis ütközés éri, minél előbb ellenőriztesse azokat márkaszervizben.

### **Tűz esetén**

Tűz esetén összes utasával együtt azonnal hagyja el a járművet, hívja a segélyszolgálatokat, és tájékoztassa őket, hogy elektromos járműről van szó.

Ha beavatkozik, csak az elektromos tüzek oltására megfelelő ABC vagy BC típusú tűzoltó készüléket használjon. Ne használjon vizet vagy más tűzoltó anyagokat.

Az elektromos rendszer bármilyen károsodása esetén forduljon egy hivatalos márkaszervizhez.

**A vontatással kapcsolatos összes művelet → 364.**

### **Autómosás**

Soha ne használjon nagynyomású mosóberendezést a motortér, a töltőaljzat és a hajtóakkumulátor tisztítására.

### **Károsodhat az elektromos rendszer.**

Soha ne mossa le a járművet, miközben az töltés alatt áll. Soha ne mossa le a töltőkábelt, amíg a járművet tölti. Soha ne mossa a töltőkábelt és a töltőkábel dugóját, amíg a kábel nincs csatlakoztatva, hogy elkerülje a töltőcsapok korrózióját.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

Halálos kimenetelű áramütés kockázata.

2

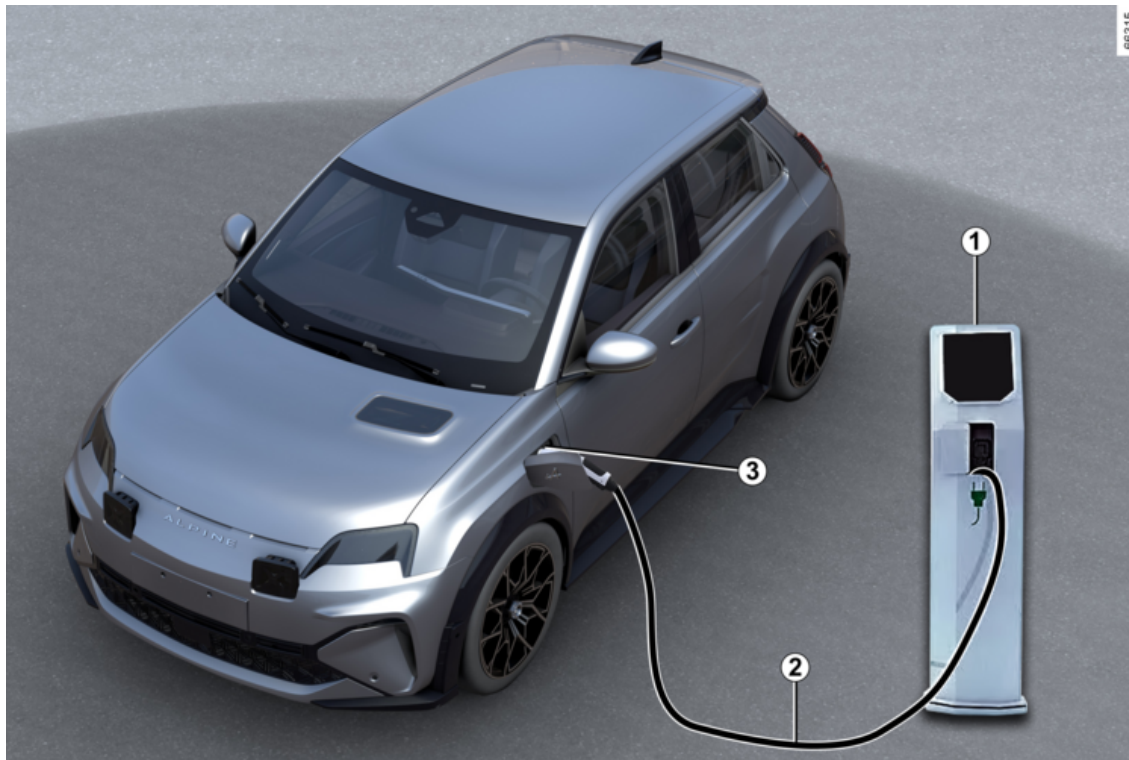


# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

Töltés

2

Kapcsolási rajz



# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

1. Speciális fali töltőaljzat vagy töltőcsatlakozó.
2. Töltőkábel.
3. Elektromos töltőaljzat, járműtől függően.



Ha a töltéshez szükséges felszerelésekkel kapcsolatban kérdése van, forduljon felhatalmazott márkakereskedőhöz.



## A jármű feltöltésével kapcsolatos fontos ajánlások

Olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

### Töltés

Feltöltés közben ne nyúljon a gépkocsihoz (ne mossa le azt, ne matasson a motortérben, stb.).

Ha a töltőkábel csatlakozójában vagy a jármű töltőaljzatában vizet, rozsdásodást vagy idegen elemeket észlel, ne töltsen a járművet. **Tűzveszély.**

Ne nyúljon a kábel, a háztartási konnektor vagy a töltőaljzat érintkezőihez, ne helyezzen semmit az aljzatokba.

Soha ne csatlakoztassa a töltőkábelt adapterbe, elosztóba vagy hosszabbítóba.

Áramfejlesztő használata tilos!

Ne távolítsa el vagy módosítsa a jármű töltő csatlakozóaljzatát vagy a töltőkábelt. **Tűzveszély.**

Töltés közben ne végezzen semmilyen műveletet az elektromos berendezésen, azokat ne módosítsa.

Ha akár csak enyhe ütközés éri a töltőaljzat fedeleit, azokat mielőbb ellenőriztesse egy Márkaszervizben.

Ügyeljen a kábelre: ne lépjen rá, ne merítse vízbe, ne húzza azt, ha csatlakoztatva van, ne tegye ki ütéseknek. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőkábel jó állapotban van-e.

Ha károsodást (korróziót, barnulást, vágásokat stb.) lát a jármű elektromos töltőaljzatán vagy töltőkábelén, ne használja azokat. Forduljon márkaszervizhez a cserével kapcsolatban.

Amennyiben a töltőcsatlakozó fedele nem nyílik ki vagy nem lehet reteszelni, illetve a töltőcsatlakozó nem rögzül az aljzatba / nem oldódik a reteszelése, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

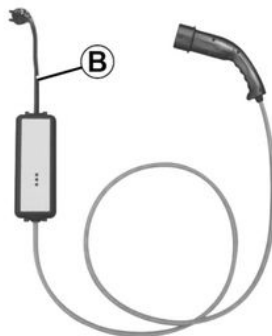
## A töltőkábel

47303



Az **A** csatlakozó speciális kialakítású, fali töltődobozhoz vagy nyilvános töltőcsatlakozó aljzathoz való csatlakozáshoz szolgál, segítségével a hajtóakkumulátor normál töltése végezhető.

## B töltőkábel

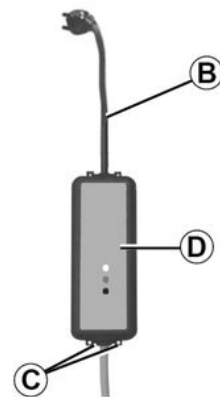


A jármű töltéséhez a **B** csatlakozóval:

- normál töltés végezhető megerősített töltőaljzaton (14 A/16 A töltés), amely elektromos jármű töltésére szolgál;
- alkalmanként háztartási aljzatról való töltésre is használható (8 A), például amikor Ön nem tartózkodik otthon.

A csatlakozóaljzatokat minden esetben a töltőkábelhez **B** mellékelt útmutatóban megadottak szerint kell felszerelni.

35906




34577


Minden esetben, a megfelelő működés érdekében **figyelmesen** olvassa el a töltőkábel **B** felhasználói útmutatóját.




Ne hagyja, hogy az egység a kábelen lógjon. Használja a **C** horgokat a felakasztásához.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

 Ha a töltési folyamat során hibát észlel (piros jelzőfény világít az egységen **(D)**), azonnal hagyja abba a töltést. Kérjük, olvassa el a töltőkábel felhasználói útmutatóját.

 A töltőkábel tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a kábel le van-e választva. Tisztítsa meg a kábelt vízzel enyhén megnedvesített ruhával. A korrózió kockázatának elkerülése érdekében tisztításkor ügyeljen arra, hogy a ruhadarab ne érintkezzen a kábel végeivel (csatlakozók, érintkezők).

 Minden töltőkábel a jármű csomagtartójában van tárolva ➔ **73**.

## Fontos ajánlások

2



### A jármű feltöltésével kapcsolatos fontos ajánlások

Olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

#### A töltőkábel kiválasztása

A járműhöz mellékelt szabványos töltőkábelek kifejezetten a járműhöz készültek. Úgy alakították ki azokat, hogy megvédjék Önt az áramütés veszélyétől, amely halált vagy tűzveszélyt okozhatna.

Ne használja korábbi járműve töltőkábelét, mivel az nem alkalmas erre.

Az Ön biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó ajánlásával nem rendelkező töltőkábel használata. Ennek az előírásnak a be nem tartása tűzveszélyt vagy halálos áramütést okozhat. Az Ön járművéhez megfelelő töltőkábel kiválasztása érdekében forduljon márkakereskedőjéhez.

#### A töltőkábel B használata

Olvassa el figyelmesen a töltőkábelhez mellékelt útmutatót, hogy megismerje a kábel használatára vonatkozó előírásokat és az aljzat felszereléséhez előírt műszaki feltételeket.

#### Beszerezés

##### Fali csatlakozó

Szereltesse fel szakemberrel speciális fali töltődobozt!

##### Háztartási töltés esetén

Megfelelően képezett szakemberrel ellenőriztesse, hogy minden aljzat, amelyhez a töltőkábelt csatlakoztatja, megfelel-e az országában hatályos szabványoknak és előírásoknak, valamint az „Áramellátó rendszerek” című részben megadott specifikációknak.

##### Áramellátó rendszerek

Kizárólag az IEC 61851-1 szabványnak megfelelő töltőcsatlakozásokat, és a következő védelemmel ellátott csatlakozási pontokat használja:

- A konnektor típusának megfelelő, 30 mA-es áram-védőkapcsoló;
- Túláram elleni védőeszköz;
- túlfeszültségvédelem a villámcsapás által veszélyeztetett területeken (IEC 62305-4);

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

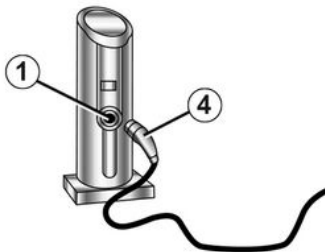
- az adott ország szabványainak megfelelő földelés.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

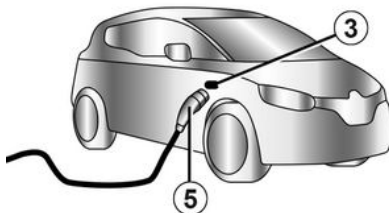
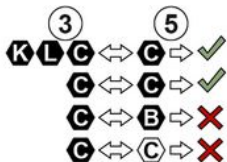
Az európai szabványoknak megfelelő töltési típusok

2

Váltóáram (AC)



62364







Ha az információ megtalálható a jármű töltő csatlakozójának fedelén, kövesse az alábbi utasításokat.

A töltőkábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy:

- az **1-es** bemeneti csatlakozó színe és egyik betűjele megfelel-e a **4-es** kábel végén látható színnek és az egyik betűjelnek;
- a **3-as** bemeneti csatlakozó színe és egyik betűjele megfelel-e az **5-ös** kábel végén látható színnek és az egyik betűjelnek;

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

## Jelölő címkék

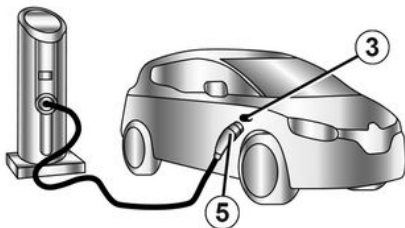
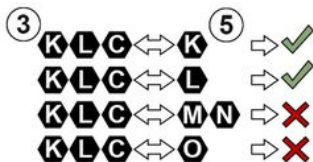
Töltés típusa	Váltóáram (AC)			
	Töltőállomás 1 /töltőkábel 4		Jármű 3 /Töltőkábel 5	
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltések (minden egyéb esetben forduljon márkakereskedőjéhez).				

2

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

## Egyenáram (DC)

62378



Ha az információ megtalálható a jármű töltő csatlakozójának fedelén, kövesse az alábbi utasításokat.






A töltőkábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a bemeneti csatlakozó **3** színe és az egyik betűje megfelel-e a töltőkábel színének és a végén **5** lévő betűk egyikének.



A jármű (DC) gyorsöltése esetén a jármű és a töltőállomás közötti kábel hossza nem haladhatja meg a **30 métert**.  
Ha kétség merülne fel a kábel hosszával kapcsolatban, forduljon a (DC) töltőállomás tulajdonosához.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

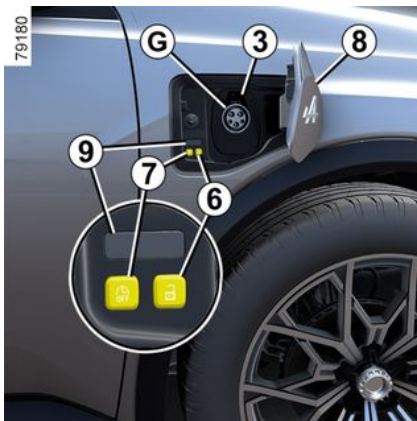
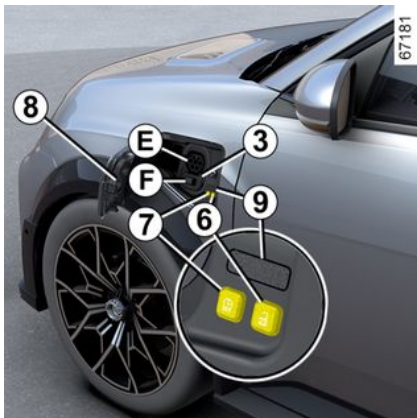
## Jelölő címkék

Töltés típusa	Egyenáram (DC)				
Csatlakoztatás	Jármű 3 /Töltőkábel 5				
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltések (minden egyéb esetben forduljon márkakereskedőjéhez).					

2

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

## Elektromos töltőaljzat 3



A jármű típusától függően a jármű elején két töltőaljzat található:

- **E** aljzat legfeljebb 11 kW teljesítményű váltóáramú (AC) töltéshez;
- **F** aljzat, az **E** aljzaton kívül, egyenáramú (DC) gyorsöltéshez;
- **G** aljzat, legfeljebb 6,4 kW teljesítményű váltóáramú (AC) töltéshez.

**Megjegyzés:** Havas környezetben távolítsa el a havat a jármű töltőaljzata körül, mielőtt bedugná vagy kihúzná a töltőkábelt.

Ha hó kerül az aljzatba, az fizikailag akadályozhatja a töltőkábel csatlakoztatását.

**i** Az **F** aljzatot takarófedél védi. Mielőtt töltőkábelt csatlakoztatna az **E** aljzatba, győződjön meg arról, hogy az **F** aljzaton lévő takarófedél a helyén van.

A töltőfedélen belül két gomb is található:

- a **6**-os **2** gomb feloldja a töltőkábel reteszelését;

- a **OFF** gomb **7** a töltési program leállítására használható (ha előzőleg konfiguráltak), hogy a jármű töltése azonnal megkezdődhessen.

### Óvintézkedések

- A hajtóakkumulátor feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.
- A töltés időtartama annak a fali töltődoboznak vagy nyilvános töltőpontnak a típusától függ, amelyhez csatlakozik.
- A feltöltés esőben és hóban is lehetséges.
- A légkondicionálás bekapcsolása növeli a feltöltéshez szükséges időt.
- A rendelkezésre álló energiaszint az akkumulátor hőmérsékletétől függ. Ezért ez a jármű leállítása és újraindítása között változhat, attól függően, hogy az akkumulátor hideg vagy meleg.
- Ha a jármű több mint három hónapon át parkol a nullához közeli töltöttségi szinten, előfordulhat, hogy a hajtóakkumulátor töltése lehetetlenné válik.

**Szélsőséges időjárás körülmények között**

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

- Nagy melegben árnyékos/fedett helyen parkolja le és töltsse a járművet.
- Hideg időben a töltés elején megjelenő becsült töltési idő túlzó lehet.
- Ne töltsse járművét szélsőséges hőmérsékleti viszonyok (nagy forróság, extrém hideg) között, illetve ne parkoljon ilyen környezetben.
- Szélsőséges körülmények között a töltés több percig is eltarthat a kezdés előtt (idő szükséges a meghajtóakkumulátor lehűléséhez vagy felmelegedéséhez).
- Fagypont alatti hőmérséklet esetén, ha a töltésségi szint alacsony (< 25%), célszerű közvetlenül vezetés után újratölteni a járművet.
- Ha a jármű több mint 7 napon át parkol hozzávetőleg -25 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten, előfordulhat, hogy a meghajtóakkumulátort nem lehet majd többé feltölteni.

## Tanácsok

- Ez a hajtóakkumulátor élettartamának megőrzése érdekében lett így kialakítva:
  - napi utazásaihoz maximum 80% töltést válasszon;
  - egy hónapnál hosszabb ideig lehetőleg ne parkolja járművét

magas töltésségi szinten (kb. 50% felett), különösen magas hőmérsékletű időszakokban.

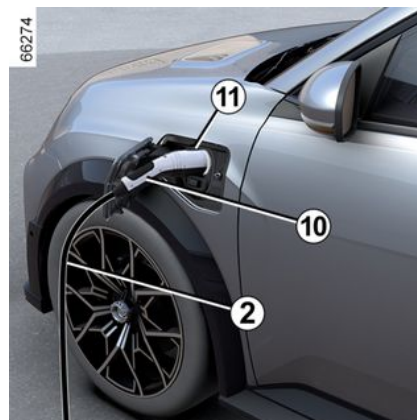
- A hajtóakkumulátort közvetlenül a jármű használatát követően, és/vagy mérsékelt külső hőmérsékleti viszonyok között töltsse fel. Ellenkező esetben a töltés hosszabb ideig tarthat, vagy megghiúsulhat.

## A hajtóakkumulátor feltöltése

### Álló helyzetben, kikapcsolt gyújtás mellett:

- vegye elő a jármű csomagtartójában található tárolórekeszben tárolt **2** töltőkábelt;
- nyomja meg a **8-as** töltőfedelet a kioldáshoz. Ekkor felgyullad a **9** fehér jelzőfény;

**i** A járműről függően, ha a töltőfedél nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a(z) „Töltőfedél nyitva” üzenet jelenik meg a műszeregységen.



- csatlakoztassa a kábel végét az áramforráshoz;
- fogja meg a **10** fogantyút;

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

- járműtől függően nyomja meg a **11** kapcsolót;
- csatlakoztassa a kábelt a járműhöz. A **9** jelzőfény ekkor fehéren villog;

**Megjegyzés:** gyorstöltés esetén ügyeljen arra, hogy a műanyag szíj **12** a takarófedélen **13** ne szoruljon be a töltőkábel csatlakozója és a táplálás közé a csatlakoztatás során.

**i** A jármű töltése közben ne akassza a **8** töltőfedélre a **2** töltőkábelt.

**i** Ha éppen most fogadott el egy rendszerfrissítést a multimédia rendszeren keresztül, a hajtóakkumulátor töltése késni fog, vagy megszakad.  
Várja meg a frissítés befejezését, mielőtt a töltőkábelt a járműre csatlakoztatja. A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

- a zár kattánó hangja után ellenőrizze, hogy a töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva. A megfelelő rögzítés ellenőrzéséhez óvatosan húzza meg a **10** fogantyút;
- ha késleltetett töltést programozott be, viszont azonnal el szeretné kezdeni a töltést, nyomja meg a **7** gombot a töltés megkezdéséhez → **52**.

A töltőkábel automatikusan rögzül a járműhöz. Így lehetetlen kihúzni a kábelt a járműből.

**i** A töltőkábelt teljesen ki kell tekerni, hogy ne melegedjen fel túlságosan.



Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert.  
**Tűzveszély.**

Töltés közben a **9** jelzőlámpa kéken villog.



A töltés kezdetén a műszeregységen a következő információk jelennek meg:

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

- teljesítményszint a töltöttségi szintjelzőn **15**;
- az akkumulátor töltöttségi szintje;
- a fennmaradó töltési idő becsült értéke (ezt kb. 95% töltöttség felett már nem jelzi ki a rendszer);
- a jelzőlámpa **14** azt jelzi, hogy a jármű csatlakozik a tápláláshoz;
- a jármű hatótávolsága a töltési szinttől függ.

A műszeregységen néhány másodperc után eltűnik az információ. Bármely ajtó nyitásakor ismét látathatóvá válik.

Amint a töltés befejeződött, a **9** jelzőlámpa zöld színnel világít.

A jármű feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

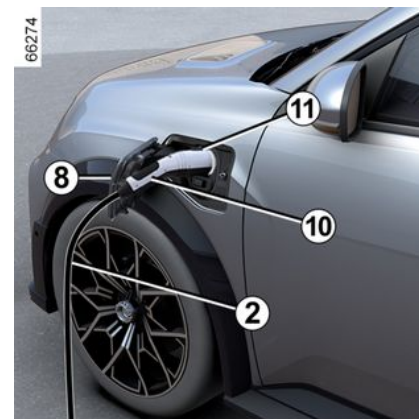
**i** A hajtóakkumulátor feltöltési ideje a maradék energia mennyiségétől és a töltőaljzat teljesítményétől függ. Töltés közben az információk a műszeregységen jelennek meg ➔ **131**.  
**Megjegyzés:** bizonyos körülmények között a tényleges töltési idő hosszabb lehet, mint a műszeregységen kijelzett töltési idő. Ez a következőktől függ:

- az elektromos hálózat minősége;
- a kezdeti töltöttségi szint;
- túlságosan alacsony külső hőmérséklet;
- ...

Ha probléma merül fel a töltőkábellel, azt javasoljuk, hogy cserélje azt az eredetivel megegyező kábelre. Forduljon márkaszervizhez.

### Működési rendellenességek

Ha a **9** visszajelzőlámpa folyamatosan pirosan világít, forduljon hivatalos márkaszervizhez.



### A kábel kihúzásakor a következőkre figyeljen

- Nyomja meg a **6** gombot, vagy nyomja meg **hosszan** az ajtónyitó gombot a kártyán a jármű töltőkábelének leválasztásához;
- fogja meg a **10** fogantyút;

**i** A leválasztás lépéseinek sorrendjét feltétlenül tartsa be.

- járműtől függően nyomja meg a **11** kapcsolót;
- húzza ki a töltőkábelt **2** a járműből;

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

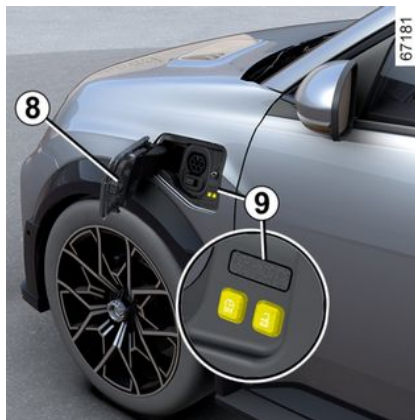
- csukja be a töltőcsatlakozó **8-as** jelű fedelét, és nyomja azt be, hogy rezeseljen
- húzza ki a **2** kábelt az **1** áramforrásból;
- a **2** kábelt tartsa a csomagtartó tárolórekeszében.

**Megjegyzés:** közvetlenül a meghajtó akkumulátor erőteljes töltése után a kábel forró lehet: használja a fogantyúkat.



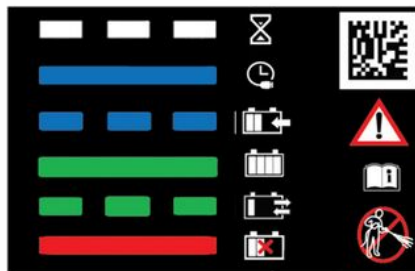
A töltőkábel kioldógombjának megnyomása után körülbelül 30 másodperce van arra, hogy kihúzza a kábelt, mielőtt az ismét rögzülne.

### Címke 16



16

65440A



A töltőfedélen **(8)** elhelyezkedő **16-os** címke az ellenőrző lámpa **(9)**

állapota szerint tájékoztat a töltési műveletről:

- villogó fehér: a kábel be van dugva a járműbe, és a rendszer ellenőrzéseket végez;
- állandó kék: a töltési program aktiválva van;
- villogó kék: a töltés folyamatban van, vagy a jármű az áramellátást használja a működéséhez (pl. az utastér légkondicionálásához);
- folyamatos zöld: a jármű teljesen fel van töltve;
- villogó zöld: a járműtől függően, amikor a Járműből hálózatra (Vehicle to Grid, V2G) ➔ **53** vagy a Vehicle to Load (V2L) ➔ **46** funkció be van kapcsolva;
- folyamatos piros: hibás működés.

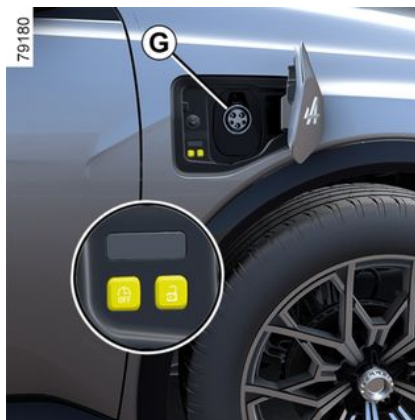
A jobb oldalon található **16** címke az alábbi utasításokra hívja fel a figyelmet:

- ne mossa le a töltőfedel(ek)et nagynyomású vízsugárral;
- a gépkocsi álló helyzetében a töltőfedel(ek) kinyitható(k).
- a töltőaljzat fedeleinek zárva kell lenniük, ha a jármű halad.
- nyissa ki a fedelet a töltőkábel csatlakoztatásához;
- zárja vissza a fedelet, miután kihúzta a kábelt;

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

- csatlakoztassa háztartási konnektorhoz, váltakozó áramú töltőállomáshoz, vagy gyorsöltő állomáshoz;
- a töltéssel kapcsolatos információkért tanulmányozza a jármű kezelési kézikönyvét.

### Töltőaljzat CHAdeMO (egyenáramú) **H**



Az elektromos töltőaljzat CHAdeMO **H** egy egyenáramú (DC) elektromos töltőaljzat (a rendelkezésre állás országonként eltérő lehet).

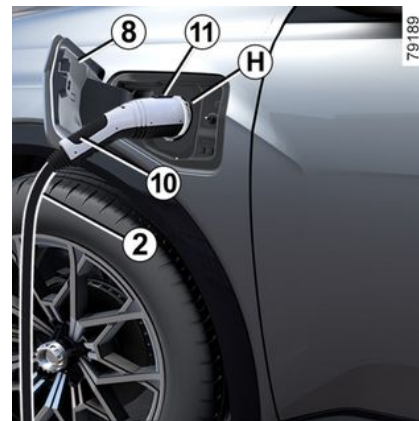
- i** Ne csatlakoztassa a váltakozó áramú **G** → **40** aljzatot egyszerre a tápcsatlakozó CHAdeMO **H** aljzattal.

### A jármű töltése a CHAdeMO **H** aljzat használatával

Álló helyzetben, kikapcsolt gyújtás mellett:

- vegye ki a töltőállomás **2** töltőkábelét.

- i** Kövesse a töltőterminálon megjelenő biztonsági előírásokat.



- Nyomja meg a **8-as** töltőfedelelet a kioldáshoz.
- nyomja meg a **11-es** kapcsolót;
- csatlakoztassa a kábel végét a töltőaljzathoz;
- miután hallja a zárszerkezet kattánását, ellenőrizze, hogy a töltőkábel megfelelően csatlakozik-e. A zárszerkezet ellenőrzéséhez húzza meg óvatosan a fogantyút.

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

A töltőkábel automatikusan rögzül a járműhöz. Így lehetetlen kihúzni a kábelt a járműből.

**A kábel kihúzásakor a következőkre figyeljen**



A leválasztás lépéseinek sorrendjét feltétlenül tartsa be.

- Nyomja meg a **11-es** kapcsolót.
- fogja meg a **10** fogantyút;
- húzza ki a töltőkábelt **2** a járműből;
- csukja be a töltőcsatlakozó **8-as** jelű fedelét, és nyomja azt be, hogy reteszeljen
- tárolja a **2-es** kábelt a töltőállomáson.

**Megjegyzés:** közvetlenül a meghajtó akkumulátor erőteljes töltése után a kábel forró lehet: használja a fogantyúkat.

## Vehicle to Load (V2L) funkció

Álló jármű és behúzott kézifék mellett a „Vehicle to Load” (V2L) funkció lehetővé teszi az elektromos eszközök közvetlen csatlakoztatását a járműhöz.

A rendszer váltóáramot biztosít (akár 16 A/3,7 kW) a jármű hajtóak-kumulátorában tárolt elektromos energia felhasználásával ➔ **21**.

A V2L csatlakozó lehetővé teszi, hogy különböző elektromos eszközöket csatlakoztasson és működtessen a jármű elején lévő töltőaljzatról.

## Fontos ajánlások



Olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

### **A V2L funkció használatakor betartandó óvintézkedések.**

Ne próbálja egész háztartását erről a funkcióról táplálni, mivel ez károkat és áramütést okozhat.

A V2L funkció használata közben ne mossa le a járművet, és ne végezzen munkát a motortérben.

Ne használja a V2L funkciót:

- ha víz van a V2L-csatlakozóban vagy a jármű töltőaljzatában;
- ha a jármű V2L-csatlakozója vagy töltőcsatlakozó aljzata sérült (eltört, korrózió jelei, elszíneződés stb.), forduljon hivatalos márkakereskedőhöz a csere megszervezése érdekében;
- a szabadban, ha az időjárási körülmények nem megfelelők (eső, villámlásveszély stb.).

Ne helyezzen fémtárgyakat a V2L csatlakozóra.

Ne módosítsa vagy zavarja a V2L csatlakozót a V2L funkció használata közben.

Soha ne csatlakoztasson adaptert a V2L csatlakozóhoz.

### **A V2L csatlakozó kezelése és használata során betartandó óvintézkedések.**

Csak a járműhöz mellékelt V2L csatlakozót használja. A V2L csatlakozót kifejezetten ehhez a járműhöz tervezték. A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott V2L csatlakozó használata. További információért arról, hogy melyik V2L-csatlakozó a megfelelő az Ön járművéhez, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a V2L csatlakozóra, és ne akasszon készülékeket a tápkábelüknél fogva a V2L csatlakozó váltóáramú kimeneti aljzatára. **Megrongálódhatnak.**

Óvja a V2L csatlakozó állapotát. Ne szerelje szét, ne merítse vízbe, ne húzza meg, amíg csatlakoztatva van, és ne hagyja, hogy bármi is nekicsapódjon. Használat előtt rendszeresen ellenőrizze a csatlakozó állapotát.

### **Elektromos/elektronikus eszközök használatakor betartandó óvintézkedések.**

Mielőtt csatlakoztatna és használna egy eszközt (hosszabbfókábel, többdugós csatlakozó stb.), ellenőrizze a használati utasításban foglalt óvintézkedéseket.

Ne csatlakoztassa a következőket:

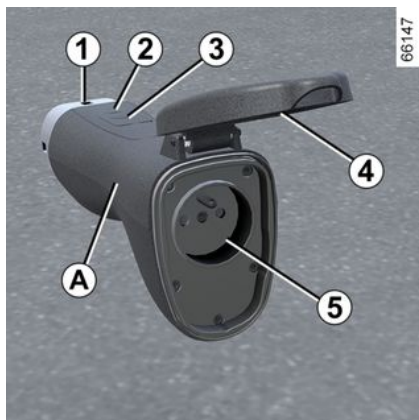
## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

2

- egyenáramot igénylő eszközöket, például orvosi berendezések. Az áramellátás a jármű üzemi körülményeitől függően megszakadhat;
- 16 A-nál nagyobb fogyasztású eszközöket;
- olyan eszközöket, amelyek nem felelnek meg a helyi előírásoknak és szabványoknak;
- sérült eszközöket (egységek, kábelek stb.);
- olyan eszközöket, amelyek eredeti használati ajánlásai nem alkalmazkodnak ahhoz a környezethez, amelyben használni fogják őket (porral és vízzel való érintkezéshez kapcsolódó kockázatok);
- egynél több dugaljat. Használatakor ne csatlakoztasson 8 A-nél nagyobb fogyasztású termékeket;
- 20 m-nél hosszabb hosszabbító vezeték. Ha használja, ügyeljen arra, hogy teljesen kitekerje.


# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

## Vehicle to Load (VLC, járműből a fogyasztóra) csatlakozó A



1. Töltőaljzat.
2. Működésre figyelmeztető lámpa.
3. Be-/kikapcsoló.
4. Védőburkolat.
5. Váltóáramú aljzat.

A V2L csatlakozót a csomagtér padlósőnyege alatt található szerzőkészletben tárolja.


 A V2L csatlakozó karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó ki van húzva. Tisztítsa meg a csatlakozót egy vízzel enyhén megnedvesített ruhával.


A korrózió kockázatának elkerülése érdekében tisztításkor ügyeljen arra, hogy a ruhadarab ne érintkezzen a csatlakozó végeivel (csatlakozók, érintkezők).

### Használat



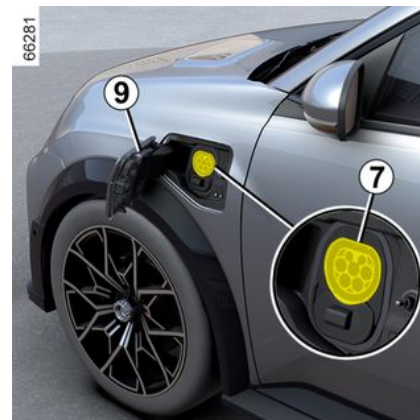
Ügyeljen arra, hogy a V2L funkció használatkor a rögzítőfék mindig be legyen húzva.

 A V2L csatlakozó csatlakoztatásának/leválasztásának sorrendjét be kell tartani.

 Mielőtt csatlakoztatna vagy leválasztana egy eszközt, győződjön meg arról, hogy a V2L csatlakozón lévő jelzőlámpa **2** nem világít.

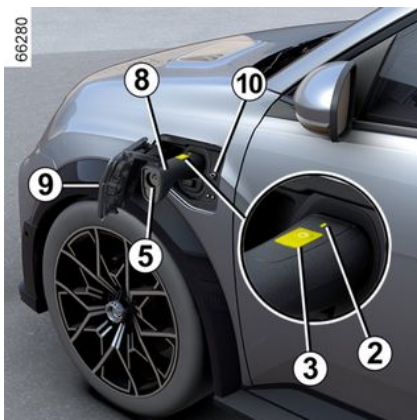
### A V2L csatlakozó csatlakoztatása

Álló járműnél, kioldott központi zár és lekapcsolt gyújtás mellett:



# ELEKTROMOS GÉPKOCSI

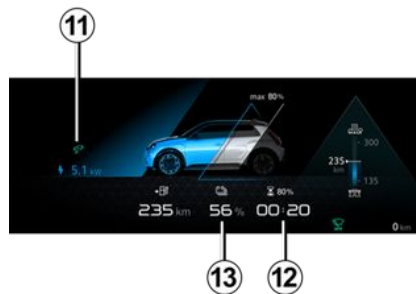
66280



- nyomja meg a **9** töltőfedelelet a kioldáshoz;
- fogja meg a csatlakozó **8** fogantyút, és csatlakoztassa a csatlakozót **1** a jármű töltőaljzatához **7**;
- ellenőrizze, hogy a V2L csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van-e: ehhez óvatosan húzza meg a fogantyút **8**. A töltésleadás kezdete előtt reteszelt a csatlakozó aljzat zárja. A V2L csatlakozó automatikusan rögzül a járműhöz. Ez leheferlenné teszi a csatlakozó leválasztását a járműről;
- csatlakoztassa az elektromos eszközt a V2L csatlakozó AC kimeneti aljzatához **5**;
- legalább három másodpercig nyomja meg a V2L-csatlakozó

kapcsolóját **3**, amíg a jelzőlámpa **2** zölden nem világít. A V2L funkció aktiválódik, a töltőaljzat **10** jelzőlámpája zölden villog, és az elektromos eszköz áramot kap.

**Megjegyzés:** ne húzza meg a fogantyút **8**, amíg a V2L csatlakozót a járműhöz van rögzítve.



Használat közben a műszerregységen a következő információk jelennek meg:

- a jelzőlámpa **11** jelzi, hogy a jármű csatlakozik a V2L csatlakozóhoz;
- az akkumulátor minimális töltési küszöbértékének eléréséig hátralévő becsült idő **12**;

- az akkumulátor energiaszintje **13**.

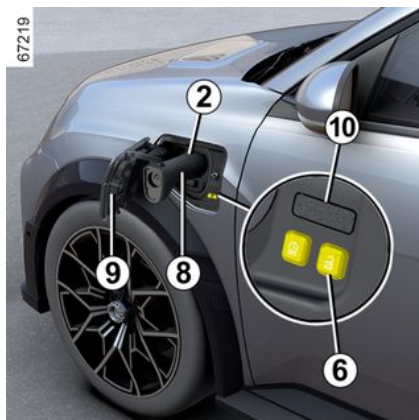
**Megjegyzés:** a táplálás automatikusan megszakad, amikor:

- a V2L funkciót körülbelül egy órán keresztül nem használják (a V2L csatlakozó AC-aljzatához **5** nem csatlakoztattak elektromos eszközöket, vagy nincs áramfogyasztás);
- a maximális áramellátási kapacitást meghaladó elektromos eszközök csatlakoztattak;
- a V2L-csatlakozó kapcsolója **3** legalább három másodpercig nyomva van;
- a multimédia kijelzőn beállított minimális töltési küszöbérték elérte a hajtóakkumulátor.

A készülék kikapcsolásakor a műszerregységen tájékoztató üzenet jelenik meg.


## A V2L csatlakozó leválasztása

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI



Ha a kártya Önnél van, vagy oldották a központi zárat:

- nyomja meg a töltőaljzat mellett

található **6**  gombot a töltésleadás leállításához. A jelzőfény **2** kialszik, a töltőaljzat **10** jelzőfénye kialszik, és a V2L funkció kikapcsol;  
- a V2L csatlakozó járműhöz való rögzítése automatikus old. Ez lehetővé teszi a csatlakozó leválasztását a járműről;

- válassza le az elektromos eszközt, és fogja meg a V2L csatlakozó fogantyúját **8**. **Körülbelül 15 másodperce van arra, hogy leválassza az adaptert a járműről.** Ellenkező esetben a töl-

tőaljzat **7** automatikusan újrarögzül;

- zárja be a töltőcsatlakozó fedelét **9**, és nyomja le a rögzítéshöz;

- helyezze vissza a V2L csatlakozót a tárolóhelyére.



Ne induljon el nyitott töltőfedéllel **9**. Miután a V2L csatlakozót kihúzza a járműből, ellenőrizze, hogy a töltőfedél **9** megfelelően zárva van-e.

## Beállítások



A multimédiás képernyőn **14** beállíthatja a hajtóakkumulátor minimális töltőtségi szintjét.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Működési rendellenességek

Működési hiba esetén a V2L-csatlakozón lévő jelzőlámpa **2** kialszik, és a V2L (kimenő töltés) tápegység automatikusan kikapcsol. A műszeregységen figyelmeztető üzenet jelenik meg.

**A V2L funkció belső meghibásodása esetén** a műszeregységen megjelenik a(z) „V2L táplálás nem lehetséges, V2L ellenőrizendő” üzenet: húzza ki az elektromos készüléket és húzza ki a V2L csatlakozót. Forduljon márkakereskedőjéhez

**A V2L-csatlakozó AC aljzatához csatlakoztatott készülék V2L funkciójának meghibásodása esetén** a műszeregységen a(z) „V2L táplálás nem lehetséges A csatlakoztatott eszköz hibás” üzenet jelenik meg;

- válassza le az elektromos készüléket és a V2L csatlakozót;  
- ellenőrizze, hogy a készülék és a V2L csatlakozó nem sérült-e meg,

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI

és hogy a tápcsatlakozó nem törött vagy korrodált-e;

– győződjön meg arról, hogy az elektromos készülék teljesítményfelvétele nem haladja-e meg a jármű által leadható maximális teljesítményt.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

### Töltés időzítése

#### Használat



Álló helyzetű jármű és járó motor esetén, a „Jármű” világban **3** a multimédia képernyőn **1** nyomja meg a „Elektromos” menüt **2** a jármű váltakozó áramú (AC) töltési programjának beállításához.

A(z) „Programok” fül a következőkre használható:

- új töltési program hozzáadása; vagy
- hozzáférés az előre mentett töltési programokhoz.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**Megjegyzés:** a(z) „Elektromos” menüből a járműve komfortprogramját is konfigurálhatja ➔ **325**.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.

Az időzítés megerősítését követően a műszeregységen

kigyullad a  jelzőlámpa.

**Megjegyzés:** a töltés akkor kezdődik meg, ha a motor le van állítva, és a jármű engedélyezett tápláláshoz csatlakozik.

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI



Ha éppen most fogadott el egy rendszerfrissítést a multimédia rendszeren keresztül, a hajtóakkumulátor töltése késni fog, vagy megszakad.

Várja meg a frissítés befejezését, mielőtt a töltőkábelt a járműre csatlakoztatja.

A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Válassa le a járművet, mielőtt bármilyen munkát vagy módosítást végezne az elektromos berendezésen.



A V2G töltés beállításához olvassa el a multimédia felhasználói kézikönyvét.

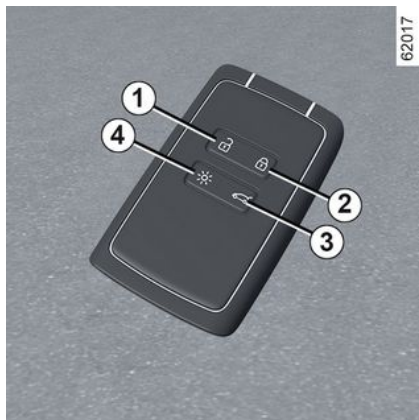
### Vehicle to Grid (V2G, járműből a hálózatba) töltés

A jármű álló helyzetében, ha a jármű töltőkábele segítségével csatlakoztatva van, a Vehicle to Grid (V2G) töltés lehetővé teszi, hogy a jármű akkumulátorában tárolt energiát otthonába és az elektromos hálózatba továbbítsa.

Ehhez kompatibilis kétirányú AC töltőállomással kell rendelkeznie, és elő kell fizetnie a V2G töltési szolgáltatásra. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Általános tájékoztatás

2



1. Az összes nyílászáró nyitása.
2. Az összes nyílászáró zárása.
3. Csak a csomagterájtó nyitása/zárása.
4. Világítás kapcsolása távolról.

### A kártya ehhez használható:

- a járműajtók, a csomagterájtó zárása/nyitása;
- a töltőfedél kinyitása ➔ 21;
- a jármű világításának távoli bekapcsolása;
- az elektromos ablakok távirányítással történő automatikus nyitása/zárása ➔ 69.

**i** Típustól függően a járműhöz tartozhat egy digitális kulcs is, amely az indítókártya összes funkcióját biztosítja. Azonban ha kártya maradt a járműben, és az ajtókat a digitális kulccsal bezárták, akkor a jármű nem indítható be a kártyával. További információkért, kérjük, olvassa el a „Digitális kulcs” című részt ➔ 64.

### A következő tankolásig megtehető távolság

Ellenőrizze, hogy megfelelő típusú és állapotú elemet használt-e, és hogy az helyesen van-e behelyezve. Élettartama körülbelül két év: akkor kell kicserélni, ha a „Kártya eleme lemerült” üzenet megjelenik a kijelzőegységen ➔ 54.

### A kártya működési területe

A környezettől függően változik: a kártya kezelésekor ügyeljen arra, hogy véletlenül ne nyomjon meg egy gombot, mert ezzel akaratlanul működésbe hozhatja a zárszer-

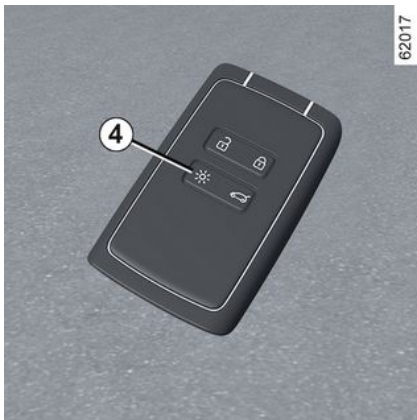
kezetet vagy a központizár nyitását a járművön.

**Megjegyzés:** ha egy ajtó vagy a csomagtartó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, akkor a zárást nem lehet végrehajtani. Hangjelzés hallható, de az irányjelző-lámpák nem villognak.

**i** Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja/kinyithatja és elindíthatja a járművet ➔ 163 ➔ 69 ➔ 54.

# KÁRTYA

## „Világítás távvezérlése” funkció



A **4** gomb megnyomásával bekapcsolhatja a tompított fényszórót és a külső világítást kb. 20 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **4** gombot körülbelül két másodpercig a külső világítás bekapcsolásához és hang kibocsátásához.

**Megjegyzés:** nyomja meg ismét a **4**-es gombot a világítás kikapcsolásához.



### Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tárolja a kártyát olyan helyen, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: például, ha leül, miközben a kártya a ruhája hátsó zsebében van.



### Csere: további kártyára van szükség

Ha elveszítette a kártyát, vagy még egyet szeretne igényelni, forduljon a márkakereskedéshez. Ha a kártyát lecserélik, akkor a járművet **és a hozzá tartozó összes kártyát** újra kell ismertetni egy márkakereskedésben.

Egy járműhöz legfeljebb négy kártya tartozhat.

### Interferencia

A közvetlen környezeti hatások (tereptárgyak vagy a

távírányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távírányító működését.



### A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor

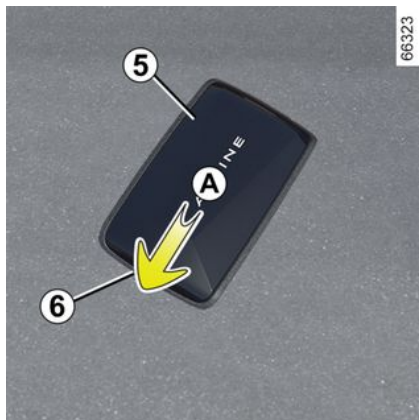
Soha ne hagyja járművét ott gyermekkel, gondozásra szoruló felnőttel vagy állattal benne, még rövid időre sem. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben. Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE ÁLL FENN!**

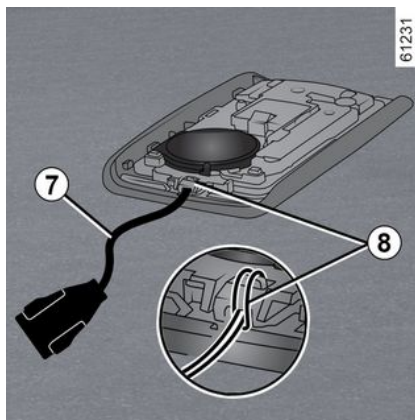
# KÁRTYA

## Szűj felszerelése 7

2



Csúsztassa el a hátsó burkolatot **5** lefelé, miközben benyomja az **A** területet.



Illessze a hevedert a **8** alkatrészbe, és vezesse át a kézi heveder végét a csaton.

Helyezze a pántot a **6** nyíláshoz, és zárja be a fedelet.

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a **7** kézi heveder zsinórjának átmérője megfelelő-e a **6** nyíláshoz.

### Használat

A jármű kétféle módon zárható/nyitható:

- „szabad kéz” üzemmódban, a jármű megközelítésekor és a járműtől való eltávolodáskor;
- a kártya használata távirányító módban;

- a digitális kulcsot távirányítóként használva (járműtől függően). További információért, kérjük, olvassa el a „Digitális kulcs” című részt → **64**.



Ne tárolja a kártyát olyan helyen, ahol érintkezhet más elektromos berendezésekkel (számítógép, telefon stb.), mivel ezek akadályozhatják a működését.

### A „szabad kéz” üzemmód ki/bekapcsolása

A járműtől függően ki/bekapcsolhatja a nyitást a gépkocsi megközelítésekor, és a zárást a gépkocsitól való eltávolodáskor.

A hangjelzést is ki/bekapcsolhatja, amely a járműtől való távolodáskor történő záráskor hallható → **135**.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kártya benne maradt.

# KÁRTYA



A járművezető felelőssége parkolása vagy a jármű leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE ÁLL FENN!**

„Kéz nélküli” nyitás a jármű megközelítéskor



67198

Ha Önél van a kártya, és a hozzáférési zónában **1** tartózkodik, a jármű kinyílik.

A nyitást **az irányjelző-lámpák villogása**, valamint - a járműtől függően - a külső visszapillantó tükrök automatikus kihajtása jelzi vissza.

„Szabad kezes” zárás a járműtől való eltávolodáskor

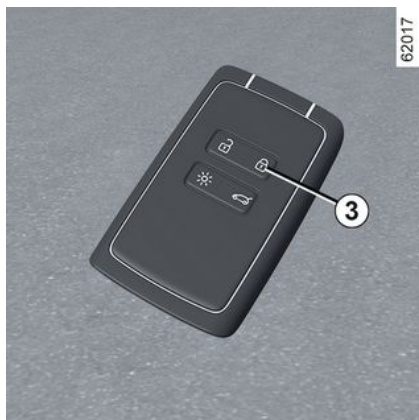


67199

A kártyát magánál tartva, és az ajtók, valamint a csomagtér csukva, távolodjon el a járműtől: A jármű automatikusan lezár, amint elhagyja az **1**. hozzáférési zónát. A zárást **az irányjelző-lámpák visszapillantó villogása**, majd **néhány másodpercig tartó folyamatos világítása**, egy hangjelzés, valamint - a jármű típusától függően - a külső visszapillantó tükrök automatikus behajtása jelzi.

**Megjegyzés:** Az a távolság, amelyenél a jármű záródik, attól függ, hogy milyen környezetben tartózkodik.

2



Ha a kártya az érzékelési területen **1** belül van körülbelül 15 percig, a jármű távoli zárása funkció kikapcsol. A jármű zárásához nyomja meg a gombot **3** a kártyán.

A jármű nem zárható távolról, ha a kártya a zónában **2** van.

## „Kéz nélküli” kioldás a csomagtartó kinyitásával



A kártyával a zónában **1** és lezárt jármű mellett nyomja meg egyszer a **4** gombot a jármű teljes nyitásához.

A központizár nyitása megerősítést kap az irányjelző-lámpák visszajelzőlámpája **egyszeri villogásával**.

## A nyitás sajátosságai

Bizonyos körülmények között a jármű megközelítésekor történő nyitás ki van kapcsolva:

- ha a járművet nyolc napig nem használták;

- ha a kártya a(z) **1** járműzóna közelében marad körülbelül öt percig, **miután a jármű be volt zárva**;
- miután többször elhaladt a zóna **1** közelében **az ajtók kinyitása nélkül**.

Nyomja meg a csomagterájtó-nyitó gombot **4**, vagy használja a kártyát távirányítóként a jármű kinyitásához és a „szabad kéz” üzemmód újraaktiválásához.

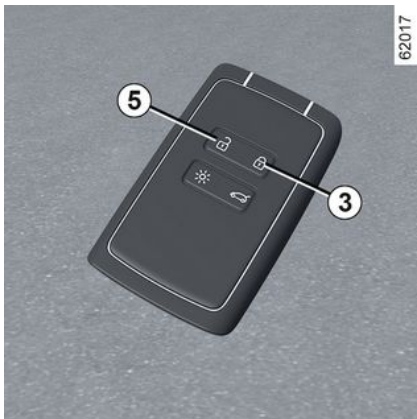
## A „szabad kezes” zárás sajátosságai

A „szabad kezes” üzemmódban történő zárás után körülbelül három másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt. Ez alatt a három másodperc alatt a nyitófogantyú meghúzásával megbizonyosodhat arról, hogy a gépjármű megfelelően be van zárva.

**Megjegyzés:** ha egy ajtó vagy a csomagtartó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, akkor a zárást nem lehet végrehajtani. Hangjelzés hallható, de az irányjelző-lámpák nem villognak.

# KÁRTYA

## Távírányítós kártya használata



### Nyitás kártyával

Nyomja meg az **5** gombot.

A központizár nyitása megerősítést kap az irányjelző-lámpák visszapillantólámpája **egyszeri villogásával**.



Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

### Lezárás a kártyával

Ha az ajtók és a csomagter zárva vannak, nyomja meg a **3**-as gombot: a jármű le van zárva.

A bezárást az irányjelző-lámpák visszapillantólámpája **kétszeri villogása** jelzi, és a járműről függően a külső visszapillantó tükrök automatikusan behajtódik.

A járműről függően a **3** gomb kétszeri megnyomásával a jármű lezárható. Az első és hátsó ablakok bezárásához tartsa lenyomva a **3** gombot.

### Megjegyzés:

- az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől;
- ha egy ajtó vagy a csomagtartó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, akkor a zárást nem lehet végrehajtani. Hangjelzés hallható, de az irányjelző-lámpák nem villognak.



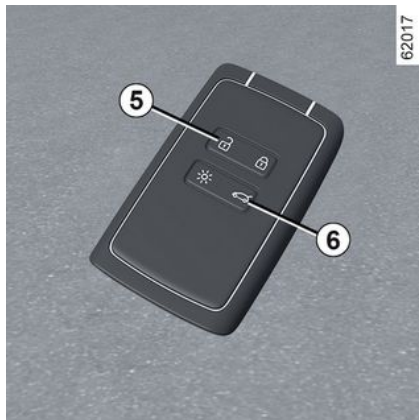
**Ha a motor jár**, a kártya pedig nincs a **2** zónában, egy ajtót kinyitva, majd becsukva a(z) „Kártya nincs érzékelve” üzenet jelenik meg figyelmeztetésül, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

# KÁRTYA

Csak a csomagterajtó nyitása/  
zárása

2



Nyomja meg a **6** gombot csak a csomagterajtó nyitásához/zárásához.

**Megjegyzés:** miután kinyitotta a csomagteret az **6** gombbal, a többi ajtó nyitásához a következőt kell tenni:

- **5** gomb megnyomása;

vagy

- távolodjon el a járműtől, hogy a távozáskor az automatikus ajtózáras aktiválódjon. Ebben az esetben a járműhöz közeledéskor az ajtónyitás ismét működik.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításánál

Még rövid időre se hagyjon magára állapotot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárasokat stb.) a járműben. Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## A töltőkábel kioldása

Nyomja le az **5** gombot a jármű töltőkábelének kioldásához.

## Biztonsági központizár

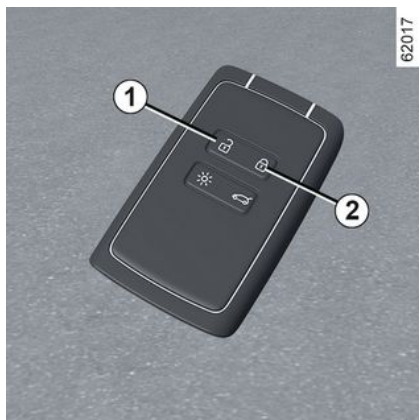
### Használat

Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.

## KÁRTYA



### A biztonsági központi zár bekapcsolása

Nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a **2** gombot.

A zárást az irányjelző-lámpák visszajelzőlámpája **két lassú villogása és három gyors villogása** jelzi.

A jármű típusától függően a visszapillantó tükrök automatikusan behajthatnak a jármű zárásakor  
➔ 146.

### Biztonsági központi zár kikapcsolása

Nyomja meg egyszer az **1** gombot.

A központizár nyitása megerősítést kap az irányjelző-lámpák visszajelzőlámpája **egyszeri villogásával**.

**i** Típustól függően a járműhöz tartozhat egy digitális kulcs is, amely az indítókártya összes funkcióját biztosítja. Azonban ha kártya maradt a járműben, és az ajtókat a digitális kulccsal bezárták, akkor a jármű nem indítható be a kártyával. További információkért, kérjük, olvassa el a „Digitális kulcs” című részt ➔ 64.

## „Szabad kéz” kártya: elem

### Az elem cseréje

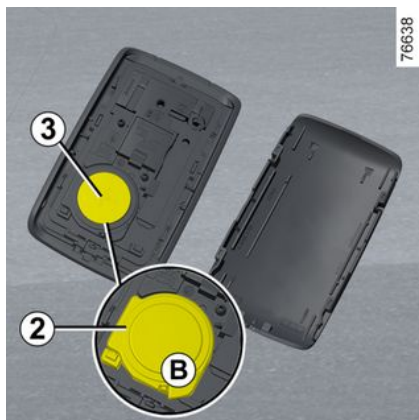


Ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet, cserélje ki a kártya elemét:

- csúsztassa el a hátsó burkolatot **(1)** lefelé, miközben benyomja az **A** területet;
- a **B** részen felfelé emelve távolítsa el a fedelet **2** az akkumulátorról **3**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzva vegye ki az elemet;
- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.

## KÁRTYA

2



A visszaszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a jármű közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

**Megjegyzés:** az elem cseréje során ne nyúljon az elektromos áramkörhöz vagy a kártyán lévő érintkezőkhöz.



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor riszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselethez).



Csere során:

- győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve;

### **Robbanásveszély.**

- ha a fedél nem záródik megfelelően, ne használja a kártyát, és tartsa gyermekek elől elzárva.

### **Működési rendellenességek**

Ha az akkumulátor túl gyenge a megfelelő működéshez, akkor is képes lesz elindítani és lezárni/feoldani a járművet → 69.



61496



Ne dobja ki a használt akkumulátorokat szemétként. Vigye el a készülékeket egy márkaszervizhez, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.



## **Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések:**

- az elemeket (újakat vagy használtakat) gyerekektől elzárva kell tartani;
- ne nyelje le az elemeket;

## **Kémiai reakció okozta égési sérülés, akár halálos is lehet**

- szervezetbe jutás vagy lenyelés esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

## Általános tájékoztatás


2


Az országtól és az előfizetéstől függően okostelefonjára digitális kulcsot is telepíthet járművéhez.

A digitális kulcs tartalmazza a jármű okostelefon segítségével történő lezárásához/feloldásához és elindításához szükséges jogokat. Így az okostelefon helyettesíti a kártyát.

A digitális kulcsok telepítése, adminisztrációja és továbbítása a gyártó alkalmazásával történik.

Miután a gyártó alkalmazását telepítette okostelefonjára és az előfizetést aktiválta, a digitális kulcsot aktiválni kell a gyártó alkalmazásából.

 Ha másra kell bízni járművét, győződjön meg arról, hogy magánál van a járműkártya, amely garantálja a járműhöz való hozzáférést (pl. a járművön végzett beavatkozás, egy hivatalos kereskedővel vagy képzett szakemberrel való találkozás stb. keretében).


 **Alakítson ki biztonságos hozzáférést digitális kulcsához az okostelefon**

A digitális kulcs tulajdonosának és a kijelölt felhasználóknak a felelőssége, hogy okostelefonon keresztül védett és biztonságos hozzáférésről gondoskodjanak a digitális kulcshoz. Gondoskodjon arról, hogy telepítse a szükséges biztonsági és védelmi eszközöket az okostelefonjára (például jelszóval védett képernyő).

## Működési feltételek


A különböző digitális kulcs-funkciók eléréséhez kapcsolja be a Bluetooth® funkciót az okostelefonon, majd nyissa meg a gyártó alkalmazását.

**Megjegyzés:** a digitális kulcs használatához az okostelefont megfelelően fel kell tölteni. Alacsony töltérszint esetén az „okostelefon akkumulátora gyenge” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

 Jármű kölcsönadása esetén a digitális kulcs tulajdonosa felelős azért, hogy egy megbízható személyt jelöljön ki a jármű másik felhasználójaként.

## Digitális kulcs kölcsönadása

A gyártó alkalmazásában nyissa meg a „Share Virtual Key” menüt, és töltsse ki az alkalmi felhasználóra vonatkozó információkat. Az érvényesítés után megerősítő e-mailt küld a rendszer a felhasználónak.

 A digitális kulcs működési távolsága az okostelefon Bluetooth® kapcsolatától függ.

A digitális kulcs alkalmi felhasználónak történő továbbításával kapcsolatos hibák (például: WIFI vagy mobilhálózat hiánya stb.) elkerülése érdekében a másik fél is álljon készen az átadásra. Ehhez győződjön meg arról, hogy:

## DIGITÁLIS KULCS

- a gyártó alkalmazását az alkalmi felhasználó már letöltötte és telepítette;
- az Ön okostelefonja és az alkalmi felhasználó okostelefonja az eljárás során csatlakozik az internethez (WIFI vagy mobilhálózaton keresztül);
- az alkalmi felhasználó digitális kulcsa az eljárás befejezése után aktiválódik.

### Digitális kulcs visszavonása

A felhasználó egyénileg visszavonhatja a digitális kulcsot. Ha egy digitális kulcsot visszavontak, a felhasználó aktiválhat egy új kulcsot. További információkért tekintse meg a gyártó alkalmazását.

### Be/kikapcsolás a multimédia képernyőről

Lehetőség van a „Digitális kulcs” funkció inaktíválására és újraaktiválására, hogy a jármű ne kommunikáljon egyetlen digitális kulccsal sem. Ld. a multimédia rendszerre vonatkozó útmutatást.

**Megjegyzés:** a funkció kikapcsolása nem törli a meglévő digitális kulcsokat. Csak a jármű képességét kapcsolja ki a kulcsokkal való kommunikációra.

### Az ajtók, a csomagtér bezárása/kinyitása, biztonsági lezárás, a világítás távoli be-/kikapcsolása

Amikor a járművet az új digitális kulccsal vagy okostelefonnal először kinyitják vagy elindítják, néhány másodpercbe beletelhet, amíg a jármű azonosítja az okostelefonra telepített digitális kulcsot.

Okostelefonjáról bekapcsolt Bluetooth® funkcióval nyissa meg a gyártó alkalmazását, és fedezze fel a digitális kulcsához elérhető különféle funkciókat. Ezek megegyeznek a kártyán lévőekkel.

### A nyitóelemek feloldásával kapcsolatos speciális funkciók

Bizonyos esetekben (pl. ha a jármű legalább nyolc napig használaton kívül marad) nem lehet digitális kulccsal kinyitni a járművet: nyomja meg a csomagtér nyitógombját, ezután már a digitális kulccsal is ki tudja nyitni a járművet.

A funkciók a következők:

- összes nyílászáró nyitása/zárása ➔ 56;
- gépkocsitól függően a csomagtartó zárása/nyitása ➔ 56;
- biztonsági központizár (a gépkocsitól függően) ➔ 60;

- világítás távolról történő bekapcsolása ➔ 54;
- a kürt távvezérelt megszólaltatása (lehetővé teszi a jármű azonosítását messziről vagy zsúfolt parkolóban);
- a motor beindítása/leállítása ➔ 163.

### A motor beindítása, leállítása



Az első használatkor és minden alkalommal, amikor új okostelefont használ, kalibrálnia kell a digitális kulcsot járművéhez.

Ehhez kapcsolja be a Bluetooth® funkciót okostelefonján, majd

## DIGITÁLIS KULCS

kövesse a gyártó alkalmazásában ismertetett eljárást.

Kalibráláskor az okostelefont a megfelelő **1-es** jelű területen kell tartani.

A motor indításához/leállításához a rendszer ellenőrzi, hogy az okostelefon a megfelelő **1-es** jelű területen van-e, mielőtt engedélyezné a motor indítását.

További információk a „A motor indítása és leállítása” című fejezetben olvashatók ➔ **163**.

Az okostelefonnak az út során a járműben kell maradnia.

**Megjegyzés:** ha kölcsön ad egy digitális kulcsot, törölheti a kulcsot a visszavonási eljárás végrehajtásával. Ehhez az okostelefont az **1** jelű területre kell helyezni.

Ellenkező esetben a törlési kérelem függőben marad, és csak akkor kerül megerősítésre, ha elindítják a motort egy másik digitális kulccsal vagy egy kártyával.



A motor indításához és leállításához, valamint a kalibráláshoz elengedhetetlen, hogy az okostelefon a megfelelő zónában legyen.



Ha az okostelefon nincs az utastérben, amikor leállítaná a motort, üzenet jelenik meg a műszeregységen: tartsa nyomva legalább két másodpercig a **2-es** start/stop gombot.

Ha az okostelefon nincs az utastérben, a hosszú megnyomás győződjön meg arról, hogy hozzá fog tudni férni a telefonhoz. Okostelefon vagy kártya nélkül nem tudja majd újraindítani a járművet.

### A digitális kulcs különleges funkciói

Ahhoz, hogy a digitális kulcs aktív maradjon, az érintett okostelefonnak csatlakoznia kell az internet-

hez (WIFI vagy mobilhálózati kapcsolaton keresztül) legalább 48 óránként egyszer. Egyéb esetben lépjen fel okostelefonjával néhány percre az internetre, hogy újra aktiválhassa a digitális kulcsot.

– Ha kártya maradt a járműben, és az ajtókat a digitális kulccsal bezárták, akkor a jármű nem indítható be a kártyával. A járművet a következő motorindításig nem lehet beindítani a kártyával.

Ebben az esetben amikor legközelebb be szeretné indítani a motort, vagy a digitális kulcsot vagy a járműben hagyott kártyától eltérő kártyát kell használnia.



A digitális kulcs használatához a motor beindításakor vagy leállításakor az okostelefon legyen mindig kellően feltöltve.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Az ajtók nyitása és zárása

Az ajtók nyitása kívülről

Első ajtók



Ha az ajtózárok nyitva vannak, vagy a kártya Önnél van, húzza az **1** kilincset maga felé.

Hátsó ajtók

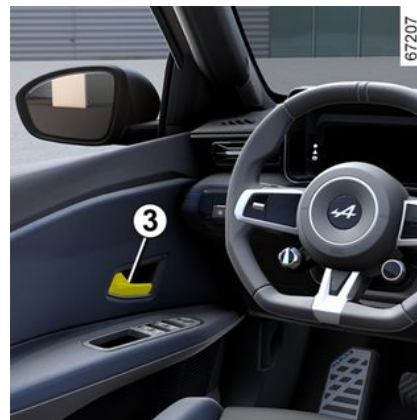


Ha az ajtózárok nyitva vannak, vagy a kártya Önnél van, húzza a **2** kilincset maga felé.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

Nyitás belülről



Húzza meg a kart **3**.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

**Felkapcsolva maradt világítá-sra figyelmeztető hangjelzés**

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Nyitva maradt ajtóra vagy csomagterfedélre figyelmeztető hangjelzés

2



Álló jármű és bekapcsolt gyújtás mellett a műszeregységen látható



visszajelzőlámpa 4 jelzi a nyitott vagy nem jól becsukott ajtókat (ajtók, csomagtér vagy töltefedél).

Amikor a jármű eléri a kb. 20 km/h sebességet, a visszajelzőlámpa 4 jelzi, hogy melyik ajtó(k) van(nak) nyitva vagy rosszul zárva, a(z) „Ajtó nyitva” üzenet 5 kíséretében.

### Különleges jellemző

A motor leállítása után a világítás és a kiegészítő berendezések (autórádió stb.) tovább működnek a vezetőoldali ajtó nyitásáig.

## A gyermekek biztonsága



A hátsó ajtók belülről történő nyitásának megakadályozásához nyomja le a kart 6, és ellenőrizze belülről, hogy az ajtók zárása valóban megtörtént-e

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK



### A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárszab. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

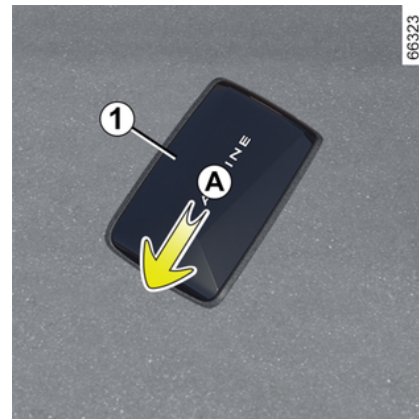
**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

- előírdzheti az elektronikus be- rendezések használata a távirányító közelében (pl. mobilte- lefon);
- a gépkocsi nagy térerejű elek- tromágnes térben áll;
- a jármű digitális kulccsal lett lezárva → 64.

Ebben az esetben a következőket lehet tenni:

- használja a kártyába beépített kulcsot;
- az ajtók kézzel, egyenként tör- ténő kinyitása;
- a belső ajtónyitó/-záró kapcsoló használata;
- a digitális kulcs használata → 64, a jármű típusától függően.

### A kártyába beépített kulcs



A 2 beépített kulccsal bezárható vagy kinyitható a vezetőoldali ajtó, ha a kártya nem működik.

## A csomagterajtó és az ajtók nyitása, zárása

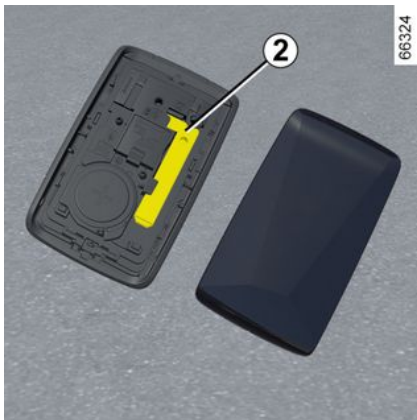
### Ha a kártya nem működik:

**Bizonyos esetekben** előfordulhat, hogy a kártya nem működik:

- ha az indítókártya eleme elhasz- nálódott vagy az elem lemerült stb.;

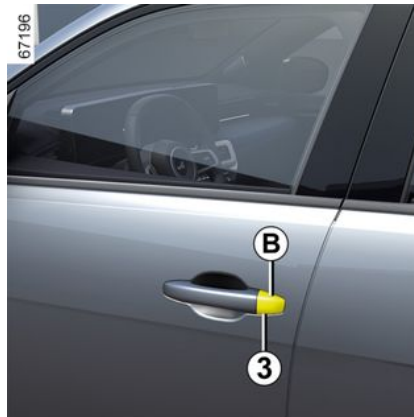
# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A kulcs hozzáférése 2



Csúsztassa el a hátsó burkolatot **(1)** lefelé, miközben benyomja az „A” területet.

## A kártyába épített kulcs használata



- Helyezze be a kulcs **(2)** végét a nyílásba **(3)** a vezetőoldali ajtó **B**-takarólemezeének az alján;
- húzza felfelé a **B**-takarólemez leválasztásához;
- helyezze a kulcsot **2** a zárba, majd zárja be vagy nyissa ki a vezető ajtaját.

Miután bejutott a gépkocsiba, helyezze vissza a kulcsot a kártyában található foglalatba.

## Az ajtók kézi bezárása



Nyitott ajtó mellett fordítsa el a **4-es** csavart (a kulcs hegyével), és zárja be az ajtót.

Ez azt jelenti, hogy az ajtó most kívülről van bezárva.

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Az ajtókat most csak belülről, illetve a vezetőoldali ajtót a kulcs segítségével lehet kinyitni.

### A központi zár belső nyitó- és zárókapcsolója



Az **5-ös** kapcsoló egyidejűleg vezérli az ajtókat és a csomagteré ajtaját.

Ha bármely ajtó, vagy a csomagteréajtó nyitva van, vagy nincs jól becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha egy rakományt nyitott csomagteréajtóval szállít, a jármű többi nyílászáró elemét továbbra is lezárhatja: **kikapcsolt gyújtás mellett** nyomja meg és tartsa nyo-

mva legalább öt másodpercig az **5-ös** kapcsolót a többi ajtó zárásához.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtás esetén a 5** kapcsoló jelzőfénye mutatja, hogy az ajtók zárva vannak-e:

- ha a jelzőfény világít, az ajtók és a csomagteré ajtaja zárva van;
- ha a jelzőfény nem világít, az ajtók nyitva vannak.

**Ha a gyújtás ki van kapcsolva**, ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



A jármű indítókártya gombjaival történő zárását/nyitását követően a jármű távvezérelt zárásának és „távvezérlő kártyás” nyitásának funkciói ki kapcsolnak. A „Szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez indítsa újra a gépkocsit.

### A nyílászárók zárása a kártya nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a kártya ideiglenesen nem működik stb.

**Kikapcsolt gyújtás esetén, valamint ha az egyik ajtó vagy a csomagteré ajtaja nyitva van**, tartsa lenyomva legalább öt másodpercig az **5-ös** kapcsolót.

Ha az ajtó be van zárva, az összes ajtó és a csomagteréajtó is bezáródik.

**Megjegyzés:** a jármű kívülről csak akkor nyitható, ha az indítókártya a jármű hozzáférési zónájában van, illetve a kártyába épített kulccsal is lehetséges.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kártya benne maradt.

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

2



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN

### Működési elv



Induláskor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a jármű eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- az ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó belülről történő nyitására.

**Megjegyzés:** ha egy ajtót kinyitnak vagy becsuknak, az ismét automatikusan lezár, ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

### A funkció be/kikapcsolása

**Bekapcsolás:** a jármű álló helyzetében és járó motornál nyomja meg az **1** kapcsolót legalább öt másodpercig, amíg hangjelzés nem hallatszik.

**Kikapcsolás:** a jármű álló helyzetében és járó motornál nyomja meg az **1** kapcsolót legalább öt másodpercig, amíg két hangjelzést nem hall.

A funkció a multimédiás képernyővel ➔ **135** is be- és kikapcsolható (a jármű típusától függően).

### Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességet észlel (nincs automatikus bezárás, az **1** kapcsolóba épített jelzőlámpa nem gyullad ki az ajtók és a csomagtér zárásakor stb.), ellenőrizze, hogy az automatikus bezárás

nem lett-e véletlenül kikapcsolva, és hogy minden ajtó és a csomagtérajtó jól be van-e csukva. Ha megfelelően be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## Csomagtartó

### Nyitás/Zárás

### Kinyitás



Nyomja meg az **1** gombot, és nyissa ki a csomagtérajtót.

### Becsukás

Engedje le a csomagtartófedelet. A fedél elindításához járműről függetlenül használja a belső fogantyút.



Soha ne használja a kitémasztó szerkezetet a csomagtér ajtajának bezárásához.

### Az ajtók kézi kinyitása belülről



Ha kívülről nem nyitható a csomagtartó, kézzel belülről akkor is kinyitható:

- a csomagtartóhoz a hátsó ülés háttámláinak előrehajtása után férhet hozzá;
- helyezzen be egy laposvégű csavarhúzó vagy hasonló szerszámot a vésznyitó karba **2**, és csúsztassa balra a rajzon látható módon;

- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha hordozóeszközt szeretne szerelni a járművére, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.

# ARCFELISMERÉS

## Használat

2



Miután mentette profilját a multimédiás rendszerben **1**, a járműbe ülve arcfelismeréssel előhívhatja a járművezető felhasználói beállításait.



Amikor a vezető ajtaja becsukódik, amint a belső kamera **2** felismeri az arcát és összekapcsolja azt a felhasználói profilhoz mentett arcképpel, aktiválódnak az előre rögzített beállítások (telefonhoz való csatlakozás, naptár stb.).

**Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, kondenzáció stb.).

## A felhasználói profil kezelése



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A felhasználói profil létrehozása vagy az arcfelvétel frissítése után várjon körülbelül 30 másodpercet az ajtó becsukása után, hogy a multimédia rendszer figyelembe vegye az új információkat.

**Megjegyzés:** nem lehet ugyanazt az arcot több profilban regisztrálni.

A felhasználói profilok kezelésével kapcsolatos további információkért lásd a multimédia rendszer felhasználói kézikönyvét.

## A rendszer működésének korlátai

Bizonyos körülmények akadályozhatják a rendszer működését, például:

- bizonyos típusú szemüveg viselése;
- ha a kamera takarva van, akár részlegesen is;

## ARCFELISMERÉS

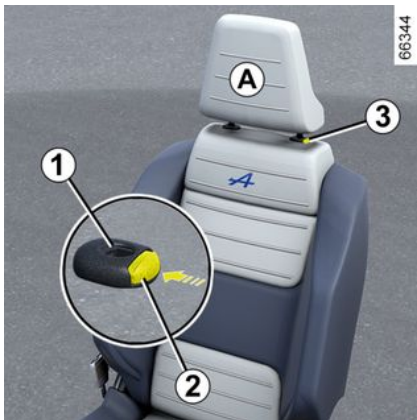
- ha a vezető arcának egy részét takarja valami (haj, szájmászk, sál stb.);
- nem megfelelő vezetési pozíció (például túl alacsonyan ül, túlságosan hátradól stb.), amely megakadályozhatja, hogy a kamera megfelelően elemezze az arcot;
- ha fényvisszaverő ruházatot visel;
- ...

Ha ilyenkor a felismerés során a kamera **2** nem ismeri fel az arcképet, a rendszer a legutóbb használt profilt javasolja.

# ELSŐ ÜLÉSEK

## Első fejtámla

### 2 A fejtámla kiemelése



Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérrje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzetbe való leengedéskor. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

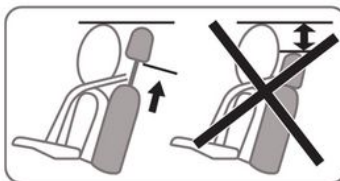
### A fejtámla kiemelése

Emelje a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra az üléstámlát). Nyomja meg a gombot **2**, és emelje ki a fejtámlát.

### Fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **3** rúdjinak tisztaságára.

Helyezze be a fejtámla rúdjinak a lyukakba **1** (döntse hátra az üléstámlát). Nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd nyomja meg a **2** gombot a kívánt magasságra történő beállításához. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz.

Ügyeljen, hogy a fejtámla a megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen. Ügyeljen rá, hogy a feje és az **A** rész között a lehető legrövidebb távolság legyen.

61287

# ELSŐ ÜLÉSEK

## Első ülések

### Kézi állítású első ülések

#### Az ülés előretolása vagy hátrahúzása



A feloldáshoz emelje fel az **1** fogantyút. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

#### A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Nyomja előre vagy hátra a **2** kapcsolót a deréktámasz beállításához.

#### Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez

Mozgassa a **3** kart felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt szintet.

#### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Emelje fel a **4** fogantyút a lehető legmagasabbra, és döntse a hát-támlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításo-

kat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez ronthatja a biztonsági öv hatékonyságát. A vezető előtt a padlón semiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.


# ELSŐ ÜLÉSEK

## Fűthető ülések

2



A jármű típusától függően, az ülésfűtést bekapcsolt gyújtás mellett az **5-os** jelű multimédiás képernyőn keresztül kapcsolhatja be:

- az adott üléshez tartozó  szimbólum első megnyomása maximális teljesítménnyel bekapcsolja a fűtőrendszert. Ekkor a három, kapcsolóba beépített jelzőfény felgyullad;
- egy második nyomásra a fűtés közepes teljesítményre csökken; Ekkor két beépített jelzőfény világít;
- egy harmadik megnyomás lecsökkenti a fűtést a minimális te-

ljesítményre; Ekkor egy beépített jelzőfény világít;

- a negyedik megnyomás kikapcsolja a fűtést.

A felesleges energiafogyasztás elkerülése érdekében a fűtött utasülés automatikusan kikapcsolható, ha nem ül benne senki.

## „Kedvencek” funkció



A jármű típusától függően a kormánykerék **6-os** kezelőszervének megnyomásával bekapcsolhatja az ülésfűtést a korábban megadott és eltárolt felhasználói beállításoknak megfelelően.

Ennek a funkciónak a programozásával kapcsolatos további in-

formációért olvassa el a multimédia rendszer utasításait.

# HÁTSÓ ÜLÉS

## Hátsó fejtámla

### Használati helyzet

Emelje fel teljesen a fejtámlát, amíg nem rögzül. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla kiemelése



Döntse előre az üléspadot, emelje fel a fejtámlát amennyire csak lehet, majd nyomja meg a gombot **1**, és vegye ki a fejtámlát.

### Fejtámla visszahelyezése

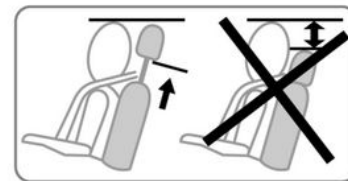
Döntse előre a dupla utasülést, majd helyezze be a rudakat a lyu-

kakba, és nyomja be a fejtámlát kattanásig a magas helyzetben való használathoz. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### Fejtámla lehajtható helyzete 2



Nyomja meg a gombot **1**, és engedje le teljesen a fejtámlát.



**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

# HÁTSÓ ÜLÉS

## Hátsó dupla utasülés: funkciók

2

### Funkciók



#### A háttámla előrehajtása

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolvá.

Mielőtt lehajtja az üléstámlát, engedje le a fejtámlákat, amennyire csak lehetséges.

Mielőtt bármelyik oldalsó hátsó ülést lehajtja, **rögzítse az érintett ülés biztonsági övének csatját** a megfelelő reteszbe.

Ezzel megakadályozható, hogy az ülés visszaállításakor a biztonsági öv beszoruljon.

Minden esetben ellenőrizze, hogy a biztonsági övek megfelelően működnek-e.

Húzza meg a hevedert **1**, és engedje le a háttámlát **A**.

**Megjegyzés:** biztonsági okokból a háttámla **A** rögzítőrendszerrel van felszerelve. A kezelés során ellenállást tapasztalhat.

**A háttámla visszahajtásához** tegye az előzőket fordított sorrendben.

Emelje föl a háttámlát a záródásig.

Ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv ne akadjon be a háttámla és a kapcsolartó közé.

Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek megfelelően működnek-e.



A hátsó ülések mozgásakor ügyeljen arra, hogy semmi ne legyen a rögzítési pontok útjában (egy utas keze vagy lába, háziállat, kavics, ruha, játék stb.).



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát**, ellenőrizze, jól beáródot-e az üléstámla.

mla.

**Ha üléshezatot használ,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.



Ha a kétszemélyes ülés kisebbik háttámlája **B** le van hajtva, tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv csatja nem hozzáférhető).

# BIZTONSÁGI ÖVEK

## Biztonsági övek

### Bevezetés

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

**A megfelelő védelem biztosítása érdekében, indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére.**

### Vezetési pozíció beállítás

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülést, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében

a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;

- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés pad **➔ 80** megfelelő rögzítését.



A rosszul beállított vagy összecsavartott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak. Személyenként (felőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon. Állapotos édesanyák is kötelesek becsatolni a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a heveder alsó szára ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

## A biztonsági övek beállítása



A biztonsági övek helyes beállításának és elhelyezésének biztosításához:

- állítsa be az üléseket (az ülés helyzetét és a háttámla dőlés szögét, ha állítható);
- dőljön hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára;
- tegye a vállhevedert **1** a lehető legközelebb a nyaka tövéhez anélkül, hogy nekitámaszkodna (ha szükséges, állítsa be a biztonsági öv magasságát, ha lehet), és győződjön meg arról, hogy a vállheveder **1** érintkezik a vállával;

61247

2

## BIZTONSÁGI ÖVEK

– helyezze el a hasi övet **2** úgy, hogy az a combokon és a medencén feküdjön fel.

2

A biztonsági övet a testhez minél közelebb viselje, azaz kerülje a vastag ruházat viselését, ne helyezzen nagyobb tárgyakat az öv alá stb.

### Becsatolás

Húzza ki az övet **lassan és egyenletesen**, és ellenőrizze, hogy az övnyelv **(3)** megfelelően reteszelt-e a csatba **(5)** (a reteszeltetés ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **(3)**).

Ha az öv megakad, kissé eressze vissza, majd próbálja meg ismét kihúzni.

Ha a biztonsági öv teljesen elakadt, húzza határozottan, de finoman mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

### Kicsatolás

Nyomja meg a **4** gombot, és a biztonsági övet a tehetetlenségi tekercs visszacsévéli. Kísérje a kezével.

### A biztonsági öv becsatolására emlékeztető jelzőfény



Ez a visszajelző lámpa jelenik meg a központi kijelzőn **A**, ha a gyújtás bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali ülés (amennyiben foglalt) biztonsági öve nincs bekötve.



### Figyelmeztetés az első biztonsági öv becsatolására



Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a műszerfalon kb. 60 másodpercig a **(6)** piktogram jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a vezetőt az első biztonsági övek állapotáról, ha:


- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- bármelyik első biztonsági övet be-/kicsatolják.


#### A piktogram **(6)** jelentése:

- zöld szimbólum: biztonsági öv becsatolva;

## BIZTONSÁGI ÖVEK


- piros szimbólum: az ülésen ülnek, és a biztonsági öv nincs bekötve;
- szürke szimbólum: az ülésen nem utaznak.

A jármű típusától függően a  jelzőfény jelenik meg központi kijelzőn, ha a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali biztonsági öv nincs bekötve (ha az adott ülésen ülnek).

Körülbelül 20 km/óra alatti sebességnél a  jelzőfény jelenik meg a központi kijelzőn, ha az első ülésen ülnek és a biztonsági öv nincs bekapcsolva.

Ezt a megfelelő **(6)** piktogram megjelenése kíséri, amely körülbelül 60 másodpercig látható minden alkalommal, amikor az egyik első biztonsági övet be- vagy kicsatolják.

Amikor a jármű sebessége meghaladja a körülbelül 20 km/órát, ha az egyik első biztonsági öv ki van kötve, vagy kikötik menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

és

- körülbelül 120 másodpercig sípoló hang hallható; és

- a piktogram **(6)** körülbelül 180 másodpercig látható, és az érintett üléshez tartozó szimbólum piros színnel gyullad fel.

Mindig ellenőrizze, hogy az első utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e az első ülésen utazók számával.

**Megjegyzés:** az utasülésen elhelyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető lámpát.

### Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására

Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a műszerfalon kb. 60 másodpercig a **(6)** piktogram jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a gépkocsivezetőt az egyes hátsó biztonsági övek státuszáról:


- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- bármelyik első biztonsági övet be-/kicsatolják.

**A piktogram (6) jelentése:**


- zöld szimbólum: biztonsági öv becsatolva;

- piros szimbólum: az ülésen ülnek, és a biztonsági öv nincs bekötve;
- szürke jelölés: az ülésen nem ülnek (járműtől függően).

A járműtől függően az ajtók csu-


kott állapotában a  visszajelzőlámpa a központi kijelzőn akkor is megjelenik, amikor a gyújtást bekapcsolják, és ha egy hátsó ülésen ülnek, de a biztonsági öv nincs bekötve.

Ha a jármű sebessége kisebb mint

körülbelül 20 km/h, akkor a  visszajelzőlámpa megjelenik a központi kijelzőn, amikor valamelyik hátsó biztonsági övet kioldják.

Ezt a **6** ábra kíséri, amely körülbelül 60 másodpercre jelenik meg minden alkalommal, amikor az egyik hátsó biztonsági övet be- vagy kikötik.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a körülbelül 20 km/órát, ha az egyik hátsó biztonsági öv nincs becsatolva vagy kicsatolják menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

## BIZTONSÁGI ÖVEK

és

– hangjelzés hallatszik körülbelül 30-120 másodpercig (a változatról függően);

és

– a **6** jelzés látható legalább kb. 60 másodpercig, vagy a jármű típusától függően 180 másodpercig, és az érintett ülés piktogramja piros színben jelenik meg.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

**Megjegyzés:** a hátsó ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.

### Hátsó biztonsági övek

#### Hátsó szélső biztonsági övek 7

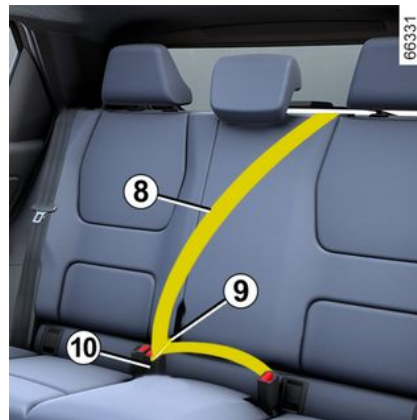


Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az elülső övek esetében.



Ha a hátsó üléseket elmozdították, mindig ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.

### Hátsó középső biztonsági öv 8



Lassan húzza ki a hevedert **8**.

Pattintsa a **9** hevederen elcsúszó övnyelvet a **10** középső biztonsági öv csatjába.

# BIZTONSÁGI ÖVEK

## Figyelmeztetések

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit (az öveket, az üléseket és azok rögzítéseit) módosítani. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés használata) forduljon a márkaképviselethez.

- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Öلبه vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelő helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

2

### Elülső utasvédelmi rendszerek, a biztonsági öveken kívül

#### Bevezetés

Ez a következőkből áll:

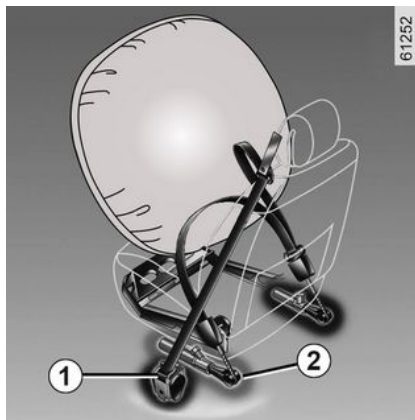
- **biztonsági öv-feszítők;**
- **hasi övfeszítők;**
- **mellkasi överőhatároló;**
- **airbags vezető- és utasoldali frontális.**

Ezek a rendszerek frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- a biztonsági öv övfeszítője aktiválódik a biztonsági öv lazaságának korrigálására;
- hasi övfeszítő, hogy az utast az ülésen tartsa;
- az első airbag.

### Biztonságiöv-előfeszítők



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- az **1** biztonságiöv-feszítő, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- a medenceöv övtekereszfeszítője **2** az első üléseken.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

- A rendszeren történtő bármely beavatkozás (övfeszítők, légszakok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás - még azonos típus esetén is - szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszakok airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.


### Vezető- és utasoldali frontális légszákok


Az első ülésnél vannak felszerelve az utasoldalon és a vezetőoldalon.

A szélvédő alsó részén lévő szimbólum jelzi, hogy rendelkezik-e a gépkocsi ezzel a berendezéssel (a gépkocsi típusától függően).

Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

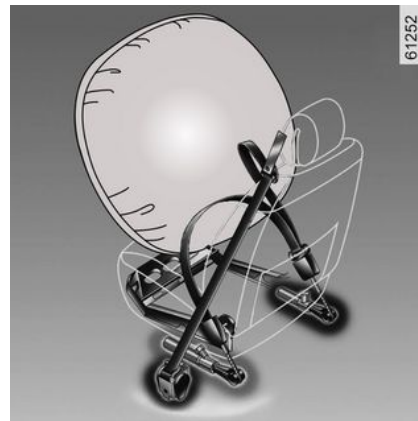
- a kormánykerékbe és az utas előrtti műszerfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtó szerkezetét;
- különálló érzékelők;
- a tetőkonzolon **3** megjelenő vis-szajelző lámpák:

-  kigyulladt, az utas airbag aktiválva;

-  kigyulladt, utas airbag kikapcsolva.



A légszák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légszák aktiválása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), a folyamatot robbanó zaj kíséri. Amennyiben a airbag szűk-ségessé válik, az késlekedés nélkül felfúvódik. Ez kisebb, könnyen gyógyuló felületi bőr-sérüléseket vagy egyéb sérüléseket okozhat.



### Használat

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Jelentős frontális ütközés esetén a airbags azonnal felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje és mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje és mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét. A légzsákok ezután azonnal leereszkednek, így az utasokat semmilyen módon nem akadályozzák meg a jármű elhagyásában.

### Működési rendellenességek

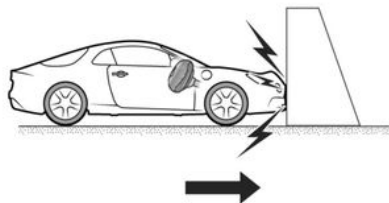


Ez a figyelmeztető lámpa a motor indításakor kigyullad, majd körülbelül 65 másodperc múlva kialszik.

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

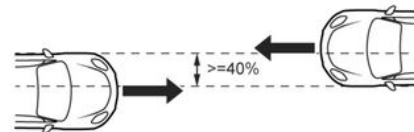
A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

A hiba kijavításáig az utasok védelme nem teljes körű.



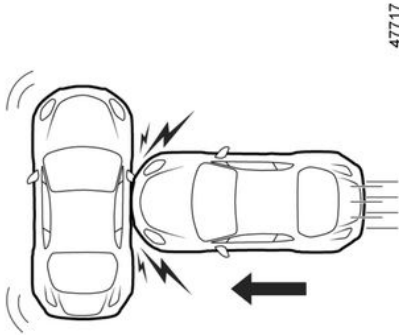
A következő esetek idézik elő az övfeszítők vagy airbags aktiválódását.

Frontális ütközés esetén, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább 25 km/h sebességgel.

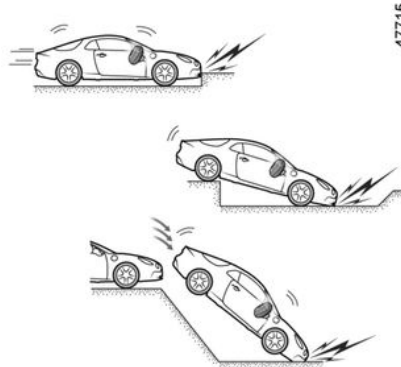


Frontális ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább 40 km/h.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

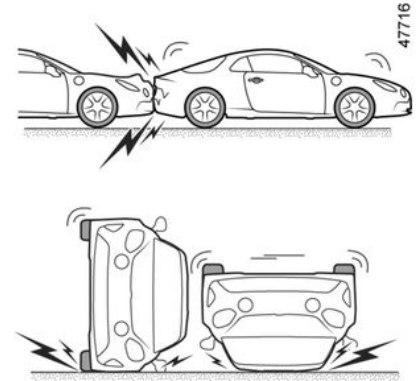


**Oldalsó ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább 50 km/h sebességgel.**



**Az előfeszítőket vagy a airbags a következők aktiválhatják:**

- ütközés a jármű alatt (pl. járda-szegély);
- gödrök;
- bukkanó vagy kemény ütődés;
- kövek;
- ...

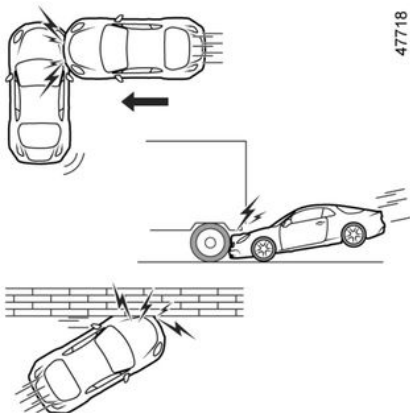


**Az előfeszítőket vagy a airbags a következők nem aktiválják:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

2



- oldalsó ütközés, amely a jármű elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadálynak ütközve;
- ...

**Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.**

## Figyelmeztetések



### Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: vezetőoldali airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék középrészét.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormánykerékhez: a karjai legyenek enyhén behajlítva (lásd a „Vezetői üléspozíció beállítás” című részt → 81). Ez biztosítja a légszak kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: utasoldali airbag

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légszakot airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag, stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### Hátsó utasvédelmi rendszerek, a biztonsági öveken kívül

2

#### Bevezetés

Ez a következőkből áll:

- **oldalsó biztonsági öv: övkerecs feszítő;**
- **mellkas överő-határoló.**

Ezek a rendszerek frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lépnek működésbe.

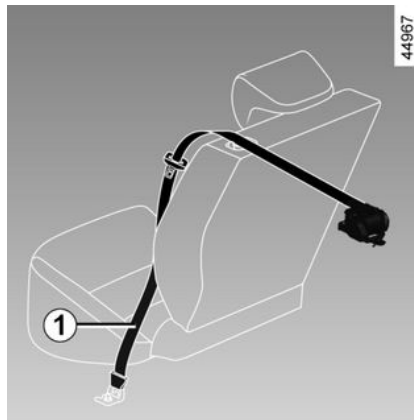
Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- biztonságiöv-előfeszítő (amely működésével az övet a testre feszíti).

#### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### A szélső biztonsági övek előfeszítői



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően aktiválhatja a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések

rendszerét.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (öv-feszítők, légszakok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás - még azonos típus esetén is - szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az öv-feszítők és légszakok airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Oldalsó biztonsági berendezések

### Oldallégzsák

Ez airbag a fajta légzsák az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

### Függőnylégzsák

A gépkocsi mindkét oldalsó felső része fel van szerelve egy-egy légzsákkal (airbag), amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Figyelmeztetések

2



### **Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetés airbag**

- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a airbag megfelelő működését, és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.
- Az airbags az első üléstámlák (az ajtók és a középkonzol oldalán) lévő réseken keresztül nyílik ki: soha ne helyezzen semmilyen tárgyat ezekbe a résekbe.

## Figyelmeztetések

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A airbag a biztonsági öv által nyújtott védelmet egészíti ki. A airbag és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszer részei. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat. Ráadásul súlyosbítja a airbag kioldódásával járó bőrfelület-sérülés kockázatát, noha a légszákok által okozott másodlagos sérülések kockázata mindig fennáll.

Az övfeszítők és a légszákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A teljes légszákrendszert - airbag érintő beavatkozások és módosítások (légszákok - airbags, biztonsági övek övfeszítői, ECU, vezetékek etc.) elvégzése **szigorúan tilos** (a márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve).
- A légszákok megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren airbag kizárólag a márkahálózat erre kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert airbag.
- A jármű eladásakor vagy kölcsönadásakor tájékoztassa az új vezető ezokről a feltételekről, amikor átadja a jármű használati útmutatóját.
- A jármű forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkakereskedőjéhez.

## Általánosságok

2

### Gyermekek szállítása

Tartsa be az országában érvényes, idevágó szabályozást.

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem nyújt megfelelő biztonságot. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók kinyílásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” funkciót ➔ 67.



A 31 mérföld/óra (50 km/óra) sebességgel történő ütközés hatása megegyezik egy 10 méteres esésével. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!  
Soha ne tartson gyermeket a kezében, ölében utazás közben.  
Baleset során még akkor sem tudja őt megtartani, ha Ön be van kötve.  
Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben. Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárszab. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.  
Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.  
**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országonként egyediak. A gyerekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy méretétől és/vagy súlyától függ.

Azoknál a gyermekeknél, akiket nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve.

Minden esetben tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, ahol éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.



Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:

- hogy megfelelően csatolják be magukat;
- mindig a járdaszegélynél szálljon be és ki az autóból, távol a sűrű forgalomtól.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve jól legyen beállítva. Kerülje a vastag öltözőket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon → **81**.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

### Gyermekülés kiválasztása

#### Gyermekülés menetiránynak háttal

2



A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon héjszerű gyermekülést a jobb oldalvédelem érdekében, és cserélje le, amint a gyermek feje magasabb, mint az ülés héja.

### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések



18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermekülésen utazhat. Válasszon ülést a gyermek méretének megfelelően: Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben - amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

### Magasírók



15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevederrel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. Javasolt olyan üléstámlát használni, amely magasságában állítható és övterelővel van felszerelve, hogy a biztonsági öv a váll közepén helyezkedjen el. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA



A gyártó által ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek listája:



### A gyerekülés rögzítési módjának kiválasztása

Kétféle módon rögzíthető gyerekülés: biztonsági övvel vagy ISO-FIX rendszerrel.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

A biztonsági öv elhelyezése során ügyeljen, hogy azt a gyermekülés gyártója által jelzett pontokon vezesse át.

Minden esetben ellenőrizze, hogy helyesen csatolta-e be a biztonsági övet. Ehhez húzza fel, majd teljesen ki az övet, miközben ránehezedik a gyermekülésre.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét. Mozgassa az ülést jobbra és balra, előre és hátra: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen az ablaküveghez.



Ne használja a gyermekülést, ha az kioldhatja az őt rögzítő biztonsági övet: az ülés

alja nem támaszkodhat a biztonsági öv csatjára és/vagy reteszére.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett.

A vállhevedert tilos a karok alatt, vagy a hát mögött elvezetni.

Ellenőrizze, az éles peremek nem okoztak-e sérülést a biztonsági övnek.

Ha a biztonsági öv nem működik rendeltetésszerűen, nem képes megóvni a gyermeket.

Forduljon márkaszervizhez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt az ülőhelyet.

### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Egy ISOFIX gyermekülés a jelenlegi előírások szerint akkor tekinthető használatra alkalmasnak, ha az alábbi négy dolog érvényes rá:

- univerzális ISOFIX hárompontos, menetirányban elhelyezendő;
- féluniverzális ISOFIX kétpontos ülés;
- járműspecifikus;
- i-Size, amely rendelkezhet:

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

2

- egy hevederrel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;
- vagy egy kitámasztóval, amely a jármű padlóján nyugszik, kompatibilis a jóváhagyott i-Size üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyermekülés elmozdulását.

Az utóbbi három esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani (sem az öveken, ISOFIX sem az üléseken, sem ezeknek a rögzítése-in).

Rögzítse a gyermekülést az ISOFIX reteszekkel, amennyiben ezek rendelkezésre állnak. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztonságos beépítést tesz lehetővé.

A ISOFIX rendszer két gyűrűből áll, amelyeket bizonyos esetekben egy harmadik gyűrű egészít ki.



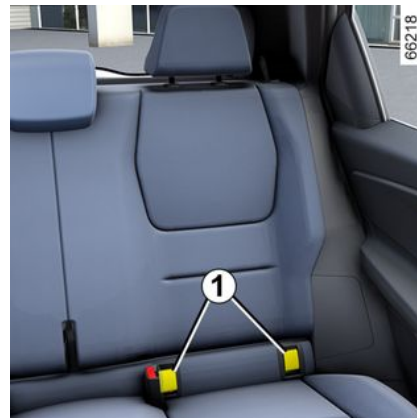
Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Ügyeljen arra, hogy a rögzítési pontokat semmi ne akadályozza.


Ha járműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.



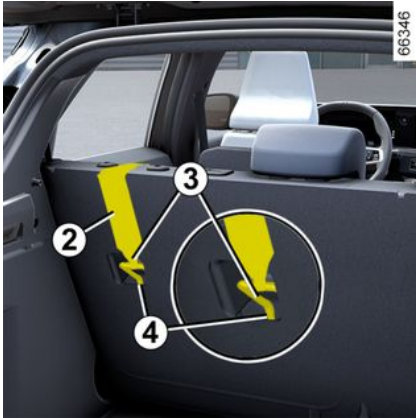
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel be új járművébe, ellenőrizze, hogy engedélyezett-e annak a beépítése. Erről az ülés gyártója által közzétett, az ülés beépítésére alkalmas járműveket felsoroló listában talál információt.



A két gyűrű (1) az ülés háttámlája és a vízszintes ülőfelület között

helyezkedik el, és az  jelölés alapján azonosítható.

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA



A harmadik gyűrű **4** a bizonyos gyermeküléseken megtalálható felső heveder **2** rögzítésére szolgál.

### Hátsó ülés

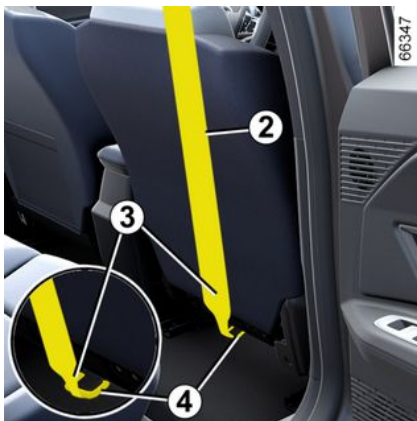
A felső hevedernek **2** az üléstámla és a kalaptartó között kell áthaladnia. Ehhez szerelje le a kalaptartót → **73**.

Akassza be a kampót **3** azon gyűrűk **4** egyikébe, amelyeket az

 szimbólum jelöl.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

## Utasoldali első ülés



Akassza be a kampót **3** a felső hevederen **2** a gyűrűbe **4**, amelyet a

 szimbólum jelöl.

### Minden ülés

Feszítse meg a **2** felső hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a jármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki.

Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Ügyeljen arra, hogy a rögzítési pontokat semmi ne akadályozza.

Ha járműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.



Győződjön meg arról, hogy a menetirány szerint beépített gyermekülés háttámlája

felfeküdjön a jármű ülésének háttámlájára. Előfordulhat, hogy ilyenkor a gyermekülés alja nem fekszik fel a jármű ülésének ülőlapjára.

## A gyerekülés beszerelése, általános tájékoztatás

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni.

A → 106 → 110 ábrák a gyermekülés beszerelési lehetőségeit mutatják.



Amikor csak lehetséges, a gyermekülést a hátsó ülésre szerelje be.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését → 77.

A gyermekülés beszerelésekor ellenőrizze, hogy az ülés ne lazulhasson le az alapról.

Ha a fejtámlát el kell távolítani, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A gyermekülést minden esetben rögzítse a járműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben megvásárolhatók. Korábban nem alkalmazott ülés használata előtt ellenőrizze a gyártó útmutatójában, hogy az beszerelhető-e.

### Az első ülésen

Országonként eltérő szabályozás vonatkozhat a gyermekek első utasülésen történő szállítására. Tekintse át a vonatkozó jogszabályokat, és kövesse az ábrán feltüntetett jelzéseket.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- a biztonsági övet állítsa legalacsonyabb pozíciójába;
- húzza teljesen hátra az ülést;
- döntse meg kissé a háttámlát a függőleges helyzetéhez képest (mintegy 25°-ot);
- ha az ülés magassága állítható, emelje azt fel legmagasabb helyzetébe.

Mindig teljesen emelje fel az ülés fejtámláját úgy, hogy ne zavarja a gyermekülést → 76.

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy

további gyereküléseknek). Mene-tíránynak háttal beszerelt gyermekülés esetén az ülés ne érintkezzen a műszerfallal, illetve az ülés, amelyre rögzítette, ne legyen teljese-n előrehúzva.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt

hátrafelé néző gyermekülést szerelne az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva → 116.

### Hátsó szélső ülésre

A mózeskosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kétfő helyet foglal el. A gyermek feje a jármű belseje felé mutasson.

Hátrafelé néző gyermekülés beszerelése előtt tolja előre az első ülést, amennyire lehet, majd a gyermekülés beszerelése után tolja hátra az első ülést addig, hogy

## GYERMEKÜLÉSEK

az még épp ne érjen hozzá a gyermeküléshez.

A gyermek biztonsága érdekében az előre néző helyzetben:

- mozgassa az ülést, amelyben a gyermek ülni fog, a lehető legháttrébb;
- A gyermek előtti ülést tolja előre, és állítsa be az üléstámlát úgy, hogy az ne érjen hozzá a gyermek lábaihoz.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését → 77.

Minden esetben távolítsa el annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyen a gyermekülés található → 79. Szükség esetén állítsa teljesen hátra a hátsó ülést. Ezeket a műveleteket a gyermekülés beszerelése előtt végezze el. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés a hátsó ülés háttámlájának támaszkodik-e.



**Ülésmagasító beszerelése (2. vagy 3. csoport)**

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv → 81 megfelelően működik-e (visszahúzódik-e). Állítsa be a biztonsági övet az alábbiak szerint:

- a vállheveder a gyermek vállán helyezkedik el, anélkül, hogy hozzáérne a vállhoz;
- a hasi övnek úgy kell elhelyezkednie, hogy a combon és a medencén feküdjön fel.

Szükség esetén módosítsa a jármű ülésének helyzetét.



Amikor csak lehetséges, a gyermekülést a hátsó ülésre szerelje be.

Ha ülést ISOFIX szeretne felszerelni a bal hátsó ülésre, a zárok bekapcsolása előtt kézzel oldja ki a középső biztonsági övet.

## Hátsó középső ülés

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelő a gyermekülés rögzítéséhez. Forduljon márkaszervizhez.



Padlótámasztó lábbal rendelkező gyermekülést tilos a hátsó sor középső ülésére

helyezni!

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS  
SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

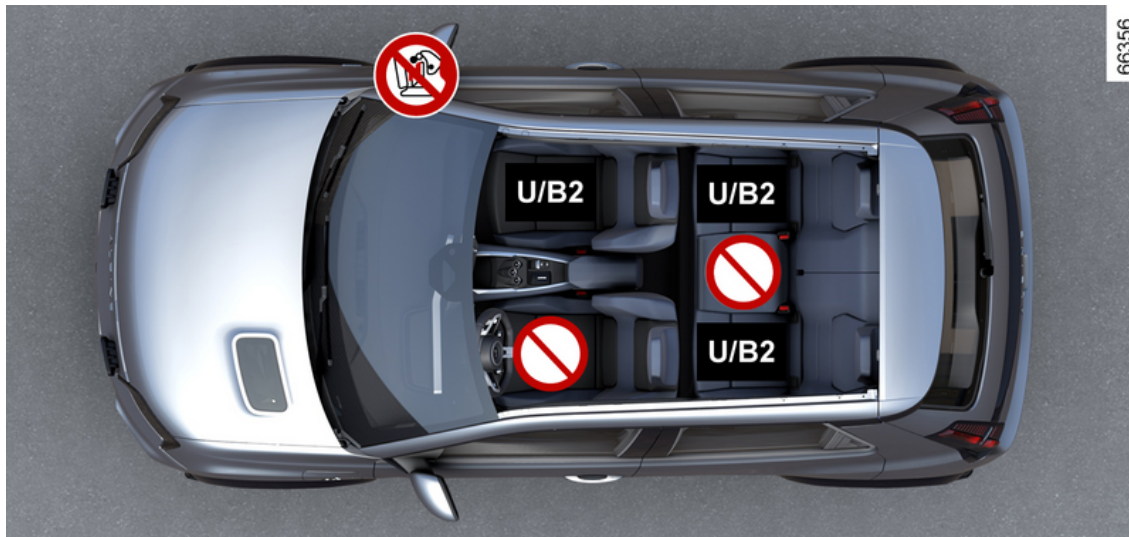


# GYERMEKÜLÉSEK

## Rögzítés biztonsági övvel

2

### Beszereelési ábra



## GYERMEKÜLÉSEK



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt hátrafelé néző gyermekülést szerelne az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva ➔ 116.

2



Ellenőrizze a légzsák airbag állapotát, mielőtt az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Olyan ülés, amelyre nem szerelhető be gyermekülés.

### Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.



B2 jelzéssel jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés beszerelése lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve jól legyen beállítva. Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



Tilos gyermekülést felszerelni a szomszédos szabad ülésre, ha a nagy üléstámlát lehajtják a többi ülésre ➔ 79.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Beszereleési táblázat

2

Az alábbi táblázat összefoglalja a következő ábrán feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Utasoldali első ülés		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülés
		Kikapcsolt airbag mellett	Bekapcsolt airbag mellett		
<b>Keresztben behelyezett mőzeskosár</b> 0 csoport	10 kg alatt	X	X	U (2)	X
<b>Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal</b> 0 vagy 0 + csoport	< 10 kg és < 13 kg	U (1) (5)	X	U (3)	X
<b>Hordozható bébiülés/ gyermekülés menetiránynak háttal</b> 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9-18 kg	U (1) (5)	X	U (3)	X
<b>Menetirányba beépíthető gyermekülés</b> 1. csoport	9-18 kg	X	U (5)	U (4)	X
<b>Ülésmagasító</b> 2. és 3. csoport	25 kg és 22 -36 kg	X	U / B2 (5)	U / B2 (4)	X

# GYERMEKÜLÉSEK



**(1) HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt hátrafelé néző gyermekülést szerelne az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva → 116.

2

**X** = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyerekülések felszerelésére.

**U** = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

**B2** = Ülésmagasító a 2. csoportnál (15–25 kg).

**(2)** Mózeskosár keresztirányban helyezhető el a járműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje a jármű belseje felé mutasson.

**(3)** Szükség esetén állítsa a jármű ülését teljesen hátratolt helyzetbe. Hátrafelé néző gyermekülés beszerelése előtt tolja előre az első ülést, amennyire lehet, majd a gyermekülés beszerelése után tolja hátra az első ülést addig, hogy az még épp ne érjen hozzá a gyermeküléshez.

**(4)** Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyerekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés beszerelése előtt végezze el. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa meredekebb helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

**(5)** Az ülést teljesen emelje fel és tolja hátra, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

# GYERMEKÜLÉSEK

## Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

2

### Beszerelesi ábra



## GYERMEKÜLÉSEK



Az első utasülésnél a padlón megtámaszkodó gyermekülés használata ajánlott: ezzel elkerülhető a biztonsági öv használatára figyelmeztető jelzés aktiválása.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



Bal szélső hátsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági övhöz így nem lehet hozzáférni, ezért az nem használható.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt hátrafelé néző gyermekülést szerelné az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva ➔ 116.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

### A rögzítőelem segítségével rögzített gyermekülés ISOFIX



ISOFIX vagy i-Size gyermekülés beszerelésére alkalmas ülés.



Az első és a hátsó üléseken van egy rögzítési pont, amely lehetővé teszi az előre néző, univerzális gyermekülés ISOFIX rögzítését. A rögzítőelemek az utasülés háttámláján találhatóak az első ülés esetén, és a hátsó ülés háttámláján a hátsó ülések esetén.

## GYERMEKÜLÉSEK

2



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve jól legyen beállítva. Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



Tilos gyermekülést felszerelni a szomszédos szabad ülésre, ha a nagy üléstámlát lehajtrják a többi ülésre ➔ 79.



Amikor csak lehetséges, a gyermekülést a hátsó ülésre szerelje be. Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX gyermekülés, a rögzítő elemek beakasztása előtt kézzel ki kell oldani a biztonsági övet.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Beszereleési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja a következő ábrán feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

2

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete [rög-zítés]	Utasoldali első ülés		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülés
			Kikapcsolt airbag mellett	Bekapcsolt airbag mellett		
<b>Keresztben behelyezett mózeskosár</b> 0 csoport	10 kg alatt	L1 [F] L2 [G]	X	X	X	X
<b>Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal</b> 0 vagy 0 + csoport	13 kg alatt	R1 [E]	IL (1) (2)	X	IL (3)	X
<b>menetiránynak háttal beköthető gyerekülés</b> 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	R3 [C]	X	X	IL (3)	X
		R2 [D]	IL (1) (2)			
<b>Menetirányba beépíthető gyermekülés</b> 1. csoport	9-18 kg	F3 [A] F2 [B] F2X [B1]	X	IUF-IL (2)	IUF-IL (4)	X
<b>Ülésmagasító</b> 2. és 3. csoport	25 kg és 22 -36 kg	B2	X	IUF-IL (5)	IUF-IL (4)	X
<b>Ülés i-Size</b>	menetiránynak háttal beköthető gyerekülés		i - U (1) (2)	X	i - U (3)	X
	Menetirányba beépíthető gyermekülés		X	i - UF (2)	i - U (4)	X

## GYERMEKÜLÉSEK

2

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete [rögzítés]	Utasoldali első ülés		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülés
			Kikapcsolt airbag mellett	Bekapcsolt airbag mellett		
	Ülésmagasító		X	i - UF (5)	i - U (4)	X

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**IL** = Olyan ülés, amely lehetővé teszi az „Féluniverzális vagy járműspecifikus” minősítésű gyermekülés ISOFIX rendszerrel történő rögzítését azokon a járműveken, amelyeken van ilyen csatlakozó; ellenőrizze a beszerelhetőséget.

**i-U** = „Univerzális” menetirányban és menetiránynak háttal felszerelhető i-Size utasbiztonsági rendszerekhez használható.

**i-UF** = Csak „Univerzális”, menetirány szerinti biztonsági rendszerekhez megfelelő i-Size.



**(1) HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt hátrafelé néző gyermekülést szerelne az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva → **116**.

**(2)** A jármű ülését engedje le legalsó helyzetébe, és tolja teljesen hátra. Döntse teljesen hátra az üléstámlát, szerelje be a gyermekülést, majd állítsa vissza a háttámlát körülbelül 25°-os szögbe.

**(3)** Szükség esetén állítsa a jármű ülését teljesen hátrahelyezett helyzetbe. Hátrafelé néző gyermekülés beszerelése előtt tolja előre az első ülést, amennyire lehet, majd a gyermekülés beszerelése után tolja hátra az első ülést addig, hogy az még épp ne érjen hozzá a gyermeküléshez.

**(4)** Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyerekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés beszerelése előtt végezze el. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa meredekebb helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

**(5)** Az ülést teljesen emelje fel és tolja hátra, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- F3, F2, F2X, [A, B, B1]: 1. csoportba tartozó (9–18 kg), menetirányban felszerelhető gyerekülésekhez;
- B2: Ülésmagasító a 2. csoportnál (15–25 kg);

## GYERMEKÜLÉSEK

- R3, R2 [C, D]: menetiránynak háttal behelyezett gyermekülés vagy babakozdó, 0+ csoport (13 kg alatt) vagy 1. csoport (9-18 kg);
- R1 [E]: menetiránynak háttal elhelyezett babakozdó, 0 (10 kg alatt) vagy 0+ (13 kg alatt) csoport);
- L1, L2 [F, G]: 0 csoport, babakozdó (10 kg alatt).

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

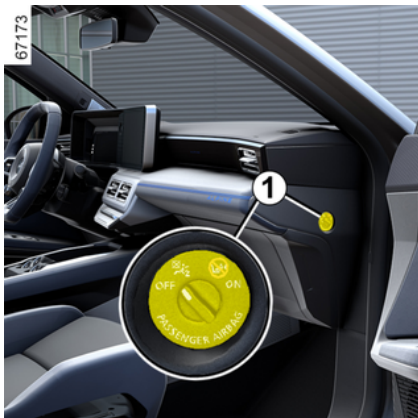
## Figyelem

2



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett** végezhető el.

## Első utasoldali légzsák kikapcsolása



Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés beszerelhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbagmenetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



A(z) airbag inaktíválása: álló járműnél és kikapcsolt gyújtásnál nyomja be és fordítsa az **1** zárat OFF állásba.

Ha a gyújtás be van kapcsolva **feltétlenül** ellenőrizze, hogy világít-e

a  jelzőfény a kijelzőn **(2)**.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít tájékoztatásul, hogy a gyermekülés elhelyezhető.**



## VESZÉLY

Az utasoldali airbag működési módja miatt nem helyezhető az ülésre hátrafelé néző gyerekülés, ezért **SOHA ne helyezzen hátrafelé néző gyermekbiztonsági rendszert az ülésre BEKAPCSOLT első airbag esetén.** Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.



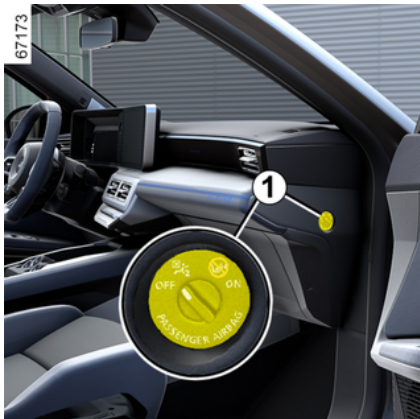
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA



A kijelzőegységen található jelölések és az utasoldali napellenző **3** mindkét oldalán elhelyezett **A** matricák (ld. a fenti példát a matricára) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

Az első utasoldali légzsák bekapcsolása





Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



**A airbag visszakapcsolása: ha a jármű álló helyzetben van és ki van kapcsolva a gyújtás, nyomja le és fordítsa el a reteszt 1 ON állásba.**

A gyújtás bekapcsolásakor el-

lenőriznie **kell**, hogy a(z)  visszajelzőlámpa kialudt-e, és hogy

a(z)  visszajelzőlámpa a(z) **2** kijelzőn minden indítás után kb. egy percig világít-e.

Az első utas oldali légzsák airbag be van kapcsolva.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

## Működési rendellenességek

Ha hiba keletkezik az első utasoldali airbag be- és kikapcsolását kezelő rendszerben, a kijel-

zőegységen megjelenik a  és

a  figyelmeztető jelzés.

Kapcsolja ki a gyújtást, és ellenőrizze a zár 1 helyzetét.

Kapcsolja vissza a gyújtást: a figyelmeztető jelzések kialszanak.

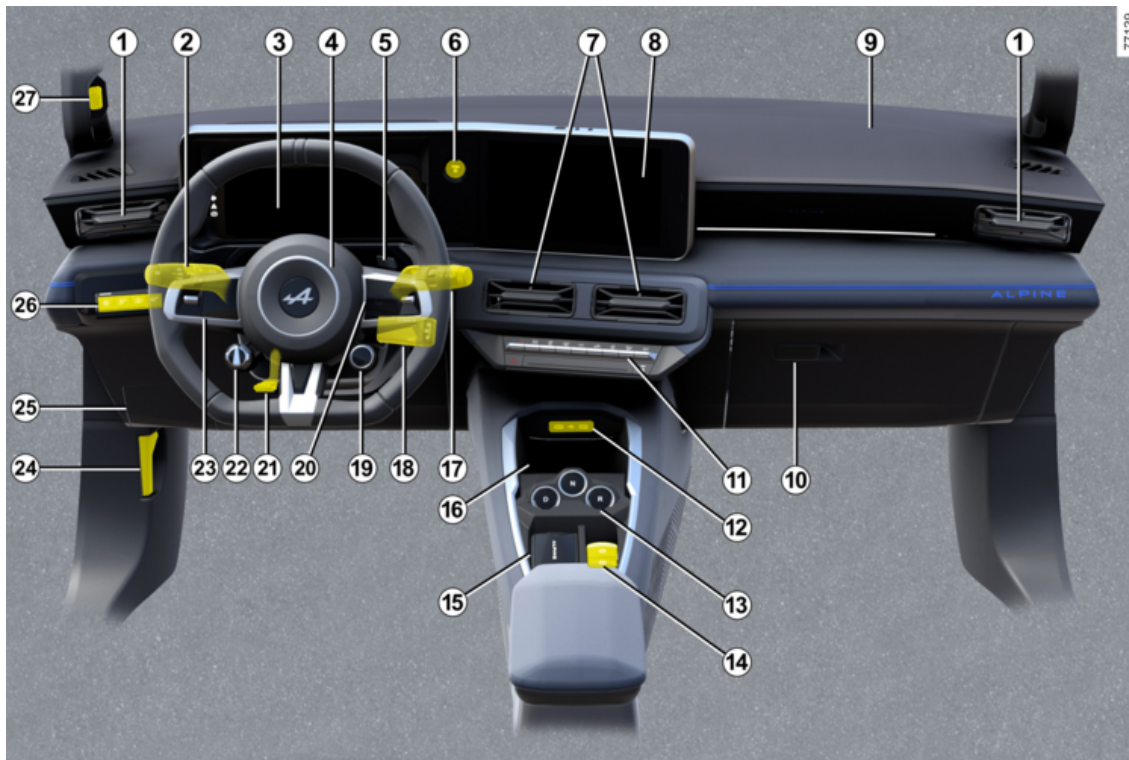
Ha a probléma továbbra is fennáll, az rendszerhibát jelez. Ebben az esetben tilos menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést felszerelni az első utasülésre, vagy bármely más utasnak elfoglalnia az ülést.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Balkormányos jármű kezelő-  
szervei

2



# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

**Az alábbi felszerelések megléte A JÁRMŰ TÍPUSÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.**

1. Oldalsó szellőzőnyílások.
2. Kombinált bajuszkapcsoló:
  - irányjelző;
  - külső világítás;
  - hátsó ködlámpák.
3. Műszeregység.
4. A vezető airbag helye, kürt.
5. Előzés (OV) vezérlése.
6. Motorindító, -leállító gomb.
7. Középső szellőzőnyílások
8. Multimédia képernyő.
9. Az utas airbag helye.
10. Kesztyűtartó
11. Kezelőszervek:
  - fűtés és légkondicionálás;
  - elakadásjelző;
  - központi ajtózárs;
  - ...
12. USB-C csatlakozók a középkonzolon.
13. Sebességváltó.
14. Kezelőszervek:
  - elektromos rögzítőfék be-/kikapcsolása;

- a AUTOHOLD funkció be/kikapcsolása;
- ...

15. Automata kártya tartója
16. Indukciós töltő vagy középkonzoli tárolórekesz.
17. Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált bajuszkapcsolója.
18. Rádió távvezérlő.
19. ÜZEMMÓD szabályozása
20. Kezelőszervek:
  - a fedélzeti számítógép és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje által kijelzett információk léptetése;
  - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
21. Kormánykerék magasság- és távolságállító karja.
22. Regeneratív fékezés szabályozása
23. A sebességtartó/sebesség-határoló/adaptív sebességtartó Stop and Go és az Aktív vezetői asszisztens funkciók kapcsolója és kezelőgombjai.
24. Motorháztető nyitócallanttyú.
25. Biztosítékdoboz.
26. Kezelőszervek:

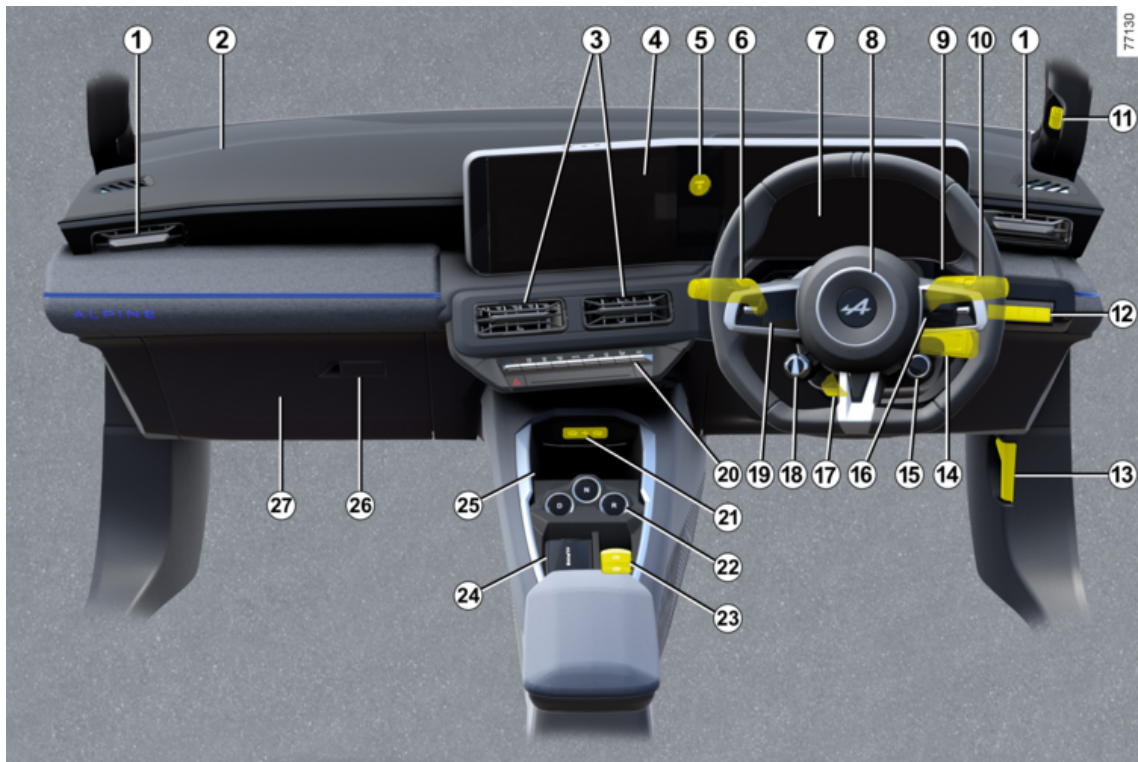
- műszeregység fényerő-szabályzója;
- „My Safety” funkció
- a „Sávtartó asszisztens” funkció be-/kikapcsolása (sávelhagyásra figyelmeztetés, sávelhagyás megelőzése, sáv középvonalaiban tartás);
- ...

27. Belső kamera.

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Jobbkormányos jármű kezelőszervei

2



# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## **Az alábbi felszerelések megléte A JÁRMŰ TÍPUSÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.**

1. Oldalsó szellőzőnyílások.
2. Az utas airbag helye.
3. Középső szellőzőnyílások
4. Multimédia képernyő.
5. Motorindító, -leállító gomb.
6. Kombinált bajuszkapcsoló:
  - irányjelző;
  - külső világítás;
  - hátsó ködlámpák.
7. Műszeregység.
8. A vezető airbag helye, kürt.
9. Előzés (OV) vezérlése.
10. Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált bajuszkapcsolója.
11. Belső kamera.
12. Kezelőszervek:
  - műszeregység fényerő-szabályzója;
  - a(z) „My Safety” funkció
  - a „Sávtartó asszisztens” funkció be-/kikapcsolása (sávelhagyásra figyelmeztetés, sávelhagyás megelőzése, sáv középvezetési tartás);
  - ...

13. Motorháztető nyitóallantyú.
14. Rádió távvezérlő.
15. Kapcsoló DRIVE MODE.
16. Kezelőszervek:
  - a fedélzeti számítógép és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje által kijelzett információk léptetése;
  - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.

17. Kormánykerék magasság- és távolságállító karja.

18. Regeneratív fékezés szabályozása

19. A sebességtartó/sebesség-határoló/adaptív sebességtartó Stop and Go és az Aktív vezetői asszisztens funkciók kapcsolója és kezelőgombjai.

20. Kezelőszervek:

- fűtés és légkondicionálás;
- elakadásjelző;
- központi ajtózárs;
- ...

21. USB-C csatlakozók a középvezetési zónában.

22. Sebességváltó.

23. Kezelőszervek:

- elektromos rögzítőfék be-/kikapcsolása;

- az AUTOHOLD funkció be-/kikapcsolása.

24. Automata kártya tartója

25. Indukciós töltő vagy középvezetési tárolórekesz.

26. Kesztyűtartó

27. Biztosítékdoboz.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP


## Általánosságok

### 2 fedélzeti számítógép



A jármű típusától függően a következő funkciókat foglalja magában:

- futásteljesítmény;
- utazás beállításai;
- tájékoztató jellegű üzenetek;

- üzemi hibaüzenetek (a  figyelmeztető lámpához kapcsolódóan);
- figyelmeztető üzenetek (a

**STOP** figyelmeztető jelzéshez kapcsolódóan).

Ezeket a funkciókat a jármű használati úrmutatója részletezi.

Nyomja meg többször felfelé/lefelé az **1.** kapcsolót a funkciók közötti böngészéshez.

## Válogatások

(a kijelzések jármű felszerelésétől és országtól függően változnak)

a) utazási beállítások:

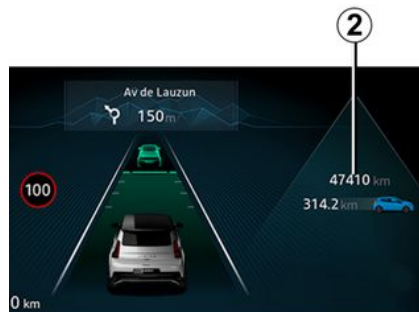
- átlagos energiafogyasztás az utolsó nullázás óta, és pillanatnyi energiafogyasztás;
- az utolsó visszaállítás óta megtett távolság.

b) a gumiabroncsok nyomásának visszaállítása;

c) a következő karbantartásig megrehető távolság;

d) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetekkel.

## típusú kijelzőegységgel szerelt jármű



A funkciók az **2** részen jelennek meg.

## Az utazási paraméterek nullázása

Ha az egyik utazási paraméter ki van választva a kijelzőn, nyomja meg, és tartsa nyomva az **1.** kapcsolót, amíg nem áll vissza nullára a kijelző.

## Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## A kijelzett energiafogyasztásra vonatkozó értékek értelmezése

A jármű egyes berendezései energiát fogyasztanak: a jármű által ténylegesen fogyasztott energia mennyisége ezért eltérhet az elektromos számlálón jelzett energiafogyasztástól.

## Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagos energiafogyasztást és a hatótávolságot mutató értékek annál stabilabbak és megbízhatóbbak lesznek, minél nagyobb utat tett meg a visszaállítás gomb legutóbbi megnyomása óta.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ennek oka, hogy a rendszer az utolsó visszaállítás óta eltelt időszak átlagos energiafogyasztását veszi figyelembe. Az átlagos energiafogyasztás azonban csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- városi forgalomból országúti közlekedésre vált át.



A fedélzeti számítógép bizonyos információ megjelennek a navigációs rendszer kijelzőjén.

A fedélzeti beállítások kilométer-számlálójának nullázása egyszerre történik a fedélzeti számítógépen és a navigációs rendszerben.

## Az előreláthatólag megtehető távolság visszaállítása

A meghajtó akkumulátor teljes feltöltését követően kétféle: kézi vagy automatikus visszaállítás közül választhat.

### Kézi visszaállítás

Válassza ki a visszaállítani kívánt útbeállítást, majd nyomja meg és tartsa nyomva az *1.* kapcsolót a hatótávolság visszaállításához.

### Automatikus visszaállítás

A hatótávolság automatikusan visszaáll, amikor a hajtóakkumulátor teljesen feltöltődik. A számított érték átlagos használaton alapul, figyelembe véve a külső hőmérsékletet.

Ha az autó különösen takarékos vezetési stílust azonosít, újra-



számolja a hatótávolságot, és a növelt értéket jeleníti meg.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Fedélzeti számítógép kijelzései


2

Az alábbiakban leírt információs jelzések tartalma FÜGG A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
 + 13,4 kWh	<b>a) Utazási beállítások.</b> <b>Pillanatnyi energiafogyasztás.</b>  <b>Átlagos energiafogyasztás.</b> Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után megtett legalább 400 métert.  Az utolsó visszaállítás óta <b>megtett távolság.</b>  <b>b) Állítsa vissza a gumibroncsok nyomását</b> <b>→ 187</b>
 12,8 kWh/100 km	
Útszakasz 1284,7 km	
TPMS: gombot hosszan nyomni	

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Szerviz 1936 km vagy 3 hónap múlva	<p><b>c) A következő karbantartásig megtehető távolság.</b></p> <p>A következő karbantartásig megtehető távolság (km-ben kifejezve), aminek közeledtével a következő kijelzések lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ha legfeljebb <b>1500 km vagy egy hónap van hátra</b>: megjelenik a „Karbantartás” üzenet, valamint a még megtehető távolság vagy hátralévő idő;</li> <li>- karbantartás esedékességekor a „Karbantartás esedékes” üzenet jelenik meg, az előbb bekövetkező adat (távolság vagy idő) megjelenítésével;</li> <li>- a megtehető távolság <b>0 km, vagy elérte a szerviz ütemezett idejét</b>: a „Olajcsere szükséges” üzenet jelenik meg a hozzá tartozó figyelmeztető lámpával .</li> </ul> <p>A járművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p>
<p><b>A kijelző alapértékre állítása a karbantartási programnak megfelelő karbantartás után.</b></p> <p>A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a jármű karbantartási programjában előírt karbantartás elvégzése után szabad alapértékre állítani.</p> <p><b>Speciális funkció:</b> a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa nyomva legalább 10 másodpercig valamelyik nullázógombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság folyamatosan megjelenjen a kijelzőn.</p>	
Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Beállítások (OK)	<p><b>d) jármű beállítások személyre szabása menü.</b></p> <p>➔ 135</p>
Csomagtér nyitva	<p><b>e) Fedélzeti napló.</b></p> <p>Váltakozó kijelzések:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tájékoztató jellegű üzenetek;</li> <li>- a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek.</li> </ul>

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Tájékoztató üzenetek


A jármű indításához biztosítanak segítséget vagy a kiválasztott vezetési állapottal kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.


Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« Indításhoz kös- se le a kábelt »	Azt jelzi, hogy a töltőszinór továbbra is csatlakozik a járműhöz. Válassza le, majd csatlakoztassa ismét a járművet.
« Ellenőrizze a csatlakozásokat »	Ha az üzenetet még mindig kijelzi a rendszer, a problémának a feltöltés külső körülményeivel vagy a háztartási berendezéssel kapcsolatos oka lehet.
„Ellenőrizze a töltőállomást“	Lehetséges elektromos hibát vagy a töltőkábel meghibásodását jelzi: cserélje ki a töltőterminált, változtassa meg a töltés helyét vagy ellenőriztesse a kábelt.
« Áramszünet töltés közben »	Töltés közben fellépő elektromos problémát jelez. Kezdje újra a feltöltést. Ha így sem működik, vizsgálta meg az elektromos berendezést.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Ezek a  figyelmeztető lámpával együtt jelennek meg, és azt jelzik, hogy nagyon óvatosan kell vezetnie, hogy minél hamarabb eljusson egy jóváhagyott márkakereskedőhöz. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

A jelzések a kijelzésválasztó kapcsoló egyszeri megnyomásával, illetve néhány másodperc után maguktól is eltűnnek. A kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« Ellenőriztesse a légzsákrendszert »	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Ilyenkor fennáll a veszélye, hogy baleset esetén nem lépnek majd működésbe.
« Ellenőriztesse a gépkocsit »	Az egyik pedálérzékelő vagy a 12 V-os másodlagos akkumulátort kezelő rendszer meghibásodását jelzi.
« Ellenőriztesse a fékrendszert »	A fékrendszer elhasználódását vagy ellenőrzésének szükségességét jelzi.
« Ellenőrizendő: ütk. utáni fék »	A másodlagosütközés-védelmi rendszerrel kapcsolatos problémát jelez.
« Gk. csatlakozója ellenőrizendő »	A jármű töltőaljzatának felmelegedését jelzi. Várjon kb. 20 percig, majd próbálkozzon újra. Ha ez a megoldás nem működik, forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
« Ellenőrizze az elektr rendszert »	A meghajtó akkumulátor rendszerének hibáját jelzi.
« Akkutöltés nem lehetséges »	A meghajtó akkumulátor feltöltő rendszerének meghibásodását jelzi.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Figyelmeztető üzenetek

2

A **STOP** figyelmeztető lámpával együtt jelennek meg, és azt jelzik, hogy saját biztonsága érdekében azonnal le kell állítania a járművet, amint azt a forgalmi körülmények lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy más üzenettel felváltva jelennek meg a kijelzőn (ha egyszerre több üzenetet is ki kell írni), és jelzőfény és/vagy hangjelzés is kísérheti őket.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« Fékrendszer hibás »	A fékrendszer hibáját jelzi.
« Kormány szervó hiba »	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
« Meghajtómotor hiba »	Azt jelzi, hogy a jármű teljesítménye csökkent.
« Elektromos hiba »	Az elektromos rendszer meghibásodását jelzi.
« Defekt »	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs defektes vagy nagyon leeresztett.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Kijelzők és jelzések

### Nézetek kiválasztása



A járműtől függően a kezelőszerv 1 segítségével tallózhat a kijelzőegység különböző nézetei között és kiválaszthatja őket.

Többféle nézet közül választhat:

- töltési nézet: a hatótávolságot, az akkumulátor százalékos szintjét és a hátralévő töltési időt jeleníti meg a műszeregységen, csak a jármű töltése közben;
- klasszikus nézet: megjeleníti a műszeregységen a sebességet, az aktív vezetéstartámogató rendszereket, az információs területet és a

járműtől függően a teljesítménymérőt;

- navigációs nézet: megjeleníti a műszeregységen a sebességet, az aktív vezetéstartámogató rendszereket és az információs területet. Emellett a rendszer a multimédiás képernyőn látható térképet a műszeregységen is megjeleníti;
- valóság-hű megjelenítés: megjelenik a műszeregységen a sebesség, az aktív vezetéstartámogató rendszerek, egy információs terület, valamint a jármű és annak környezete (sávok, járművek stb.);
- minimalista nézet: csak a lényeges információkat, tehát a sebességet, az aktív vezetéstartámogató rendszereket és az információs területet jeleníti meg a műszeregységen.

## műszeregység



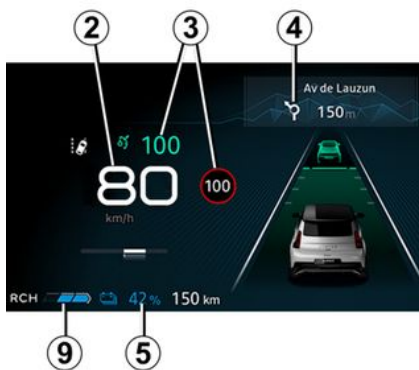
A vezetőoldali ajtó nyitáskor gyullad ki. Egyes jelzőfények felgyulladását üzenet kíséri.

Járműtől függően személyre szabhatja annak műszeregységét az Ön által választott tartalommal és színekkel.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP


2



## Sebességmérő 2

### Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

A jármű típusától és az országtól

függően kigyullad egy  figyelmeztető lámpa, és megszólal egy hangjelzés. Amint a jármű túllépi a 120 km/óra sebességet, a hangjelzés megszólal.

A jelzőfény mindaddig világítani fog, amíg a jármű 120 km/óránál gyorsabban halad.

## Tájékoztatás a vezetést segítő eszközökről 3

### Folyamatban lévő navigációs információk 4

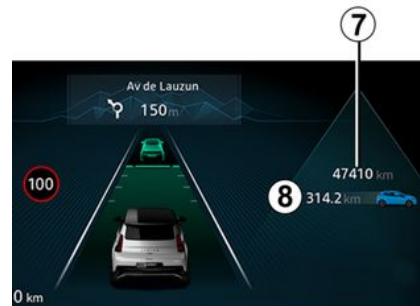
Járműről függően a multimédia képernyőn változatos információkat (iránytű, telefon, navigáció stb.), vagy a fedélzeti számítógép adatait jelenítheti meg.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Akkumulátor-információk 5 (hajtóakkumulátor töltési sebesség, becslt hatótávolság)



## Teljesítménymérő 6



# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Összkilométer-számláló 7

## Regeneratív fékezési szint figyelmeztető lámpa 9

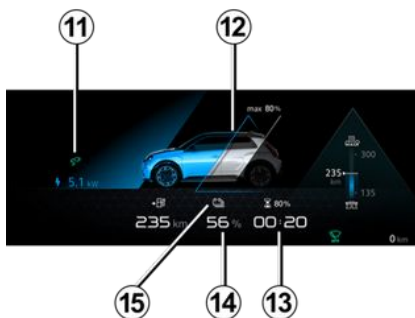


## Információs terület 8

A jármű típusától függően a 10 kezelőszerv segítségével választhat a kijelzőegység különböző widgetei között:

- fedélzeti számítógép információi (kilométer-számláló, fogyasztás stb.);
- telefonos, multimédia információk (pillanatnyi zenei jelforrás, stb.);
- járműinformációk (figyelmeztető üzenetek stb.);

- ...



## "Töltőkábel csatlakoztatva" visszajelző fény 11

A jelzőfény felgyullad, amint csatlakoztatja a töltőkábelt a járműhöz.

## Töltöttségi szint 12


A műszer jelzi a fennmaradó energia mennyiségét.

## Hátralévő töltési idő 13

## Hajtóakkumulátor töltési ráta 14

## Kritikus szint

Amikor a hajtóakkumulátor töltöttségi szintje körülbelül 15%-ra csökken, a hajtóakkumulátor szintjelzője 14 és a visszajelzőlámpa

15  sárga színnel világít a műszeregységen, járműtől függően egy hangjelzés kíséretében. A hatótávolság optimalizálása → 182

## Hamarosan leáll a jármű

Amikor a töltöttségi szint eléri az 5%-ot, sípoló hang hallható. A figyelmeztető lámpa 15 sárgán világog, és a hajtóakkumulátor töltöttségi szintje 14 pirosan jelenik meg.

**Megjegyzés:** amikor a töltés szintje körülbelül 5% vagy 0% (járműtől függően), a megmaradt hatótávolság értéke már nem jelenik meg a műszeregység kijelzőjén, vagy - járműtől függően - körülbelül 30 másodperc múlva eltűnik. A motor teljesítménye a jármű teljes megállásáig folyamatosan csökken → 364.

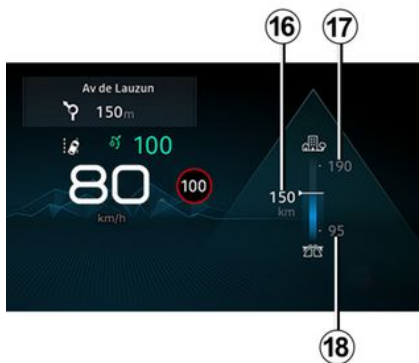
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Becsült hatótávolság 16

A valós időben becsült hatótávolságot különböző tényezők, például a használati feltételek, a felszereltség, a vezetési stílus, az időjárási viszonyok stb. alapján számítják ki.

A számítás az utolsó néhány megtett kilométeren alapul. Az út során automatikusan korrigálódik, ha a tényezők megváltoznak (út típusa, vezetési stílus stb.).

Ezenkívül a becsült tartomány megértéséhez megtekintheti a **17** és **18** jelzőket. A hajtóakkumulátor töltöttségi szintjéről függően:



- jelző **17**: a várható hatótávolság „magas” becslése az optimális közlekedés a gépkocsival körül-

ményei alapján kerül kiszámításra (például: közlekedés a gépkocsival főúton vagy gyorsforgalmi úton, meleg időben, minimális hőkomfort-használattal);

- jelző **18**: a várható hatótávolság „alacsony” becslése kedvezőtlen közlekedési körülmények alapján kerül kiszámításra (például: autópályán való közlekedés a gépkocsival hidegen vagy forgalmi dugóban, intenzív hőkomfortszolgáltatás mellett)

A hatótávolság optimalizálása

➔ **182**

## Mérföldben konfigurált műszerregység



(átváltható km/óra mértékegységre)

Álló jármű és bekapcsolt motor mellett a multimédiás képernyőn **19** válassza ki a(z) „Jármű” világot, nyomja meg a(z) „Beállítások” menüt, a(z) „Rendszer” elemet, majd az „Egységek” elemet.

Válasszon a km/óra vagy a mérföld/óra mértékegységek közül.

A sebességmérő és a műszerregységen megjelenő távolságot egy részét átváltja a rendszer.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

**Megjegyzés:** az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP



Bizonyos vezetést segítő funkciók használatához meg kell változtatni a mértékegységet a műszeregységen, hogy a megfelelő információk jelenjenek meg, ha olyan országban vezet, ahol a sebesség mértékegységei eltérnek a járműben alapértelmezettként beállított mértékegységekről.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## A járműbeállítások személyre szabása

### Bevezetés



A gépkocsi felszereltségéről függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak be/kikapcsolását és beállítását.

### A beállítások menü megnyitása

A jármű álló helyzetében, járó motor mellett az **1** multimédia képernyőn válassza ki a(z) „Jármű” üzemmódot, nyomja meg a(z) „Jármű” menüt, majd a(z) „Külső” fület a különböző beállítások eléréséhez.

## Beállítások módosítása

Válasszon ki egy fület, majd a módosítani kívánt funkciót (a kijelzőn megjelenő info a jármű típusától és az országtól függ):

### a) „Hozzáférés”:

- « Automatikus ajtózáras menet közben » ;
- « Szabadkezes zárás/nyitás » ;
- « Hozzáférés és indítás telefonon » ;
- ...

### b) „Köszöntjük”:

- « Külső jelző világítás » ;
- « Fogadó hangjelzés ajtónyitáskor » ;
- « A tükrök automatikus kinyitása » ;
- « Belső világítás funkció » ;
- ...

### c) „Fényszóró”:

- « Adaptív fényszóró » ;
- « Vezetési oldal kiválasztása » ;
- ...

### d) „Törlés”:

- « Hátsó ablaktörlő tolatáskor be » ;
- « Automatikus első ablaktörlő » ;
- ...

Funkciótól függően válassza ki a következőt:

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

- „ON” vagy „OFF” a be- vagy kikapcsoláshoz;

vagy

- a fényszórók világítási időtartamának beállítására szolgál (például a(z) „Automatikus hazakísérő fény funkció” funkció esetében).

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

### „Kedvencek” funkció



Járműtől függően a kormánykerék **2.** kapcsolójának megnyomásával a következő funkciókat kapcsolhatja be a korábban definiált és eltárolt felhasználói beállítások szerint:

- fűthető ülések;
- fűthető kormány;
- beállítás kiválasztása (hőzárás, üdvözlő, világítás, ablaktörlő stb.);
- „Kéz nélküli Parkoló Asszisztens” funkció;
- Save üzemmód;
- ...

Ennek a funkciónak a programozásával kapcsolatos további in-

formációért olvassa el a multimédia rendszer utasításait.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

### Idő és külső hőmérséklet

#### Óra beállítása



Az idő és a külső hőmérséklet kijelzése a multimédiás képernyőn található **1.**

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Az idő beállításához az **1** multimédia képernyőn válassza a(z) „Jármű” módot, nyomja meg a(z) „Beállítások” menüt, majd a(z) „Dátum és idő” lehetőséget.

Különböző beállításokat érhet el:

- „Az időzóna automatikus beállítása”;
- „Az időzóna beállítása” (manuálisan);
- „Használja a 24 órás formátumot”;
- ...

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Külső hőmérsékletet jelző műszer

### Speciális funkció:

Ha a külső hőmérséklet  $-3\text{ °C}$  és  $+3\text{ °C}$  között van, a °C jel villogni fog (jégesedés veszélyének jelzése).



Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.



### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jégesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jégesedés megállapításához.

## VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

Az alábbiakban leírt kijelzések tartalma FÜGG A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



„A” műszeregység: ez a vezetőoldali ajtó kinyitásakor kezd világítani. A műszerfal fényerejének beállításához olvassa el a multimédiás rendszer útmutatóját.

Egyes jelzőfények felgyulladását üzenet kíséri.




Biztonsági okokból a **STOP** figyelmeztető lámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, amint a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkakereskedőjéhez.



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ezért feltétlenül azonnal meg kell állni (amint a forgalmi viszonyok lehetővé teszik). Győződjön meg arról, hogy a jármű megfelelően rögzítve van, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.



A  visszajelző lámpa megjelenésekor **vezessen kíméletesen, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt.** Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A tompított fényszórók visszajelző fénye



Távolsági fényszóró visszajelző fénye



Az automata távolsági fényszóró jelzőfénye



A hátsó ködlámpa visszajelző fénye



A bal oldali irányjelző visszajelző fénye



A jobb oldali irányjelző visszajelző fénye

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK



„Adaptive Vision” lámpák meghibásodására figyelmeztető jelzés



Nyitott ajtóra figyelmeztető jelzőfény



Behúzott elektronikus rögzítőfék jelzőfénye → 176



„Autohold” rendszer visszajelző lámpája



Gyalogosokat figyelmeztető hangszóró hibajelző lámpa



Első vezető- airbags és utasoldali → 116 hiba jelzőfénye



Ablakmosó folyadék alacsony szintjére figyelmeztető jelzőfény



Automata ablaktörlés funkció figyelmeztető jelzőfénye



**STOP** Azonnali megállásra figyelmeztető jelzőfény

A gyújtás bekapcsolásakor világítani kezd, majd kialszik, ahogy a motor beindult. A figyel-

meztető jelzés más jelzőfényekkel és/vagy üzenetekkel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Saját biztonsága érdekében haladéktalanul álljon meg, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos márkakereskedőjéhez.



**Figyelmeztető lámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor világítani kezd, majd kialszik, ahogy a motor beindult. A figyelmeztető jelzés más visszajelző lámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt is megjelenhet a műszeregységen.

Azt jelenti, hogy **vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkakereskedőt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



**Figyelmeztető lámpa**


Ha vezetés közben piros színben

gyullad ki, és a **STOP** jelzőfény kíséri, saját biztonsága érdekében álljon meg, amint a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos márkakeres-

kedőjéhez.

Ha vezetés közben sárga színben

gyullad ki, és a  visszajelzőlámpa kíséri, a lehető leghamarabb keressen fel egy márkaszervizet. **Addig pedig vezessen óvatosan.** Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



**Elektrotechnikai rendszer jelzőfénye**

A **STOP** jelzőfény hangjelzés kíséretében felgyullad, ha az elektromos egység túlmelegedett. Álljon meg, és kapcsolja le a gyújtást. Forduljon márkakereskedőjéhez.

**Ha ez a figyelmeztető jelzés a**

**STOP** figyelmeztető jelzéssel együtt világítani kezd, hangjelzés és a(z) „HAGYJA EL A GÉPKOCSIT” üzenet kíséretében, kapcsolja ki a gyújtást, és ne indítsa be újra a motort. Hagyja el a járművet, és forduljon márkaszervizhez.



A(z) „HAGYJA EL A GÉPKOCSIT” üzenet és

a **STOP** figyelmeztető jelzés hangjelzéssel kísért megjelenése azt jelzi, hogy a forgalmi viszonyoktól függően biztonsági okokból azonnal le kell állítani a járművet. Kapcsolja le a gyújtást. Hagyja kikapcsolva. Szálljon ki a járműből, szólítsa fel az összes utast a jármű elhagyására, és tartsa őket távol a járműtől és a forgalomtól.  
**Tűzveszély.**



Ha a járművet az útszélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.



**Elektrotechnikai rendszer meghibásodásának jelzőfénye**  
Felgyulladás azt jelzi, hogy az elektromos rendszerhez (meghajtó akkumulátor és villanymotor) kapcsolódó elektromos hiba jelentkezett. Forduljon azonnal márkaszervizhez.




**Villanymotor meghibásodására figyelmeztető fény**  
Felgyulladás azt jelzi, hogy a villanymotorhoz kapcsolódó elektromos hiba jelentkezett. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



**Hajtóakkumulátor töltöttségére figyelmeztető fény**  
Sárgán gyullad ki, ha a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintje kritikusan alacsonnyá válik.



**A hajtóakkumulátor hibájára figyelmeztető lámpa**

Ha a(z)  figyelmeztető lámpával együtt jelenik meg, akkor a hajtóakkumulátor működésével kapcsolatos hibát jelez. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



**A 12 V-os akkumulátor töltésellenőrző lámpája**

Ha ez a **STOP** figyelmeztető jelzőfényrel és hangjelzés kíséretében gyullad ki, az azt jelzi, hogy az áramkör túltöltődött vagy kisült → 347.



**Korlátozott teljesítményre figyelmeztető jelzőfény**

Ez akkor jelenik meg, ha az elektromos motor vagy hajtóakkumulátor teljesítménye átmenetileg elmarad a névleges teljesítményétől. Ezzel párhuzamosan a jármű teljesítménye is csökken. Váltson gyengédebb vezetési stílusra, amíg a jelzőfény ki nem alszik.



**A töltőkábel csatlakoztatottságát jelző lámpa**

Akkor gyullad fel, amikor csatlakoztatja a töltőkábelt a járműhöz → 21.



**A blokkolásgátló (ABS) figyelmeztető fénye**

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik  
Ha nem alszik el a gyújtás bekapcsolása után, vagy felgyullad menet közben, akkor az ABS meghibásodott. A fékezés ekkor normálisan

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

működik, a(z) ABS nélkül. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



**A dinamikus menetstabilizáló (ESC) és a kipörgésgátló rendszerek figyelmeztető lámpája**

A jelzőfény több okból felgyulladhat.



**Elektronikus menetstabilizáló (ESC) és/vagy kipörgésgátló rendszer → 193 visszajelző lámpái**



**Alacsony keréknyomásra figyelmeztető fény**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva eltűnik → 187.



**„Szabad kezes parkolás” funkció figyelmeztető lámpája**



**A sebességfüggő szervokormány figyelmeztető fénye**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. A jármű típusától függően akkumulátorhiba esetén gyullad fel → 347.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa

pa **STOP** kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi. Forduljon hivatalos márkakereskedőjéhez.



**A fékkör meghibásodásának figyelmeztető fénye**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha fékezéskor gyullad ki a vissza-

jelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



**Fékpedal figyelmeztető jelzőfény**

Akkor gyullad fel, ha rá kell lépni a fékpedálra.



**Töltés programozás figyelmeztető lámpa**



**Légkondicionálás programozás visszajelző**



**„Nincsenek a kezek a kormányon” érzékelésének jelzőfénye**



**Az „Aktív vészfékezés” funkció visszajelző lámpája → 223**



**Az „Aktív vészfékezés” funkció meghibásodását vagy üzemzavarát jelző figyelmeztető lámpa → 223**



**Sebességtúllépésre figyelmeztető jelzőfény**



**Sávtartó rendszer jelzőfénye**



**Sávközéptartó rendszer jelzőfénye**



**Sebességhatároló figyelmeztető jelzőfény**



**Adaptív sebességtartó visszajelző lámpája Stop and Go**



**Éberségfigyelő asszisztens és/vagy Fáradtságérzékelő rendszer visszajelző lámpája → 230; → 232**

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

Kijelzőn *B*

2



Airbag utasoldali ON → 116



Airbag utasoldali OFF → 116



Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa → 81

# KORMÁNYZÁS

## Kormánykerék

### A kormánykerék magasságának és mélységének beállítása



Engedje le az **1-es** kart, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe.

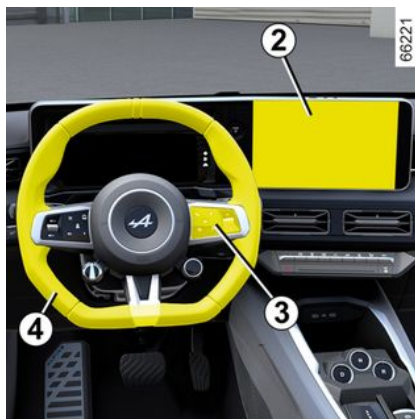
Ezután a kormánykerék blokkolása érdekében emelje fel teljesen a kart, az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Kormánykerék fűtése



(kivireltől függően)

Ez a funkció a kormánykereket **4** fűti.

### Működési elv

A szükséges hőmérséklet elérésekor a funkció nagyjából 30 percig szabályozza a fűtött részek

hőmérsékletét, azután automatikusan kikapcsol.

### A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az **5-ös** gombot a **2-es** multimédiás képernyőn.



### A funkció kikapcsolása

#### - Automatikusan:

A funkció automatikusan kikapcsol a nagyjából 30 perces szabályozási időtartam után.

#### - Manuálisan:

A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **5-ös** gombot a **2-es** multimédiás képernyőn a szabályozási fázis folyamán.

2

# KORMÁNYZÁS

**Megjegyzés:** a funkció a **4** kormánykerék **3** „Kedvencek” gombjával is elérhető.

## „Kedvencek” funkció



A jármű típusától függően a kormánykerék **6** kezelőszervének megnyomásával bekapcsolhatja a kormányfűtést a korábban definiált és eltárolt felhasználói beállításoknak megfelelően.

Ennek a funkciónak a programozásával kapcsolatos további információért olvassa el a multimédia rendszer utasításait.

## Szervokormány

Ne használja a járművet, ha az akkumulátor nincs megfelelően feltöltve.

## Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus vezérlő egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

## Különleges eset

Akkumulátorhiba esetén (leválasztódott, lemerült akkumulátor stb.) alaphelyzetbe kell állítani a kormányszöveget. Ehhez tegye a következőket:

- a jármű álló helyzetében, vízszintes talajon;
- indítsa be a motort úgy, hogy csak a vezető tartózkodjon a jár-

műben: a(z)  visszajelzőlámpa és/vagy a(z) „Fordítsa kormányt jobbra-balra” üzenet megjelenik a műszeregységen;

- fordítsa el a kormánykereket teljesen balra, tartsa ott, és gyakoroljon nyomást rá a végállásban kb. egy másodpercig (ekkor érezni fogja, hogy a kormánykerék az ellenkező irányba mozdog);
- ismétlje meg ugyanazt a műveletet a kormánykerék teljes jobbra forgatásával;
- állítsa vissza a kormánykereket balra, hogy kiegyenesítse a kerekeket.


Állítsa le a motort, és várjon körülbelül egy percet.

A motor következő indításakor a figyelmeztető lámpának és/vagy az üzenetnek el kell tűnnie.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a kormány- és fékrásegítő rendszerek nem működnek).

## KORMÁNYZÁS

 Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni. A kormánykerék gyors mozgatása zajt idézhet elő. Ez normális jelenség.

# HÁTSÓ NÉZET

## Visszapillantó tükrök

### 2 Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök:



Amikor kiválasztja a visszapillantó tükröt az egyik **3** kapcsolóval, a kapcsolóba épített visszajelző világítani kezd. Ezután az **2** gombbal állítsa a tükröt kívánt helyzetbe.

### Fűthető visszapillantó tükrök

Járó motor mellett a tükrő fűtése, a hátsó szélvédő jég- és páramentesítése együtt biztosított.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

### Elektromosan behajtható visszapillantó tükrök

A járműről függően a küldő visszapillantó tükrök automatikusan kinyílnak a jármű nyitásakor. A külső visszapillantó tükrök automatikusan behajlanak, amikor bezárja a járművet.

A → **135** külső visszapillantó tükrök automatikus be-/kihajtását tesszés szerint be- és kikapcsolhatja.

Az **1.** gomb megnyomásával szintén behajthatja a tükrőt. Ebben az esetben, az automatikus behajtás funkciótól függetlenül, a tükrök egészen addig behajtvva maradnak, amíg ismét meg nem nyomja az **1.** gombot.

### Különleges eset

Ha a visszapillantó tükrőt kézzel nyitotta ki vagy hajtotta be, akkor is lehetősége van arra, hogy visszaállítsa a használati alaphelyzetét.

Ehhez nyomja meg az **1.** kapcsolót. A visszapillantó tükrő mechanikus kattánása hallatszik.

Ha nem hallható kattogó zaj, nyomja meg újra az **1.** kapcsolót mindaddig, amíg a kattogó zaj nem hallatszik a visszapillantó tükrő felől.



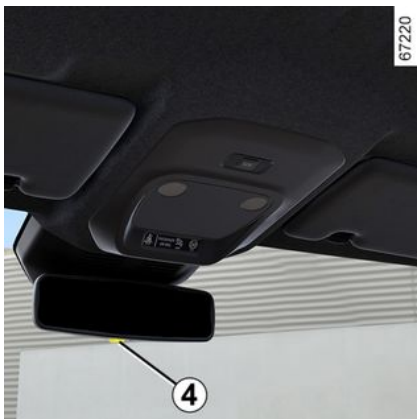
A visszapillantó tükrőben megjelenő tárgyak közelebb vannak, mint amilyen távolinak látszanak. Biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe: a manővert megelőzően mérje fel helyesen a távolságot.

# HÁTSÓ NÉZET

## Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható.

## Karral (4) állítható visszapillantó tükör



Éjszakai vezetéskor, ha el szeretné kerülni, hogy az Ön mögött haladó jármű fényszórói elvakítsák a szemét, tolja el a visszapillantó tükör hátulján található **4-es** jelű kis kart.

## Karral (5) állítható visszapillantó tükör



A visszapillantó tükör automatikusan elsötétedik, ha a járművet egy távolsági fényszóróval kivilágított jármű követi, vagy ha túl erős a környezeti fény.

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Külső világítás és jelzések

2

### Nappali világítás



66097



Forgassa el a **4** gyűrűt, amíg a AUTO szimbólumot a **3** jelzéshez nem igazította.

A nappali menetfények a motor indításakor automatikusan (az **1** kapcsolókar működtetése nélkül) bekapcsolnak, a motor leállításakor pedig kikapcsolnak.

### Oldalsó helyzetjelzők



Forgassa el a **4** gyűrűt, amíg a jelzés egy vonalba nem kerül a **3** jelöléssel.

Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.

**Megjegyzés:** a járműtől függően az oldalsó lámpák csak manuáli-

san aktiválhatók, ha a rögzítőfék be van húzva. Egyéb esetben a(z) „Helyzetjelzők nem működnek” üzenet jelenik meg a műszeregységben, arról nyújtva tájékoztatást, hogy a helyzetjelző világítás nem aktiválható.

### Tompított fényszórók



#### Kézi működtetés

Forgassa el a **4** gyűrűt, amíg a jelzés egy vonalba nem kerül a **3** jelöléssel.

Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Mindig ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem akadályozza (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

### Automatikus működés

Fordítsa el a gyűrűt **4**, amíg a AUTO szimbólum szembe nem

## VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

kerül a jelöléssel **3**: ha jár a motor, a tompított fényszórók automatikusan be-/kikapcsolnak a külső fényerőtől függően anélkül, hogy a kapcsolókaron **1** bármilyen műveletet kellene végezni.

A jármű típusától függően a tompított fényszórók automatikusan bekapcsolnak az ablaktörlő lapátok néhány törlési ciklusa után.

**i** Ha egy balkormányos járművet bal oldali közlekedésben vezet (vagy fordítva), a fényszórókat mindenképpen állítsa át a utazása idejére ➔ **153**.

### Távolsági fényszórók



**D** Járó motor és bekapcsolt tompított fényszórók mellett nyomja be az **1.** kapcsolókart („A” mozdulat).

Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.

Ha vissza szeretné kapcsolni a tompított fényszórókat, nyomja be ismét az **1.** kapcsolókart.

### Automata távolsági fényszóró:



**D** A jármű típusától függően, a rendszer képes automatikusan be- és kikapcsolni a távolsági fényszórókat.

A belső visszapiillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével felismeri a jármű előtt és a szemközti sávban haladó járműveket.

**Megjegyzés:** éjszaka, lakott területen belül, utcai világításnál az automata távolsági fényszórók automatikusan kikapcsolnak.

A távolsági fényszórók automatikusan kigyulladnak, ha:

## VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

2

- a külső fényszint alacsony;
- más jármű vagy külső világítás nem észlelhető;
- a jármű sebessége nagyobb mint kb. 40 km/óra.


Ha a fenti feltételek közül egy sem teljesül, a rendszer a tompított fényszórókat kapcsolja be.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

### Bekapcsolás/kikapcsolás


#### Az automata távolsági fény- szórók bekapcsolásához:

Forgassa el a gyűrűt **4**, amíg a AUTO szimbólum a **3** jelzéssel egy vonalba nem kerül, majd nyomja meg az **5** kapcsolót.

A műszeregységen lévő  jelzőlámpa világít, ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva.


#### Az automata távolsági fény- szórók kikapcsolásához:

Nyomja meg a kapcsolót **5**: a

 visszajelző lámpa eltűnik a műszeregységről.

**Megjegyzés:** az **1** kapcsolókart megnyomva az automatikus távol-

sági fényszóró funkció kikapcsol, a

 figyelmeztető jelzés eltűnik a műszeregységről, majd bekapcsol a távolsági fényszóró.



A rendszert bizonyos körülmények megzavarhatják:

- szélsőséges időjárási viszonyok (eső, hó, köd stb.);
- a látómezőt takaró szennyeződések a szélvédőn vagy a kamerán;
- a jármű mögött vagy ellenfértés irányban haladó jármű gyenge vagy rosszul észlelhető világítása;
- az első fényszórók hibás beállítása;
- fényvisszaverő rendszerek;
- ...

### Működési rendellenességek

Amikor a kijelzőegységen a(z) „Ellenőrizze az auto fényszórót” üzenet megjelenik, a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez.



A szélvédő közelében a kamera alatt elhelyezett hordozható navigációs berendezés éjszakai használata megzavarhatja a „távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért” felelős rendszer működését **(fényvisszaverődés a szélvédőn)**.



A távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer nem helyettesíti a járművezető figyelmét. A vezető felelőssége, hogy az aktuális fény- és útviszonyoknak megfelelően válassza meg a jármű világítását.

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## A világítás kikapcsolása

66097



A fényszórók automatikusan kialszanak a vezetőoldali ajtó kinyitásokor, a jármű központi zárásokor, illetve a motor leállítása után egy perccel.

Ebben az esetben a motor következő indításakor a lámpák újra felgyulladnak a 4. gyűrű helyzetének megfelelően.


### Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali első ajtó kinyitásaakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égvé maradtak.

## Működési rendellenességek

Járműről függően, ha a(z) „El-lenőriztesse a világítást” üzenet je-

lenik meg a  figyelmeztető

jelzés kíséretében, és/vagy a  figyelmeztető jelzés villog a kijelzőegységen, az a világítással kapcsolatos hibát jelez.

Forduljon márkaszervizhez.

## Üdvözlő és búcsúzó funkció

(kivitteltől függően)

Amikor a funkció aktív, az első és hátsó helyzetjelző-világítás, valamint járműről függően a tompított fényszórók automatikusan bekapcsolnak, amikor a kártyát érzékeli a rendszer vagy amikor a jármű kinyitásra kerül.

Automatikusan kikapcsolnak:

- néhány másodperccel azután, hogy bekapcsolták őket;
- a motor beindításakor;

vagy

- a jármű zárásakor.

### A funkció be/kikapcsolása

A járműről függően a külső üdvözlés aktiválásához vagy deaktiválásához tekintse meg a mul-

timédia rendszer felhasználói kézikönyvét.

## „Hazakísérő világítás”

66097



Ez a funkció lehetővé teszi a helyzetjelző lámpa és a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (pl. kapu nyitáshoz).

### Kikapcsolt gyújtás és világítás mellett a vezetőoldali ajtó kinyitása után, valamint a 4

gyűrű AUTO állása mellett húzza maga felé az 1 kapcsolókart: a helyzetjelző lámpák és a tompított fényszóró körülbelül 30 másodper-

cre bekapcsolnak a  és 

2

## VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

2 visszajelzőlámpákkal együtt a műszeregységen.

Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb körülbelül két perc időtartam).

A műszeregységen megjelenik a „Világítás bekapcsolva \_\_\_ óta” üzenet a világítási idő feltűntetésével jelezve, hogy megtörtént a művelet.

Ekkor bezárhatja a járművet.

### A „Hazakísérő világítás” funkció kikapcsolása

A világításnak az automatikus kikapcsolódása előtt történő kikapcsolásához forgassa el a **4** gyűrűt bármelyik irányba, majd állítsa vissza AUTO pozícióba.

**Megjegyzés:** ha az Üdvözlés és búcsúzás funkció aktiválva van, a motor leállítása után a „Hazakísérő világítás” funkció kikapcsolására vonatkozó eljárást kell elvégezni, mielőtt kihúzná a vezérlőkart (különben a lámpák az „Üdvözlés és búcsúzás” funkció miatt bekapcsolva maradnak).

### Hátsó ködlámpa

66007



**A hátsó ködlámpa bekapcsolásához** forgassa el a **4** gyűrűt, amíg a AUTO szimbólum a **3** jelhez nem igazodik, majd forgassa el a forgókapcsolót, hogy a **6** jelet a **2** jelhez igazítsa.

A műszeregységen megjelenik a

**A** visszajelzőlámpa.

A ködlámpák működése a kiválasztott külső világítási módon működik. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelezi a műszeregységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség,

mert zavarhatják a közlekedés többi résztvevőjét.

**A hátsó ködlámpa kikapcsolásához** fordítsa el ismét a forgókapcsolót, hogy a **6** jelet a **2** szimbólummal egy vonalba állítsa.

A figyelmeztető lámpa **A** kialszik a műszeregységen.

A külső világítás lekapcsolása a hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

**i** Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőlemeznel magasabbra nyúló tárgy szállításakor a lámpák nem kapcsolnak be automatikusan.

A ködlámpát a járművezető kezeli: a műszeregységen lévő jelzőfények mutatják, hogy a ködlámpák be vannak-e kapcsolva (a jelzőfény világít) vagy sem (a visszajelzőlámpa nem világít).

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## A fényszórók beállítása

### Használat



Az **A** gomb lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

Bekapcsolt tompított fényszórók-nál nyomja be és engedje fel az „**A**” kapcsolót annyiszor, ahányszor a kívánt helyzet beállításához arra szükség van a kijelzőegységen. A kiválasztott pozíció kb. 15 másodpercre megjelenik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** ha a világítás be van kapcsolva, a motor minden egyes beindításakor megjelenik a kivála-

sztott pozíció a kijelzőegységen kb. 15 másodpercig.



Ha balkormányos járművét bal oldali közlekedésben vezeti (vagy fordítva), tartózkodása idejére a jármű világítását feltétlenül szükséges **ideiglenesen** átállítani.

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Beállítási pozíciók példáinak táblázata

2

	Példák az A vezérlő terhelésfüggő beállítására.
Csak vezető	0
Vezető és első utas	0 vagy 1
Minden ülés foglalt	1 vagy 2
Vezető utasokkal, csomagokkal / terheléssel, elérve a megengedett legnagyobb össz tömeget	2 vagy 3
Vezető utasok nélkül, a megengedett terhelhetőséget elérő csomagokkal (rakománnyal)	2 vagy 3 vagy 4

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben a terheléshez igazodva állítsa be az A vezérlőt, úgy, hogy biztosítsa az út láthatóságát, ugyanakkor ne vakítsa el a közlekedés többi résztvevőjét

# HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK

## Kürt



A hangkürt működtetéséhez nyomja meg a kormány „A” jelű középső párnás részét.

## Fénykürt

Fénykürt használatához húzza maga felé az **1-es** kapcsolókart, majd engedje vissza.

## Irányjelző lámpák


Mozgassa az **1-es** kapcsolókart abba az irányba, amerre a kormányt szeretné mozgatni.

**Egyszeri gombnyomásos üzemmód**

Röviden nyomja az **1-es** kapcsolókart felfelé vagy lefelé, anélkül, hogy túllépné az ellenállási pontot, majd engedje el. Ekkor a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillan.

## Elakadásjelző lámpák



 Nyomja meg a **(2)** kapcsolót. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni.

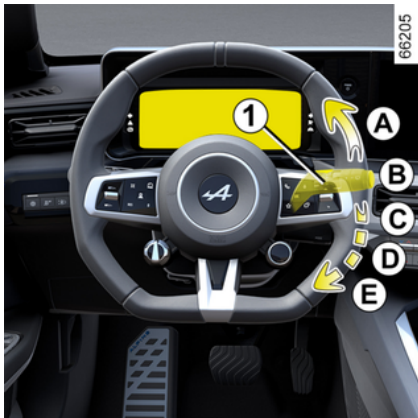
Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen

megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

# ABLAKTÖRLŐK

## Első ablaktörő, ablakmosó

### 2 Szakaszosan működő ablaktörővel felszerelt jármű



#### A. egyszeri törlés:

egy rövid megnyomás az ablaktörő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi;

#### B. ki;

#### C. szakaszos törlés:

két törlés között az ablaktörő lapátok néhány másodpercre megállnak. A törlések közötti idő módosításához fordítsa el a 2 gyűrűt;

#### D. folyamatos lassú törlés;

#### E. folyamatos gyors törlés.



#### Különleges jellemző

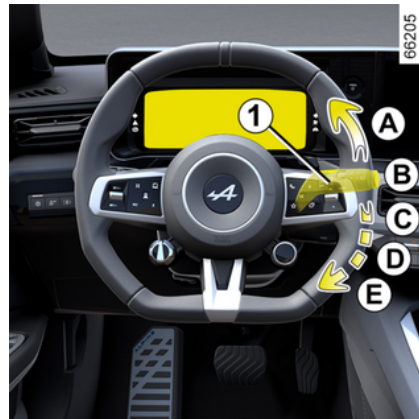
**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörő sebessége csökken.

A folyamatos gyors törlésről folyamatos normál tempójú törlésre vált.

Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg beállított értékre.

Az 1. kombinált kapcsolókar működtetése felülírja és megszünteti az automatikus működést.

## Esőérzékelős ablaktörővel felszerelt gépkocsi



Az esőérzékelő a szélvédőn, a belső visszapillantó tükör előtt található.

#### A. egyszeri törlés:

egy rövid megnyomás az ablaktörő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi;

#### B. ki;

# ABLAKTÖRLŐK

66098



## C. automata ablaktörítés:

ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező víz mennyiségét, és ehhez igazítja az ablaktörítő törlési sebességét.

A **2.** gyűrű elforgatásával módosítható az aktiválási küszöbérték és a törlések közötti időköz:

- **F:** maximális érzékenység;
- **G:** minimális érzékenység.

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörítő.

Az automatikus ablaktörítés bekapcsolásakor, illetve az érzékenység növelésekor az ablaktörítő egy teljes törlést végez.

A műszeregységen kigyullad a(z)



visszajelzőlámpa, megerősítve, hogy a funkció aktív.

## Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak kisegítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőknek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörítőt. Ködben vagy havazáskor az automatikus törlés nem működik, ilyenkor a vezetőknek kell működtetnie az ablaktörítőt;
- Nulla fok alatti hőmérsékletnél az automatikus ablaktörítés nem kapcsol be a jármű indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a jármű átlép egy bizonyos sebességkorlátot (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben nem kapcsolja be az automatikus ablaktörlést;
- az automatikus ablaktörítés bekapcsolása előtt teljesen jégtelegenítse a szélvédőt;
- görgős autómosó használata esetén, fordítsa el az **1.** kapcsolókart kikapcsolt **B** állásba az automatikus törlés kikapcsolásához.

## Működési rendellenességek

Az automatikus ablaktörítés hibája esetén az ablaktörítő szakaszos üzemmódra vált. Forduljon márkakereskedőjéhez.

Az esőérzékelő működését a következők szakíthatják meg:

- sérült ablaktörítő lapátok: ha a lapátok vízhártyát vagy foltokat hagynak az esőérzékelő észlelési tartományában, az növelheti az automatikus ablaktörítés reakcióidejét vagy a törlés gyakoriságát;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn az esőérzékelő közelében, vagy szennyeződés a szélvédőn (por, piszok, rovarok, jég, viasz és vízfaszító vegyszerek). Az ablaktörítő kevésbé lesz érzékeny, vagy akár egyáltalán nem is reagál;

## D. folyamatos lassú törlés;

## E. folyamatos gyors törlés.

## Különleges jellemző

**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörítő sebessége csökken.

A folyamatos gyors törlésről folyamatos normál tempójú törlésre vált.

Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg beállított értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése felülírja és megszünteti az automatikus működést.

## Övintézkedések

- Fagy esetén, az ablaktörítő első működtetése előtt ellenőrizze,

2

## ABLAKTÖRLŐK

2 hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörölőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörőmotor károsodásához vezethet.

- Ne használja az ablaktörölőt száraz szélvédőn. Ez az ablaktörölő lapátok idő előtt elhasználódását eredményezheti, illetve azok sérüléséhez vezethet.

### Az első ablaktörölő speciális pozíciója (szervizállás)

Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

- a lapátok tisztításakor;
  - téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
  - az ablaktörölő lapátok cseréjéhez
- ➔ 369.

Kikapcsolt vagy bekapcsolt motorral kétszer emelje a kapcsolókart **1** az **A** állásba (egyszeri törlés).

A lapátok a motorháztetőről elemelkedve állnak meg.

A lapátok alsó helyzetbe való visszaállításához bekapcsolt gyújtásnál győződjön meg arról, hogy az ablaktörölő lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd mozgassa az

**1** kapcsolókart az **A** helyzetbe (egyszeri törlés).

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze az ablaktörölőket a szélvédőre. Ellenkező esetben fennállhat a motorháztető vagy az ablaktörölők sérülésének veszélye az ablaktörölési funkció bekapcsolásakor.



A szélvédővel végzett bármilyen beavatkozás előtt (járműmosása, jégmenetítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kapcsolókart **(1)** **B**-állásba (kikapcsolt).

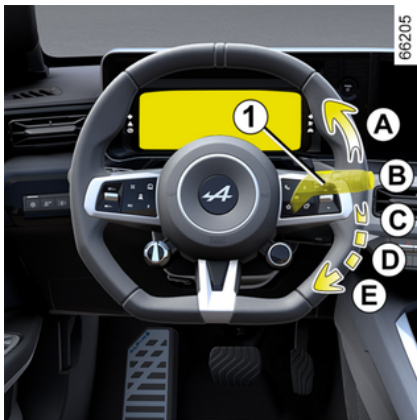
**Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.**



Amennyiben a szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó, jég stb.) tisztítsa meg a szélvédőt (beleértve a belső visszapiillantó tükrök mögötti középső részt is) mielőtt beindítaná az ablaktörölőket **(a villanymotor túlmelegedésének veszélye)**. Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörölést.

# ABLAKTÖRLŐK

## Ablakmosó



**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg az *1.* kapcsolókart, majd engedje el.

Ha hosszabb ideig húzza a kart, akkor az ablakmosó működtetése mellett, a két törlést néhány másodperc múlva egy harmadik törlés követi.

### Megjegyzés:

- ha az *1* kapcsolókarral 30 másodpercnél hosszabb ideig működteti az ablakmosót, az az ablakmosó szivattyú leállítását okozhatja. **Ez megakadályozza a szivattyú túlmelegedését;**
- fagypont alatti hőmérsékleten az ablakmosó folyadék ráfagyhat

a szélvédőre, ami ronthatja a látási viszonyokat. A páramentesítés funkcióval melegítse fel a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná azt.



Ha a motortérben dolgozik, győződjön meg arról, hogy az ablaktörő karja **B** (ki) állásban van.

**Sérülésveszély.**



### Törölőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- tartsa tisztán: a lapátokat és a szélvédőt tisztítsa meg rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, ha csökken a hatásfoka (kb. évente) ➔ **369**.

### Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

# ABLAKTÖRLŐK

## Hátsó ablaktörő, ablakmosó

2

### Hátsó ablaktörő

66098



Ha be van kapcsolva a gyújtás, forgassa el a gyűrűt **(3)** a kapcsolókaron **(1)** úgy, hogy a piktogram a megfelelő jellel **(2)** szembe kerüljön.

- **ki;**
- **szakaszos törölés:**

két törölés között az ablaktörő lapátok néhány másodpercre megállnak. A törölési gyakoriság a jármű sebességétől függően változik;

- **folyamatos lassú törölés.**

A művelet leállításához forgassa el ismét a **3.** gyűrűt.

**Megjegyzés:** görgős típusú automosó használata esetén fordítsa vissza a **3** gyűrűt az **1** kapcsolókaron „stop” állásba, az automatikus ablaktörítés kikapcsolásához.

Tartsa be a használati előírásokat.

A használat végén ne felejtse el visszafordítani a hátsó ablaktörő kezelőszervét a stop állásba, hogy az ablaktörítés a következő használat során véletlenül se aktiválódjon.



A csomagtér ajtaját ne nyissa vagy csukja az ablaktörő karjánál fogva.



A hátsó szélvédőn végzett bármely beavatkozás (a jármű mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) előtt állítsa az **1.** kapcsolókart kikapcsolt állásba.

**Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.**



## Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- tartsa tisztán: a lapátokat és a szélvédőt tisztítsa meg rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, ha csökken a hatásfoka (kb. évente) ➔ **369**.

### **Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések**

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörlőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

# ABLAKTÖRLŐK

2

## Hátsó ablaktörő be- és kikapcsolása

A hátramenetbe kapcsolás elindítja a hátsó szélvédő szakaszos törlését (amennyiben az első ablaktörő működik). Ha a jármű fel van szerelve a megfelelő menüpontra a járműbeállítások személyre szabásához, ott kiválaszthatja, hogy szeretné-e be-/kikapcsolni ezt a funkciót → 135.

Ha a járműben nem található külön menüpont a beállítások személyre szabásához, a funkciót márkaszervizben kapcsolathatja ki.

Ha a hátsó szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó stb.), akkor a hátsó ablaktörő meg fogja próbálni lesepenni az útjában lévő összes akadályt. Ha az ablaktörő lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályozó tárgyat, várjon körülbelül 30 másodpercet és a kapcsolókarral kapcsolja vissza az ablaktörést.

## Övintézkedések

- Jegesedés esetén ellenőrizze, hogy a lapátok nem fagytak-e rá a szélvédőre, mielőtt használná a

törőlapátokat. Ha úgy működteti az ablaktörőt, hogy a lapát ráfagyott a szélvédőre, a lapát és az ablaktörő motorja is károsodhat.

- Ne használja a törőlapátokat száraz szélvédőn. Ez korai elhasználódáshoz, vagy a lapátok sérüléséhez vezethet.

## Hátsó ablaktörő és ablakmosó



Bekapcsolt gyújtás esetén tolja el, és tartsa nyomva az **1**. kapcsolókart, majd engedje el.

A kapcsolókar hosszabb ideig tartó nyomva tartása (az ablakmosó működtetése mellett) után a hátsó lapát kétszer töröl, majd pár másodperccel később egy harmadik törlés is következik (cseppmentes törlés funkció).

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörésnek megfelelő helyzerbe áll vissza.

## Megjegyzés:

- ha az **1** kapcsolókarral 30 másodpercnél hosszabb ideig működteti a hátsó ablakmosót, az a szivattyú leállítását eredményezheti. **Ez megakadályozza a szivattyú túlmelegedését.**

- mínusz hőmérsékleten az ablakmosó folyadék ráfagyhat a hátsó szélvédőre, ami ronthatja a látási viszonyokat. A páramentesítés funkcióval melegítse fel a hátsó szélvédőt, mielőtt megtisztítaná azt.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## A motor beindítása



67199



66297

A kártyának az észlelési zónában **1** kell lennie.

### Az indításhoz:

- nyomja le a fékpedált;
- nyomja meg a **2**. gombot. A műszerfalon megjelenik a „READY” üzenet, amelyet egy hangjelzés kísér.

Az üzenet eltűnik amint a jármű sebessége meghaladja a hozzávetőleg 5 km/óra értéket.

## Különleges funkciók

- Ha az indítási feltételek valamelyike nem teljesül, a műszeregységen megjelenik a(z) „Féket lenyomni + START” üzenet;
- bizonyos esetekben szükség lehet arra, hogy a kormánykereket a **2** indítógombot nyomva tartva elfordítsa, ezzel oldva a kormányzarat; erre a(z) „Kormányt elfordítani + START” üzenet figyelmezteti.

**i** Típustól függően a járműhöz tartozhat egy digitális kulcs is, amely az indítókártya összes funkcióját biztosítja. Azonban ha kártya maradt a járműben, és az ajtókat a digitális kulccsal bezárták, akkor a jármű nem indítható be a kártyával. További információkért, kérjük, olvassa el a „Digitális kulcs” című részt → **64**.

**i** A multimédiás rendszeren keresztül történő rendszerfrissítés közben a jármű nem indítható el. A jármű elindítása előtt várja meg a frissítés befejezését. A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



A járművet csak akkor tudja beindítani, ha a töltőkábelt kihúzta a járműből.

3



### Indítás nyitott csomagtartóval, „szabad kezes” üzemmódban

Ebben az esetben a kártya nem lehet a csomagtartóban, nehogy elveszen.

### Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érni.

Ha a kártya az utastérben van, és egyéb funkciókat szeretne használni, nyomja meg a 2. gombot anélkül, hogy lenyomná a pedálokat.

### Működési rendellenességek



Bizonyos esetekben a kéz nélküli indítókártya nem működik:

- a kártya akkumulátora lemerült, a 12 V-os akkumulátor lemerült, stb.;
- az indítókártya a kártyával azonos frekvencián működő készülékek (monitor, mobiltelefon, vi-

deójáték-konzol stb.) közelében van;

- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ilyenkor a(z) „Kártyát a zónára + START” üzenet jelenik meg a műszeregységen.

Nyomja meg a fékpedált, majd helyezze a kártyát 4 (gombos oldallal lefelé) a pohártartó „szabad kezes” kártyahelyezési területére 3 a felső konzolon A.

A jármű indításához nyomja meg a 2. gombot. Az üzenet ekkor eltűnik.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## A motor leállítása



A járműnek álló helyzetben kell lennie.

Nyomja meg a gombot **2**: A motor leáll, a „READY” üzenet eltűnik a műszeregységről, és az elektronikus rögzítőkék aktiválódnak.

Ha a kártya már nincs az utastérben, amikor le szeretné állítani a motort, a „Kártya nem érz. START hosszán” üzenet jelenik meg a műszeregységen: nyomja meg a **2-es** gombot több mint két másodpercig.

A motor leállítása után a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig

továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolnak.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállása a kormányszervo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint például a airbags és övfeszítők működését is leállítja.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor**

Soha ne hagyja járművét ott gyermekkel, gondozásra szoruló felnőttel vagy állattal benne, még rövid időre sem. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárazakat stb.) a járműben. Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE ÁLL FENN!**

# „OVERTAKE” FUNKCIÓ

## Bevezetés



Ha megnyomja a(z) „OV” gombot **1** a kormánykeréken, a motor ideiglenesen növeli a teljesítményt, késlekedés nélkül fokozva a jármű gyorsulását (Boost).

A funkció aktiválásához tartsa lenyomva a(z) „OV” gombot **1**. A funkció maximális időtartama körülbelül 10 másodperc.

Ezen túlmenően és/vagy a gomb felengedésekor a jármű folytatja normál működését.



A szélsőséges mértékű gyorsulás miatt ez a funkció csak a hatályos helyi szabályokat betartva használható, és kizárólag akkor, ha a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik.

Erről győződjön meg a funkció minden egyes használata előtt.

**Baleset- és súlyos sérülésveszély!**

## A rendszer bekapcsolása

A funkció aktiválásához a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- járó motor, **D** fokozat aktiválva;
- Normál vagy Sport üzemmód aktív → **316**;
- a jármű sebessége nem nulla;
- a gázpedál le van nyomva;
- A hajtóakkumulátor és a motor elérte üzemi hőmérsékletét.



A funkciót úgy is aktiválhatja, hogy a gázpedált **határozottan és teljesen** lenyomja az akadásponton túl.

## Kijelző



Bármikor ellenőrizheti, hogy a funkció elérhető-e, ha megnézi a műszeregységen megjelenő OV mérőműszer **2** fennmaradó tartományát.

Ha az OV mérőműszer **2** üreset mutat, a funkció nem elérhető. Meg kell várnia, amíg a rendszer fokozatosan feltöltődik. Ehhez en-

## „OVERTAKE” FUNKCIÓ

gedje el az OV gombot **1**, és a mérőműszer **2** fokozatosan újraröltődik.

Az OV mérőműszer **2** teljes feltöltéséhez szükséges idő legfeljebb 30 másodperc.

**Megjegyzés:** a funkció aktiválásához nem szükséges megvárni, amíg a mérőműszer **2** teljesen feltöltődik. A funkció mindaddig elérhető, amíg a mérőműszer nem mutat üreset.

### A rendszer a következő esetekben nem kapcsol be:

Bizonyos feltételek megakadályozzák a rendszer aktiválását:

- **R** vagy **N** pozíció bekapcsolása;
- ha a(z) „Save” üzemmód aktiválódik. Ebben az esetben a(z) "Overtake nem elérhető ebben a DRIVE MODE-ban" üzenet jelenik meg a műszeregységen → **316**;
- a(z) „OV”mérőműszer **2** üreset mutat;
- a hajtóakkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony;
- valamelyik járműrendszer meghibásodásott (ESC stb.).

### Üzemi tartomány és ideiglenes rendelkezésre nem állás

Bizonyos körülmények között (az akkumulátor vagy a motor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony, stb.) elképzelhető, hogy az „Overtake” funkció csak korlátozottan vagy átmenetileg egyáltalán nem áll rendelkezésre.

Ha a funkció korlátozott, előfordulhat, hogy a műszerfalón lévő „OV” mérőműszer **2** nem jelez teljes feltöltöttséget.

Ha a funkció le van tiltva, a(z) „OV” mérőműszer **2** üreset mutat a műszeregységen. Ha megnyomja a(z) „OV” gombot **1**, a műszeregységen megjelenik a(z) „Overtake nem elérhető” üzenet, amely arról tájékoztat, hogy a funkció nem elérhető.



A rajtautomatika (Launch Control) egy olyan funkció, amely lehetővé teszi a jármű számára, hogy maximális sebességgel gyorsuljon, amennyiben a gumiabroncs és a talaj közötti tapadás optimális.

**Megjegyzés:** a Launch Control funkció csak akkor érhető el, ha a hajtóakkumulátor és a motor elérte üzemi hőmérsékletét.

A legjobb teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy akkor használja a funkciót, amikor az akkumulátor teljesen vagy majdnem teljesen fel van töltve.



A rendszer intenzív és gyakori használata csökkenti a mechanikus alkatrészek élettartamát. Bővebb tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot egy márkakereskedéssel.

### A rendszer bekapcsolása

A rendszer aktiválása a következőképpen történik:

- álló jármű és járó motor mellett váltson **D** állásba;
- **Sport** üzemmód aktiválódik → **316**;
- nyomja meg erősen a fékpedált a bal lábával;
- tartsa a lábát a fékpedálon, nyomja meg a(z) **Overtake (OV)** gombot a kormánykeréken **1**, amíg a(z) „Launch Control üzemkész Adjon padlógázt” üzenet meg nem jelenik a műszeregységen;
- engedje el a gombot **1**;
- 60 másodpercen belül, miközben a bal lábát a fékpedálon tartja, a jobb lábával nyomja le teljesen a gázpedált az **akadási ponton túl**, amíg a műszeregységen meg nem jelenik a(z) **Launch Control Fékről** lépni üzenet;

- négy másodpercen belül engedje fel a fékpedált, hogy lehetővé tegye a jármű sportos elindulását, amelyet egy speciális animáció kísér a műszeregységen.



A funkciót ne használja, ha az útfelület csúszós vagy nedves.  
**Elveszítheti uralmát a jármű felett.**

### A rendszer a következő esetekben nem kapcsol be:

Bizonyos feltételek megakadályozzák a rendszer aktiválását:

- **R** vagy **N** pozíció bekapcsolása;
- ha a(z) **Save** vagy **Normal** üzemmód aktív: ennek megerősítéséhez a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Launch Control nem elérhető ebben a **DRIVE MODE**-ban” üzenet → **316**;
- a hajtóakkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony;
- a hajtóakkumulátor hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas;
- a motor hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas;
- valamelyik járműrendszer meghibásodott (ESC stb.).

## RAJTAUTOMATIKA

**Megjegyzés:** ha a fenti körülmények bármelyike miatt a funkció le van tiltva, a(z) „Launch Control nem elérhető” üzenet jelenik meg a műszeregységen.



A funkció használata jelentősen felgyorsítja a gumibroncsok kopását

→ 355.



A szélsőséges mértékű gyorsulás miatt ez a funkció csak a hatályos helyi

szabályokat betartva használható, és kizárólag akkor, ha a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik.

Erről győződjön meg a funkció minden egyes használata előtt.

**Baleset- és súlyos sérülésveszély!**

# SEBESSÉGVÁLTÓ

## Választógombok



A(z) **R**, **N** és **D** kapcsolók az erőátvitel különböző lehetséges pozícióinak kiválasztására szolgálnak:

- **R**: hátramenet;
- **N**: üres;
- **D**: előremenet.

A műszeregységen emlékeztetőül megjelenik a kiválasztott fokozat.

### A semleges állás bekapcsolása (N)

Álló járműnél, és járó motor mellett nyomja meg a fékpedált, és nyomja meg röviden az **N** kapcsolót

(az **N** kapcsoló beépített jelző lámpája fehér színben világít, és az **N** megjelenik a kijelzőegységen).

### Előremeneti fokozat kapcsolása (D pozíció)

Álló járműnél, és járó motor mellett, lábát a fékpedálon tartva, nyomja meg röviden az **D** kapcsolót (az **D** kapcsoló beépített jelző lámpája fehér színben világít, és az **D** megjelenik a műszeregységen).

Ha a fékpedál nincs lenyomva, az aktuális helyzet kijelzője körülbelül öt másodpercig villog, és a műszerfalon körülbelül öt másodpercig a(z) „Nyomja erősebben a féket” üzenet jelenik meg.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a kapcsolókhöz nyúlania.

**Megjegyzés:** járó motornál, ha a jármű 0 és 14 km/h közötti sebességgel halad, és a sebességváltó **N** vagy **R** állásban van, nem szükséges rálépni a fékpedálra a(z) **D** állásba kapcsolásához. Ez a parkolási manőverek során hasznos, amikor többször kell az előre- és a hátramenet között váltani.

### A hátrameneti fokozat kapcsolása (R állás)

Álló járműnél, és járó motor mellett, lábát a fékpedálon tartva, nyomja meg röviden az **R** kapcsolót (az **R** kapcsoló beépített jelző lámpája fehér színben világít, és az **R** megjelenik a műszeregységen).

**i** Ha **D** vagy **R** fokozatban van, amikor a jármű áll, az alacsony sebességgel kezd el mozogni, amint felenyomja a fékpedált (anélkül, hogy lenyomná a gázpedált).

Ha a fékpedált nem nyomja le, az aktuális pozíció körülbelül öt másodpercig villog, és az **1** jelzőlámpa továbbra is látható a műszerfalon.

**Megjegyzés:** Járó motornál, ha a jármű körülbelül 0 és 10 km/h közötti sebességgel halad, és **N** vagy **D** fokozatban van, nem szükséges rálépni a fékpedálra az **R** fokozat kapcsolásához. Ez a parkolási manőverek során hasznos, amikor többször kell az előre- és a hátramenet között váltani.

# SEBESSÉGVÁLTÓ

## Jármű leparkolása

Álló jármű mellett nyomja le a fékpedált, és nyomja meg röviden a **N** gombot.

**Megjegyzés:** a motor leállítása után bekapcsolt állapotban a(z) **N** pozíció mindaddig fennmarad, amíg a jármű gyújtását újra be nem kapcsolják.

**Győződjön meg róla, hogy a rögzítőkék be van húzva, és a jármű mozdulatlan → 176.**



Az elektronikus rögzítőfék használható a jármű rögzítésére. Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. Az elektromos rögzítőfék behúzott állapotát a kapcsolóján található visszajelző és a műszeregység



visszajelzője mutatja, amíg a járművet le nem zárják. A járműtől függően emlékeztetőül egy címke is lehet a szélvédő felső szélénél → 176.



A járművet **N** fokozatba kapcsolva a hajtott kerekeket nem rögzíti semmi, tehát az elhagyása előtt mindenképpen gondoskodjon róla, hogy ne tudjon a jármű elgurulni.



Biztonsági okokból soha ne vegye le a gyújtást a jármű teljes leállása előtt.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Működési rendellenességek

Motorhiba vagy elektromos hiba (akkumulátorhiba stb.) esetén győződjön meg arról, hogy a járművet megfelelően leállította.

# REGENERATÍV FÉKRENDSZER

## Bevezetés

3



A gázpedál felengedésekor a jármű regeneratív fékezéssel lassítja a járművet.

A rendszer az összes felszabaduló energiát elektromos energiává alakítja át, és azzal a hajtóakkumulátort tölti.

A kormánykeréken elhelyezett kezelőszervekkel **2** növelhető vagy csökkenthető a regeneratív fékezés mértéke.



A regeneratív fékezés semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpedál használatát.

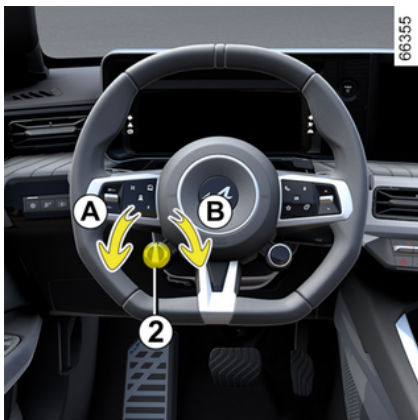


Bizonyos körülmények között (teljesen feltöltött, vagy túl meleg / túl hideg akkumulátor, forró villanymotor stb.) a regeneratív fékrendszer teljesítménye korlátozott. Ez a gázpedál felengedésekor csökkent motorfékhatást eredményez.

A műszeregységen a teljesítménymérő kijelző **1** tájékoztat a rendelkezésre álló regeneratív fékezési potenciálról. Ettől függetlenül rendelkezésre áll a fékpedál használatával elérhető fékhatás; így a jármű sebessége minden helyzetben csökkenthető.

# REGENERATÍV FÉKRENDSZER

## Regeneratív fékezés váltókapcsoló 2

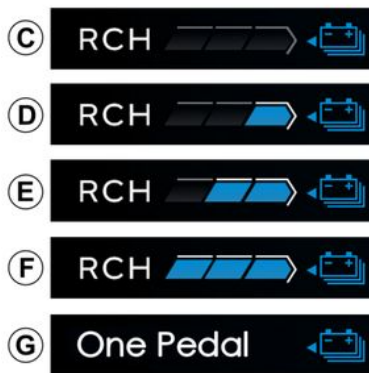


Az érintésérzékelő kezelőszerv **2** segítségével módosítható a regeneratív fékezés erőssége.

- fordítsa a kezelőszervet **2** az **A** irányba, ha azt szeretné, hogy a gázpedál felengedésekor erőteljesebb legyen motorfék hatása;
- fordítsa a kezelőszervet **2** a **B** irányba, ha azt szeretné, hogy a gázpedál felengedésekor gyengébb legyen motorfék hatása.

A kezelőszerv **2** segítségével kiválasztott szint nem működik, amennyiben az adaptív sebességtartó automatika funkció be van kapcsolva → **247**.

## Vezetés a regeneratív fékvezérléssel



## Regeneratív fékezési szintek

A kezelőszervvel **2** kiválasztott szinttől függően a jelzőfény **3** tájékoztatja Önt a regeneratív fékezési szintről

- **C**: „Szabadonfutó” szint a zökkenőmentes és gazdaságos utazáshoz, alapértelmezés szerint a(z) Save üzemmóddhoz társítva. Nagyobb odafigyeléssel kell vezetnie;
- **D**: gyenge motorfék a gázpedál felengedésekor, alapértelmezés szerint a(z) Normal és Sport üzemmóddhoz társítva;
- **E**: közepes motorfék a gázpedál felengedésekor;
- **F**: intenzív motorfék a gázpedál felengedésekor;
- **G**: nagyon erős motorfékezés a gázpedál felengedésekor és a(z) One Pedal funkció aktiválásakor.

**Megjegyzés:** a motor leállításakor a regeneratív fékezési szint tárolásra kerül, a(z) One Pedal funkció kivételével.

## Funkció One Pedal

A(z) One Pedal funkció, megkönnyíti a vezetést lakott területen vagy nagy forgalomban a funkcióval felszerelt járműveken, el-

## REGENERATÍV FÉKRENDSZER

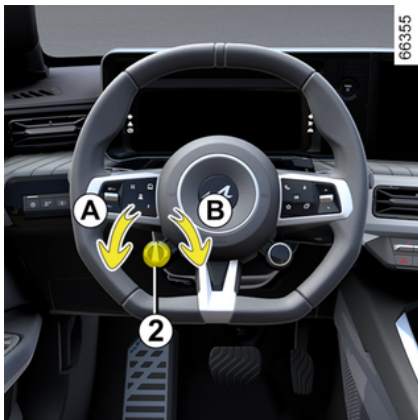
sősorban a gázpedál használatával.

A gázpedál megfelelő mértékű felengedésekor a jármű addig fékez, amíg a jármű teljesen meg nem áll.

Ha teljesen felengedi a gázpedált, a motorfékszint nagyon magas.

Ha újra gyorsítani szeretné a járművet, nyomja meg ismét a gázpedált megfelelő mértékben.

### Bekapcsolás



3

Ha a(z) **D** bekapcsolt fokozatban van, forgassa el a vezérlőt **2** az **A** irányába annyiszor, ahányszor szükséges, amíg a(z) „One Pedal aktiválva” üzenet meg nem jelenik. Az EGYPEDÁLOS funkció bekapcsolását a hozzá tartozó **3** jelzőfény felgyulladására és hangjelzés jelzi.



A(z) One Pedal funkció nem képes a jármű vészfékezésre, és korlátozott a fékreljesítménye.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

**Megjegyzés:** ha a jármű álló helyzetben van és a(z) „One Pedal” funkció be van kapcsolva, a(z) **D** pedig bekapcsolt fokozatban van, a jármű akkor sem mozdul el, ha felengedi a fékpedált.

### Készenléti üzemmódba kapcsolás

Az egypedálos funkció készenlétbé áll, amikor **R** vagy **N** fokozatba kapcsol.

Az EGYPEDÁLOS funkció jelzőfénye szürkére vált a kijelzőegységén.

**Megjegyzés:** ha a(z) **D**, **R** bekapcsolt fokozatban van, amíg a jármű álló helyzetben van, akkor a jármű azonnal el fog indulni, amint felengedi a fékpedált (a gázpedál lenyomása nélkül).

# REGENERATÍV FÉKRENDSZER

A(z) **D** állásba kapcsolva a funkció újra aktiválódik, ha a jármű sebessége kb. 10 km/h felett van. A visszakapcsolás jelzéséhez az EGYPEDÁLOS jelzőfény fehér színben gyullad fel.

## Megjegyzés:

– a rögzítőfék automatikusan működésbe lép, ha a jármű körülbelül három percnél hosszabb ideig álló helyzetben marad.

## Kikapcsolás

A funkció kikapcsolása:

- vezetés közben fordítsa el a vezérlőt **2** a **B** irányba;
- álló helyzetben nyomja meg a fékpedált, majd fordítsa el a vezérlőt **2** a **B** irányba.

A „One Pedal kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. A kikapcsolás megerősítéseként az EGYPEDÁLOS funkció **3** jelű jelzőfénye hangjelzés kíséretében ki-alszik.

A funkció automatikusan kikapcsol, ha a motor a motorindító/leállító gomb megnyomásával leáll. Az újraindítás után szükség szerint újra be kell kapcsolni a funkciót.

## Működési korlátok

– Alacsony tapadású felületeken (jég, hó stb.) javasolt a **C** vagy **D** első fokozat használata, valamint a fékpedál használata a hirtelen lassítások és leállások kezelésére → **173**.

– Meredek lejtő esetén ha a gázipedált felengedik, előfordulhat, hogy a(z) One Pedal funkció nem elegendő a jármű álló helyzetben tartásához. A fékpedál lenyomásával vagy az elektronikus rögzítőfék bekapcsolásával gondoskodjon arról, hogy a jármű álljon.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a „One Pedal mód ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. A funkció már nem érhető el. Forduljon márkakereskedőjéhez

# PARKOLÓFÉK

## Elektronikus parkolófék

### Automatikus működés

3



#### Elektromos rögzítőfék behúzása

Ha a jármű álló helyzetben van, a jármű helyzete az elektromos rögzítőfék segítségével rögzíthető:

- a motorindítás/-leállítás 1 jelű gombjának megnyomásával;
- vagy
- ha a vezető biztonsági övét ki-kapcsolják;
- vagy
- ha a vezető oldali ajtót kinyitják.



Az elektronikus rögzítőfék használható a jármű rögzítésére. Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. Ezt a kapcsolón 3 lévő visszajelzőlámpa 2 és a

műszeregységen lévő (P) visszajelzőlámpa világítása erősíti meg, amíg az ajtók be nem záródnak. A jármű típusától függően erre emlékeztethet a szélvédő felső részén elhelyezett matrica is.


Az automata rögzítőfék semmilyen más esetben nem lép automatikusan működésbe. Ilyenkor a rögzítőféket kézzel kell behúzni.

Az automata rögzítőfék behúzását

a műszeregységen található (P) visszajelzőlámpa igazolja vissza, valamint kigyullad a 2 jelzőlámpa is a 3 kapcsolón.

A motor leállítását követően, a (2) jelzőfény az elektronikus parkolófék behúzása után néhány

## PARKOLÓFÉK

perccel kialszik, a központi zár rezeselésekor pedig a  visszajelző lámpa is kialszik.

**Megjegyzés:** bizonyos esetekben (elektronikus parkolófék meghibásodása, a rögzítőfék kézi kioldása stb.), egy hangjelzés hallható és a(z) „Húzza be a kéziféket” üzenet jelenik meg a műszeregységen, figyelmeztetve arra, hogy a rögzítőfék ki van oldva:

- **járó motornál:** a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- **álló motornál:** bármelyik első ajtó nyitásakor.


Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a **3** jelű kapcsolót az elektronikus rögzítőfék behúzásához.

### A rögzítőfék automatizált oldása

A rögzítőfék old:

- amint a jármű gyorsítani kezd; vagy
- amikor a váltókart **N** állásból **R/ D** vagy **B** pozícióba húzza.




Az elektronikus rögzítőfék használható a jármű rögzítésére. Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. Ezt a kapcsolón **3** lévő visszajelzőlámpa **2** és a műszeregységen lévő  visszajelzőlámpa világítása erősíti meg, amíg az ajtók be nem záródnak. A jármű típusától függően erre emlékeztethet a szélvédő felső részén elhelyezett matrica is.

### Kézi működtetés

Az elektronikus rögzítőfék manuálisan is vezérelhető.

### Az elektromos parkolófék behúása kézzel

Húzza meg a **3** jelű kapcsolót. A **2**

visszajelzőlámpa és a  visszajelzőlámpa kigyullad a műszeregységen.

### Az elektromos rögzítőfék manuális kioldása

A gyújtás bekapcsolásához nyomja meg az **1** gombot a pedálok lenyomása nélkül. Nyomja le a fékpedált, majd nyomja meg a kapcsológombot **3**: a kapcsolón található jelzőlámpa **2** és a műsze-

regységen található  visszajelzőlámpa kialszik.

### Rövid megállás

Az elektronikus rögzítőfék kézi behúzásához (piros lámpánál megálláskor, vagy ha járó motorral áll meg a járművel stb.): húzza meg és engedje ki a **3** jelű kapcsolót. A jármű újraindításakor a fék automatikusan kiold.

### Különleges esetek

#### Parkolás lejtőn

Lejtőn vagy utánfutóval történő parkoláskor húzza meg néhány másodpercre a **3** kapcsolót a maximális fékerő biztosításához.

# PARKOLÓFÉK



## Parkolás kioldott elektronikus rögzítőfékkel



A rögzítőfék kikapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a jármű stabilan áll.


A kioldott elektronikus rögzítőfékkel történő parkoláshoz a rögzítőféket ki kell kapcsolni.

Ehhez tegye a következőket:

- állítsa le a motort az 1 indító-/leállítógomb megnyomásával;
- kapcsolja ki a járművezető biztonsági övét;


- nyissa ki a vezetőoldali ajtót;
- szükség esetén a jármű rögzítésének biztosítására támassza meg a jármű kerekét elöl vagy a kerekék mögött;
- oldja ki kézzel az elektronikus rögzítőféket (lásd az „Elektronikus rögzítőfék kézi oldása” című bekezdést). A kijelzőegységen megjelenik a(z) „Parkolóféket húzza be” üzenet, amely egy hangjelzés kíséretében figyelmeztet a kioldott állapotra. Győződjön meg arról, hogy a jármű stabil;
- csukja be a vezetőoldali ajtót. Ha szükséges, zárja be a járművét.


## Működési rendellenességek

- Hiba esetén a(z)  visszajelzőlámpa megjelenik a műszeregységen, a(z) „Ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet és bizonyos

esetekben a  visszajelzőlámpa kíséretében. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- Az elektronikus parkolófék meg-

hibásodása esetén a  visszajelzőlámpa kigyullad a(z) „A rögzítőfék meghibásodott” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetekben

a  visszajelzőlámpa kíséretében.

- A rögzítőfék meghibásodása esetén a műszeregység kikapcsolt állapotában a 2 kapcsolón lévő jelzőlámpa villogni fog.

Azonnal álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok megengedik.



Ha a(z) „Elektromos hiba” vagy az „Ellenőrizze az akkumulátort” vagy a(z) „A rögzítőfék meghibásodott” üzenet jelenik meg, akkor a jármű rögzítése érdekében húzza felfelé a 3 kapcsolót kb. 10 másodpercig.

Ha a parkolási viszonyok vagy a lejtő meredeksége megköveteli, ékelje ki a jármű kerekeit.

**Ellenkező esetben a jármű elgurulhat.**

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## PARKOLÓFÉK



Soha ne hagyja a járművet magára anélkül, hogy aktiválná a rögzítőféket és leállítaná a motort. Erre azért van szükség, mert ha a jármű járó motorral és sebességbe kapcsoló sebességváltóval várakozik, akkor gázadás esetén a jármű elindulhat.

**Balesetveszély.**



A hang- és fényjelzés hiánya a műszerregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgugulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.

### „Autohold” funkció

#### Bevezetés

Amikor a jármű megáll (pl. egy piros lámpánál, egy útkeres-

ztesződésnél, közlekedési dugóban stb.), a funkció akkor is biztosítja a fékezési erőt, ha a járművezető felengedi a fékpedált.

A fékezési erő megszűnik, amint a járművezető elég erősen megnyomja a sebességbe kapcsolt járműgázpedálját.

#### Bekapcsolás



Nyomja meg az **1-es** kapcsolót.

A visszajelzőlámpa a kapcsolón **2** világítani kezd, jelezve, hogy a funkció aktív.

#### Kikapcsolás

Nyomja meg az **1-es** kapcsolót. Ha a járművét a fék tartja, a fékpedált is megnyomhatja.

Az **2** jelű kapcsolón világító jelzőfény elsötétedése jelzi, hogy a funkció ki van kapcsolva.

A fékerő fenntartásakor a rögzítőfék automatikusan működésbe lép, ha:


- a vezető kinyitja az ajtót;
- vagy
- a vezető kicsatolja a biztonsági övét;
- vagy
- a jármű körülbelül több mint három perce mozdulatlanul áll.



Minden indításkor a legutóbbi leállításkor beállított üzemmódban fog tovább működni a funkció.



Az elektronikus rögzítőfék használható a jármű rögzítésére. Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. Ezt a kapcsolón 2 lévő ellenőrző lámpa és a ki-

jelzőegységen lévő  figyelmeztető lámpa világítása erősíti meg, amíg az ajtók be nem záródnak. A jármű típusától függően erre emlékeztethet a szélvédő felső részén elhelyezett matrica is.

## A fékezési erő megmaradásának feltételei

A következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a vezetőajtó be van csukva;

és


- a vezetőoldali biztonsági öv be van kapcsolva;

és

- a rögzítőfék kiengedett állapotban van;

és

- a jármű nem túlságosan meredek lejtőn áll.

A fenntartott fékezést a  visszajelzőlámpa jelzi a műszeregységben.


## A fékezési erő megszakításának feltételei

A következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a vezető gyorsít valamelyik menetmódban;

vagy

- a járművezető kikapcsolja a funkciót.

A  visszajelző lámpa elalszik a műszeregységben.

## Bevezetés

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy teljes élettartama során ne terhelje túlságosan a **környezetet**. Ez egyaránt érvényes a jármű gyártására, használatára és hasznos élettartamának végére is.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vízbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Védje a környezetét Ön is!

- Az élettartamuk végén lévő alkatrészeket és járműveket nem szabad kidobni. Ezeket olyan jogi személynek kell átadni, amely megfelel a környezetvédelmi előírásoknak.



61496

- A jármű rutinszerű karbantartása során kicserélt elhasznált alkatrészeket és részesegységeket, mint például a gumiabroncsok, az erre kijelölt gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.
- Az elhasznált **elektromos** és **elektronikus** alkatrészeket, amelyeket kicserélnek (például az akkumulátorokat stb.) nem szabad szemétként kidobni. Vigye el azokat egy márkaszervizbe, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.
- Ha szeretné optimalizálni a jármű újrahasznosítását annak élettartama végén, forduljon hivatalos

márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a gyártó weboldalára, ahol a helyi törvényeknek megfelelő, a környezet tiszteltetésben tartását garantáló gyűjtőpontokhoz juthat el.

## Újrahasznosítás

Járműve legalább 85%-ban újrafeldolgozható és legalább 95%-ban hasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a jármű alkatrészeinek többségét úgy tervezték, hogy újrahasznosíthatók legyenek.

Az anyagokat és a szerkezeteket gondosan úgy tervezték, hogy:

- az alkatrészeket könnyen ki lehessen szerelni és arra szakosodott cégek bevonásával újra fel lehessen dolgozni;
- a körforgásos gazdaságot előmozdítsák (újrafelhasználás, újrafeldolgozás, hasznosítás stb.).

Ez különösen igaz az elektromos járművek akkumulátoraira.

A nyersanyagforrások kímélése érdekében az Ön járműve számos olyan alkatrészt is tartalmaz, amelyek újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból készültek.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

## Takarékos vezetés

### Bevezetés

A hatótávolságot szabványos szabályozási módszer szerint akkreditálják. A járműgyártóktól független módszer segítségével könnyen összehasonlíthatók a járművek egymással.

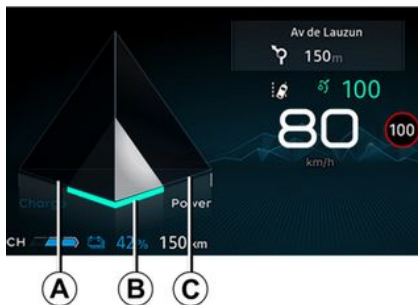
A valós idejű hatótávolság a jármű használati körülményeitől, a felszereléstől és a felhasználó vezetési stílusától függ. A hatótávolság optimalizálása érdekében kérjük, vegye figyelembe a következő tanácsokat.

A verziószámától függően különféle energiafogyasztás-csökkentést lehetővé tevő funkciókat vehet igénybe:

- a műszeregységen:
  - fogyasztásmérő;
- a multimédiás képernyőn:
  - az Ön energiafogyasztásával kapcsolatos adatok;
  - egy energiafogyasztási grafikon;
  - a vezetési stílusa alapján kapott pontszámok;
  - Eco vezetési tanács;
  - útvonaltervező;

- egy Mentés vezetési üzemmód.

### Fogyasztásmérő



(a műszeregységen)

A töltésmérő valós idejű képet ad a jármű mozgása közben elfogyasztott vagy visszanyert energiáról.

#### „Energia-visszanyerés” A felhasználási zóna

Ha menet közben felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, akkor a motor lassításkor elektromos áramot generál, amelyet a jármű fékezésére és a ➔ 172 meghajtó akkumulátor töltésére használ fel.

#### „Optimális” B felhasználási zóna

Gazdaságos vezetést jelez, egyensúlyban az energia-visszanyerés és az energiafelhasználás között.

#### „Energiafogyasztás” C használati terület

A jármű mozgatásához szükséges villamos energiát a meghajtó akkumulátor biztosítja a motor számára.



Ennek az információknak a megjelenése és kijelzése a választott környezeti beállítástól függ ➔ 131.

### A megtett út mérlege

A felszerelt járműveken a motor leállítása után a multimédiás képernyőn 3 megjelenik a „A megtett út mérlege” üzenet. Ez a napló megjeleníti az utolsó útvonalhoz kapcsolódó adatokat:

- az átlagos energiafogyasztást;
- a megtett mérföldek/kilométerek száma;
- egy összegző osztályzat, amelynek kiszámításához a rendszer figyelembe veszi a gyorsítást, a megelőző magatartást és a sebesség kezelésének képességét;

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

- tanácsok a fejlődés elősegítésére.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Navigációs rendszer

A navigációs rendszerben rendelkezésre álló információk (közlekedési információk, a legközelebbi töltőállomás stb.) felhasználása megkönnyíti az utazást és optimalizálja a töltési időt.

### Saveüzemmód

A(z) Save üzemmód egy olyan funkció, amely segíthet csökkenteni a fogyasztást és növelni a hatótávolságot a jármű teljesítményének szabályozásával (kisebb gyorsulás, maximális sebesség stb.).



A(z) Save üzemmód a légkondicionáló teljesítményét is befolyásolja, ha a légkondicionáló „Eco” beállítása be van kapcsolva  
➔ 316.

### Be-/kikapcsolás multimédiás képernyőről 3



A járműtől függően a funkciót be- és kikapcsolhatja a(z) DRIVE MODE menüből.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Be-/kikapcsolás a 4 kapcsolóval



A jármű típusától függően nyomja meg annyiszor a 4 gombot, ahányszor szükséges a Save üzemmód eléréséhez.

3

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

3



**i** Bekapcsolt Save üzemmód esetén a Save viszajelzőlámpa **5** megjelenik a műszeregységen. A gépkocsi a maximális sebességet kb. 130 km/h-ra korlátozza. Mener közben ideiglenesen ki lehet lépni a(z) Save üzemmódból a motor teljesítményének javítása érdekében. Ehhez nyomja le határozottan és teljesen a gázpedált. A(z) Save üzemmód újra bekapcsol, amikor leveszi a lábát a gázpedálról.

### A jármű hatótávolsága: tanácsok

A tényleges használat során az elektromos jármű által megtehető távolság több tényező függvénye. Ezeket a tényezőket Ön részben befolyásolhatja annak érdekében, hogy lényegesen megnövelje a hatótávolságot.

Ezek a tényezők:

- a jármű sebessége és a vezetési stílus;
- az út típusa;

- a fűtés erőssége;
- a gumiabroncsok;
- az elektromos kiegészítők használata;
- a jármű terhelése.

Ezen kívül a(z) Save üzemmód bekapcsolása lehetővé teszi az összes fogyasztó (motorteljesítmény stb.) vezérlésének automatikus átvételét, a fogyasztás maximális mértékű csökkentése érdekében ➔ **182**.

### Sebesség és vezetési stílus



62427

A nagy sebességgel történő vezetés jelentősen csökkenti a jármű által megtehető távolság értékét.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Példák (egyenletes sebesség mellett):

- a sebességet körülbelül 130 km/h-ról 110 km/h-ra való csökkentve akár 20% üzemanyagot is megtakaríthat;
- a sebességet körülbelül 90 km/h-ról 80 km/h-ra csökkentve akár 10% üzemanyagot is megtakaríthat.

A „sportos” vezetési stílus csökkenti a jármű által megtehető távolságot: váltson „könnyedebb” vezetési stílusra.

### Tanács:

- tartson egyenletes sebességet;
- figyelje rendszeresen a rendelkezésre álló eszközöket, hogy tájékozódjon az utazás körülményeiről (pillanatnyi fogyasztás, útdatok stb.) ➔ 182;
- vezetési stílusát alakítsa eszerint a túlzott energiafogyasztás elkerülése érdekében;
- támogassa az energiaviszanyerést: készüljön fel a közlekedési helyzet változásaira azzal, hogy leveszi a lábát a gázpedálról vagy fokozatosan fékez.

### Az út milyensége

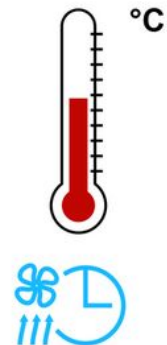


66286

Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét; ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.

### Fűtési fokozat

62429



A fűtés vagy légkondicionálás használata csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét.

A jármű által megtehető távolság fenntartásához javasoljuk az „időzítés” funkció kiválasztását a jármű használata előtt ➔ 325.

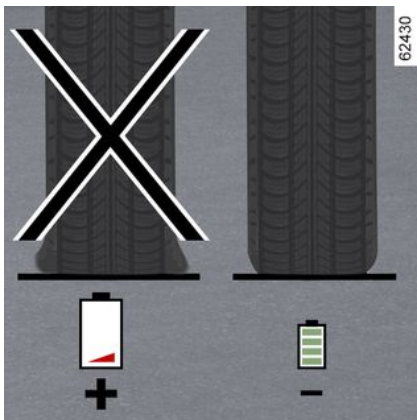
### Járműterhelés

Kerülje el a jármű felesleges túlterhelését.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

## Gumiabroncsok

3



Az előírtnál alacsonyabb gumiabroncs-nyomás növeli az energifogyasztást. Tartsa be az előírt nyomásértékeket.

A gumiabroncsok cseréjekor a gyárral azonos márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsokat szereljen fel. A nem ajánlott gumiabroncsok használata jelentősen csökkentheti a jármű hatótávját ➔ **355**.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

## Bevezetés

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

A járműtől függően a rendszer azonosítható, ha a gumiabroncsnyomás-visszaállítási eljárás elérhető a multimédia rendszer képernyőjének „Guminyomás” lapján.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető

helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti őt a felelősség alól.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.


## Működési elv



Minden keréknél van egy érzékelő a szelepen, amely rendszeresen méri a gumiabroncs nyomását.

A rendszer a kijelzőegységen 1 megjelenít egy figyelmeztetést, hogy értesítse a vezetőt túl alacsony nyomás esetén.

Ha a gumiabroncsok legőnyomása túl alacsony (lapos

gumiabroncs, defekt stb.) a  visszajelzőlámpa folyamatosan világít a kijelzőn. A járműtől függően az aktuális gumiabroncsnyomás-értékeket is megjeleníti a multimédia rendszer képernyőjén.



Biztonsági okokból a

**STOP** visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, amint a forgalmi viszonyok azt lehetővé teszik.

## A gumiabroncsnyomás szabványos szintjeinek visszaállítására vonatkozó eljárás

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- kerékcseré után;
  - amikor a megadott gumiabroncsnyomás-értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
  - a kerekek felcserélése után
- ➔ 355.

**Az visszaállítást mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőrizte mind a négy gumiabroncs nyomását.**

A gumiabroncsok nyomását a jármű használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani. Vegye figyelembe a gumiabroncsok nyomását. Legalább

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

havonta egyszer és hosszabb utazás előtt ellenőrizze őket (lásd a vezetőoldali ajtó szélén található címkét → 357).

- A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

### 3 Visszaállítási eljárás a multimédiás képernyőn 2



**i** Ha járműve rendelkezik navigációs rendszerrel, a multimédia képernyőről visszaállítást is végezhet. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.





#### Megjegyzés:

- ha a visszaállítást figyelembe veszik, nem kell megvárni az eljárás végét a vezetéshez. A járműtől függően a gumiabroncsnyomás-értékek megjelennek a multimédia rendszer kijelzőjén;

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

## Üzenetkijelző

A táblázat a gumiabroncs-visszaállítási eljárással kapcsolatos lehetséges üzeneteket mutatja.

Létra	Kijelzés (a gépkocsiról függően)	Üzenetek	Értelmezések
1			Ha be van kapcsolva a gyújtás és áll a jármű, kezdje el a négy gumiabroncs nyomásának a visszaállítását: lásd a multimédia rendszer felhasználói kézikönyvét.
2		Megismerterés folyamatban	Az egyes kerekek előtti „---” szimbólumok felvillannak, jelezve, hogy a rendszer regisztrálta a gumiabroncsnyomás alaphelyzetbe állítását mind a négy keréken.
3			Az egyes kerekek előtti „---” idézőjelek folyamatosan világítanak. Ez a rendszer alaphelyzetbe állítja a négy gumiabroncs nyomását. Elindulhat. <b>Megjegyzés:</b> a visszaállítás során a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere továbbra is működik.
4			Megjelenik a négy gumiabroncs nyomásértéke: a visszaállítási eljárás teljes és sikeres.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

## A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomásokat **hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részén elhelyezkedő matricán).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges hidegen végezni, a megadott értéket növelje meg 0,2 - 0,3 barral (3 PSI).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

## A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszereltséget igényel (kerekek, gumiabroncsok, dísztárcsák stb.) ➔ **355**.

A gumiabroncsok cseréje és a rendszerrel kompatibilis, a márkahálózatban kapható tartozékokról való tájékozódás érdekében forduljon hivatalos márkakereskedőhöz: más tartozék használata befolyásolhatja a rendszer helyes működését.



### Kerékcseré

a közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet, amíg

a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizzé a gumiabroncsok nyomását.

## Gumiabroncs-javító aeroszolok és defektjavító készlet

Kizárólag a márka hálózata által jóváhagyott felszerelést használja, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen ➔ **359**.

A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás érték ismételt beállítását.

## Gumiabroncsnyomás-hibák




Ha a rendszer gumiabroncsnyomás hibáját észleli, figyelmeztető üzenet jelenik meg a műszeregységen **1**.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

## Figyelmeztető üzenetek

A táblázat a műszeregységen megjelenő figyelmeztető üzeneteket tartalmazza, amikor a rendszer esetleges problémát észlel az abroncsnyomásban (leeresztett kerék, defekt stb.).

Biztonsági okokból a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik.

Visszajelzőlámpák	Üzenetek	Kijelzések (kiviteletől függően)	Értelmezések
 világítani kezd.	Állítsa be a guminyomásokat		<p>Ez azt jelzi, hogy alacsony gumiabroncs-légnyomás észlelhető. A járműtől függően a kerék és a hozzá tartozó nyomásérték sárga színnel jelenik meg a multimédia képernyőn.</p> <p>Ellenőrizze és állítsa be mind a négy gumiabroncs nyomását hidegen. A figyelmeztetések néhány percnyi vezetés után eltűnnek a műszeregységről.</p>
 + <b>STOP</b> világítani kezd.	Defekt		<p>Azt jelzi, hogy az adott gumiabroncs defektes, vagy a nyomása rendkívül alacsony. A járműtől függően a kerék és a hozzá tartozó nyomásérték piros színnel jelenik meg a multimédia képernyőn.</p> <p>Állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, ha a gumiabroncs leeresztett. A figyelmeztetések néhány percnyi vezetés után eltűnnek a műszeregységről. Ha a gumiabroncs defektes, cserélje ki vagy cseréltesse ki, majd állítsa vissza a rendszert.</p>
 villog, majd világít, a	Ellenőriztesse a kerékjeladókat		<p>Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik kerék nem rendelkezik érzékelővel, vagy az érzékelő hibás. A járműtől függően a kerék jelzése már nem látható a multimédia képernyőn. Forduljon márkakereskedőjéhez.</p>

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Visszajelzőlámpák	Üzenetek	Kijelzések (kiviteletől függően)	Értelmezések
 figyelmeztető jelzéssel együtt.			
			Ez azt jelzi, hogy a rendszer nem tudta meghatározni az egyes gumiabroncsok nyomását. Ennek az lehet az oka, hogy nem márkaszerviz által ajánlott érzékelőt használ. A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere továbbra is működik.

3

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

## Bevezetés

Járműtől függően az alábbi részekből állhat:

- **blokkolásgátló fékrendszer (ABS);**
- **vészfékrásegítő rendszer és (járműtől függően) fékezést elősegítő rendszer;**
- **az elektronikus stabilitás-szabályozás (ESC) alulkormányzottság-szabályozással és kipörgésgátlóval;**
- **az emelkedőn való elindulást segítő rendszer;**
- **a másodlagos ütközés elleni védelmi rendszer;**
- **regeneratív fékrendszer → 172.**

Az egyéb vezetéstámogató rendszerek leírása ebben a tájékoztatóban található.



Ezek a funkciók kiegészítő segítséget nyújtanak kritikus vezetési helyzetekben, lehetővé téve, hogy a jármű viselkedése igazodjon a vezetési körülményekhez. Ezek a funkciók természetesen nem helyettesítik a vezetőt. **Nem tolják ki a jármű határait, ne vessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a menet közben esetleg felmerülő váratlan eseményekre.)

## Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rend-



szer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. A(z) ABS semmilyen esetben sem teszi lehetővé a gumibroncsok tapadása „fizikai” teljesítményének növelését. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).






Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan** fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

## Működési rendellenességek

-  és  világít a kijelzőegységen, a járműtől függően a „Ellenőrizze az ABS-t”, „Ellenőriztesse a fékrendszert” és „Ellenőriztesse az ESC” üzenetek kíséretében: a(z) ABS, ESC és a vészfékrásegítő funkciók ki vannak kapcsolva. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

- A(z)  , a(z)  , a(z)

 és a(z) **STOP** jelzés világít a kijelzőegységen a(z) „Fékkrendszer hibás” üzenet kíséretében: **ez a fékkrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.



A fékkrendszerek részlegesen működnek.

Mindenesetre **veszélyes hirtelen**

**fékezni**, de a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon hivatalos márkakereskedőjéhez.

## Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

### Működési elv

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékkrendszer azonnal

maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

### A féklámpák kigyulladás

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

### Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer előkészíti a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.


### Különleges esetek

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer bekapcsolódhat;
- ha nem használja a gázpedált, a rendszer nem lép működésbe.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelzőegységen a(z) „Ellenőriztesse a fékkendzsert”

üzenet jelenik meg a  figyelmeztető jelzéssel együtt.

Forduljon márkaszervizhez.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz. Ez a funkció nem helyettesíti a gépkocsivezetőt. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás- és kipörgésgátlóval

### Elektronikus menetstabilizáló rendszer ESC

A rendszer segít megőrizni az uralmat a jármű felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

## Működési elv

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a jármű által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha a rendszer

működik, a  figyelmeztető lámpa villog a kijelzőegységen.

## Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

## Kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a jármű irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.



## Működési elv

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha

valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatok megfelel a kerék alatti tapadásnak.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Ellenőriztesse az ESC” üzenet jelenik meg, és

a  valamint  visszajelzőlámpák világítanak a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkakereskedőjéhez.



KikapcsolásESC

Bizonyos helyzetekben (lezárt út vagy versenypálya stb.) ezek a funkciók az **1** kapcsoló lenyomásával és nyomva tartásával kikapcsolhatók.

A kijelzőegységen megjelenik a(z) „ESC kikapcsolva” üzenet, és a „



” visszajelzőlámpa világítani kezd figyelmeztetésként.

Ezeket a funkciókat bármikor újra aktiválhatja a **1** kapcsoló rövid megnyomásával.

**Megjegyzés:** a rendszer automatikusan újra bekapcsol:

- amikor a járművet újra beindítják;
- amikor a vezetési módot megváltoztatják → **316**.

Ha a visszajelzőlámpa nem világít a műszeregységen, az megerősíti, hogy a rendszer ismét aktíválva van.



A(z) ESC kikapcsolás miatt a vezetési segédfunkciók (aktív vészfékezés stb.) nem lesznek elérhetők.

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

## Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működésének érdekében.

### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó kapcsoló nem **N** sebességfokozatban van, és a jármű álló helyzetben van (a fékpedál le van nyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kinyomul (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

A hegymeneti elindulássegítő funkciót nem szabad hosszabb megállásoknál használni: használja a fékpedált. Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

## Másodlagosütközés-védelmi rendszer

A másodlagosütközés-védelmi rendszer csökkenti a baleset utáni további ütközések kockázatát azáltal, hogy ideiglenesen leállítja járművét.

### Működési elv

Amikor a légszákrendszer ütközést érzékel, az előfeszítők vagy a légszákok működésbe lépnek ➔ **86** és a „Másodlagosütközés-védelmi rendszer” funkció aktiválja az elektronikus stabilitási programot (ESC) a jármű fékezésére.

A másodlagosütközés-védelmi rendszer inaktíválódik, ha:

- a vezető által a fékpedál lenyomásával létrehozott fékerő nagyobb, mint a funkció által kiváltott automatikus fékezés által létrehozott erő.

**Megjegyzés:** a másodlagosütközés-védelmi rendszer működéséhez a jármű fékrendszerének megfelelő állapotban kell lennie.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Ellenőrizzen-

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

dő: ütk. utáni fék” üzenet jelenik

meg és a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.


Ebben az esetben a funkció ki van kapcsolva. Forduljon márkaszervizhez.

## Regeneratív fékrendszer

Fékezéskor a regeneratív fékrendszer a gépkocsi lassulásakor generált energiát elektromos energiává képes átalakítani.

Ez feltölti a „nagyfeszültségű” hajtóakkumulátort, és nagyobb hatótávolságot biztosít a járműnek → 172.

## Működési rendellenességek

-  világít a kijelzőegységen a „Ellenőriztesse a fékrendszert” üzenet kíséretében: **a fékrásegítés még működik.**

Ilyen körülmények között a fékpedál lenyomása a megszokottól eltérő érzést kelthet.

Erővel és folyamatosan fékezzen.

Forduljon márkakereskedőjéhez.

- **STOP** világít a kijelzőegységen a „Fékrendszer hibás” üzenet

kíséretében: **ez a fékrendszer hibáját jelzi.**

Forduljon márkaszervizhez.



Biztonsági okokból a

**STOP**

visszajelzőlámpa kigyulladására

esetén azonnal álljon meg, amint a forgalmi viszonyok azt lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkakereskedőjéhez.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## My Safety

### Bevezetés

A(z) „My Safety” funkcióval egyszerűen több vezetéstámogató funkció kapcsolható ki vagy be.

A járműtől függően a(z) „My Safety” funkció beállítható úgy, hogy a multimédia képernyőn a vezetéstámogató funkciók vele együtt is kikapcsolhatók legyenek.

### Használat



### „ALL ON” mód

A jármű típusától függően ez az üzemmód a következő vezetéstámogató funkciókat foglalja magában:

- sebességtúllépés hangjelzése ➔ **235**;
- sávtartó rendszer ➔ **199**;
- vezető fáradtságérzékelő ➔ **232**;
- Vezető éberségi riasztása ➔ **230**;
- Vészhelyzeti sávtartó rendszer ➔ **207**.

Ha a „ALL ON” mód aktiválva van: az **1**-es gomb jelzőfénye világítani kezd, és a megerősítéséhez megjelenik a „My Safety All ON kiválasztva” üzenet is a műszeregységen. Az üzemmódban elérhető vezetéstámogató rendszerek aktiválódnak.

### „Perso” mód

Ebben az üzemmódban **kikapcsolható** vagy **újra aktiválható** néhány olyan vezetési funkció, amely a(z) „ALL ON” üzemmódban áll rendelkezésre, ha előzőleg a(z) „My Safety Perso” beállítással konfigurálták.

Bekapcsolt gyújtásnál **nyomja meg** kétszer egymás után az **1** gombot az „Perso” mód bekapcsolásához. A gomb első meg-

nyomása után a(z) „Nyomja még 1x: My Safety Perso” üzenet jelenik meg a műszeregységen. A gomb második megnyomásakor a gombon **(1)** található jelzőfény kialszik. A(z) „Perso” üzemmód aktiválódik. A „My Safety Perso kiválasztva” üzenet jelenik meg a műszeregységen.

Ha visszaváltana a(z) „ALL ON” üzemmódba, **nyomja meg** egyszer az **1** gombot. A gombon **(1)** található jelzőfény felgyullad.



A jármű típusától, valamint a motor utolsó leállításától eltelt időtől függően a „ALL ON” üzemmód újra bekapcsol:

- a záruk oldásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### A(z) „My Safety Perso” konfigurálása



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A „Perso” üzemmódbhoz mentett „My Safety Perso” beállítások minden alkalommal tárolásra kerülnek, amikor a motort vagy az ajtókat lezárja.

### Konfiguráció a multimédiás képernyőn 2



A beállítások elérésével kapcsolatos információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Sávelhagyás megelőzése

#### Bevezetés



Az **1** kamera információi alapján a funkció az irányjelzők bekapcsolása nélkül hajt végre korrekciós intézkedéseket a jármű kormányrendszerében, ha terelő- vagy záróvonalat lép át, vagy útpadkához közeledik (elválasztó, korlát, járda, résű stb.).

A beállítástól függően ha az irányjelzők bekapcsolása nélkül lép át egy felezővonalat, a funkció:

- figyelmezteti a járművezetőt a kormányrendszeren végzett korrekciós intézkedések nélkül;

vagy

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- korrekciós intézkedéseket hajjt végre a kormányrendszeren.



A gépkocsi irányítását a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.

### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### A multimédia képernyőről 2



További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.


#### A 3 gombbal



- A funkció kikapcsolásához, ha az korábban ki lett kapcsolva a(z) „My Safety” funkció „Perso” módjából ➔ 198, nyomja meg kétszer

a 3 gombot. A  visszajelzőlámpa sárga színben jelenik meg a kijelzőegységen.

- A funkció visszakapcsolásához nyomja meg röviden a 3 kapc-

solót. A  visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Használat



A funkció aktiválásakor a műszerfalán szürke színnel jelenik meg a



figyelmeztető lámpa, valamint a bal és jobb oldali sávhatárjelző 4.

**A funkció készen áll rá, hogy értesítse a vezetőt vagy beavatkozzon, ha a jármű sebessége nagyobb, mint körülbelül 70 km/h,**



és a figyelmeztető jelzés a jobb vagy bal oldali sávhatárjelzővel 4 együtt fehér színnel jelenik meg a műszeregységen.

**A funkció beavatkozik, ha a jármű:**

- megközelíti az út szélét anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket;
- átlép egy folyamatos vonalat anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket;
- átlép egy szaggatott felezővonalat anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket, feltéve, ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás be van kapcsolva.

Ezekben az esetekben:

- a funkció aktiválja a kormányzási beavatkozást a jármű pályájának javításához;
- a figyelmeztető jelzés és a 4 visszajelző színe az átlépett záróvonal oldalán sárgára változik a műszeregységen.

Ha a kormányrendszer korrekciós intézkedése nem megfelelő, a



figyelmeztető jelzés és a 4 visszajelző az átlépett záróvonal oldalán pirosra változik a műszeregységen, a kormánykerék rezgése kíséretében.

Ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás nincs bekapcsolva, **a funkció hangjelzést ad, ha a jármű irányjelzés nélkül keresztez egy szaggatott vonalat, és a**

vonalhoz nincs elég közel az úttest széle.

Ebben az esetben a funkció figyelmezteti a vezetőt:

- a kormánykerék rezgésével; és

- a visszajelzőlámpa és a 4 jelző színe az átlépett záróvonal oldalán pirosra változik a műszeregységen.

**Megjegyzés:** nagy ívben bevett kanyarnál a rendszer engedi a kanyar kismértékű levágását.

## Különleges esetek

### „Figyeljen a vezetésre” figyelmeztetés


- Ha a rendszer működik, és már nem érzékeli, hogy a járművezető műveleteket hajtana végre a kormánykeréken, akkor a műszeregységen megjelenik a „Figyeljen a vezetésre” üzenet egy sípoló hangjelzés kíséretében, és a jármű

típusától függően a visszajelzőlámpa piros színnel világít, amíg a vezető át nem veszi a jármű felett az irányítást.

- Ha a rendszer már túl hosszú ideje működik, a „Figyeljen a vezetésre” üzenet jelenik meg a mű-

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

szeregségen hangjelzés kíséretében, valamint járműtől

függően a  visszajelzőlámpa jelenik meg piros színben a 4 visszajelzővel együtt a sáv adott oldalán, amíg a vezető vissza nem veszi a jármű feletti irányítást.




A pályakorrekciót bármikor megszakíthatja a kormánykerék megmozdításával.

### „Active driver assist” rendszerrel felszerelt jármű

Ha a „Sávközéptartás” funkció a „Sávelhagyás jelző” funkcióval egyidejűleg kapcsol be, a jelzőfény megjelenése az alábbiak szerint változik:


- A „Sávközéptartás” funkció


működik: a zöld  jelzőfény a

fehér vagy szürke  jelzőfény helyébe lép a műszeregségen. Ezért a „Sávközéptartás” funkció állapota így tehát elsőbbséget élvez az Ön tájékoztatásakor; - a „Sávközéptartás” funkció készenléti módba kapcsol, és a

„Sávelhagyás jelző” funkció nem áll készen, illetve nem is működik: a

szürke  jelzőfény a fehér

vagy szürke  jelzőfény helyébe lép a műszeregségen. Ezért a „Sávközéptartás” funkció állapota így tehát elsőbbséget élvez az Ön tájékoztatásakor; - A „Sávközéptartás” funkció készenléti módba kapcsol, miközben a „Sávelhagyás jelző” funkció ké-

szén áll vagy működik: a  visszajelző lámpa piros vagy sárga színnel látható a műszeregségen. Ezért elsősorban a „Sávelhagyás jelző” funkció állapotáról kap tájékoztatást.

Mindenesetre Ön mindenkor tájékoztatást kap a funkció állapotáról, amikor az a jármű kormányrendszerét kezeli. Mindig a leghasznosabb információk jelennek meg.

### Funkció átmenetileg elérhetetlen/letiltva

A rendszer átmenetileg nem érhető el vagy le van tiltva:

- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladásakor;

- ha a jármű folytonosan a vonalon halad;
- a sávváltás után körülbelül négy másodpercig;
- éles kanyaroknál;
- rossz látási viszonyok közt;
- az egyik irányjelző aktiválódik;
- az elakadásjelző aktiválása esetén;
- hátramenetbe kapcsol;
- erős gyorsításakor;
- ha megváltozik a sáv szélessége;
- az Elektronikus menetstabilizáló rendszer működésbe lép;
- ha a blokkolásgátló rendszer működésbe lép;
- az aktív vészfékező rendszer működésbe lép;
- egy másik, a kormányrendszert vezérlő funkció, például a „Sávközéptartás” funkció aktiválódik.

Ha a funkció nem érhető el, a



visszajelző lámpa, valamint a bal és a jobb oldali korrekció visszajelző 4 színe szürkére vált a kijelzőegységén.

Ha az első kamerát valami eltakarja, a műszerfalán a „E. kamera látó- mező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatóak

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### Automatikus inaktíválás

A funkció automatikusan inaktíválódik a következő esetekben:

- a járműdinamikai vezérlőrendszer ki van kapcsolva;
- az elektronikus menetstabilizáló rendszer nem megfelelően működik;
- a blokkolásgátló fékrendszer nem megfelelően működik;
- egy vonóhorog elektromosan csatlakozik az utánfutó vonóhorogaljzatához;

- megjelenik a **STOP** figyelmeztető jelzés.

A funkciót kikapcsolva a kijelzőegységen sárgán megjelenik a



figyelmeztető jelzés.

### Beállítások módosítása a multimédia képernyőről 2



### A 3 gombbal



A funkció multimédia képernyőn 2 való beállításainak elérésével kapcsolatban tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában:

- „Beavatkozás szaggatott vonalon”: ezzel a beállítással választhatja ki a funkció reakcióját, ha a jármű áthalad egy felezővonalon anélkül, hogy az irányjelzők valamelyike aktiválódna:

- kiválasztott beállítás: a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű kormányrendszerében a jármű pályájának javításához;
- beállítás nincs kiválasztva: a funkció a kormánykerék rezgésével figyelmeztetheti a ve-

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

zetőt anélkül, hogy korrigálná a jármű pályáját.

- „Rezgési intenzitás”: állítsa be a kormánykerék rázkódását a „Sávelhagyás megelőzése” funkcióhoz;

- „Sávelhagyás megelőzése”: beállítja a terelő- és záróvonalak észlelésének érzékenységi szintjét. Ehhez válassza a következők egyikét:

- „Későn”: áthaladáskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
- „Standard”: közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
- „Korán” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel, akkor a bal és a jobb oldali vo-

naljelzőket és a  figyelmeztető lámpa sárgán jelenik meg a kijelzőegységen.

Egyes esetekben a következő üzenet is megjelenik:

- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;

vagy

- « Első kamera ellenőrizendő » ;  
vagy

- « Vezetéstámogató ellenőrizendő ».

Forduljon márkaszervizhez.

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az űrések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- összetett környezet (alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- több útburkolati jel látható (útépítési munkálatok stb.), azok nehezen megkülönböztethetők vagy szabálytalanok (pl. részleges vagy nagyon elhalványult vonalak, egymástól túl távol eső vonalak, egyenetlen útfelület stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- az út keskeny, kanyargós vagy hullámos (szűk kanyarok stb.);
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű.

Ebben az esetben a(z) „Sávelhagyás jelző” funkció rosszul vagy egyáltalán nem aktiválódhat.

### **Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.**

#### **A funkció kikapcsolása**

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a kamera területe megrongálódott (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől);
- az út csúszós (hó, jegesedés, vízártya, kavics stb.);

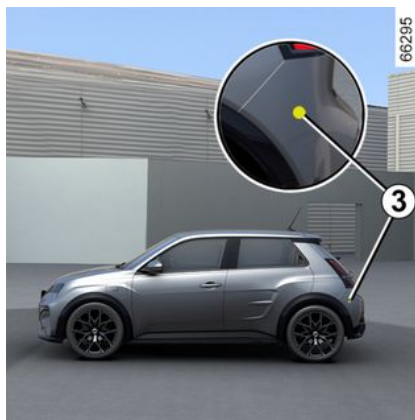
## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkaszervizben);
- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Vészsávelhagyás megelőzése

### Bevezetés



Ez a funkció az első radar **2** és a kamera **1** információi alapján korrekciós intézkedéseket végez a gépkocsi kormányrendszere segítségével, ha fennáll a szomszédos sávban szemből közeledő gépkocsival való ütközés kockázata, és a vezető nem aktiválta az irányjelzőt.

A jármű típusától függően ez a funkció a **3** oldalsó radarok és az **1** kamera információi alapján korrekciós intézkedéseket végez a gépkocsi kormányrendszere segítségével, ha fennáll a hátsó radarok észlelési zónájában azonos vagy nagyobb sebességgel haladó gépkocsival való ütközés kockázata.



A **gépkocsi irányítását** a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.



Ez a rendszer kiegészítő vezetéstámogatást biztosít. A rendszer semmilyen körülmények között nem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását. A vezetőnek folyamatosan irányítása alatt kell tartania a gépkocsit.

### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

### Az első radar elhelyezkedése 2

Győződjön meg arról, hogy a radar területének működését semmi nem akadályozza (szennyeződés, sár, hó, rosszul felszerelt/rögzített első rendszámtábla), nem érinti,

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

nincs rá hatással (beleértve a fényezést is), és a jármű elejére (az első lökhárítóra, logóra stb.) felszerelt tartozék sem takarja el

### 3 Az oldalradarok elhelyezkedése 3

Ügyeljen rá, hogy a radar területét ne takarja semmi (piszok, sár, hó stb.), ne érje ütés, és ne módosítsák (a fényezést is beleértve).

### A funkció be/kikapcsolása

Az A „My Safety” gombbal



Nyomja meg kétszer az A kapcsolót, ha a funkciót a(z) „My Safety” funkció „Perso” módjával kapcsolták ki → 198.

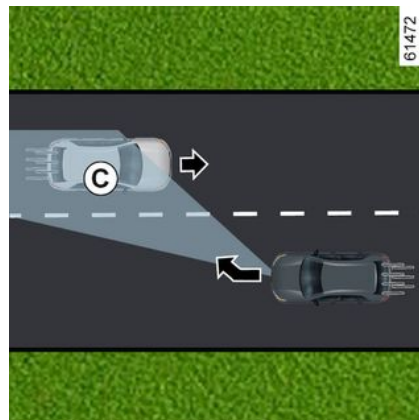
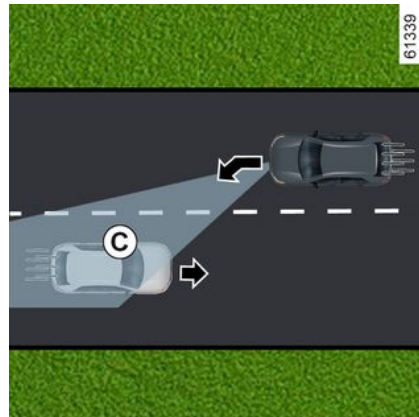
A funkció újbóli bekapcsolásához nyomja meg az „A” kapcsolót.

A „B” multimédia képernyőről



További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer úrtmu-tatójában.

### Szemből közeledő gépkocsik észlelése



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK




Ha körülbelül 70 km/h és 110 km/h közötti sebességgel haladva fennáll az ütközés veszélye egy szomszédos sávban egy az észlelési területen belül **C** szembejövő járművel, és Ön nem aktiválta az irányjelzőt, a rendszer:


– **figyelmezteti az ütközés kockázatára:**

a(z) „Ütközési veszély” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, a piros színű **4** visszajelzőlámpával, a megfelelő oldalon lévő vonallal és egy hangjelzéssel együtt. Az **5** szimbólum a kijelzőegység megfelelő oldalán jelenik meg;

és

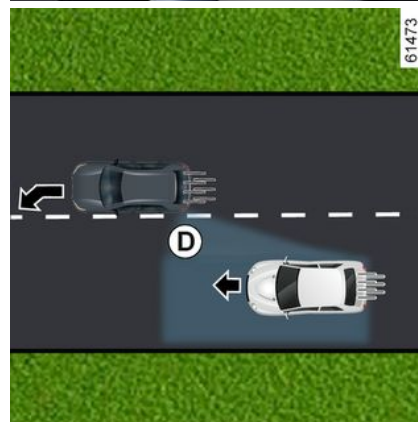
– a rendszer korrekciós intézkedéseket hajt végre a kormányrendszer segítségével.

 A pályakorrekciót bármikor megszakíthatja a kormánykerék megmozdításával.

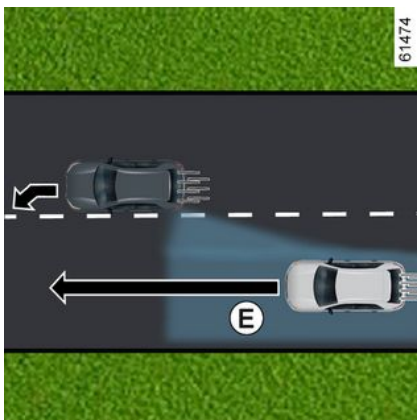
 Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

Előfordulhat, hogy a funkció nem aktiválódik, ha a közeledő sebesség nagyobb, mint kb. 200 km/h (például Ön 110 km/h sebességgel halad, és a jármű az ellenkező irányban a szomszédos sávban 91 km/h sebességgel halad.)

### Előzés esetén



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



Ha körülbelül és 70 km/h közötti sebességgel haladva egy folyamatos vagy szaggatott vonalat

átlép, és fennáll az ütközés veszélye egy, a holttéren **D** tartózkodó, az Ön járművével azonos irányban haladó járművel, vagy egy olyan járművel, amely hátulról vagy egy szomszédos sávban gyorsan közelít, és amely az észlelési területen **E** belül van, a rendszer:

- **figyelmezteti Önt az ütközés veszélyére:** a **6** visszajelzőlámpa villog, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Oldalsó akadály érzékelve” üzenet a piros **4** visszajelzőlámpa, a megfelelő oldalon lévő vonal és egy hangjelzés kíséretében. Az **5** szimbólum a kijelzőegység megfelelő oldalán jelenik meg;

és

- **a rendszer korrekciós intézkedéseket hajt végre a kormányrendszer segítségével.**

**Ideiglenesen nem érhető el / a rendszer nem aktiválható**

A rendszer átmenetileg nem érhető el vagy le van tiltva, ha:

- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladáskor;

- ha a jármű folytonosan a vonalon halad;

- a sávváltás után körülbelül négy másodpercig;

- éles kanyaroknál;

- rossz látási viszonyok közt;

- az irányjelző lámpa bekapcsolása (csak akkor, ha a szomszédos sávban szembejövő járművet észlel a rendszer);

- bekapcsolja az elakadásjelzőt;

- erős gyorsítással;

- megváltozik az útszélesség;

- az Elektronikus menetszabító rendszer működésbe lép;

- a blokkolásgátló rendszer működésbe lép;

- az aktív vészfékező rendszer működtetése;

- ...

A rendszer nem kapcsolódhat be, ha:

- a kamera nem érzékel (folyamatos vagy szaggatott) vonalat az adott oldalon;

- a kamera nem érzékeli egyidejűleg annak a sávnak a két határát, amelyben a jármű halad;

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;

- a kamera látótere takarva van;

- az első radart takarja valami;

- a járműtől függően a hátsó radarokat valami eltakarja;

- ...

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Egyes járműveknél, ha az egyik oldalradart takarja valami, a következő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: „Oldalsó radarok kitakarva”.


Ha az első radart valami eltakarja, a műszerfalon a „Első radar kitakarva” üzenet jelenik meg.

Ha az első kamerát valami eltakarja, a műszerfalon a „E. kamera látó- mező korlátozott” üzenet jelenik meg.

Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatók.

### A funkció automatikus kikapcsolása

A rendszer automatikusan kikapcsol, ha:

- a járműdinamikai vezérlőrendszer ki van kapcsolva;
- az elektronikus menetstabilizáló rendszer nem megfelelően működik;
- a blokkolásgátló fékrendszer nem megfelelően működik;
- egy vonóhorog elektromosan csatlakozik az utánfutó vonóhorogaljzatához;
- a  figyelmeztető lámpa megjelenik.

Ha a jármű egy a rendszer által felismert vonóhoroggal van felszerelve, az „Vontatás: oldalsó radarok nem elérhető” üzenet megjelenik, amely tájékoztatja Önt, hogy a vészhelyzeti sávelhagyás megelőzése funkció ki van kapcsolva.

Ha a gépkocsi utánfutót vagy lakókocsit vontat, a rendszer váratlan vagy szükségtelen korrekciókat végezhet. Kikapcsolhatja rendszert a váratlan vagy szükségtelen korrekciók elkerülése érdekében.

### Működési rendellenességek

Ha a funkció működési rendellenességet érzékel, a következő üzenetek jelenhetnek meg a kijelzőegységen:

- « Első kamera ellenőrizendő » ;

vagy

- « Első radar ellenőrizendő » ;

vagy

- « Vezetéstámogató ellenőrizendő » ;

vagy - járműtől függően -

- « Oldalsó kamera ellenőrizendő ».

Forduljon márkaszervizhez.

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén megváltozhat a kamerák vagy a radar(ok) helyzete és teljesítménye, amely a működésüket is befolyásolhatja. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera vagy a radarok közelében lévő területet érintő műveleteket (csere, javítás, szélvédő-átalakítás stb.) bízva képzett szakemberre.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- összetett környezet (alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- több útburkolati jel látható (útépítési munkálatok stb.), azok nehezen megkülönböztethetők vagy szabálytalanok (pl. részleges vagy nagyon elhalványult vonalak, egymástól túl távol eső vonalak, egyenetlen útfelület stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- az út keskeny, kanyargós vagy hullámos (szűk kanyarok stb.);
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű.

Ebben az esetben a „Sávelhagyás megelőzése” funkció hibásan vagy egyáltalán nem aktiválódik.

### **Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.**

#### **A funkció kikapcsolása**

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a kamera területe (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől) vagy a radar(ok) területe(i) megrongálódtak;

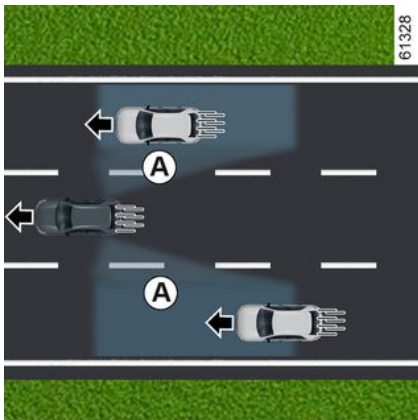
## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- az út csúszós (hó, jegesedés, vízhártya, kavics stb.);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkaszervizben);
- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- burkolatlan úton vezet.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Holttérfigyelő rendszer

### Bevezetés

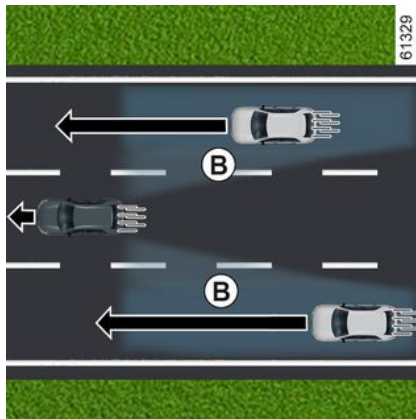


A hátsó lökhárító két oldalára szerelt (C zóna) érzékelőktől kapott információk alapján a funkció az alábbiakra figyelmezteti a vezetőt:

- ha egy jármű a holtérben **A** van és az Ön járművével azonos irányban halad;  
és/vagy

- ha ütközésveszély áll fenn egy olyan járművel, amely az észlelési területen **B** belül van, és gyorsabban halad az Ön járművénel egy szomszédos sávban.

A funkció figyelmezteti Önt, ha járműve körülbelül 15 km/h (9 mph) sebesség felett halad.

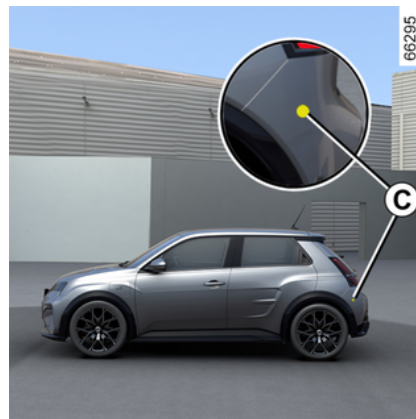


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.



A funkció nem értesíti a vezetőt, ha a többi gépkocsi nem mozog.

## Különleges jellemző



Ügyeljen arra, hogy a **C** zóna a radarok körül a hátsó lökhárító mindkét oldalán akadálymentes legyen (szennyeződések, sár, hó stb.)

Ha egy radar zavarást észlel, akkor a(z) „Oldalsó radarok kítakarva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatók.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Jelzőfény 1



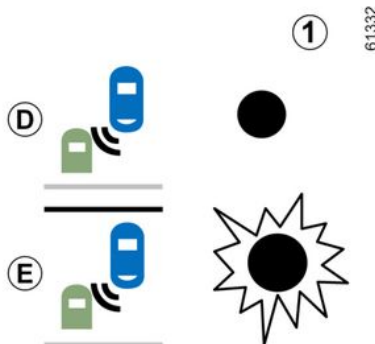
Minden egyes ajtótükrön **2** egy-egy figyelmeztető lámpa **1** található.

### Megjegyzés:

– rendszeresen tisztítsa meg a visszapillantó tükröket **2**, hogy a visszapillantólámpák **1** jól láthatóak maradjanak;  
– ha egy másik járművet előz, az **1** visszapillantólámpa csak akkor világít, ha az a jármű elég hosszú ideig az Ön járművének holtterében **A** marad.

## Kijelzések

### Kijelző D



Első figyelmeztetés: **az irányjelzők nincsenek bekapcsolva**, az **1** visszapillantólámpa jelzi, ha a funkció járművet észlel a holttérben és/vagy egy jármű gyorsan közelít hátról, a szomszédos sávban.

### Kijelző E

**Irányjelző bekapcsolva**, az **1** visszapillantólámpa villog, amikor a funkció járművet érzékel a holttérben és/vagy egy jármű gyorsan közeledik hátról abból az irányból, amerre kormányozni szeretne.

Az irányjelzőt kikapcsolva a funkció visszatér a kezdeti figyelmeztetéshez (**D** kijelző).

### A rendszer nem működik, ha:

- Ha éles kanyarokkal tarkított úton halad;
- hátramenetben.

Ha a jármű a rendszer által felismert vonóhoroggal van felszerelve, akkor a kijelzőegységen megjelenik a „Pótkocsi: holttérfigyelő rendszer ki” üzenet, amely arról tájékoztatja, hogy a funkció nem működik.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Oldalsó kamera ellenőrzendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Forduljon márkakereskedőjéhez

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A lökhárító mögött elhelyezkedő érzékelők miatt ajánlott a lökhárítón végzett minden műveletet (javítás, csere, festés stb.) képzett szakemberre bízni.

3

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



- A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holttérben haladó járművet.
- Nagyon rossz időjárási viszonyok (heves esőzés, hó stb.) esetén a rendszer működése átmenetileg megszakadhat. Figyeljen a közlekedési körülményekre.

**Balesetveszély.**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosítják a radar helyzetét és teljesítményét. Forduljon márkaszervizhez.
- A radarok helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezet (fémhidak, alagutak, széleken akadályokkal ellátott utak stb.);
- rossz időjárási körülmények (hó, jégeső, jégverés stb.);
- a gépkocsi olyan vonóhoroggal van felszerelve, amit nem ismer fel a rendszer.

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.



### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Kanyar bejáratában előfordulhat, hogy a radarok átmenetileg nem érzékelik a szomszédos sávokban közlekedő gépkocsikat.
- Előfordulhat, hogy a funkció később figyelmezteti Önt, ha két gépkocsi közeledik hátulról, egymás mellett a szomszédos sávokban (3-sávos úton haladva), és a gépkocsik sebessége sokkal nagyobb, mint saját gépkocsijának sebessége.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi jelentősen különböző sebességgel halad.
- Ha a gépkocsit egy hosszú jármű előzi (pl. nehéz tehergépjármű előzi meg hasonló sebességgel a gépkocsit), előfordulhat, hogy a rendszer még a manőver előtt megszakítja a figyelmeztetést.
- A gépkocsi kanyargós úton halad.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer

#### Bevezetés



A radar **2** és az **1** kamera információi alapján ez a funkció tájékoztatja a vezetőt a jármű és az előtte haladó jármű közötti távolságról időben kifejezve, a két jármű közötti biztonságos követési távolság betartása érdekében.

#### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

#### Radar elhelyezkedése 2

Győződjön meg róla, hogy a radar területét semmi sem takarja el (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszámtábla stb.), nem érte ütés, és nem módosították (beleértve a fényezést is) vagy a gépkocsi elején (hűtőrács vagy embléma stb.) nincs felszerelt tartozék.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

#### Be-/kikapcsolás a multimédia képernyőről 3



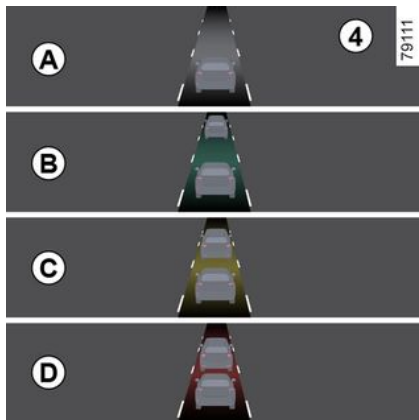
A multimédiás képernyő **3** „Jármű” képernyőjén nyomja meg a „Vezetést segítő rendszerek” menüt. A „Követési távolság” funkció be- vagy kikapcsolása.



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi leállításkor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Használat



A funkció aktiválásával a **4** jelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, és tájékoztatja a vezetőt a járműve és az előtte haladó jármű közötti távolságról.

- **A** (szürke): nem működik;
- **A** (zöld): nincs jármű észlelve;
- **B** (zöld): az időintervallum körülbelül 2 másodperc vagy több (a két jármű közötti távolság a jármű sebességének megfelelő).
- **C** (sárga): az időintervallum körülbelül egy és két másodperc között van (a két jármű közötti távolság elégtelen);
- **D** (piros): az időintervallum legfeljebb körülbelül egy másodperc

(nagyon elégtelen a távolság a két jármű között).

Ha a két jármű közötti távolság kevesebb mint kb. 0,5 másodperc, a **4** jelzőlámpa továbbra is pirosan világít meg a kijelzőegység **D** kijelzőjén.

Az időintervallumot bizonyos körülmények között nem lehet megjeleníteni:

- kanyarban;
- sávváltáskor;
- ha a gépkocsi előtti jármű elég messze, vagy a radar vagy kamera hatótávolságán kívül halad.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



A mérés eredménye tájékoztatásképpen jelenik meg: a rendszer nem hajt végre semmilyen beavatkozást a gépkocsin.

A funkció sem városi forgalomban, sem dinamikus vezetéskor (kanyarok, gyorsítások, hirtelen fékezések stb.) nem használandó, hanem akkor, ha stabilak a haladási körülmények.

A funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A rendszer megfelelő működése érdekében a radar és a kamera zónáját tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.

A radar vagy kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő- és/vagy lökhárítómódosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Egy esetleges ütközés módosíthatja a radart és/vagy a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A radar és/vagy kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (csere, javítás, szélvédő- és/vagy lökhárítómódosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

- a szélvédőt vagy a lökhárítót valami takarja (szennyeződés, jég, hó, páralecsapódás stb.);
- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási körülmények (hó, jégeső, jégverés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- rossz a kontraszt a jármű és az azt körülvevő terület között (pl. fehér jármű egy havas területen stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- ha az út keskeny és kanyargós (éles kanyarok stb.)

**Hibás téves riasztás veszélye.**

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Aktív vészfékezés

### Bevezetés



A rendszer a kamerától **1** és a radartól **2** érkező információkat használja fel a távolság meghatározásához az ön járműve és:

– az azonos sávban elől haladó jármű között;

vagy

– bármely szembejövő jármű irányváltási manőverek során;

vagy

– és a merőlegesen érkező járművek között;

vagy

– és az álló járművek között;

vagy

– a közelben közlekedő gyalogosok és kerékpárosok.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn, hogy készen álljon a megfelelő vészhelyzeti műveletek végrehajtására (fékpedál megnyomása és/vagy kormány elfordítása).

A vezető reakcióképességétől függően a rendszer segít a fékezésben a károk mérséklése vagy az ütközés elkerülése érdekében.

**A rendszer egyébként inaktív, és nem kapcsol be riasztást.**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Ez a funkció semmilyen esetben sem

helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.



**A rendszer szükség szerint maximális fékezőerőt alkalmazhat**

a jármű teljes megállásáig.

Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.

### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

### Radar elhelyezkedése 2

Győződjön meg róla, hogy a radar környezetét semmi sem takarja (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszám tábla), nem érte ütés és nem módosították (beleértve a fényezést is) vagy a terület nincs elfedve.

### Használat

Menet közben, ütközésveszély esetén a rendszer:


– **figyelmezteti Önt az ütközésveszélyre:** a műszeregyeségen han-

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

gjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Akadály érzékelve” üzenet.

**Megjegyzés:** ha a vezető lenyomja a fékpedált, de a rendszer továbbra is észleli az ütközés kockázatát, megnövelheti a fékezési erőt, ha úgy értékeli, hogy az eredeti fékezési erő nem elegendő az ütközés elkerüléséhez.

- **fékezést válthat ki:** ha a járművezető nem reagál a figyelmeztetésre, de az ütközés veszélye közvetlenül fenyeget, a műszerezésen megjelenik a piros


 figyelmeztető lámpa és a „Fékezzen” üzenet egy hangjelzés kíséretében.

**Megjegyzés:**

- ha a vezető a jármű kezelőszerveit használja (kormánykerék, pedálok stb.), a rendszer késleltethet bizonyos műveleteket, vagy előfordulhat, hogy nem aktiválja őket;

- ha az aktív vészfékezés miatt a jármű megáll, akkor a rendszer egy rövid ideig álló helyzetben tartja. A biztonsági időtartam letelte után a vezetőnek kell álló helyzetben tartania a járművet úgy, hogy lenyomva tartja a fékpedált;

- miután a rendszer aktiválta a fékrendszert, megjelenik a(z) „Megnövelt biztonság aktiválva” üzenet.

 Vészhelyzeti manőver esetén a fékezést bármikor leállíthatja a következőkkel:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány elrántásával (ütközést elkerülő manőver)

 **A figyelmeztetések speciális tulajdonságai**

A sebességtől függően a figyelmeztetés és a fékezés egyidejűleg is bekapcsolhat.

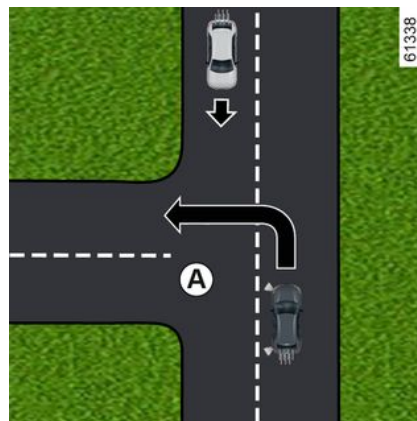
### Járműészlelés

#### Az azonos sávban haladó járművek észlelése

Az ugyanabban a sávban Ön előtt haladó járművel való ütközés kockázatát a rendszer akkor észleli,

ha a jármű körülbelül 7 km/h sebességnél gyorsabban halad.

#### A szembejövő gépkocsik észlelése az irányváltási manőverek során



Ha irányt kíván változtatni (pl. **(A)**), a rendszer akkor észleli a szembejövő járműveket, ha:

- Ön körülbelül 7 km/h és 30 km/h közötti sebességgel halad járművével;
- Ön bekapcsolta az irányjelző lámpát.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### A sávot merőlegesen keresztező járművek észlelése

A sávot merőlegesen keresztező járműveket a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 20 és 60 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

### A saját sávban álló járművek észlelése

Az álló járműveket a rendszer akkor érzékeli, ha:

- Ön körülbelül 7 km/h és 85 km/h közötti sebességgel halad járművével.

### Gyalogosok és biciklisek észlelése

### Gyalogosok és kerékpárosok észlelése a saját sávban

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

- Ön körülbelül 7 km/h és 85 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

### Gyalogosok és kerékpárosok észlelése irányváltáskor

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

- Ön körülbelül 7 km/h és 30 km/h közötti sebességgel halad járművével.

### Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműről függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

### A rendszer be-/kikapcsolása a multimédiás képernyőről (3)



A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

A rendszer kikapcsolásakor a



visszajelzőlámpa vagy gép-

kocsitól függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen. Amikor a rendszer be van kapcsolva, a visszajelző lámpa nem világít.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Beállítások megnyitása a multimédiás képernyőről (3)



A multimédia képernyőről **3** a jármű álló helyzetében elvégezhető beállítások kapcsán lásd a multimédia rendszer használati utasítását:


„Figyelem: állítsa be az érzékenységi szintet. Ehhez válassza ki:

- « Későn » ;
- « Standard » ;
- « Korán ».

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmeneti meg-

hibásodást észlel, a  figyelmeztető lámpa megjelenik a kijelzőegységen.


A lehetséges okok a következők:

- a rendszert átmenetileg elvakította valami (fényvisszaverődés, tompított fényszóró, rossz időjárási viszonyok stb.). A rendszer újra működőképes lesz, ha a látthatósági viszonyok jobbak lesznek;
- a rendszer átmenetileg leáll (pl. a szélvédőt, az első vagy a hátsó lökhárítót vagy a logót szennyeződés, iszap, hó, kondenzáció stb. takarja el). Ebben az esetben parkoljon le a járművel, és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a szélvédőt, az első lökhárítót vagy a logót. A motor következő bein-

dításakor körülbelül öt-tíz perc vezetés után a figyelmeztető jelzés kialszik, az üzenet pedig eltűnik. Ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon hivatalos kereskedőhöz.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer átmeneti meg-

hibásodást észlel, a  figyelmeztető lámpa megjelenik a kijelzőegységen. Forduljon márkakereskedőjéhez

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

A rendszer nem kapcsolódhat be, ha:

- ha a sebességváltó üres fokozati helyzetben van;
- ha az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) működésbe lépett.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Egy esetleges ütközés módosíthatja a radart és/vagy a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A radar és/vagy kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszervíz jogosult beavatkozást végezni.



### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- gyenge kontraszt az objektum (jármű, gyalogos stb.) és a körülötte lévő terület között (pl.: fehér ruhában lévő gyalogos havas környéken stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- ...

**Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsi-vezetőt, vagy véletlenül fékezik.**

### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer a jármű minden egyes indításakor kalibrálást végez a környezetnek megfelelően, és előfordulhat, hogy a vezetés során kettő-öt percen át inaktív marad.
- a rendszer megfelelő működése érdekében a radar és a kamera zónáját tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető;
- előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járműveket (pl. motorkerékpár) nem veszi ugyanúgy figyelembe, mint a többi járművet;
- előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.);
- a megfelelő működés biztosítása érdekében a rendszernek meg kell különböztetnie a teljes akadályt. Így a rendszer nem ismeri fel:
  - a gyalogosokat/kerékpárosokat sötétben vagy gyenge fényviszonyok között;
  - a csak részlegesen látható gyalogosokat/kerékpárosokat;
  - a 80 cm-nél alacsonyabb gyalogosokat;
  - a nagy tárgyakat szállító gyalogosokat;
  - ...

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsi-vezetőt, vagy véletlenül fékez.



### A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a jármű eleje megsérült (ütközés, torzulás, karcolás a radaron stb.);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkaszervizben);
- burkolatlan úton vezet.

**Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.**

### A funkció megszakítása

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék ütközéskikerülő mozdulatként tett elrántásával.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Fáradtságérzékelő rendszer

### Bevezetés



Ez egy kiegészítő vezetőrámtámogató funkció figyelemvesztés esetére. A funkció

nem vezérli a jármű működését. A funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti menet közben a járművezető felelősségét.

A járművezetőnek mindig az éberségéhez kell igazítania a vezetést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.



A rendszer a belső kamera 1 segítségével elemzi a vezető arcának változását, és figyelmeztet, ha a figyelem elterelődését észleli.

A figyelem elterelődésének minősül, ha a sofőr körülbelül három másodpercig nem néz az útra, vagy ezt a mozdulatot többször egymás után megismétli.

**Megjegyzés:** a rendszer nem rögzít képeket, és valós időben működik.

### A kamera elhelyezkedése 1

Ügyeljen arra, hogy a kamerát semmi ne akadályozza (szennyeződés, sár stb.) vagy takarja.

## Használat



A rendszer folyamatosan figyeli a vezető figyelmét, és menet közben több figyelmeztetést is kiadhat.



**A funkció onnantól kész arra, hogy figyelmeztesse Önt, ha a sebesség kb. 20 km/h felett van.**

Figyelemelterelődés esetén a(z) „Figyeljen a vezetésre!” üzenet jelenik meg a műszeregységen 2 hangjelzés kíséretében.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Ajánljuk, hogy figyeljen az útra, és készüljön fel az esetleges eseményekre.

Nyomja meg a **3. OK** gombot a műszeregységen megjelenő figyelmeztetés törléséhez. Az üzenet törlése után a rendszer tovább figyel az esetleges éberségvesztést, és szükség esetén új figyelmeztetést ad ki.

### Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A járműtől függően és a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a riasztások újra aktiválódnak:

- a zárok oldásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.



A járműtől függően előfordulhat, hogy a riasztások kikapcsolása nem lehetséges.

A járműtől függően a riasztások a következők használatával kapcsolhatók be vagy ki:

- a „My Safety” gomb;
- a multimédia képernyő.

### A riasztások aktiválása és deaktiválása a 4-as „My Safety” gomb megnyomásával



A riasztások „Perso” módban kapcsolhatók ki és be a „My Safety” funkción belül ➔ **198**.

Ha a hangjelzések korábban ki lettek kapcsolva az „Perso” módban:

- a riasztások **kikapcsolásához** nyomja meg kétszer egymás után a **4** gombot. A **4** gomb jelzőfénye kialszik;
- a riasztások **újraaktiválásához** nyomja meg röviden a **4** gombot. A **4** gombon a visszajelző világitani kezd.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A riasztások be- és kikapcsolása a multimédia képernyőről 5



A riasztások be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

### A rendszer működésének korlátai

Bizonyos körülmények akadályozhatják a rendszer működését, például:


- bizonyos típusú szemüveg viselése;

- ha a kamera takarva van, akár részlegesen is;
- ha a vezető arcának egy részét takarja valami (haj, sapka, szájmasksz, sál stb.);
- nem megfelelő vezetési pozíció (például túl alacsonyan ül, túlságosan hátradól stb.), amely megakadályozhatja, hogy a kamera megfelelően elemezze az arcot;
- ...

**Ilyen körülmények között előfordulhat, hogy a rendszer nem vagy téves időzítéssel küld figyelmeztetést, illetve hamis figyelmeztetést ad.**

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel, a műszeregységen „Éberségfigyelőt ellenőrizni” vagy a járműtől függően „Figyelem felügyelet nem elérhető Arc nem érzékel-

hető” üzenet jelenik meg a  figyelmeztető jelzéssel együtt.

Ellenőrizze, hogy a kamera tiszta-e, és/vagy távolítsa el az arcát takaró tárgyakat. Győződjön meg arról, hogy megfelelően ül.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon egy márkakereskedéshez.

## Fáradtságérzékelő rendszer

### Bevezetés



Ez a funkció egy további vezetési segítség a vezető fáradása esetére. A

funkció nem vezérli a jármű működését. A funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti menet közben a járművezető felelősségét.

A járművezetőnek mindig az éberségéhez kell igazítania a vezetést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A rendszer a belső kamera **1** segítségével elemzi a vezető arcának viselkedését, és figyelmeztetést ad, ha fennáll a vezető elalvásának veszélye.

**Megjegyzés:** a rendszer nem rögzít képeket, és valós időben működik.

### A kamera elhelyezkedése **1**

Ügyeljen arra, hogy a kamerát semmi ne akadályozza (szennyeződés, sár stb.) vagy takarja.

### Használat

**i** A rendszer folyamatosan figyeli a vezető figyelmét, és menet közben több figyelmeztetést is kiadhat.

**i** Minden alkalommal, amikor a motort beindítják vagy ha más veszi át a vezetést, a rendszerbeállítások néhány perc múlva visszaállnak.



**A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:**

- a jármű megállása óta eltelt néhány perc;
- a jármű sebessége nagyobb mint kb. 20 km/h.

Ha fennáll a fáradtság veszélye, a műszeregységen **2** megjelenik a(z) „Tartson pihenőt” üzenet, amelyet egy hangjelzés kísér.

Ha a vezető elalszik, a(z) „Fáradtságjelző Tartson pihenőt” üzenet jelenik meg a műszeregységen **2**, amelyet hangjelzés kísér.

Ajánlott minél előbb megállni, és pihenőt tartani.

Nyomja meg a **3. OK** gombot a műszeregységen megjelenő figyel-

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

meztetésről. Az üzenet fõrlése után a rendszer folytatja a fõradtság figyelését, és szükség esetén új figyelmeztetést ad ki

### Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításo-

kat.



A járműtõl függõen és a motor utolsó leállítása t követõ idõtartamnak megfelelõen a riasztások újra aktiválódnak:

- a zárok oldásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.



A járműtõl függõen elõfordulhat, hogy a riasztások kikapcsolása nem lehetséges.

A járműtõl függõen a figyelmeztetések a következõk használatával kapcsolhatók be vagy ki:

- a „My Safety” gomb;
- a multimédia képernyõ.

**A riasztások aktiválása és deaktiválása a 4-as „My Safety” gomb megnyomásával**



A riasztások „Perso” módban kapcsolhatók ki és be a „My Safety” funkción belül ➔ 198.

Ha a hangjelzések korábban ki lettek kapcsolva az „Perso” módban:

- a riasztások **kikapcsolásához** nyomja meg kétszer egymás után a 4 gombot. A 4 gomb jelzõfénye kialszik;
- a riasztások **újraaktiválásához** nyomja meg röviden a 4 gombot. A 4 gombon a visszajelzõ világlámpa kezd.

**A riasztások be- és kikapcsolása a multimédia képernyõrõl 5**



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A riasztások be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

### A rendszer működésének korlátai

Bizonyos körülmények akadályozhatják a rendszer működését, például:


- bizonyos típusú szemüveg viselése;
- ha a kamera takarva van, akár részlegesen is;
- ha a vezető arcának egy részét takarja valami (haj, sapka, szájmaszk, sál stb.);
- nem megfelelő vezetési pozíció (például túl alacsonyan ül, túlságosan hátradól stb.), amely megakadályozhatja, hogy a kamera megfelelően elemezze az arcot;
- ...

**Ilyen körülmények között előfordulhat, hogy a rendszer nem vagy féves időzítéssel küld figyelmeztetést, illetve hamis figyelmeztetést ad.**

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel, a műszeregységen „Éberség-

figyelőt ellenőrizni” vagy a járműről függően „Figyelem felügyelet nem elérhető Arc nem érzékel-

herő” üzenet jelenik meg a  figyelmeztető jelzéssel együtt.

Ellenőrizze, hogy a kamera tiszta-e, és/vagy távolítsa el az arcát takaró tárgyakat. Győződjön meg arról, hogy megfelelően ül.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon egy márkakereskedéshez.

### Közúti jelzőtáblák felismerése



A rendszer az út szélén felismert, sebességhatárt jelző táblák ala-

piján megjeleníti a sebességhatárt a műszeregységen.

Elsősorban a visszapillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera 1 által gyűjtött információkat használja. Országtól függően a rendszer a térképből származó információkat is felhasználja bizonyos táblák értelmezésére (belépés lakott területre stb.).

A műszeregységen megjelenített jelzés megváltozik, ha a rendszer újjelző táblát észlel.

A sebességhatároló vagy az adaptív sebességartó automatika aktiválása után a korlátozott sebesség alapértéke a(z) **→ 243** és **→ 247** rendszer által a kijelzőegységen megjelenített sebességkorlátozáshoz igazítható.

Az észlelt sebességkorlát túllépése esetén a műszeregységen megjelenő újjelző tábla módosul, hogy tájékoztassa a vezetőt.

### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

### Különleges funkciók

**Térkép-előfizetéssel rendelkező járművek esetén:**



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A motor utolsó leállítását követő időtartamtól függően a hangos riasztások újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

**A sebességtúllépésre figyelmeztető jelzés be- és kikapcsolása a 4 My Safety gomb használatával**



A hangjelzés „Perso” módban kapcsolható be és ki a „My Safety” funkción belül ➔ 198.

Ha a hangjelzés korábban ki lett kapcsolva a(z) „Perso” üzemmódban:

- **a hangjelzés kikapcsolásához** nyomja meg kétszer egymás után a 4 gombot. A 4 gomb jelzőfénye kialszik;
- **a hangjelzés visszakapcsolásához** nyomja meg egyszer a 4 gombot. A 4 gombon a visszajelző világítani kezd.

**A multimédia képernyő 5 sebességtúllépési hangjelzésének aktiválása és kikapcsolása**



A hangjelzés be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

**A sebességhatár vagy a szabályozott sebesség változása**

(kivételtől függően)



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A sebességátároló vagy adaptív sebességtartó automatika alapértékének az észlelt sebességkorlátozásokhoz való igazításához: röviden nyomja meg a **6** gombot, hogy a jármű sebességét az utoljára észlelt sebességkorlátozó táblán jelzett sebességkorlátozóshoz igazítsa.

**Megjegyzés:** térkép-előfizetéssel rendelkező járműveken automatikusan hozzáigazíthatja a jármű sebességét az észlelt sebességkorlátozó táblákon jelzett minden egyes új korlátozóshoz. Ehhez nyomja meg és tartsa nyomva a **6** gombot kb. két másodpercig.

### Ideiglenes elérhetetlenség

Ha a rendszer a kamerával vagy a térképadatokkal kapcsolatos okok miatt nem érhető el, a műszerfalon a  szimbólum vagy a járműről függően a sárga  szimbólum jelenik meg. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelők (köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- A térképinformációk már nem naprakészek.

**Megjegyzés:** ha az első kamerát valami eltakarja, a kijelzőegységen a(z) „E. kamera látómező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg a szélvédőt a kamera előtt.

### Működési rendellenességek

Amikor a rendszer működési hibát észlel, a műszerfalon megjelenik a

 vagy a járműről függően a sárga  szimbólum.

Egyes esetekben a következő üzenet is megjelenik:

- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;
  - vagy
  - « Első kamera ellenőrizendő » ;
  - vagy
  - « Vezetéstámogató ellenőrizendő ».
- Forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az összes sebességkorlátozó táblát, vagy helytelenül értelmezi azokat.

A járművezető nem hagyhatja figyelmen kívül a rendszer által nem észlelt közúti jelzőtáblákat, és elsőbbséget kell adnia a tényleges közúti jelzőtáblák és a KRESZ betartásának.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### Aktív vészfékezés hátramenetben

#### Bevezetés



A(z) „Parkolási segéd” → 294 és a jármű hátsó részén található négy központi érzékelőtől származó információk felhasználásával a rendszer érzékeli a jármű mögött található fix akadályokat. Ha jelentős az ütközés veszélye, a rendszer automatikusan fékezésre készíti a járművet.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a jármű hátsó részén található négy központi érzékelőt nem

takarja el szennyeződés (sár, hó stb.).


#### Használat



#### Fix hátsó akadályok érzékelése

Hátrameneti fokozatban 4 km/h és 8 km/h közötti sebességnél, ha fennáll az ütközés veszélye egy rögzített akadállyal, a rendszer **automatikusan lefékezi a járművet**.

Az 1 multimédiás képernyőn vi-

zuális visszajelzés 2  jelenik meg egy hangjelzés kíséretében.

Ha a jármű megállt, a járművet a vezetőnek a fékpedállal kell álló helyzetben tartania.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.




A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának ellenőrzése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## A rendszer be- és kikapcsolása



A funkció multimédiás képernyőn **1** való be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „Jármű” menüt, majd a(z) „Vezetést segítő rendszerek”, aztán a(z) „Parkoló” lehetőséget. Kapcsolja be a „Aktív vészfék tolatáskor” funkciót.

Ha a funkció ki van kapcsolva, a **3**  figyelmeztető jelzőfény jelenik meg a multimédia képernyőn.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel, az aktív vészfékezés hátramenetben automatikusan kikapcsol.

A multimédia képernyőn világítani

kezd a **3**  figyelmeztető jelzőfény, és a hiba jellegétől függően a következő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen:

- « Parkoló radarok nem elérhetők » ;
- vagy
- « Parkolás érzékelő ellenőrizni » ;
- vagy
- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;
- vagy
- « Vezetéstámogató ellenőrizendő ».

Tisztítsa meg az ultrahangos érzékelőket. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



Ha a jármű a rendszer által felismert vonóhoroggal van felszerelve, és egy utánfutó van csatlakoztatva, az aktív vészfékezés hátramenetben automatikusan kikapcsol, és a műszeregységen a következő üzenet jelenik meg: „Vonótatás: parkoló radarok nem elérhetők”, miközben a multimédiás

képernyőn a **3**  visszajelző lámpa látható.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



### **Aktív vészfékezés hátramenetben**

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti a járművezető éberségét és felelősségét.

Egyes éghajlati és környezeti feltételek megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszert. Ennek következtében a járművezetőnek mindig fel kell készülnie a hirtelen bekövetkező eseményekre vezetés közben: manőverezéskor mindig győződjön meg arról, hogy a holtterében nincs-e kisebb, keskeny mozgó akadály (például gyermek, állat, babakocsi, kerékpár, kő, oszlop stb.).

A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálok stb.).

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén a hátsó érzékelők és azok teljesítménye károsodhat. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- Az érzékelők elhelyezésének területén végzett bármilyen munkát (javítás, csere, lökhárító átalakítása stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A funkció kikapcsolása**

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha a járművet vontatják (mentés), vagy ha a jármű olyan vonóhoroggal van felszerelve, amelyet a rendszer nem ismer fel.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

## Bevezetés

A sebességhatároló funkció a motort és a fékrendszert szabályozza, hogy segítsen abban, hogy ne lépje túl a választott haladási sebességet, más néven a **sebesség-határt**.

A sebességkorlátozó funkció 0 km/h-tól aktiválható.

**i** Aktív Save üzemmód mellett a sebességhatár nem haladhatja meg a(z) Save → **182** üzemmódban érvényes maximális sebességet.

## Kezelőszervek



**1.** A vezetőtámogató funkciók kiválasztására /törlésére szolgáló kapcsoló, a járműtől függően:

- az Active driver assist-rendszert;
- adaptív sebességtartó;
- sebességhatároló
- OFF.

**2.** A funkció készenléti állapotba kapcsolása és a korlátozott sebesség mentése (0).

**3.** A tárolt sebességhatár előhívása (RES).

**4.**

- Felfelé: aktiválás, a sebesség-határ növelése vagy az aktuális sebesség tárolása (SET/+).

- Lefelé: aktiválás, a sebesség-határ csökkentése vagy az aktuális sebesség tárolása (SET/-).

**5.** Előugró gomb (járműtől függően): a sebességalapjel beállítása az észlelt sebességhatárokhoz

 → **235.**

**i** A járműtől függően a sebességhatároló funkció összekapcsolhatja a „Jelzőtábla-felismerés” funkcióval → **235** a **5** gomb megnyomásával.

Járműtől függően ha a(z) „OFF” üzemmódot a motor leállítása előtt választja ki, a „Sebesség-határoló” funkció a jármű következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.

## Vezetés

Ha a sebességhatárt beállította, de még nem érte el, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

3

## SEBESSÉG-HATÁROLÓ

Ha elérte a tárolt sebességet, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, kivéve, ha szükségés → 245.

3

### Bekapcsolás



Nyomja meg a **1** kapcsolót annyiszor, ahányszor szükséges a sebességhatároló kiválasztásához.

A **6** visszajelzőlámpa szürkén jelenik meg. A műszerfalon a(z) „Seb. korlátozó kiválasztva” üzenet jelenik meg körtőjelekkel kísérvé, jelezve, hogy a sebességhatároló funkció aktiválva van, és várja a határsebesség tárolását.

**Megjegyzés:** a jármű típusától függetlenül, indításkor a sebesség-határoló-automatika automatikusan kiválasztásra kerül, ha a **6-os** funkció vagy a(z) OFF volt kiválasztva, amikor a jármű legutóbb le lett állítva.

Az aktuális sebesség mentéséhez nyomja a **4-es** kapcsolót felfelé (SET/+) vagy lefelé (SET/-): a körtőjeleket a beállított sebesség váltja fel a kijelzőn, és a **6-os** visszajelzőlámpa fehér színben jelenik meg.

A minimális tárolható sebességérték 20 20 km/h.

### A sebesség változtatása



A sebességhatár értékét a **4** gombot többször vagy hosszan megnyomva módosíthatja:

- felfelé a (SET/+) állásba a sebesség növeléséhez;
- lefelé a (SET/-) állásba a sebesség csökkentéséhez.

### Automatikus sebességkorlátozó sebességkorlátozást jelző tábla felismeréssel

A kamera, a „Jelzőtábla-felismerés” funkció → 235 és a térkép segítségével a rendszer automatikusan korlátozza a jármű sebességét, ha sebességkorlátozó útjelző táblát azonosít és elhalad mellette.

### Bekapcsolás/kikapcsolás

A multimédia képernyőn a(z) „Jármű” képernyőn válassza a(z) „Vezetést segítő rendszerek” lehetőséget. Ezután a(z) „Kényelem” lapon válassza a(z) „Adaptív sebességkorlátozó” vagy „Adaptív sebességhatároló és tempomat \*” lehetőséget (felszereltségtől függetlenül).

**Megjegyzés:** az aktiválás/kikapcsolás a felugró gombot **5** hosszan megnyomva is lehetséges.

# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

## A sebességhatár átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére. Ehhez nyomja le **határozottan és teljesen** a gázpedált (az ellenállási ponton túl).

A sebességhatár túllépésekor a sebességhatár sárgán villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

**Megjegyzés:** A járműtől függően a gázpedálnak az ellenállási ponthoz közeli állásba történő lenyomásával is túlléphető a sebességhatár. Ebben az esetben a kijelzőegységen megjelenő figyelmeztetés mellett egy hangjelzés is megszólal.



**Tartsa a lábát a pedálok közelében, hogy készen álljon a reagálásra vészhelyzet esetén.**



Ha a sebesség-határoló nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után), forduljon egy márkaszervizhez.

## A funkció készenléti állapota



A sebességkorlátozó funkció függesztésre kerül, ha megnyomja a **2** gombot (0).

A sebességhatár memorizált, és szűrken jelenik meg a műszeregységen.

## Az elmentett sebességérték lehívása

Ha sebességet tárolt, akkor az a **3** gombot megnyomva behívható.



Ha a sebességkorlátozó készenléti állapotba van állítva, a **4** vezérlő felé vagy lefelé történő megnyomása újra aktiválja a funkciót a tárolt sebesség figyelembe vétele nélkül: a jármű mozgási sebességét veszi figyelembe.

# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

## A funkció kikapcsolása



**i** A vezetéstámogató rendszerből való kilépéshez nyomja meg az **1** kapcsolót annyiszor, ahányszor szükséges, amíg OFF állapotba nem kerül. A „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben a járműtől függően a motor következő indításakor a „Sebességhatároló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás eltávolítását.

A sebességhatároló funkció megszakad, ha megnyomja az **1** kapcsolót a sebességhatároló kijelölésének megszüntetéséhez. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték.

A **6** visszajelzőlámpa eltűnik a kijelzőegységről, annak megerősítésére, hogy a funkció inaktív.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## Bevezetés

A radarból vagy a kamerából származó információk alapján a(z) Stop and Go adaptív sebességtartó funkció tartja a beállított sebességet, ugyanakkor biztonságos követési távolságot tart az előtte haladó járműtől.

A járműtől függően, amikor a „Jelzőtábla-felismerés” funkció aktiválva van ➔ **235**, a rendszer a kamera által érzékelt sebességkorlátozó tábláknak megfelelően beállíthatja járműve sebességét.

Az országtól függően a rendszer a kamera és a térkép segítségével előre beállítja a jármű sebességét a környezetnek és az útviszonyoknak (körforgalom, kanyar, következő táblák vagy sebességkorlátozási zónák) megfelelően.

Ha az elől haladó jármű megáll, a Stop and Go adaptív sebességtartó automatika állóra fékezheti a járművet, majd aztán újra elindíthatja.

A rendszer a motor és a fékrendszer segítségével szabályozza a jármű gyorsulását és lassulását.

A rendszer maximális hatótávolsága körülbelül 130 méter. Ez az


útviszonyoktól függően változhat (terep, időjárási viszonyok stb.).


Az útviszonyoknak (forgalom, időjárás stb.) megfelelően a(z) Stop and Go adaptív sebességtartó automatika funkció 0 km/h sebességtől aktiválható.


A funkciót a  szimbólum jelzi.

## Megjegyzés:

- a járművezetőnek be kell tartania az adott országban törvényileg előírt legmagasabb sebességhatárt és a biztonságos követési távolságot;
- Az adaptív sebességtartó automatika a fékezési kapacitás körülbelül egyharmadáig képes fékezni a járművet. Az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a vezetőnek ennél erősebben kell fékeznie.

 Aktív Save üzemmód mellett a szabályozott sebesség nem haladhatja meg a(z) Save ➔ **182** üzemmódban érvényes maximális sebességet.

 A regeneratív fékrendszer és a regeneratív fékvezérlés nem érhető el, ha az adaptív sebességtartó funkció be van kapcsolva.

 A Stop and Go adaptív sebességtartó automatika nem kezdeményez vészleállást, és fékezési képessége korlátozott.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Soha nem válthatja fel a sebességkor-

látozások és a biztonságos távolságok betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét.

A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

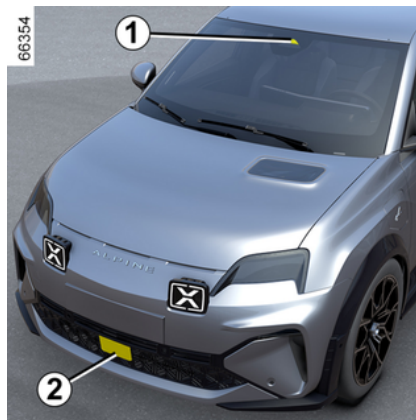
A járművezetőnek mindig a környezettől és a közlekedési viszonyoktól függően kell meghatároznia a sebességét.

**Használja az Stop and Go adaptív sebességtartó funkciót lakott területen kívül, széles, jól látható vonalakkal ellátott utakon.**

A sebességtartó automatika korlátozottan működhet nagyon kanyargós vagy csúszós utakon (jegesedés, vízártya, kavicsos út) vagy rossz időjárás (köd, eső, oldal-szél stb.) esetén

**Balesetveszély.**

## A kamera elhelyezkedése 1



Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt nem takarja semmi (piszok, sár, hó stb.).

## Radar elhelyezkedése 2

Győződjön meg róla, hogy a radar biztonsági fedelét semmi sem takarja (piszok, sár, hó, rosszul felszerelt rendszám tábla stb.), nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is), vagy a gépkocsi elején nincs felszerelt tartozék (hűtőrács vagy embléma stb.).

## Kezelőszervek



**3.** A vezetőtámogató funkciók kiválasztására /törlésére szolgáló kapcsoló, a járműtől függően:

- az Active driver assist-rendszert;
- adaptív sebességtartó;
- sebességhatároló
- OFF.

**4.** A funkció készenléti állapotba kapcsolása (a szabályozott sebesség memorizálásával) (0).

**5.** A mentett szabályozott sebességérték előhívása (RES)

**6.**

- Felfelé: aktiválás, a szabályozott sebesség növelése vagy a pil-

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

lanatnyi sebesség mentése (SET/+).

- Lefelé: a szabályozott sebesség aktiválása, csökkentése vagy mentése (SET/-).

7. Előugró gomb (járműtől függően): a sebességalapjel beállítása az észlelt sebességhatárokhoz



8. A követési távolság beállítása.

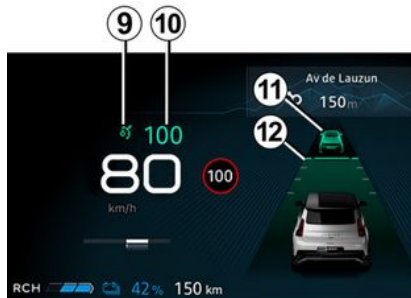
**i** A járműtől függően a sebességtartó automatika funkciót összekapcsolhatja a „Jelzőtábla-felismerés” funkcióval → **235** a **7** gomb megnyomásával.

Járműtől függően ha a(z) „OFF” üzemmódot a motor leállítása előtt választja ki, a „Sebességhatároló” funkció a jármű következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.



A rendszer megfelelő működése érdekében a radar és a kamera zónáját tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.

## Kijelzések



9. Stop and Go adaptív sebességtartó visszajelzőlámpája.

10. Tárolt szabályozott sebességérték.

11. Jármű elől.

12. Tárolt biztonságos távolság



Fontos: lábát mindig tartsa a pedálok közelében, hogy bármilyen eseményre fel legyen készülve.

## Üzembe helyezés; Bekapcsolás



Nyomja meg a **3** kapcsolót az adaptív sebességtartó automatika kiválasztásához a **13** pontban. A **9** visszajelzőlámpa szürkén jelenik meg. A „Adaptív tempomat kiválasztva” üzenet megjelenik a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebesség-

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

tartó funkció működik, és várja a szabályozott sebességérték tárolását.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a jármű indításakor a sebesség-határoló automatikusan kiválasztódik, ha a **13** funkció vagy a(z) OFF funkció a jármű utolsó leállításakor ki volt választva.

Ez a funkció nem aktiválható, ha:

- a parkolófék be van húzva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- egy vagy több ajtó nincs jól becsukva;
- a „Szabadkezes parkolás” funkció már aktív.

A „Távolságtartó nem elérhető” üzenet jelenik meg a kijelzőgységen.

## A sebességszabályozás indítása

Amikor a jármű áll vagy egyenletes sebességgel halad, nyomja meg a **6-os** vezérlőt felfelé (SET/+) vagy lefelé (SET/-): a funkció bekapcsol, az aktuális sebesség rögzítésre kerül.

A legkisebb szabályozott sebesség 20 km/h.

Az utazósebesség **10** jelenik meg a kőtőjelek helyett, és a sebesség-

tartó automatika bekapcsolását az utazósebesség zöld színnel és a **9** visszajelzőlámpa megjelenése igazolja vissza.

Ha megpróbálja beállítani a funkciót a jármű maximális sebességénél nagyobb sebességre, megjelenik a(z) „Hibás érték” üzenet, és a funkció kikapcsolt állapotban marad.

Ha van elmentett sebesség és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

**Megjegyzés:** ha a jármű sebessége nem éri el a 20 km/h értéket, a funkció alapértelmezetten 20 km/h utazósebességet rögzít. A jármű addig gyorsít, amíg el nem éri a tárolt utazósebességet.

## Sebességtartó automatika aktiválása sebességhatárt jelző táblák felismerésével (A kijelző)



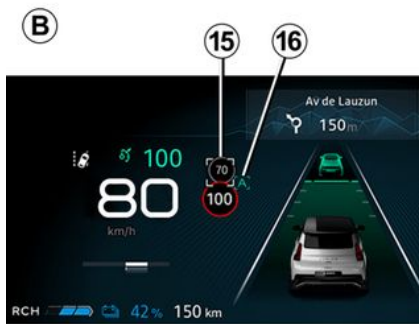
(kivételtől függően)

Ha a jármű rendelkezik „Jelzőtábla-felismerés” funkcióval ➔ **235**, nyomja meg az előugró gombot **7** a jármű sebességének a kamera által észlelt sebességkorlátozóshoz **14** igazításához.

A jelzőtábla mellett történő elhaladáskor a szabályozott sebesség **10** átvált az észlelt sebességértékre **14**.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

**Sebességtartó automatika aktiválása sebességhatárt jelző táblák előzetes felismerésével (B kijelző)**



A kamera, a „Jelzőtábla-felismerés” funkció → 235 és a térkép segítségével a rendszer előre jelzi a jármű sebességének automatikus beállítását a következő tábla felismerésével és a mellette való elhaladásig **15**.

## Bekapcsolás/kikapcsolás

A multimédia képernyőn a(z) „Jármű” képernyőn válassza a(z) „Vezetést segítő rendszerek” lehetőséget. Ezután válassza ki a(z) „Kényelem” lapon a „Sebességkor-

látozásnak megfelelő adaptív sebességtartás” lehetőséget.

A műszerfalon megjelenő „A” berű **16** jelzi a sebességtartó automatika aktiválását a sebességhatárt jelző táblák előzetes felismerésével.



## Megjegyzés:

- a funkció aktiválása/kikapcsolása a környezetfüggő gombot **7** hosszan lenyomva is lehetséges;
- bizonyos esetekben (ha jelentős a különbség a jármű sebessége és az észlelt sebességkorlátozás között) a rendszer kérheti a sebesség manuális érvényesítését a felelő **7** gomb megnyomásával: a jelzett sebesség körül fehér

négyzet **17** jelenik meg, tájékoztatva Önt.

## Használat

A funkció aktiválásával a következő sebességek jelennek meg a műszeregységen:

- utazósebesség **10**;
- a rendszer által érzékelt aktuális sebességkorlátozás azon az útszakaszon, amelyen a jármű halad **14**;
- a rendszer által a következő útszakaszon vagy sebességkorlátozási zónában észlelt sebesség **15**.

Az észlelt sebességet **15** a rendszer figyelembe veszi. A jármű sebessége fokozatosan áll be az új, megcélzott utazósebességre, **10** a vezető bármilyen beavatkozása nélkül. A **15** eszközön jelzett sebesség az adott sebességkorlátozást jelző tábla melletti vagy a zónán való áthaladáskor jelenik meg a **14** eszközön.

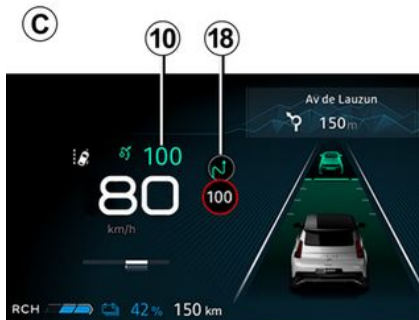
**A járművezetőnek mindig figyelnie kell a rendszer által alkalmazott sebességre, továbbra is ő felelős a jármű sebességéért.**

Ha a funkció nincs aktiválva, a működés megegyezik az utazósebességnek a sebességkorlátozó

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

táblák felismerésével történő beállításával (A kijelző).

## Sebességtartó automatika aktiválása az útvonal előzetes felismerésével (C) kijelző



A kamera, a „Jelzőtábla-felismerés” funkció → 235 és a térképek segítségével a rendszer képes előre jelezni és kezelni az utazósebesség 10 automatikus módosítását, amikor a jármű egy körforgalomhoz vagy kanyarhoz közeledik.

## Bekapcsolás/kikapcsolás

A multimédia képernyőn a(z) „Jármű” képernyőn válassza a(z) „Vezetést segítő rendszerek” leherőséget. Ezután a „Kényelem” fülön válassza a „Kontextusfüggő Adaptív tempomat \*\*” menüpontot. a „Adaptív szabályozás” menüben válassza ki a „Közúti összefüggésekhez” menüpontot.

## Használat

Egy körülmény észlelése esetén a 18 szimbólum jelenik meg a műszeregységen, hogy tájékoztassa Önt. A jármű ezután automatikusan módosítja a sebességét az észlelt terület megközelítéséhez.

Ha a körülmény már nem áll fenn, a jármű visszatér a 10 utazósebességre.

**A járművezetőnek mindig figyelnie kell a rendszer által alkalmazott sebességre, továbbra is ő felelős a jármű sebességéért.**

Ha a funkció nincs aktiválva, a működés megegyezik a sebességkorlátozást jelző tábla felismerésével működő tempomattal (A kijelző), vagy a sebességhatárt jelző táblák magas szintű felismerésével működő automatikus tempomattal (B kijelző).

A következő szimbólumok jelzik azokat a vezetési helyzeteket, amelyeket a rendszer figyelembe vesz:

-  (körforgalom);
-  (kanyar);
-  sebességkorlát.

Ha az irányjelzőt aktiválja :

-  (kihajtás, a földrajzi területről függően).

## Megjegyzés:

- sebességkorlátozó tábla felismeréssel (A kijelző) működő sebességtartó automatika üzemmódban, ha a vezető nem érvényesíti manuálisan a fehér négyzetben javasolt új sebességkorlátozást, a vezetési helyzet elmúltával a jármű automatikusan visszatér a kezdeti utazósebességhez;
- csak az említett eseményeket veszi figyelembe. Más eseményeket nem vesz figyelembe (stop-tábla vagy elsőbbségadás, lejtők, útdíjak stb.).

## Prediktív esemény- és forgalmi riasztások

(kivételtől függően)

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



A valós idejű forgalmi információk segítségével a rendszer figyelmeztetheti Önt az útvonal mentén észlelt közlekedési veszélyekre. Egy figyelmeztető lámpa **19** gyullad ki a műszeregységen, amelyet egy üzenet kísér.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Bekapcsolás/kikapcsolás

A multimédia képernyőn a(z) „Jármű” képernyőn válassza a(z) „Vezetést segítő rendszerek” lehetőséget. Ezután a „Kényelem” menüből válassza a „Prediktív

esemény- és forgalmi riasztások” lehetőséget.

## Használat

Az előfizetéstől és/vagy a földrajzi területtől függően a jármű figyelembe veszi a következő dinamikus eseményt, és szükség esetén automatikusan módosítja a sebességét:



– (sűrű forgalom).

**Megjegyzés:** ha az esemény észlelésének megbízhatósága alacsony, a rendszer egyszerűen egy „Erős forgalom” üzenettel figyelmezteti a vezetőt.

Az előfizetéstől és/vagy a földrajzi területtől függően a felhasználó figyelmeztetést kap a következő események jelenlétéről, de a szabályozott sebességet ez nem befolyásolja:



– (útmunkálatok);



– (baleset);



– (álló jármű).

**Megjegyzés:** a nagy forgalom, az útpépítés, a balesetek és az álló járművek dinamikus események, amelyek helyzete kevésbé pontos.

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a rendszer által alkalmazott sebességre, továbbra is ő felelős a jármű sebességéért.

## A szabályozott sebesség beállítása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg többször (kisebb módosításhoz) vagy tartsa lenyomva (nagyobb módosításhoz) a **6** vezérlőt:

– lefelé: (SET/-) a sebesség csökkentéséhez;

– felfelé: (SET/+) a sebesség növeléséhez.

## A követési távolságra figyelmeztető rendszer bekapcsolása

Amint a sebességtartó automatikát bekapcsolja, az alapértelmezett **12** biztonságos követési távolság zölden megjelenik kijelzőegységen.

Ha sávjában a rendszer egy járművet érzékel, egy jármű körvonala **11** jelenik meg a távolságmérő felett **12** a kijelzőegységen.

A jármű beállítja a sebességét az elől haladó jármű sebességére, és szükség szerint aktiválja a fékeket (a féklámpák kigyulladnak), hogy

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

megtartsa a kijelzőegységen látható távolságot.

**Megjegyzés:** a **11** körvonal mérete az elől haladó jármű és az Ön járműve közötti távolságtól függ. Minél nagyobb ez a körvonal, annál közelebb van a jármű az elől haladó másik járműhöz.

## A követési távolság beállítása

A jármű és az előtte haladó jármű közötti biztonságos követési távolságon bármikor módosítható a **B** gomb egymás után többszöri megnyomásával.



A vízszintes távolságmérő a kijelzőegységen a különböző rendel-

kezésre álló biztonságos követési távolságokat jelzi:

- **D** távolságmérő: nagy távolság (ami körülbelül 2,4 másodpercrek felel meg);
- **E** távolságmérő: 2. köztes távolság (ami körülbelül két másodpercrek felel meg);
- távolságmérő **F**: 1. közepes távolság (közelítőleg 1,6 másodpercrek felel meg);
- **G** távolságmérő: kis távolság (ami körülbelül 1,2 másodpercrek felel meg).

A kiválasztott távolsági zöld háttér előtt jelenik meg a kijelzőegységen. A többi műszer szürke háttérű marad.

**Megjegyzés:** a távolságot a forgalom, a helyi előírások és az időjárási körülmények függvényében kell beállítani.



A biztonságos távolság alapértelmezés szerint a távolságmérőn **E** állítható be.

## A beállított szabályozott sebesség átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség túllépésére a gázpedál megnyomásával.

Ha túllépi, a **10** szabályozott sebesség sárga színnel jelenik meg.

Ha a járművezető gázt ad, a „Távolságtartás” funkció kikapcsol.

Majd engedje fel a gázpedált: a sebességtartó automatika és a biztonságos távolság tartása funkció automatikusan visszaállítja a korábban beállított sebesség- és távolságtartékeket.

## Előző manőver

Ha meg akarja előzni az Ön előtt haladó járművet, és csak ha 70 km/h-nál nagyobb sebességgel halad, az irányjelző bekapcsolása átmenetileg csökkenti a követési távolságot, és az előzés megkönnyítése érdekében gyorsítást vált ki.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## Fékezés előrejelzése az irányjelző használatával történő sávváltás esetén

Ha egy szomszédos sávba szeretne áttérni, ahol már egy lassabb jármű halad: az irányjelző aktiválásakor a rendszer a sávváltási manőver megkezdése előtt elkezdi a sebességet az adott jármű sebességéhez igazítani.

## A szabálytalan előzés megelőzése

Ha a jármű sebessége meghaladja a 60 km/h-t, a rendszer megakadályozza a szabálytalan előzést a jobb oldalon (vagy, a helyi előírásoktól függően, a bal oldalon), ha egy szomszédos sávban haladó járműhöz közeledik.

Ebben az esetben a rendszer automatikusan módosítja a sebességet, hogy megakadályozza az előzést.

Ezt a funkciót azonban ideiglenesen kikapcsolhatja a gázpedál nyelre lenyomásával az utazósebesség visszaállításához.

**Megjegyzés:** a rendszer alkalmazkodik az Ön tartózkodási helye szerinti ország helyi előírásaihoz (jobb vagy bal oldali vezetés).

## A jármű megállása és elindulása

Ha az elől haladó jármű lelassít, a rendszer szükség szerint igazodik a sebességhez, akár a teljes megállásig (pl. nagy forgalomban). A jármű néhány méterrel az előtte haladó jármű mögött áll meg.

Ha az elől lévő jármű újra elindul:

- ha a megállás harminc másodpercnél rövidebb ideig tartott, a jármű újra indul anélkül, hogy a vezetőnek bármit kellene tennie.

**Megjegyzés:** a járművezetőnek vezetés közben mindig készen kell állnia a hirtelen eseményekre, és továbbra is ő felel a jármű irányításáért: ha a rendszer gyalogost észlel a jármű körüli területen, az automatikus újraindítás a következő megállásig gátolva lesz;

- ha a megállási idő meghaladja a körülbelül harminc másodpercet, a jármű újbóli elindulásához a következőkre van szükség:
  - nyomja le a gázpedált; vagy
  - nyomja meg az **5** gombot egyszer (RES).

A „RES-t megnyomni vagy gyorsítani a tempomat újraindításához”

üzenet megjelenik a műszerregységen a megerősítéshez.

Ha a megállás meghaladja a három percet, az elektronikus rögzítőfék automatikusan bekapcsol, és az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika kikapcsol.

A **9** visszajelzőlámpa kialszik, jelezve, hogy a funkció kikapcsol.

## A funkció készenléti állapota

A funkciót készenléti módba állíthatja, ha:

- megnyomja a kapcsolót **4** (0);
- menet közben rálép a fékpedálra.

A rendszer inaktíválja a funkciót, ha:

- ha a sebességváltót **R** vagy **N** sebességfokozatba kapcsolja;
- kioldja a vezető oldali biztonsági övet;
- kinyitja az egyik ajtót;
- megnyomja a motor indítás/leállítás gombját;
- a lejtő túl meredek;
- bizonyos vezetési segédfunkciók és korrekciók aktiválódnak (aktív vészfékezés, ABS, ESC stb.)

**Megjegyzés:** A járműtől függően, ha a csatlakoztatott adatok vétele nem optimális, a rendszer automatikusan készenléti állapotba

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

kapcsolja a sebességkorlátozó táblák és/vagy az útburkolat előzetes felismerését.

A két funkció automatikusan újra aktiválódik, amint a csatlakoztatott adatok vétele ismét optimálissá válik.

A készenléter mindig a műszeregységen szürke színnel megjelenő visszajelző lámpák és a(z) „Adaptív tempomat lekapcsolva” üzenet erősítik meg.



Az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika készenléti állapotba helyezése vagy kikapcsolása nem okoz gyors sebességcsökkenést: a fékpedállal kell fékezni szükség esetén.

## Kilépés a készenléti állapotból

### A tárolt szabályozott sebesség alapján

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota,

időjárás viszonyok stb.). Nyomja meg az **5 (RES)** gombot a sebesség érvényes sebességtartományon belüli beállításához.

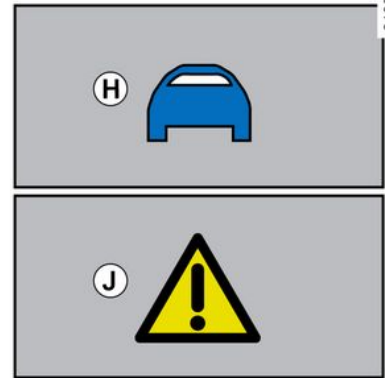
Amikor a tárolt sebességet újra előhívja, a sebességtartó automatika aktiválását megerősíti a zölden megjelenő szabályozott sebesség.

**Megjegyzés:** ha a korábban tárolt sebesség nagyobb, mint az aktuális sebesség, a jármű felgyorsul, hogy elérje ezt a sebességet.

### Az aktuális sebesség alapján

Ha a sebességtartó automatika készenléti állapotba van állítva, nyomja a **6** kapcsolót felfelé (SET/+) vagy lefelé (SET/-), hogy újraaktiválja a sebességtartó automatika funkciót a tárolt sebesség figyelembevétel nélkül: a jármű mozgásának sebességét veszi figyelembe.

## „Take control of the vehicle” figyelmeztetés



**Bizonyos helyzetekben (például egy sokkal lassabb járműhöz közeledve, gyorsan sávot váltó járművek stb.) a rendszernek esetleg nem lesz ideje reagálni.**

A helyzettől függően a rendszer hangjelzést ad:

- a narancssárga figyelmeztetés **H**, ha a helyzet a vezető figyelmét igényli;
- vagy
- a piros figyelmeztetés **J** „Fékezzen” üzenettel kísérve, ha a helyzet a vezető azonnali figyelmét igényli.

61351

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

Minden helyzetben reagáljon megfelelően, és hajtsa végre a megfelelő manővereket.

## A funkció kikapcsolása



Az adaptív sebességtartó funkció Stop and Go megszakad:

- ha megnyomja a **3** gombot.

A **9** visszajelzőlámpa eltűnik a kijelzőegységről, annak megerősítésére, hogy a funkció inaktív.

**i** A vezetéstámogató rendszerből való kilépéshez nyomja meg az **3** kapcsolót annyiszor, ahányszor szükséges, amíg OFF állapotba nem kerül. A „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben a járműtől függően a motor következő indításakor a „Sebesség-határoló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás eltávolítását.

## Ideiglenes elérhetetlenség

### Radar



A radar képes érzékelni az elől haladó járműveket. A rendszer nem működik megfelelően, ha a radar észlelési felülete el van takarva, vagy ha a jeleit megzavarja valami.

Ha a radar észlelési területét takarja valami vagy a radarjel megszakad, a „Első radar kitakarva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, az Stop and Go Adaptív sebességtartó automatika pedig kikapcsol.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A zöld visszajelző lámpa 9 kialszik, hogy jelezze, a funkció automatikusan kikapcsolt.

Győződjön meg arról, hogy a radar területe tiszta, és nem takarja el hó, sár, rosszul felszerelt rendszám tábla vagy a jármű elejére (a hűtőrácsra) szerelt kiegészítő, vagy nem takarják el a jármű elejére szerelt tartozékok (hűtőrács vagy embléma stb.).

Bizonyos földrajzi területeken fennálló körülmények akadályozhatják a funkció működését, például:

- építési zónák, alagutak, hosszú hidak vagy ritkán használt utak útjelző vonalak nélkül, közeli táblák vagy fák nélkül;
- katonai vagy repülőtéri zóna.

A funkció működéséhez el kell hagynia az ilyen területeket.

Minden esetben, ha az üzenet nem rörlődik a motor újraindítása után, forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.

## Kamera

A rendszer nem tud működni, ha a kamera el van takarva (szennyeződés, sár, hó, kondenzáció stb. miatt).

Ha a kamera látóterülete csökken, a(z) „E. kamera látó- mező

korlátozott” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és csökken az adaptív sebességtartó automatika Stop and Go teljesítménye. Maradjon éber.

## Működési rendellenességek

Az adaptív sebességtartó automatika funkció Stop and Go működési rendellenessége esetén a(z) „Vezetéstámogató ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és az adaptív sebességtartó automatika Stop and Go funkció kikapcsol.

Ha a rendszer egy vagy több eleme meghibásodik, a Stop and Go adaptív sebességtartó automatika funkció kikapcsol.

A hiba jellegétől függően a következő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen:

- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;
- « E. kamera látó- mező korlátozott » ;
- « Első kamera ellenőrizendő » ;
- « Első radar kitakarva » ;
- « Első radar ellenőrizendő » .

Forduljon márkaszervizhez.

## A rendszer működésének korlátai

### Járműészlelés

A rendszer csak olyan járműveket (autókat, teherautókat, motor-kerékpárokat) észlel, amelyek az Ön járművével azonos irányba mozognak.

**A rendszer nem megfelelő vagy késleltetett fékezést válthat ki.**



**A rendszer nem tudja észlelni a következőket:**

- kereszteződéshez érkező járművek: fel- és lehajtó (K példa) stb.;

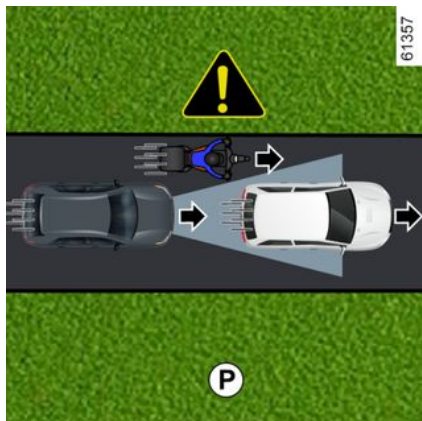
61353



# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

mezőgazdasági gépet vontató jármű stb.);

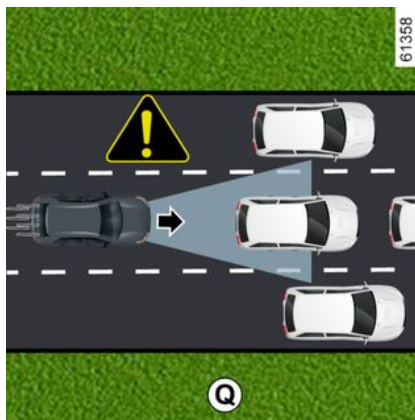
3



- a sávban nem eléggé középen haladó járművek;
- keskeny járművek, amelyek túl közel vannak (*P* példa).

## A domborzat miatt nem látható járművek

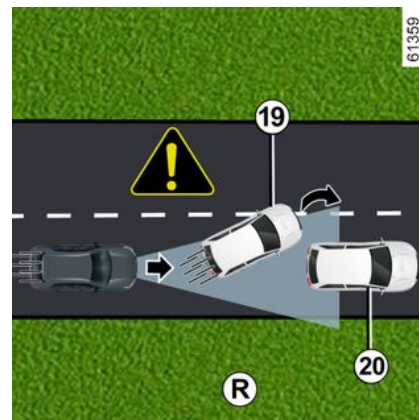
A rendszer nem észleli a domborzati viszonyok miatt nem látható vagy a kamera és a radar észlelési területén kívül lévő járműveket emelkedőn vagy lejtőn.



## Álló és lassan mozgó járművek

Előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál vagy nagyon későn reagál a következőkre:

- álló járművek (*Q* példa);
- nagyon lassan mozgó járművek;



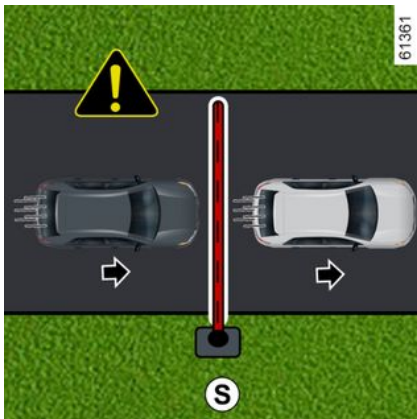
- elől haladó, sávot váltó járművek (*19*), amelyek a sávváltással rálátást engednek egy álló járműre (*20*) (*R* példa);

**i** Mindig álljon készen a reagálásra minden körülmények között.

**A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.**

A Stop and Go adaptív sebességtartó automatika nem kezdeményez vészleállást, és fékezési képessége korlátozott.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



**A rögzített akadályok és kis méretű objektumok nem észlelhetők**

**A rendszer nem tudja észlelni a következőket:**

- gyalogosok, kerékpárok, robogók stb.;
- állatok;
- rögzített akadályok (útdíjfizetési helyek, falak stb.) (**S** példa).

Ezeket a rendszer nem veszi figyelembe. Nem váltanak ki riasztást vagy reakciót a rendszerben.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Soha nem válthatja fel a sebességkorlátozások és a biztonságos távolságok betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét.

A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

A sebességkorlátozó táblákon és a térképeken szereplő útvonal-információkon kívül (a „Közúti jelzőtáblák felismerése” funkcióval rendelkező járművek esetében) a rendszer nem vesz figyelembe más közlekedési információkat (közlekedési lámpák, gyalogátkelőhelyek stb.). A járművezetőnek mindig a környezettől és a közlekedési viszonyoktól függően kell meghatároznia sebességét, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

**Használja az Stop and Go adaptív sebességtartó funkciót lakott területen kívül, széles, jól látható vonalakkal ellátott utakon.**

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Egy esetleges ütközés módosíthatja a radart és/vagy a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a rendszert, és forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
- A radar és/vagy kamera körüli területen bármilyen műveletet (csere, javítás, szélvédő módosítás, fényezés stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.



## A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- a szélvédő vagy a lökhárító felületét takarja valami a radar területén (piszok, jég, hó, pára, rendszám-tábla stb.);
- összetett környezet (alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, nagy eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- keskeny, kanyargós vagy hullámos út (szűk kanyarok stb.);
- jelentős sebességkülönbséggel haladó jármű;
- a járműhöz nem megfelelő szőnyegek használata. A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

## **Ebben az esetben a rendszer akaratlanul is fékezhet vagy gyorsíthat.**

Számos előre nem látható helyzet befolyásolhatja a rendszer működését. Bizonyos tárgyakat vagy járműveket, amelyek a kamera vagy a radarérzékelő zónájában megjelenhetnek, a rendszer helytelenül értelmezhet, ami esetleg nem megfelelő gyorsulást vagy fékezést eredményezhet.

**Mindig figyeljen a hirtelen eseményekre, amelyek a vezetés közben előfordulhatnak. Mindig tartsa az irányítása alatt a járművet azáltal, hogy lábát a pedálok közelében tartja, így bármilyen esetben készen állhat a közbelépésre.**

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



## A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a járművet vontatják (autómentés);
- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a járművet alagútban vagy egy fémszerkezet közelében vezetik;
- a jármű egy útdíjfizetési pontra, útépitési területre vagy túl keskeny sávba érkezik;
- a jármű nagyon kanyargós úton (hegyi úton stb.) halad;
- a járművet nagyon meredek lejtőn vezetik felfelé vagy lefelé;
- a látthatóság rossz (ragyogó nap, köd stb.);
- a járművet csúszós útfelületen vezetik (eső, hó, kavics stb.);
- az időjárási viszonyok rosszak (eső, hó, oldalszél stb.);
- a radarterület sérült (űtések stb.);
- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a szélvédő megrepedt vagy deformálódott.

**Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.**

## ACTIVE DRIVER ASSIST

### Bevezetés

A(z) „Active driver assist” egy vezetést segítő rendszer, amely lakott területen kívül, széles utakon és látható vonalakkal használható.

Ez a rendszer az „**Stop and Go-Adaptív sebességtartó automatika**” → 247 és a „**Sávközéptartás**” funkciót tartalmazza.

A rendszer lehetővé teszi, hogy:

- fenntartsa a jármű sebességét egy korábban tárolt sebesség alapján;
- szabályozza a járműve és az elől haladó jármű közötti távolságot;
- a járművet a forgalmi sávban tartva irányítsa;
- a jármű sebességét a közúti jelzőtáblákon feltüntetett sebességhez igazítja, automatikusan vagy a járművezető megerősítése alapján (a járműtől függően).



Ez a rendszer kiegészítő vezetéstámogatást biztosít.

A rendszer semmilyen körülmények között nem mentesíti a vezetőt a sebességkorlátozások és a követési távolság betartásának felelőssége, illetve az éberség kötelezettsége alól. Soha nem válthatja fel a sebességkorlátozások és a biztonságos távolságok betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észlel minden olyan helyzetet, amelyre a járművezetőt előre figyelmeztetni kellene.

A vezetőnek minden körülmények között és minden vezetési helyzetben uralma alatt kell tartania a járművét.

A járművezetőnek mindig a környezettől és a közlekedési viszonyoktól függően kell meghatároznia a sebességét.

**Balesetveszély.**

### Az adaptív sebességtartó automatika funkció.

Országtól függően, a radartól vagy a kamerától kapott információk, vagy a GSM-kapcsolaton keresztül küldött térkép adatok alapján a(z) Stop and Go adaptív sebességtartó automatika lehetővé teszi egy kiválasztott sebesség, azaz az utazósebesség fenntartását, méghozzá az azonos sávban Ön előtt haladó járműtől biztonságos követési távolságban.

Az utazósebesség automatikusan beállítható a sebességkorlátozás változásához (országtól függően).

Ha az elől haladó jármű megáll, az adaptív sebességtartó automatika akár teljesen meg is állíthatja a járművet, mielőtt folytatni tudná az útját.



Fontos: tartsa a lábát a pedálok közelében, a kezét pedig folyamatosan a kormánykeréken, hogy bármilyen eseményre fel legyen készülve.

## ACTIVE DRIVER ASSIST

A rendszer a motor és a fékrendszer segítségével szabályozza a jármű gyorsulását és lassulását.

Az adaptív sebességtartó funkció 0 km/h sebességtől aktiválható az úrtípusoknak (forgalom, időjárás stb.) megfelelően.

Ezt a  → 247 szimbólum jelöli.

### Megjegyzés:

- a járművezetőnek be kell tartania az adott országban törvényileg előírt legmagasabb sebességhatárt és a biztonságos követési távolságot;
- az adaptív sebességtartó a fékezési teljesítmény egyharmadig fékezheti a gépkocsit. Az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a vezetőnek ennél erősebben kell fékeznie.



Az adaptív sebességtartó automatika nem kezdeményez vészleállást, és a fékezési képessége korlátozott.

**További információk az adaptív sebességtartó automatika funkcióról** (sebességtartó automatika

aktiválása, sebességtartó automatika sebességkorlátozó tábla felismeréssel, utazósebesség beállítás, követési távolság, előzési manőver, átmeneti elérhetetlenség, a rendszer működésének korlátai stb.) → 247.

### A „Sávközéptartás” funkció

A kamerából származó információk segítségével a „Sávközéptartás” funkció a kormányrendszernél beavatkozva a járművet a sávban tartja.

Ez a funkció kizárólag akkor érhető el, ha a(z) Active driver assist be van kapcsolva.


Ha a körülmények lehetővé teszik, a funkció aktiválható:

- 0 km/h sebességtől, **elől haladó jármű** esetén. Az aktiválás után a funkció beavatkozhat;

vagy

- körülbelül 50 km/h sebességtől, elől **haladó jármű nélkül**. Aktiválás után a funkció körülbelül 30 km/h sebességtől beavatkozhat.

A „Sávközéptartás” funkció egy kényelmi funkció.

A műszeregységen ezt a(z)  visszajelző lámpa jelzi.

**Megjegyzés:** éles kanyar esetén a funkció oldalsó sávtartási kapacitása korlátozott, és a vezetőnek kell cselekednie a kormánykerékkel.

### További információk

A járműtől függően a(z) „Active driver assist” funkció más vezető-támogató funkciókkal együtt is használható.

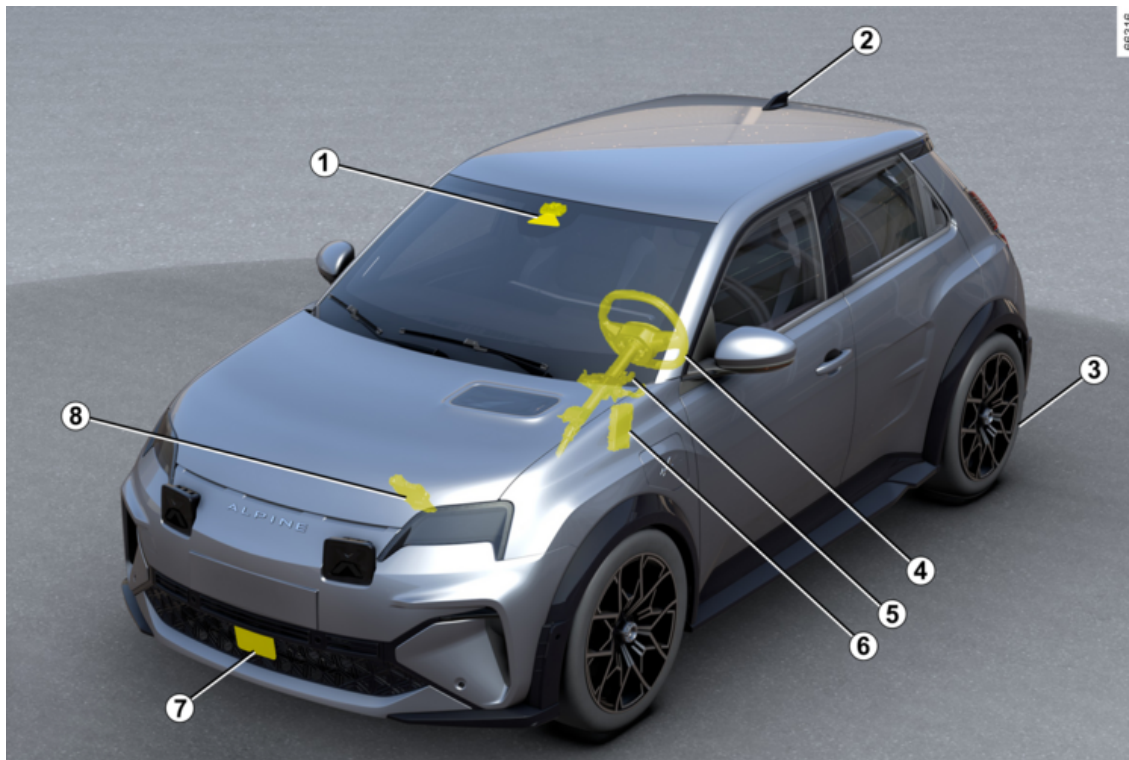
### A „Sávtartás” funkció kezelése

Ha a „Sávközéptartás” funkció beállítási üzemmódban van, akkor automatikusan felfüggeszti a(z) „Sávelhagyás jelző” funkciót, ha az korábban aktiválva lett → 199. Ha a „Sávközéptartás” funkció nem vezérli a kormányrendszert, a(z) „Sávelhagyás jelző” funkció a feltételektől függően újra aktiválódhat.



## ACTIVE DRIVER ASSIST

Az alkatrészek elhelyezkedése



# ACTIVE DRIVER ASSIST

## 1. Kamera.

Észleli az úrtesten található jelöléseket és a különböző forgalmi sávokban a gépkocsik helyzetét. A kamerához tartozó rendszer a radar 7 információit is felhasználja. Ezeket kiegészíti és összeveti a saját információival, hogy meghatározza a jármű pályáját és sebességét, és ennek megfelelően módosítsa viselkedését (gyorsítás vagy fékezés).

Többek között ez vezérli a rendszer be/kikapcsolási paramétereit (ajtrónytás stb.).

A rendszer információkat dolgoz fel, hogy észlelje a vezető kezét a kormánykeréken.

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt nem takarja semmi (piszok, sár, hó stb.).

## 2. Antennák és térképek.

(országtól függően)

Az útvonal térképeket és bizonyos útviszonyokat (körforgalom, kanyar, kereszteződés) a rendszer a jármű által követett útnak megfelelően tölti le. A rendszer a vezető által előzőleg kiválasztott paraméterektől függően képes előre jelezni a közúti jelzótáblákon felünterett sebességkorlátozás változását követő lassítást.

Képes a jármű sebességét is

szabályozni, amikor az bizonyos útszakaszokhoz, például éles kanyarhoz vagy körforgalomhoz közeledik.

## 3. Elektronikus rögzítőfék.

Álló helyzetben tartja a járművet adott körülmények között.

## 4. Kapacitív érzékelő.

A járműtől függően érzékeli a kormánykerékre helyezett kezeket.

## 5. Szervokormány

A számítógép 6 által továbbított információk alapján kormányozza az első kerekeket, befolyásolva a jármű haladási irányát

## 6. Motor vezérlőegysége.

Szabályozza és irányítja a motort a szükséges gyorsítás végrehajtása érdekében.

## 7. Radar.

Kiszámítja a távolságot a saját jármű és az előtte haladó (követett) jármű között.

A rendszer maximális hatótávolsága körülbelül 150 méter. Ez az útviszonyoktól függően változhat (terep, időjárási viszonyok stb.) Győződjön meg róla, hogy a radar területét semmi sem takarja el (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszám tábla), nem érte ütés, és nem módosították (beleértve a fényezést is) vagy a jármű elején

(hűtőrács vagy embléma stb.) nincs felszerelt tartozék.

## 8. Aktív járműirányítás.

Ez a rendszer információt biztosít a jármű dinamikájáról a számítógépnek 6 (sebesség, oldalirányú gyorsulás stb.), és működteti a fékrendszert, hogy szabályozza a lassítást, valamint álló helyzetben tartsa a járművet.

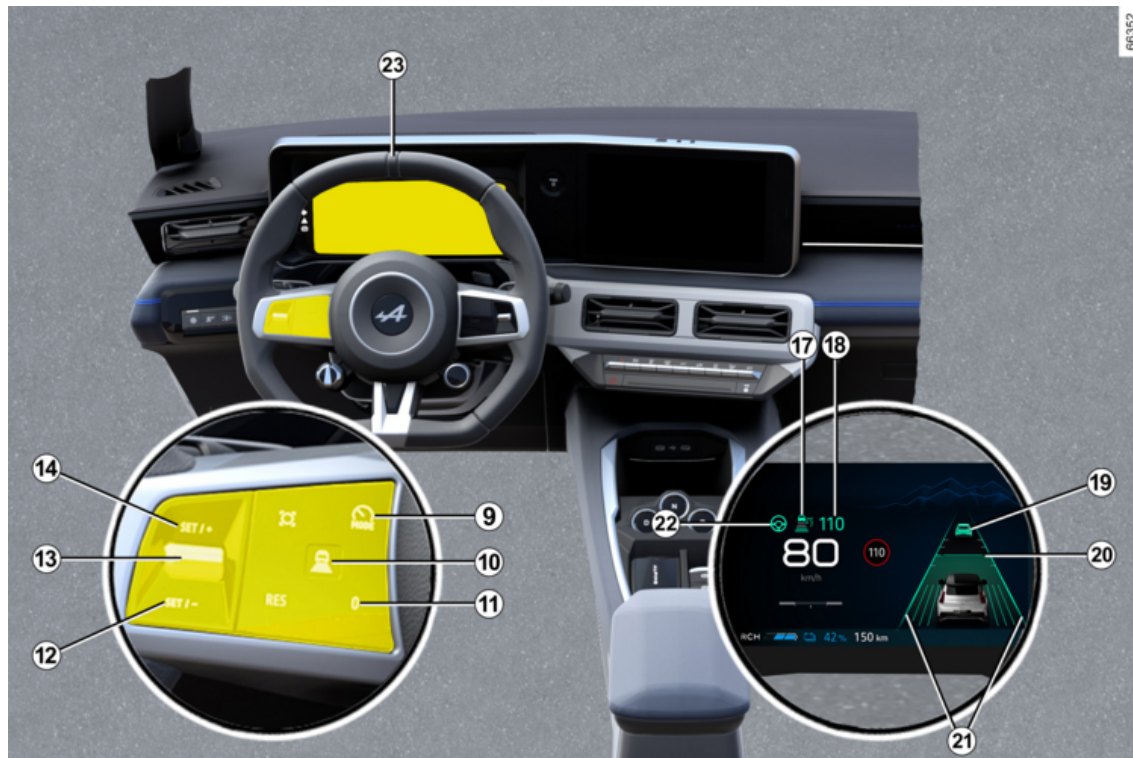


A rendszer megfelelő működése érdekében a radar és a kamera zónáját tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.

# ACTIVE DRIVER ASSIST

## Kezelőszervek

3



96352

## ACTIVE DRIVER ASSIST

9. A vezetőtámogató funkciók kiválasztására /törlésére szolgáló kapcsoló, a járműtől függően:

- az Active driver assist-rendszert;
- adaptív sebességtartó;
- sebességhatároló
- OFF.

10. Biztonságos távolság beállításai

11. A funkciót készenléti állapotba helyezi (és tárolja a korlátozott sebességet) (0).

12. A mentett utazósebesség előhívása (RES)

13.

- Felfelé: aktiválja, növeli az utazósebességet vagy tárolja az aktuális sebességet (SET/+).
- Lefelé: aktiválja, csökkenti az utazósebességet vagy tárolja az aktuális sebességet (SET/-).


14. Előugró gomb (járműtől függően): a sebesség beállításának adaptációja az észlelt sebesség-

határokhoz  → 235.

Járműtől függően ha a(z) „OFF” üzemmódot a motor leállítására elött választja ki, a „Sebesség-határoló” funkció a jármű követ-

kező indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.

### Megjelenik a műszeregységen

17. „Stop and Go adaptív sebességtartó” funkció visszajelzőlámpája .

18. Tárolt szabályozott sebességérték.

19. Jármű elől.

20. Tárolt biztonságos távolság

21. Bal és jobb oldali sávhatárjelzők

22. „Sávközéptartás” funkció visszajelzőlámpája .

24. „Nincs a keze a kormánykeréken” érzékelés visszajelző lámpája .

### Kormánykerék 23

A vezetőnek mindig a kormánykeréken kell tartania a kezét. Ha a járművezető kellő erővel forgatja a kormánykereket, a „Sávközéptartás” funkció működése megszakad, hogy a vezető viszonyterje uralmát a jármű felett.

Ha a vezető nem kezeli a kormánykereket (kéz nem érzékelhető), akkor a „Sávközéptartás” funkció több riasztás után kikapcsol.

### A(z) „Active driver assist” funkció be-/kikapcsolása

#### A funkció bekapcsolása




A funkció bekapcsolásához nyomja meg a 9 gombot többször a 25 ikon kiválasztásához a műszeregységen.

A „Sávközéptartás” funkció

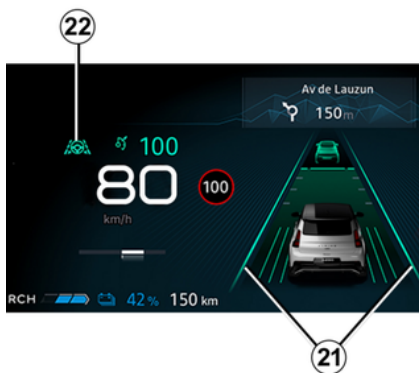
22  visszajelző lámpája és a


## ACTIVE DRIVER ASSIST

 visszajelző lámpa szürke színnel jelenik meg a műszerregységen.

Ezután nyomja a kormánykerék kezelőszervét **13** felfelé (SET/+) vagy lefelé (SET/-). Ekkor bekapcsol a „Active driver assist” rendszer, benne az adaptív sebesség-tartó automatikával Stop and Go és a „Sávközéptartás” funkcióval.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a jármű indításakor a sebesség-határoló automatikusan kiválasztódik, ha a **25** funkció vagy a(z) OFF funkció a jármű utolsó leállításakor ki volt választva.




A zöld **22**  visszajelző lámpa, valamint a bal és jobb oldali sávhatarjelző **21** megjelenik a műszerregységen, megerősítve, hogy a „Sávközéptartás” funkció be van kapcsolva. A rendszer beavatkozik és a sávon belül vezeti a járművét.

A „Sávközéptartás” funkció működését a kormánykeréket elfordítva bármikor megszakíthatja. Amint abbahagyja a kormánykerék forgatását, a „Sávközéptartás” funkció automatikusan újra aktiválódik, amint a körülmények lehetővé teszik.

**Megjegyzés:** a „Sávközéptartás” funkció használata során a kezeit tartsa mindig a kormánykeréken. Semmilyen körülmények között ne vegye le a kezét a kormánykerékről.


### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a **(9)** kapcsolót. A funkció kikapcsolt állapotát az jel-

zi, hogy a **22**  jelzés, valamint a bal és jobb oldali sávhatarjelző **21** már nem látható a műszerregységen.

**Megjegyzés:** ha a „Sávelhagyás jelző” funkció korábban aktiválva volt, és a feltételek lehetővé teszik,

akkor automatikusan újraaktiválódik.

 A vezetéstámogató rendszerből való kilépéshez nyomja meg a kapcsolót **9** annyiszor, ahányszor szükséges, amíg OFF állapotba nem kerül. A „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben a járműtől függően a motor következő indításakor a „Sebesség-határoló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás eltávolítását.

### A sávon belüli helyzet beállítás

(kivételtől függően)

## ACTIVE DRIVER ASSIST



A sávon belüli helyzet szabályozásának aktiválásához a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a „Sávközéptartás” funkciónak működnie kell, a visszajelzőlámpa **22** pedig zölden világít a műszeregségen;
- a jármű sebességének kb. 50 km/h-nál alacsonyabbnak kell lennie;
- a járműnek nagy sebességű úton kell haladnia;
- a járműnek kellően széles és egyenes forgalmi sávban kell haladnia.

Ha ezek a feltételek teljesülnek, a „Sávközéptartás” funkció kikapc-

solása nélkül szabályozhatja a járműve oldalirányú helyzetét a sávban.

Ehhez tegye a következőket:

- forgassa el kissé jobbra vagy balra a kormánykereket a jármű beállításához/eltolásához a sávon belül, amíg el nem éri a kívánt pozíciót;
- tartsa fenn a kormánykerékre gyakorolt nyomást körülbelül 10 másodpercig: a jármű helyzetét a rendszer automatikusan kiszámítja a sebesség, a sáv szélessége és a vonal típusa alapján;
- fogja lazán a kormánykereket: a jármű megtartja az eltolási pozíciót, és a műszeregségen megjelenő **21** nyilak jelzik, hogy a beállítás megtörtént.

**Megjegyzés:** bizonyos vezetési körülmények között, például kanyarokhoz közeledve és körülbelül 70 km/h sebesség elérésekor, a jármű automatikusan visszatérhet a sáv közepére.

A sáv közepére való visszatéréshez forgassa el kissé a kormánykereket az ellenkező irányba, majd hagyja abba a próbálkozást, ha a jármű elérte a sáv közepét.

## „Sávközéptartás” funkció készenléti módja

A „Sávközéptartás” funkció automatikusan készenléti állapotba kapcsol a következő esetekben:

- a rendszer már nem, vagy csak az egyik oldalon érzékeli a sáv szélét jelző felfestéseket;
- a sáv túl keskeny vagy túl széles;
- a rendszer nem érzékel kezét a kormánykeréken;
- bizonyos menetkörülmények között (körforgalom, kereszteződés, a kanyar túl éles stb.);
- a jármű sebessége kb. 30 km/h alatt van, anélkül, hogy egy másik jármű lenne előtte;
- a jármű átlép egy vonalat;
- a rendszert átmenetileg megszakítja valami (például: szennyeződés, sár, hó, kondenzáció stb. által eltakart kamera);

A vezető által végrehajtott bizonyos műveletek a „sávközéptartás” funkciót is felfüggesztik:

- az irányjelzők aktiválása;
- a kormány kellő erővel történő elforgatása.

A funkció készenléti üzemmódját a szürke figyelmeztető jelzés **22**



és a kijelzőegységen a bal és

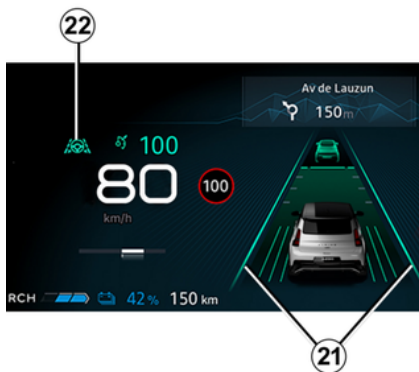
## ACTIVE DRIVER ASSIST

jobb oldali sávhatárjelző **21** megjelenése jelzi.

A feltételek teljesülése után a funkció ismét beállítja és fenntartja a jármű helyzetét a sávban. A

**22** visszajelző lámpa, valamint a bal és jobb oldali sávhatárjelző **21** zöld színben jelenik meg a műszeregységen.

### Különleges esetek



A rendszer előre jelez bizonyos helyzeteket (a sáv szélét jelző vonal megközelítése stb.), amelyek a „Sávközéprartás” funkció felfüggesztését okozhatják.

Ebben az esetben a **22** visszajelző lámpa és a bal vagy jobb oldali sávjelző **21** sárga színnel jelenik meg a műszeregységen, hogy figyelmeztesse a vezetőt.

Bizonyos esetekben (ha a kamera nem képes észlelni a vonalakat stb.), a rendszer működése felfüggesztésre kerül, és hangjelzés hallható.



Fontos: tartsa a lábát a pedálok közelében, a kezét pedig folyamatosan a kormánykeréken, hogy bármilyen eseményre fel legyen készülőve.



Bármikor módosíthatja a jármű nyomvonalát a kormánykerék elfordításával.


## ACTIVE DRIVER ASSIST

### „Tartsa a kezeit a kormányon” figyelmeztetés




Ha a jármű hozzávetőleges sebessége meghaladja a 10 km/h-t, és a(z) Active driver assist rendszer már nem érzékeli a vezető kezét a kormánykeréken, több figyelmeztetési szint aktiválódik:

- kb. 15 másodperc elteltével a(z) „Tartsa a kezeit a kormányon” üzenet jelenik meg sárga színnel a kijelzőegységen;
- körülbelül 30 másodperc elteltével a műszerfalon piros színnel megjelenik a „Tartsa a kezeit a kormányon” üzenet és kigyullad a

24  jelzőlámpa egy hangjelzés kíséretében;

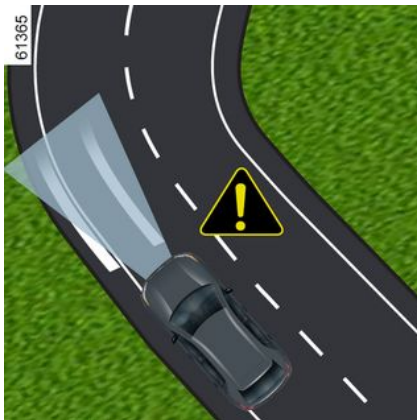
- **Körülbelül 35 másodperc elteltével**, ha a vezető a figyelmeztetéseket követően nem teszi vissza a kezét a kormánykerékre, a rendszer kikapcsol és hangjelzést ad ki. **A Vészfékező rendszer funkció automatikusan aktiválódik** → 281.

 Az első két riasztási szintnél, ha a rendszer ismét érzékeli a vezető kezét a kormánykeréken, kapcsolja a figyelmeztetéseket. A funkció folytatja a járműnek a forgalmi sáv közepén tartását.

**Megjegyzés:** bizonyos helyzetekben a „Sávközéptartás” funkció nem fogja tovább érzékelni a kezet a kormánykeréken, és riasztást adhat ki:


- ha a vezető nagyon gyengéden fogja a kormánykereket;
- ha a vezető kesztyűt visel;
- ...

## Éles kanyar esetén



Éles kanyar esetén, a jármű sebességétől függően, a funkció oldal-sávtartási képessége korlátozott lesz, és megköveteli a vezetőtől a kormányzásba való azonnali beavatkozást, hogy a jármű továbbra is a sávban maradjon.


Ha a járművezető nem avatkozik be, a funkció megremegtetri a kormánykereket, jelezve, hogy a jármű hamarosan átlépi a sávhatárt, és hogy a járművezetőnek azonnal cselekednie kell.

A **22**  figyelmeztető jelzés, valamint a bal vagy jobb oldali sávhatárjelző vonal jelzése **21** piros színnel jelenik meg a műszerregységen.

**Ha a jármű a vonalat teljesen átlépve elhagyja a sávot, vagy ha a kanyar túl éles, a „Sávközéptartás” funkció készenléti állapotba kerül.**

A funkció készenléti üzemmódját a szürke figyelmeztető jelzőfény **22**

 és a kijelzőegységen a bal és jobb oldali sávhatárjelző **21** megjelenése jelzi.

 A „Sávközéptartás” funkció nem tudja segíteni a vezetőt, amikor az körforgalomban vagy kereszteződésben halad. Ilyenkor automatikusan készenléti állapotba kapcsolhat. A járművezetőnek minden ilyen esetben el kell fordítania a kormánykereket, hogy a jármű pályáját ilyen vezetési körülmények között irányítani tudja.

## Átmenetileg nem elérhető

### Radar



A radar képes érzékelni az elől haladó járműveket. A rendszer nem működik megfelelően, ha a radar észlelési felülete el van takarva, vagy ha a jeleit megzavarja valami.

Ha a radar észlelési területe takarva van, vagy a radarjel megszakad, a(z) „Első radar kikapcsolva” üzenet jelenik meg a műszerregységen, és az Active driver assist rendszer kikapcsol.

A zöld visszajelző lámpa **17** kialszik, hogy jelezze, a rendszer automatikusan kikapcsol.

## ACTIVE DRIVER ASSIST

Győződjön meg arról, hogy a radar területe tiszta, és nem takarja el hó, sár, rosszul felszerelt rendszám-tábla vagy a jármű elejére (a hűtőrácstra) szerelt kiegészítő, vagy nem takarják el a jármű elejére szerelt tartozékok (hűtőrács vagy embléma stb.).

Bizonyos földrajzi területeken fennálló körülmények akadályozhatják a rendszer működését, például:

- sivatagos területek, alagutak, hosszú hidak vagy ritkán használt utak útjelző vonalak nélkül, közeli táblák vagy fák nélkül;
- katonai vagy repülőtéri zóna.

A rendszer működéséhez el kell hagynia az ilyen területeket.

Minden esetben, ha az üzenet nem törölődik a motor újraindítása után, forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.

### Kamera

Előfordulhat, hogy a rendszer nem biztosítja, hogy a jármű a sávban maradjon, ha a kamerát takarja valami (szennyeződés, sár, hó, köd stb.). Ebben az esetben a „Sáv-középtartás” funkció felfüggesztésre kerül.

Az adaptív sebességtartó automatika továbbra is működőképes marad, de teljesítménye csökken.

Maradjon éber.

Bizonyos esetekben ezt az „E. kamera látó- mező korlátozott” üzenet kíséri a műszeregységen.

### Működési rendellenességek

Működési rendellenesség észlelése esetén a(z) „Vezetéstámogató nem elérhető” vagy „Vezetéstámogató ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a műszeregységen, és a rendszer kikapcsol.

A hiba jellegéről függően az adaptív sebességtartó automatika funkció működőképes maradhat.

A rendszer rendellenességei esetén minden esetben forduljon márkaszervizhez.

## Figyelmeztetések



A „Active driver assist” egy kiegészítő vezetéstámogató eszköz. A rendszer semmilyen körülmények között nem mentesíti a vezetőt a sebességkorlátozások és a követési távolság betartásának felelőssége, illetve az éberség kötelezettsége alól. Soha nem válthatja fel a sebességkorlátozások és a biztonságos távolságok betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét.

A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

A járművezetőnek mindig a környezettől és a közlekedési viszonyoktól függően kell meghatároznia a haladási irányát és sebességét, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

A forgalmi sáv szélét jelző vonalakon és a sebességkorlátozó táblákon kívül a rendszer érzékelési képességei és (országától és előfizetéstől függően) a multimédia rendszerbe továbbított térképadatok korlátai miatt bizonyos körülményeket (egyéb közlekedési táblák, közlekedési lámpák, gyalogátkelőhelyek stb.) nem vesz figyelembe a rendszer. Ezek nem váltanak ki riasztást vagy reakciót a rendszerben.

A(z) „Active driver assist” a(z) „Stop and Go adaptív sebességtartó automatika” funkciót és a „Sávközéptartás” funkciót használja. A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

A(z) „Active driver assist” funkciót kizárólag lakott területen kívül, jól látható vonalakkal felfestett, széles úton használja.

Nem szabad nagy forgalmú, kanyargós vagy csúszós úton (fekete jég, felúszás, kavics) vagy rossz időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.) használni.

### **Balesetveszély.**

#### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Egy esetleges ütközés módosíthatja a radart és/vagy a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a rendszert, és forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
- A radar és/vagy kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (csere, javítás, szélvédő módosítás, fényezés stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

#### **A rendszer megzavart működése**

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- a szélvédő vagy a radarterület eltakarása (szennyeződés, jég, hó, páralecsapódás stb.) Gyakran ellenőrizze a szélvédő, az első ablaktörlő lapátok és az első lökhárító tisztaságát és állapotát;
- összetett környezet (alagút, fémszerkezet stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, nagy eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- rossz a kontraszt a jármű és az azt körülvevő terület között (pl. fehér jármű egy havas területen stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- keskeny, kanyargós vagy hullámos út (szűk kanyarok stb.);
- a rendszer által vonalként érzékelt úrtjavítási nyomok;
- keskenyedő/szélesedő sávok;
- több jelzőtábla vagy útburkolati jel (útépítési munkák stb.);
- szabálytalan vagy nehezen megkülönböztethető útburkolati jelek (pl. részlegesen törölt, lekopott, túl nagy távolságból felfestett, egyenesen ítfelületre festett stb. jelek);
- autópálya-kijáratnál elhelyezett, nyilat nem tartalmazó közúti jelzőtáblák;
- rossz hálózati kapcsolattal rendelkező terület, ahol lehetetlen a jármű földrajzi helymeghatározása, vagy ahol a térképek nem naprakészek;
- jelentős sebességkülönbséggel rendelkező jármű;
- a járműhöz nem megfelelő szőnyegek használata. A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **Beszorulhatnak a pedálok alá.**

### Ezekben az esetekben:

- **Nem kívánt fékezés vagy gyorsulás veszélye.**
- **Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.**

Számos előre nem látható helyzet befolyásolhatja a rendszer működését. Bizonyos tárgyakat vagy járműveket, amelyek a kamera vagy a radarérzékelő zónájában megjelenhetnek, a rendszer helytelenül értelmezhet, ami esetleg nem megfelelő gyorsulást vagy fékezést eredményezhet.

### A rendszer kikapcsolása

Ki kell kapcsolnia a rendszert, ha:

- a jármű kanyargós úton halad;
- a gépkocsit vontatják (autómentés);

## ACTIVE DRIVER ASSIST

- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a jármű egy útdíjfizetési pontra, útépitési területre vagy túl keskeny sávba érkezik;
- a járművet nagyon meredek lejtőn vezetik felfelé vagy lefelé;
- a láthatóság rossz (ragyogó nap, köd stb.);
- az időjárási viszonyok rosszak (eső, hó, oldalszél stb.);
- a járművet csúszós útfelületen vezetik (eső, hó, kavics stb.);
- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a szélvédő megrepedt vagy deformálódott.
- a radar területe megsérült (ütközések stb.);
- a kormánykerék felülete sérült vagy nedves.

**Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel. Mindig figyeljen a hirtelen eseményekre, amelyek a vezetés közben előfordulhatnak. A járművet mindig tartsa az uralma alatt úgy, hogy a lábát a pedálok közelében, a kezét pedig a kormánykeréken tartja, hogy mindenkor készen álljon a beavatkozásra.**

# VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

## Bevezetés

A Vészfékező rendszer egy olyan vezetési segédeszköz, amely automatikusan kormányozza és lefékezi a járművet, amikor észleli, hogy az Ön keze már nincs a kormányon, vagy már nem figyeli az utat.

A járműtől függően a rendszer a következő vezetési segédeszközökhöz kapcsolódik:

- az „Éberségfigyelő asszisztens”  
➔ **230** és/vagy a „Fáradtságérzékelő rendszer” ➔ **232** funkció (**A művelet**);

és/vagy

- a „Active driver assist” rendszer  
➔ **265** (**B művelet**).

**Attól függően, hogy melyik funkció vagy rendszer van aktiválva, a „Vészfékező rendszer” készen áll a beavatkozásra, ha:**

- a járművezető figyelmen kívül hagyja a figyelemelterelődés vagy fáradtság jeleinek észlelésekor kiadott látható és hallható jelzéseket (**A művelet**);
- a vezető figyelmen kívül hagyja a különböző szintű látható és hallható jelzéseket, amelyeket a rendszer akkor ad ki, ha nem

észleli a vezető kezét a kormánykeréken (**B művelet**).

Mind az **A**, mind a **B** művelet esetén a **„Vészfékező rendszer” funkció aktiválása után** a rendszer:

- a járművet a sávban tartja, miközben biztonságos távolságot tart az elől haladó járműtől (a követett járműtől);
- lelassítja és megállítja a járművet, ha a vezető nem reagál a különböző figyelmeztetésekre.



Ez a rendszer kiegészítő vezetéstámogatást biztosít.

A funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti menet közben a járművezető felelősségét. A járművezetőnek mindig az éberségéhez és a fáradtságához kell igazítania a vezérést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észlel minden olyan helyzetet, amelyre a járművezetőt előre figyelmeztetni kellene.

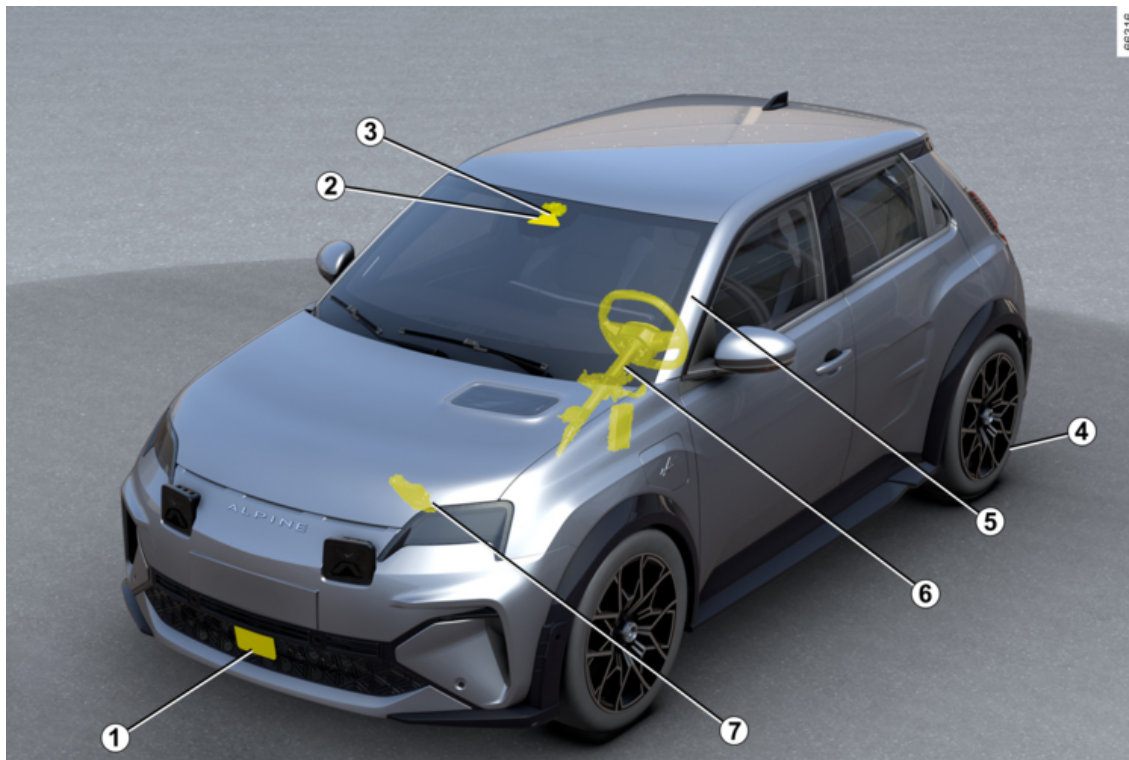
A vezetőnek minden körülmények között és minden vezéresi helyzetben uralma alatt kell tartania a járművét.

**Balesetveszély.**

# VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

Az alkatrészek elhelyezkedése

3



# VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

## 1. Radar.

Kiszámítja a távolságot a saját jármű és az előtte haladó (követett) jármű között.

A rendszer maximális hatótávolsága körülbelül 130 méter. Ez az útvizonyoktól függően változhat (terep, időjárási viszonyok stb.) Győződjön meg róla, hogy a radar területét semmi sem takarja el (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszám tábla), nem érte ütés, és nem módosították (beleértve a fényezést is) vagy a jármű elején (hűtőrács vagy embléma stb.) nincs felszerelt tartozék.

## 2. Kamera.

Észleli az útrtesten található jelöléseket és a különböző forgalmi sávokban a gépkocsik helyzetét. Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt nem takarja semmi (piszok, sár, hó stb.).

## 3. Vezérlőegység.

A 2 kamerához tartozó vezérlőegység az 1 radar információit használja. Kiegészíti és a kamera információival összeveti őket, hogy meghatározza a jármű pályáját és sebességét, és módosítsa viselkedését (sávon belüli helyzet vagy fékezés). Ezenkívül vezérli a rendszer be- és kikapcsolási beállításait.

A járműtől függően ezen kívül olyan információkat is feldolgoz, amelyek lehetővé teszik, hogy észlelje a vezető kezének jelenlétét a kormánykeréken.

## 4. Elektronikus rögzítőfék.

Álló helyzetben tartja a járművet adott körülmények között.

## 5. Belső kamera.

Ez lehetővé teszi a rendszer számára, hogy elemezze a vezető arcának viselkedését, és észlelje a figyelemelterelődés vagy a fáradtság jeleit.

Ügyeljen arra, hogy a kamerát semmi ne akadályozza (szennyeződés, sár stb.) vagy takarja.

## 6. Szervokormány

A számítógép 3 által továbbított információk alapján kormányozza az első kerekeket, befolyásolva a jármű haladási irányát

## 7. Aktív járműirányítás.

Ez a rendszer információt biztosít a jármű dinamikájáról a számítógépnek 3 (sebesség, oldalirányú gyorsulás stb.), és működteti a fékrendszert, hogy szabályozza a lassítást, valamint álló helyzetben tartsa a járművet.

## Használat



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A vezető beavatkozhat, hogy visszavegye a jármű irányítását.

3

## A művelet



A rendszer körülbelül **20 km/h** sebességtől aktiválódik, amikor a vezető figyelmen kívül hagyja a figyelemelterelődés vagy fáradtság jeleit észlelő kamera 5 által kiváltott látható és hallható jelzéseket.

## VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

**Megjegyzés:** a rendszer nem rögzít képeket, és valós időben működik.

További információk az „Éberségfigyelő asszisztens” → **230** és/vagy a „Fáradtságérzékelő rendszer” → **232** funkciókról.

### B művelet



A rendszer kb. **10 km/h** sebességtől aktiválódik, ha a vezető figyelmen kívül hagyja a különböző látható jelzéseket (beleértve a piros

visszajelzőlámpa  megjelenését) és a hallható jelzéseket, amelyek akkor aktiválódnak, ami-

kor a keze nem érzékelhető a kormánykeréken **8**.

**Megjegyzés:** tilos bármilyen tartozékot (védőburkolat stb.) felszerelni a kormánykerékre.

További információ a(z) Active driver assist → **265** működéséről.

### Vészfékezési eljárás




A „Vészfékező rendszer” funkció eljárása és fékezési feltételei azonosak az **A** és **B** üzemmódban.

Az aktiválás után:

- A „Vészfékező rendszer” funkció a saját sávjában tartja a járművet, és biztonságos távolságot tart az elől haladó járműtől (a követett

járműtől) a radar **1** és a kamera **2** által szolgáltatott információk alapján;

- a vészvillogók automatikusan működni kezdenek, megjelenik a(z) „Vészfékezés Kormányozzon!” üze-

net a műszeregységen, és a  visszajelző lámpa világítani kezd egy hangjelzés kíséretében;

- a jármű fékjeit ezután a rendszer egyre nagyobb erővel működteti, hogy ösztönözze Önt a jármű irányításának visszavételére. Ha nem reagál, a rendszer fokozatosan lelassítja a járművet, amíg az teljesen meg nem áll;

- a jármű megállása után a(z) „Vészfékezés történt” üzenet jelenik meg a műszeregységen, a hangjelzés pedig tovább hallható. A rendszer mozdulatlan állapotban tartja a járművet.

# VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER



A Vészfékező rendszer fékezési és sávtartási teljesítménye korlátozott.

A rendszer nem tudja biztosítani, hogy a jármű a sávjában maradjon, ha:

- a rendszer már nem érzékeli az útburkolati vonalakat;
- a sáv túl keskeny;
- a kanyar túl éles;
- ...

**Balesetveszély.**

## Miután a jármű megállt:

- a vészvillogók bekapcsolva maradnak;
- az összes ajtózár automatikusan kinyílik;



- a visszajelző lámpa piros marad, amíg a vezető vissza nem veszi a jármű irányítását;
- az elektronikus rögzítőfék **4** körülbelül három perccel a jármű megállása után automatikusan működésbe lép.



Ne maradjon álló helyzetben a forgalmi sávban.

Vegye vissza a jármű irányítását, és vezessen biztonságos helyre.

**Balesetveszély.**

**A vezető bármikor megszakíthatja a Vészfékező rendszer funkciót, és visszaveheti a jármű irányítását** (a manőver vagy a megállási szakasz során) egy külön művelet vagy műveletek kombinációjának végrehajtásával.

A járműtől függően a lehetséges műveletek a következők:

- a gázpedál erős lenyomása;
- a fékpedál erős lenyomása (miközben a jármű mozog);
- a kormánykerék hirtelen elfordítása;
- a fékpedál lenyomása a sebességváltó kar helyzetének megváltoztatása közben;
- elektronikus rögzítőfék működtetése;
- a gázpedál mérsékelt működtetése, és eközben a kormánykerék mérsékelt elfordítása;

- a kormánykerék enyhe elforgatása, miközben megnyomja a kormánykeréken lévő (0) gombot;
- a kormánykerék enyhe elforgatása a gázpedál lenyomása közben;
- a kormánykerék enyhe elforgatása a fékpedál lenyomása közben.



Ha a vészfékező rendszer funkció aktiválódik, az Aktív vezetői asszisztens funkció kikapcsol, ha korábban be volt kapcsolva. Vegye vissza minél hamarabb a jármű irányítását a manőver vagy a megállás során. Miután visszavette a jármű irányítását, manuálisan újra aktiválhatja a rendszert.

## Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

## Be-/kikapcsolás - A művelet



A járműről függően és a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a riasztások újra aktiválódnak:

- a zárok oldásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.



A multimédia képernyőn **9** a Vészfékező rendszer funkció be- vagy kikapcsolásához előzetesen aktiválni kell az alábbi két funkció közül legalább egyet:

- « Figyeljen a vezetésre! » ;
- « Fátardságjelző ».

Ezután a beállítás be- vagy kikapcsolása:

- „Vészfékező rendszer”.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**Megjegyzés:** ha a beállítás aktiválva van, automatikusan össze lesz kapcsolva az „Éberségfigyelő aszisztens” és „Fátardságérzékelő rendszer” funkciókkal.

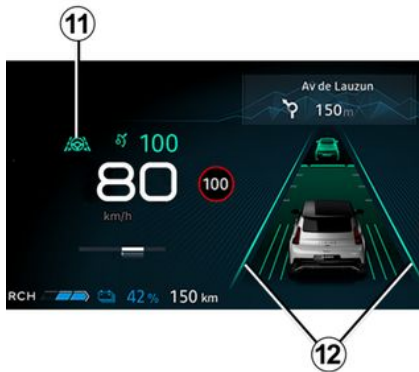
## A „My Safety” különleges funkciói




A **10** gomb használata az „Éberségfigyelő asszisztens” és a „Fátardságérzékelő rendszer” funkció be- és kikapcsolására a „My Safety” funkció „Perso” módjában konfigurálható ➔ **198**.

# VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

## Be-/kikapcsolás – B művelet



A Vészfékező rendszer automatikusan aktiválódik, ha a „Active driver assist” rendszert választja  
➔ 265.

A zöld **11**  visszajelző lámpa, valamint a bal és jobb oldali sávhatarjelző **12** megjelenik a műszeregységen, megerősítve, hogy a „Sávközéptartás” funkció be van kapcsolva. A rendszer beavatkozik és a sávon belül vezeti a járművét.

## Működési korlátok

Bizonyos helyzetekben a rendszer továbbra is képes fékezni, de nem

tudja garantálni, hogy a jármű a sávjában marad.

Példák:

- a rendszer már nem észleli a vonalakat, vagy csak egy vonalat érzékel a sávban;
- a sáv túl keskeny vagy túl széles;
- bizonyos menetkörülmények között (körforgalom, kereszteződés, a kanyar túl éles stb.);
- a jármű jelentős oldalirányú vagy hosszirányú gyorsulásoknak van kitéve;
- a járműtől függően, ha annak sebessége nagyobb, mint körülbelül 160 km/h vagy 180 km/h;
- az első kamerát **2** zavarják a környezeti viszonyok (napfény, heves esőzés, akadályok, szennyeződés, sár, hó, köd stb.).

Ha a **2** első kamerán a látási viszonyok romlása észlelhető, akkor ezt gyakran a(z) „E. kamera látómező korlátozott” üzenet jelzi a műszeregységen.

Ilyen körülmények között a rendszer fékteljesítménye csökken.  
**Vegye vissza a lehető leghamarabb az irányítást a jármű felett.**

## Átmenetileg nem elérhető

A rendszer átmenetileg nem érhető el az alábbi helyzetekben:

- a járművet nagyon kanyargós úton vezetik;
- a járműtől függően, ha annak sebessége nagyobb, mint körülbelül 160 km/h vagy 180 km/h;
- a rendszer az első radar észlelőképességének romlását érzékeli.
- ...

Az első radar **1** területének eltakarása vagy a jel megszakadása esetén a(z) „Első radar kitarakva” üzenet jelenik meg a műszeregységen. Ezt a „Vezetéstámogató nem elérhető” üzenet is kísérheti.

Győződjön meg arról, hogy a radar területe **1** tiszta, és nem takarja el hó, sár, rosszul felszerelt/rögzített rendszertábla vagy a jármű elejére (a hűtőrácra) szerelt kiegészítő, vagy nem takarják el a jármű elejére szerelt tartozékok (hűtőrác vagy embléma stb.).

Egyes területek megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- sivatagos területek, alagutak, hosszú hidak vagy ritkán használt utak útjelző vonalak nélkül, közeli táblák vagy fák nélkül;
- repülőtér vagy katonai terület;

## VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

- ha a belső kamera **5** el van takarva, akár csak részlegesen is (**A** művelet);
- ha a vezető arcát nem érzékeli a rendszer (**A** művelet).

Ha az üzenet továbbra is megjelenik, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

### 3 Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, kikapcsol, és a műszeregységen megjelenik a „Vezetéstámogató nem elérhető” üzenet.

A meghibásodás típusától függően a műszeregységen a következő üzenetek jelenhetnek meg, a jár-

műtől függően a **STOP** visszajelző lámpával együtt:

- « Első kamera ellenőrizendő » ;
- « Első radar ellenőrizendő » ;
- « Kamera/radar ellenőrizendő » ;
- « Vezetéstámogató ellenőrizendő ».

Forduljon márkaszervizhez.

Ha a rendszer a járművezető figyelmetlenségét vagy fáradtságát észleli:

- a(z) „Éberségfigyelőt ellenőrizni” üzenet jelenik meg a műsze-

regységen a  figyelmeztető lámpa kíséretében (**A** művelet).

## Figyelmeztetések



A „Vészfékező rendszer” egy kiegészítő vezetési segédeszköz. Semmilyen körülmények között nem mentesíti a vezetőt a jármű irányításának felelőssége alól.

A járművezetőnek mindig az éberségéhez és a fáradtságához kell igazítania a vezérést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli vagy nem észleli időben a járművezető figyelmének lanygulását vagy fáradtságát. Mindig a vezetésre összpontosítson, és tartson rendszeres pihenőket.

### **Balesetveszély.**

Bizonyos helyzetekben (nem észlelhető sávfelfestés, túl keskeny vagy túl széles sáv, körforgalom, kereszteződés, éles kanyar, napfény, heves esőzés, akadály, szennyeződés, sár, hó, köd stb.) a rendszer nem tudja garantálni, hogy a jármű a sávjában marad.

### **Maradjon éber.**

A „Vészfékező rendszer” fékezési teljesítménye korlátozott. A rendszer a maximális fékteljesítmény legfeljebb egyharmadával fékezheti a járművet.

Ha a kamera látási viszonyai romlanak, a rendszer fékezési teljesítménye csökken.

**Vegy vissza a lehető leghamarabb az irányítást a jármű felett.**

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Egy esetleges ütközés módosíthatja a radart és/vagy a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a rendszert, és forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
- A radar és/vagy kamera körüli területen bármilyen műveletet (csere, javítás, szélvédő módosítás, fényezés stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- a szélvédő vagy a radar terület eltakarása (szennyeződés, jég, hó, páralecsapódás stb.) Gyakran ellenőrizze a szélvédő, az első ablaktörlő lapátok és az első lökhárító tisztaságát és állapotát;
- összetett környezet (alagút, fémszerkezet stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, nagy eső, jégeső, fekete jég stb.).

## VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER

- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- rossz a kontraszt a jármű és az azt körülvevő terület között (pl. fehér jármű egy havas területen stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- keskeny, kanyargós vagy hullámos út (szűk kanyarok stb.);
- a rendszer által vonalként érzékelt útjavítási nyomok;
- keskenyedő/szélesedő sávok;
- több útburkolati jel látható (útépítési munkálatok stb.), azok nehezen megkülönböztethetők vagy szabálytalanok (pl. részleges vagy nagyon elhalványult vonalak, egymástól túl távol eső vonalak, egyenetlen útfelület stb.);
- jelentős sebességkülönbséggel haladó jármű;
- a sofőr bizonyos típusú szemüveget visel (**A művelet**);
- a belső kamera el van takarva, akár csak részlegesen is (**A művelet**);
- a vezető arcának egy részét takarja valami (haj, sapka, szájmaszk, sál stb.) (**A művelet**);
- nem megfelelő vezetési helyzet, például túl alacsonyan ül, túl megdőntött testhelyzetben stb. (**A művelet**);
- a vezető kesztyűt visel, vagy nagyon lazán fogja a kormánykereket.

### Ezekben az esetekben:

- **Váratlan fékezés kockázata.**
- **Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.**

Számos előre nem látható helyzet befolyásolhatja a rendszer működését. Bizonyos tárgyakat vagy járműveket, amelyek a kamera vagy a radar észlelési zónájában megjelenhetnek, a rendszer helytelenül értelmezhet, ami esetleg nem megfelelő fékezést eredményezhet.

### A rendszer kikapcsolása

Ki kell kapcsolnia a rendszert, ha:

- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- az első kameraterület sérült (szélvédő belső vagy külső felülete); a szélvédő repedt vagy torzult;
- a radarterület sérült (ütések stb.);
- a belső kamera területe megsérült (**A művelet**);
- a kormánykerék felülete sérült vagy nedves.

**Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.**

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Tolatókamera

### Használat



Hátramenetbe kapcsoláskor a jármű hátsó részén elhelyezett kamera **1** a multimédia képernyőn **2** megjeleníti a jármű mögötti területet három segédvonalal **3**, **4** vagy **5** (fix, mozgó és utánfutó segédvonalak).

A rendszer több vezetősávot használ működéséhez (a mozgathatót a pálya és a rögzítettet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



### Fix segédvonalak **3**

A rögzített segédvonal színes **A**, **B** és **C** jelzőket tartalmaz, amelyek a jármű mögötti távolságot jelzik:

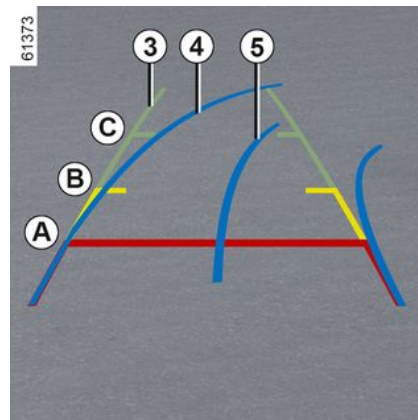
- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a jármű pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

### Mozgó segédvonalak **4**

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. A kor-

mánykerék helyzete alapján megadja a jármű pályáját.



### Utánfutó segédvonalak **5**

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. Ez jelzi a pótkocsi vonóhorogpályáját a kormánykerék helyzetének megfelelően. Ez lehetővé teszi a járművezető számára, hogy a vonóhorogot a lehető legközelebb helyezze a pótkocsi vontatófejéhez.

### « Utánfutó nézet »

Utánfutó csatlakoztatásakor előremeneti fokozatban nyomja meg a(z) „Kamera” menüt a(z) „Jármű” menüben a multimédiás képernyőn **2** az **1** kamera bekapcsolásához, hogy az körülbelül 30

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

másodpercre közvetítse a hátsó környezet képét.

### Beállítások



A multimédia képernyőn **2** hátrameneti fokozatban érintse meg a „Beállítások” gombot a segédvonalak hozzáadásához vagy el-távolításához és a kamerakép beállításainak (fényerő, kontraszt stb.) módosításához

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**i** Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).

### „ Zoom auto ” funkció

Ha a jármű mögött akadályt észlel, a „Zoom auto” funkció az aktuális kijelzőt felülről hátrafelé történő nézetre váltja.

A „Zoom auto” funkciót a multimédiás utasítások szerint aktiválhatja/inaktiválhatja.

**i** A képernyő fordított képet ad, mint egy viszapillantó tükörben.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak.

Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló jármű stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van vagy nincs megfelelően beszkukva, a következő üzenet jelenik meg: „Csomagtér nyitva”.

### Működési rendellenességek

Ha a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor a rendszer működési hibát észlel, a multimédiás képernyőn **2** átmenetileg fekete képernyő jelenik meg.

Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja (tis-

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

ztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha az átmeneti fekete képernyő továbbra is megjelenik, forduljon hivatalos forgalmazóhoz.



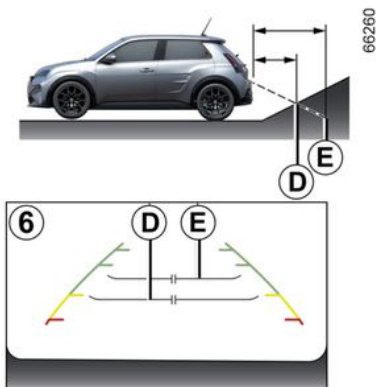
Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető

éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség

### Tolatás meredek emelkedőn



A rögzített segédvonalak **6** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **D** pozícióban van, a tényleges távolságot az **E** jelzi.

## Tolatás meredek lejtőn



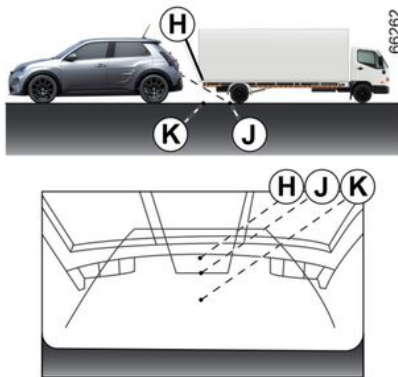
A **6** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy objektumot jelenít meg a következő pozícióban **G**, a tárgy tényleges távolsága **F**.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Tolatás kilógó tárgy felé

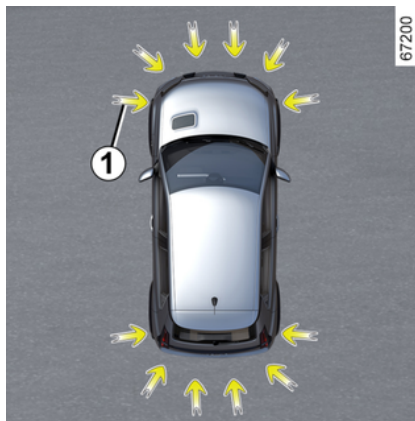


A **H** pozíció távolabbinak tűnik, mint a **J** a képernyőn. Azonban a **H** pozíció ugyanolyan távolságban van, mint a **K**.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Fennáll a veszélye annak is, hogy a jármű a **K** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

## Parkolást segítő rendszer

### Bevezetés



A nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** a lökhárítóba vannak beszerelve, hogy észleljék a jármű közelében lévő akadályokat.

A funkció hangjelzésekkel és az akadályt észlelő területet ábrázoló kijelzéssel figyelmezteti a járművezetőt.

Felszereltségi szinttől függően a rendszer a gépkocsi előtt, mögött és mellett észleli az akadályokat.

A parkolásegítő rendszer csak akkor aktiválódik, ha a jármű körülbelül 10 km/h (6 mph) alatti sebességgel halad.

A funkció nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



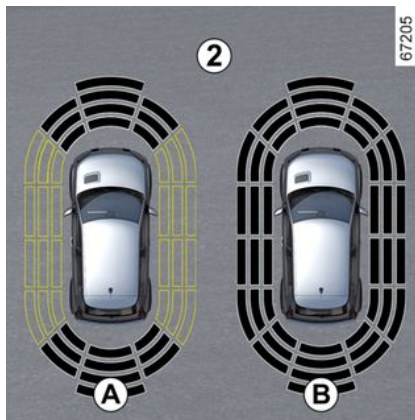
A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőrizze gépjárművét szakszervízzel.

## Az ultrahangos érzékelők helye

1

Győződjön meg arról, hogy a nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők 1 környezetét semmi sem takarja (pízok, sár, hó, rosszul felszerelt rendszámotárta stb.) nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a jármű elején és/vagy hátulján (járműtől függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.

## Használat



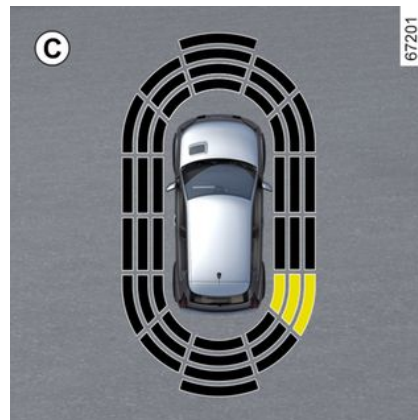
A kijelzés 2 megjeleníti a gépkocsi környezetét és hangjelzéseket ad ki.

Felszereltségi szinttől függően előfordulhat, hogy az oldalérzékelés bekapcsolásához néhány métert meg kell tennie.

Ha az összes zóna szürke háttérű, a gépkocsi körüli összes területet figyelni a rendszer:

- **a** kijelző: a jármű környezetének elemzése folyamatban van;
- **b** kijelző: a jármű környezetének elemzése befejeződött.

## Akadályészlelés



A rendszer képes a legtöbb akadályt észlelni, amelyek a jármű hátulja közelében, illetve a felszereltségtől függően a jármű eleje és oldala közelében található.

A hangjelzések gyakorisága úgy nő, ahogy a jármű közeledik az akadályhoz, míg az oldalt észlelt akadály esetén kb. 20 cm-nél, az elöl vagy hátul észlelt akadály esetén kb. 30 cm-nél egybefüggő hangjelzéssé nem válik.

Megjelenik az a terület, ahol az akadály észlelhető (C kijelzés). A járműtől függően a terület zöld, narancssárga (vagy a járműtől függően sárga), esetleg piros szín-

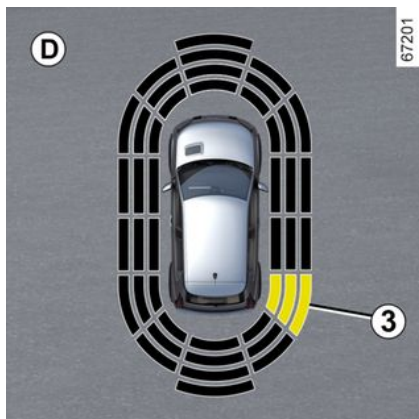
## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

nel jelenik meg, az észlelt akadály közelségéről függően.



Előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a jármű által leírt pálya.

### Az oldalt észlelt akadályok különleges esete



A kerek irányából kövterkeztetve a rendszer meghatározza a jármű által leírt pályát, és tájékoztatja a vezetőt arról, hogy fennáll-e a jár-

mű oldalánál elhelyezkedő akadállyal **3** történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer oldalsó akadályt észlel:

- az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamattá válnak a hangjelzések. Megjelenik az a terület, ahol az akadály **3** észlelhető (**D** kijelzés).
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A járműről függően az akadály **3** észlelésének területe közbeékelve is megjelenhet.



Előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a jármű által leírt pálya.

## Bekapcsolás/kikapcsolás

### Be-/kikapcsolás a multimédia képernyőről **4**



A multimédiás képernyőn **4** a „Jármű” világban nyomja meg a „Vezetést segítő rendszerek” menüt, majd nyomja meg a „Parkoló” fület.

Aktiválja vagy deaktiválja az ultrahangos érzékelők által lefedett területeket.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**Megjegyzés:** a járműről függően a hátsó érzékelési zóna nem kapcsolható ki.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a jármű sebessége nagyobb kb. 10 km/óránál;
- járműtől függően, ha a jármű körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- N helyzetben van;
- ha a rendszer üzemzavart észlel.

**Jegyzet:** ha a járművet olyan vonóhoroggal látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel, akkor járműtől függően a parkolást segítő funkciónak csak a hátsó érzékelő kapcsolnak ki.

## Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

kat.



A funkció olyan üzemmódban folytatja működését a jármű minden egyes beindításakor, amilyenben a motor legutóbbi leállításkor volt.

## Beállítások megnyitása a multimédiás képernyőről (4)



Álló jármű mellett a multimédiás képernyőn 4 a „Jármű” világban nyomja meg a „Vezetést segítő rendszerek” menüt, majd nyomja meg a „Parkoló” fület.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer úrmutatójában.

## A rendszer hangjának kikapcsolása

(kivételtől függően)

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

**Megjegyzés:** ha némítja a hangot, akadályhoz közeledve csak a kijelző figyelmezteti.

## A parkolást segítő rendszer hangereje

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a hangerősáv segítségével.



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi leállításkor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

## Különleges esetek

Manuálisan kikapcsolhatja a hangjelzéseket, vagy a járműtől függően az érintett érzékelési zónát a következő esetekben:

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

- ha olyan vonóhorog, tartófelszerelés vagy utánfutó van az ultrahangos érzékelők előtt, amelyeket a rendszer nem ismer fel;
- az ultrahangos érzékelők megsérültek.

3

**Megjegyzés:** ha le is van némítva a hang, a kijelzőkön továbbra is megjelenik a figyelmeztetés.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel:

- a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor körülbelül három másodpercig hangjelzés hallatszik, és a műszeregységen megjelenik a(z) „Parkolás érzéke- lőt ellenőrizni” üzenet;
- vagy a rendszer nem ad ki hangot (kivéve, ha szándékosan kikapcsolják), vagy nincs kijelzés a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor.

Ellenőrizze az ultrahangos érzékelők tisztaságát. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos márkakereskedőjéhez.



Ha a jármű 10 km/óránál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, teherjármű, légalapács stb.) előidézhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.



### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén megváltozhat az ultrahangos érzékelők helyzete és teljesítménye, amely a működésüket is befolyásolhatja. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- Az ultrahangos érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fűrógép stb.);
- nem kompatibilis vonófej vagy vonóhorog felszerelése.

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.



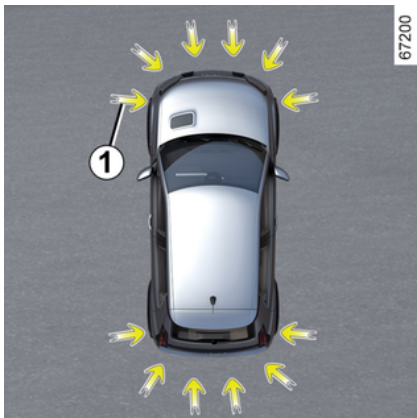
### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében az ultrahangos észlelési zónákat tisztán kell tartani, ezen módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan akadályokat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy akadály haladási sebessége jelentősen eltér.
- Manőver közben a pályán bekövetkező változás során a rendszer késéssel jelentheti az akadályokat.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Szabadkezes parkolás

### Bevezetés



A jármű lökhárítójába épített, **1** nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelőkkel a funkció segít hozzáférhető parkolóhelyeket találni, és segíti a parkolási műveletet.

Vegye le a kezét a kormányról, csak az alábbiakat vezérelje:

- a gázpedált;
- a fékpedált;
- a sebességváltó kapcsolót.

Bármikor visszanyerheti uralmát a gépkocsi felett a kormánykerék elfordításával.

**Megjegyzés:** a funkció a talajra festett parkolóvonalak alapján nem érzékeli a szabad helyeket. A rendszer akkor ismeri és ajánlja fel a szabad parkolóhelyeket, ha azok más járművek, épületek vagy nagyméretű tárgyak között vagy azok közelében helyezkednek el.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

### Az ultrahangos érzékelők helye **1**

Győződjön meg arról, hogy a nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** környezetét semmi sem takarja (piszok, sár, hó, rosszul felszerelt rendszámábla stb.) nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a jármű elején és/vagy hátulján (járműről függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Üzembe helyezés; Bekapcsolás



2

Álló vagy 30 km/h (kb. 19 mph) sebességnél kisebb sebességgel ha-

ladó járművel többféleképpen is használhatja a funkciót:

- a multimédiás képernyőn **3** a(z) „Jármű” világban **2** nyomja meg a(z) „Vezetést segítő rendszerek” menüt, majd a(z) „Parkoló” fület parkolássegítő rendszerek menüjébe való belépéshez;
- a(z) Kéz nélküli Parkoló Asszisztens widgeten keresztül (ha korábban konfigurálva volt);
- a kormánykeréken lévő „Kedvencek” gomb segítségével (ha korábban be lett állítva);

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## A manőver kiválasztása

A rendszer háromféle manővert képes végrehajtani:

- a jármű párhuzamos vagy merőleges parkolóhelyen történő parkolása;
- kiállás a gépkocsival az úttal párhuzamos parkolóhelyről.

A **3** multimédia képernyőn válassza ki az elvégzendő műveletet.

**Megjegyzés:** a gépkocsi indítása-  
kor vagy a rendszer segítségével  
sikeresen végrehajtott úttal párhuzamos parkolási manőver után a rendszer által alapértelmezetten

felajánlott manőver az úttal párhuzamos parkolóhelyről történő kiállás.

Egyéb esetekben az alapértelmezett manőver beállítható a multimédia képernyőn **3**.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



A rendszerindítással egyidejűleg bekapcsol a parkolást segítő funkció, valamint a megfelelő a tolatókamera is (ha van), hogy segítséget nyújtson a járművezetőnek a manőver képi megjelenítésében ➔ **294**, ➔ **291**.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Használat



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Soha nem teszi feleslegessé a vezető éberségét, valamint a vezető felelősségét a manőverek során (minden pillanatban legyen fékezésre kész).



Manőverezés közben a kormánykerék gyorsan foroghat: ne tegye a kezét a belső oldalára, és győződjön meg róla, hogy semmi sincs beakadva a szerkezetbe.



Parkoláskor kövesse a multimédia képernyőn megjelenő utasításokat. A késedelmes reakció vagy az utasítások be nem tartása a manőver törléséhez vagy nem optimális parkoláshoz vezethet.

## A jármű párhuzamos vagy merőleges parkolóhelyen történő parkolása


Amíg a jármű sebessége kb. 30 km/óránál kisebb, a rendszer keresi a szabad parkolóhelyeket a jármű két oldalán.

Amikor a rendszer helyet talált, az megjelenik a **3** multimédia képernyőn, és egy „P” betű jelzi. Vezessen lassan, amíg a „STOP” üzenet meg nem jelenik hangjelzés kíséretében. Ha a jármű mindkét oldalán több helyet észlel, akkor az irányjelző használatával ki kell választania a kívánt helyet. Ha a helyek a jármű ugyanazon oldalán vannak, a rendszer csak az utoljára észlelt helyet veszi figyelembe.

A hely szürkére vált a multimédiás képernyőn **3**, és egy „P” karakter jelzi.


- Állítsa meg a gépkocsit;
- kapcsoljon hátramenetbe.

A kijelzőegységen hangjelzés

kíséretében megjelenik a  visszajelző lámpa.

- Engedje el a kormánykereket;
- Kövesse a rendszer utasításait a **3** multimédia képernyőn.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.


A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztelve Önt a manőver befejezésére.

## Kiállítás a gépkocsival az úttal párhuzamos parkolóhelyről.

- Aktiválja a „Kéz nélküli Parkoló Asszisztens” funkciót;
- válassza a „Kiállítás úttal párhuzamos parkolóhelyről” üzemmódot;
- kapcsolja be az irányjelző lámpákat azon az oldalon, amelyen ki szeretne szállni a járműből;

Ha minden feltétel teljesül, akkor egy üzenet jelenik meg a **3** multimédia képernyőn, hogy elkezdje a manővert.

- Nyomja meg a „OK” gombot az indításhoz.

A  visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, egy hangjelzés kíséretében.


- Engedje el a kormánykereket;
- Végezze el az előre és hátra manővereket a **3** multimédia képernyőn megjelenő utasítások,

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

valamint a parkolást segítő rendszer utasításai alapján.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.


Ha a gépkocsi a parkolóhelyről való kiálláshoz megfelelő

pozícióban van, a  visszajelzőlámpa hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, és egy üzenet jelenik meg a multimédia képernyőn **3**, amely megerősíti a manőver befejeződését.

### A manőver felfüggesztése/ folytatása


A manőver a következő esetekben szakad meg:

- a gépkocsi pályáján valamilyen tárgy akadályozza a manőver befejezését;
- egy utasoldali ajtó vagy a csomagtájtó kinyílik.


A  visszajelzőlámpa eltűnik a kijelzőegységről egy hangjelzés kíséretében, amely tájékoztatja arról, hogy a manővert a rendszer megszakította. A „Parkolási manőver leállítva” üzenet és a manőver megszakításának oka megjelenik a multimédia képernyőn **3**.

Győződjön meg a következőkről:

- engedje el a kormánykereket; és
- minden ajtó és a csomagtér zárva van; és
- semmilyen akadály ne legyen a haladás útjában; és
- a motor be van indítva.

Ha a  visszajelzőlámpa villog, ez azt jelzi, hogy a rendszer készen áll a manőver folytatására.

A manőver folytatásához nyomja meg a(z) „Parkolási segéd” menüt.

Az  visszajelző lámpa kigyulad a kijelzőegységen.


Kövesse a multimédiás képernyőn **(3)** megjelenő utasításokat.

### A manőver visszavonása

A manőver a következő esetekben szakad meg:

- Ön megfogja a kormánykereket;
- a gépkocsi túl sokáig van álló helyzetben;
- a parkolófék be van húzva;
- ha a jármű sebessége meghaladja a körülbelül 7 km/h értéket;

- a gépkocsi kerekei kipörögtek;
- a motor indítás/leállítás gombja megnyomva;
- a multimédia képernyőn **3**;
- A multimédiás képernyőn megjelenő utasításokat nem tartják be;
- a vezető biztonsági övét kikapcsolják;
- a vezetőoldali ajtó nyitva van;
- a gépkocsival egy manőver során több mint 10 előre-hátra mozdulatot tett;
- a parkolást segítő rendszer érzékelői szennyezettek vagy valami takarja őket.

A  visszajelzőlámpa eltűnik a kijelzőegységről egy hangjelzés kíséretében, amely figyelmezteti, hogy a manővert a rendszer megszakította. A(z) „Parkolási manőver törölve” üzenet és a manőver megszakításának oka megjelenik a multimédia képernyőn **3**.

### A funkció nem elérhető

Ha kiválasztja a rendszeraktiválás egyik módját és a működési feltételek nem teljesülnek, a kijelzőegységen megjelenik a „Kéz nélküli parkolás nem elérhető” üzenet, amely arról tájékoztatja Önt, hogy a funkció nem áll rendelkezésre.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Működési rendellenességek

Ha a funkció működési rendellenességet érzékel, a következő üzenetek jelennek meg a kijelzőegységen:

- „Park Assist ellenőrizendő” a



visszajelzőlámpa kíséretében;

vagy

- « Parkolás érzékelőt ellenőrizni » ;

vagy

- « Parkolás-segítő ellenőrizendő ».

Tisztítsa meg az ultrahangos érzékelőket. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** a funkció meghibásodása esetén a gépkocsi nem lesz rögzített.

**Azonnal vegye át az irányítást ismét a gépkocsi felett.**

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. Ügyeljen arra, hogy a manőver megfeleljen a helyi, hatályos közlekedési szabályoknak.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie vezetés közben az esetlegesen hirtelen bekövetkező eseményekre: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka, vonóhorog stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Egy ütközés befolyásolhatja az érzékelők működését. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- Az érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, külső burkolat módosítása stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos feltételek megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

### **Hibás téves riasztás veszélye.**

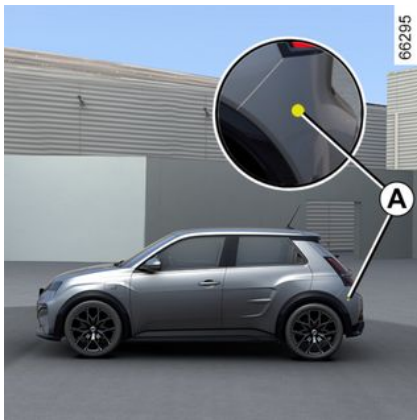
### **A rendszer működésének korlátai**

- Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli az érzékelők holtterében található objektumokat.
- Mindig ellenőrizze a manőver előtt és alatt is, hogy a rendszer által felajánlott parkolóhely ténylegesen elérhető-e, nincsenek-e előtte akadályok.
- A rendszert nem szabad utánfutó vontatásakor használni, vagy amikor vontatási vagy teherszállítási rendszer van a járműben vagy a jármű környezetében.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Parkolóhelyről kiálláskori figyelmeztetés

### Bevezetés



A hátsó lökhárítóra szerelt (A zóna) radarok adatainak alkalmazásával a rendszer figyelmezteti Önt, ha jármű van a rendszer B érzékelési zónájában.

A funkció aktiválódik, ha:

- a hátrameneti fokozat be van kapcsolva;
- és
- a gépkocsi álló helyzetben van, vagy alacsony sebességgel halad.



**i** A rendszer érzelőképessége a gépkocsi környezetétől (statikus akadályok stb.), a lökhárító állapotától stb. függ.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### Különleges jellemző



Ügyeljen arra, hogy az A zónát ne takarja semmi (matrica, sár, hó stb.).

Ha egy radar zavarást észlel, akkor a(z) „Oldalsó radarok kitar-

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

va” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatók.

### 3 Be-/kikapcsolás a multimédia képernyőről 1



A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

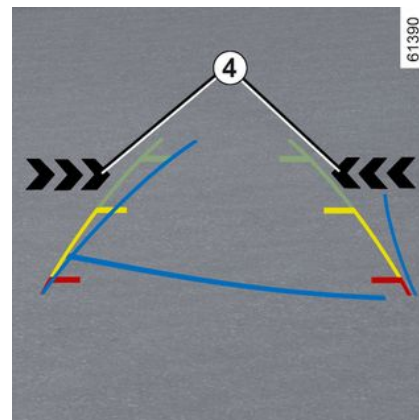
### Használat



A funkció figyelmezteti, ha egy jármű jelenik meg a **B** zónán, és az Ön járműve felé tart.

Jármű észlelésekor a visszajelző lámpák **2** mindkét külső tükrön kigyulladnak **3**.

**Megjegyzés:** rendszeresen tisztítsa meg a visszapillantó tükröket **3**, hogy a visszajelzőlámpák **2** láthatóak maradjanak.



A visszajelző lámpák **4** a multimédiás képernyőn jelzik, hogy a közeledő járművet melyik oldalon észlelte a rendszer.

**Megjegyzés:** tisztítsa meg rendszeresen a kamerát, hogy semmi se takarja.

A **2** és **4** visszajelzőlámpákat sípolás is kíséri, ha hátramenetbe kapcsolt és a jármű mozog.

### Működési rendellenességek

Ha a jármű a rendszer által felismert vonóhoroggal van felszerelve, és utánfutó van csatlakoztatva, a parkolóhelyről kiállásra figyelmeztetés automatikusan kikapcsol, és a kijelzőegységen a

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

következő üzenet jelenik meg: „Vezetéstámogató nem elérhető”.

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Oldalsó kamera ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.



A lökhárító mögött elhelyezkedő érzékelők miatt ajánlott a lökhárítón végzett minden műveletet (javítás, csere, festés stb.) képzett szakemberre bízni.



### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismer fel a rendszer.

### A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- az **A** radarterület megsérült (hátsó lökhárító);
- a gépkocsi olyan vonóhoroggal van felszerelve, amit nem ismer fel a rendszer.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Ütközés esetén a radarok elmozdulhatnak, ami működésüket is befolyásolhatja. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A radarok helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, karosszériamunka stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



## A rendszer megzavart működése

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (föld alatti parkoló, fém-szerkezet stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, nagy eső, jégeső, fekete jég stb.).

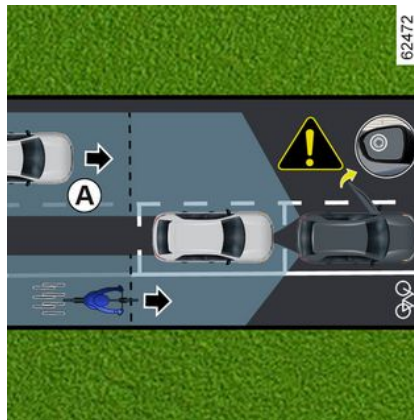
## A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha a járművet vontatják (mentés), vagy ha a jármű olyan vonóhoroggal van felszerelve, amelyet a rendszer nem ismer fel.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

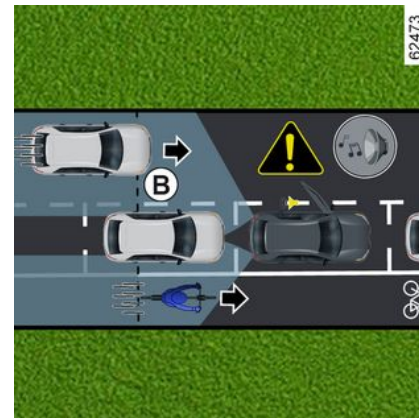
## Biztonságos kiszállás

### Leírás



Ez a funkció egy további vezetést segítő eszközt biztosít a gépkocsiban ülők biztonsága szempontjából.

A „Biztonságos kiszállás” funkció célja, hogy figyelmeztesse a járművezetőt és / vagy az utasokat a lehetséges veszélyre, ha a jármű álló helyzetében kinyitják az ajtókat.



A hátsó lökhárító két oldalára szerelt (C zóna) érzékelőktől kapott információk alapján a funkció az alábbiakra figyelmezteti a vezetőt:

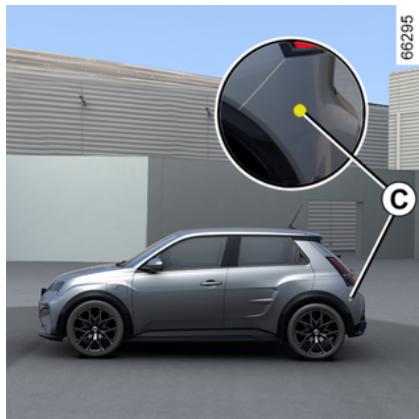
- amikor egy másik jármű (vagy motorkerékpár, kerékpár, gyalogos stb.) az A érzékelési területen belül van;

és

- ha fennáll az ütközés veszélye egy járművel (vagy motorkerékpárral, kerékpárral, gyalogosokkal stb.) a B területen.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Különleges jellemző



Ügyeljen arra, hogy a **C** zóna a radarok körül a hátsó lökhárító mindkét oldalán akadálymentes legyen (szennyeződések, sár, hó stb.)

Ha egy radar zavarást észlel, akkor a(z) „Oldalsó radarok kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatók.

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a **C** radarterület megsérült (hátsó lökhárító);
- a gépkocsi olyan vonóhoroggal van felszerelve, amit nem ismer fel a rendszer.

## Használat



Az ajtó kinyitásakor, ha a rendszer mozgó tárgyat érzékel, a külső visszapillantó tükörben **2** megjelenik az **1** visszajelzőlámpa, és a járműről függően az első ajtó környezeti világítása is kigyullad.

**Megjegyzés:** rendszeresen tisztítsa meg a visszapillantó tükröket **2**, hogy a visszajelző lámpák **1** láthatóak maradjanak.



Amikor az észlelt tárgy nagyon közel van, sípoló hang hallható, és a(z) **3** „Oldalsó akadály érzékelve” figyelmeztető üzenet látható a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** a rendszer a gyújtás kikapcsolása után még egy ideig aktív marad.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

### A funkció be-/kikapcsolása multimédia képernyőről 4



A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.



A gépkocsi feloldásakor a funkció visszatér a multimédia képernyő utolsó elmentett állapotához.

### A rendszer nem működik, ha:

- A jármű mozog és nincs teljesen álló helyzetben;
- a gépkocsi kívülről zárva van;

- jelen vannak olyan mozgó tárgyak (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok, gépkocsik stb.), amelyek alacsony sebességgel haladnak a gépkocsija felé vagy annak közelében, amelyet a rendszer nem tekint kockázatnak;

- a hátsó lökhárító belsejében található érzékelők által harárolt zónát egyes tárgyak, például más, különösen széles parkoló gépkocsik, amelyek nagyon közel parkolnak az Ön gépkocsijához, elfedik.

Ha a jármű fel van szerelve rendszer által felismert vonóhoroggal, a(z) „Vezetéstámogató nem elérhető” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, amely tájékoztatja Önt, hogy a funkció nem működik.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Oldalsó kamera ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.



Előfordulhat, hogy ez a funkció nem érzékel bizonyos járműveket vagy mozgó tárgya-

kat a járműve közelében. Ez a funkció semmiképpen sem helyettesíti a gépkocsivezető és a gépkocsi utasainak éberségét és felelősségét, akik mindig figyelmet fordítsanak a közlekedési helyzetre, és ellenőrizzék a területet, mielőtt elhagynák a járművet.

### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények (összetett környezet, rossz időjárási viszonyok stb.) megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, téves riasztások kockázatával.

# SEGÉLYHÍVÁS

## Bevezetés

A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével baleset vagy rosszullet esetén automatikusan vagy manuálisan kezdeményezhető a segélyszolgálatok hívása (ingyenesen), így lerövidítve a mentőegységek helyszínre érkezésének idejét.

**Megjegyzés:** a segélyhívás működik:

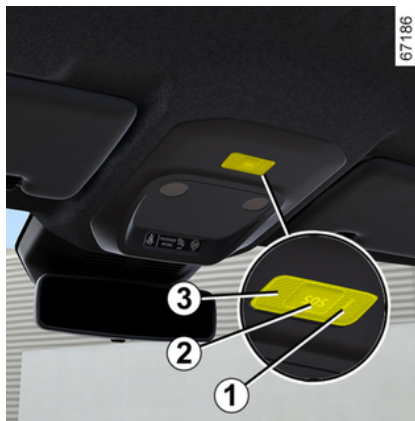
- olyan országokban, ahol elérhető a 2G és 3G távközlési infrastruktúra, vagy - a járműtől függően - NGN (Next Generation Networks) és az ahhoz kapcsolódó, a rendszerrel kompatibilis telematikai segélyszolgáltatások;
- azon földrajzi régió hálózati lefedettségétől függően, ahol a jármű tartózkodik.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek a szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb álljon meg, hogy a vészhelyzeti beavatkozó szolgálatok bemérhessék a járművének - és így magának a balesetnek - a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.



A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetben szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



**1.** Rendszer működést jelző lámpája:

- zöld: üzemképes (pl. rendszer és hálózat elérhető, stb.);
- kikapcsolva: üzemben kívül (pl. hálózat nem elérhető, stb.);

- piros: hibás működés;
- villogó zöld: hívás folyamatban.

**2.** „SOS” gomb.

**3.** Mikrofon.

**4.** Hangszóró (járműtől függően).



A hívás mindig a következőképpen történik:

- hívás kezdeményezése a segélyszolgálattal;
- az eseménnyel kapcsolatos adatok (a gyártó adattáblája, a hívás időpontja, az utolsó helyzet, a jármű haladási iránya stb.) elküldésre kerülnek;
- szóbeli kommunikáció a segélyszolgálattal;

# SEGÉLYHÍVÁS

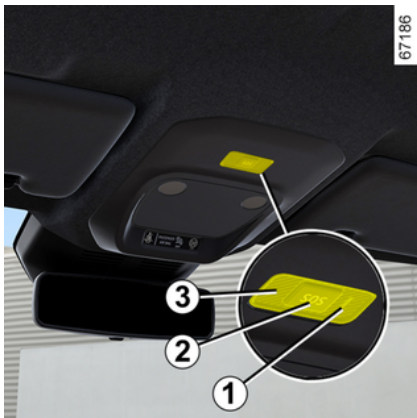
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

Kétféle segélyhívási mód létezik:

- automata üzemmód;
- kézi üzemmód.

3

## Használat



### Automata üzemmód

Amikor a rendszer működik, az automatikus üzemmód aktiválódik.

Baleset esetén a segélyhívás automatikusan elindul, a szükséges védőeszközök bekapcsolása után (biztonsági övek övfeszítői, airbag stb.).



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a jármű közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.

### Kézi üzemmód

A következőképpen lehet segélyhívást kezdeményezni:

- a **2** gombot legalább három másodpercig nyomva tartva; vagy
- a **2** gombot 10 másodpercen belül, egymás után ötször megnyomva.

Ha véletlenül nyomták meg a gombot, akkor a hívás megszakításához nyomja meg hosszan a **2** gombot kb. két másodpercre, mielőtt még kapcsolat létesülne a központtal.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

### Működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony töltöttségi szint stb.).

Ha a rendszer működési hibát észlel, a figyelmeztető lámpa **1** több mint 30 percig pirosan világít. Forduljon mielőbb egy hivatalos kereskedőhöz.



A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül négy év (a figyelmeztető lámpa **1** piros színnel világít). Forduljon márkakereskedőjéhez

## SEGÉLYHÍVÁS



Vész hívás funkció nélkül a rendszer nem nyomon követhető, és nem lesz állandó felügyelet alatt. A rendszer automatikusan és folyamatosan törli az adatokat, és csak a jármű utolsó három tartózkodási helyét tárolja. Az országban releváns jogszabályok szerint a rendszer az adatokat csak segélyhívás esetén továbbítja. A telefonközpontba továbbított adatok tárolása és kezelése a helyi személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik. A rendszer a tevékenységelözményeket csak 13 órán át tárolja. A gépjármű tulajdonosa jogosult az adatokhoz való hozzáférésre. A tulajdonos kérheti az adatok korrigálását, törlését vagy zárolását.



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet. **Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.** Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot. Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## VEZETÉSI MÓD

A VEZETÉSI MÓD rendszer a járműtől függően többféle vezetési módot tesz lehetővé, amelyek befolyásolják a vezetést, a hangulatvilágítást, a kényelmet és a vezető helyzetét:

- az összes üzemmód előre be van állítva és testreszabható (környezeti világítás stb.);
- a „Perso” üzemmód személyre szabható.

A vezetési üzemmódok a következők működésére hatnak:

- kormányerő;
- az elektronikus menetstabilizáló program;
- a motor reakciókészsége.

Ezen kívül hatással vannak a következőkre is:

- utastéri kényelem;
- az utastér és a kijelzőegység világítása;
- a kijelzőegység és a multimédia képernyő megjelenítése;



A motorbeállítások az egyes vezetési üzemmódokhoz tartoznak, és a „Perso” üzemmód kivételével nem módosíthatók.

### A menü elérése



Járműtől függően a „DRIVE MODE” rendszerhez a következők módon férhet hozzá:

- a multimédia képernyőről **1**.
- a kormánykerék vezérlőjének **2** használatával.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Ha a gyújtás kikapcsolása előtt a(z) Normal vagy Save üzemmódot választja, az utoljára kiválasztott üzemmódot megőrzi a rendszer.

Ha a gyújtás kikapcsolása előtt kiválasztja a(z) Sport üzemmódot, újraindításkor a(z) Normal üzemmód automatikusan aktiválódik.

### DRIVE MODE módok

#### „Perso” mód

Ez az üzemmód lehetővé teszi a vezetési elemek teljes konfigurálását, beleértve a motor gázreakcióit is.

#### „Save” üzemmód

Az „Save” üzemmód az energiatakarékosságot segíti elő. A motorvezérlés csökkenti a fogyasztást → 182.

#### „Sport” mód

Ez az üzemmód élénkebb gázreakciókat tesz lehetővé. A kormányzás feszesebb.

## VEZETÉSI MÓD

### „Normal” üzemmód

A jármű alapbeállításait alkalmazó üzemmód a legjobb kompromiszumot nyújtja a kényelem és a dinamizmus között.



A beállításokat üzemmódonként állíthatja vissza.

### Fűtés/légkondicionálás „Eco” beállítás



Ez a paraméter minden DRIVE MODE üzemmódhoz elérhető és lehetővé teszi a jármű hatótávolságának optimalizálását a légkon-

dicionáló teljesítményének szabályozásával (például: megnöveli a kívánt hőmérséklet-alapérték eléréséhez szükséges időt stb.). ➔ **182**

A multimédia képernyőn **1** be- vagy kikapcsolhatja a funkciót a DRIVE MODE konfigurációs menüben.

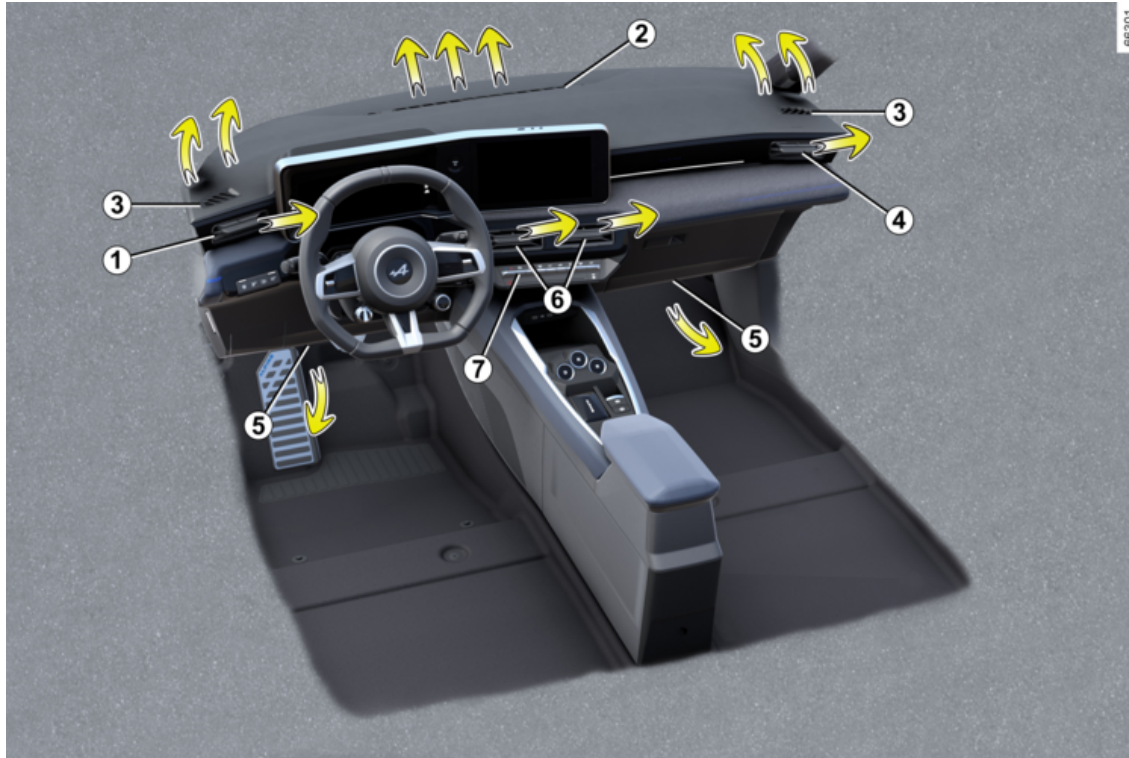
Bekapcsolás után egy ECO figyelmeztető lámpa **3** jelenik meg a multimédia képernyőn **1**.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Szellőztetők: levegőkivezető nyílások

Levegőnyílások



# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

1. Vezetőtéri szellőzőnyílások.
2. Szélvédő páramentesítő nyílása.
3. Oldalablak páramentesítő nyílása.
4. Utasoldali szellőzőnyílások.
5. Az első utasok lábfűtésének kimenete.
6. Középső szellőzőnyílások
7. Kapcsolópanel

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## Vezetőoldali szellőzőnyílás 1



### Irány

A levegő áramlásának irányításához forgassa el a **1** szellőzőfűvókát a **8** fül segítségével.

**Zárás:** mozgassa a **8** fület a kormánykerékkel ellentétes irányba az ellenállási ponton túlra.

**Nyitás:** mozgassa a **8** fület a kormánykerék felé.

## Utasoldali szellőzőnyílás 4



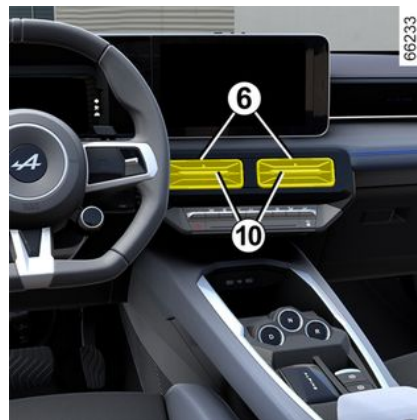
### Irány

A levegő áramlásának irányításához forgassa el a **4** szellőzőfűvókát a **9** fül segítségével.

**Zárás:** mozgassa a **9** kart a jármű első paneljének külseje felé, az ellenállási ponton túlra.

**Nyitás:** mozgassa a **9** fület az első panel belseje felé.

## Középső szellőzőnyílások 6



### Irány

A levegő áramlásának irányításához forgassa el a **6** szellőzőnyílásokat a **10** fülek segítségével.

**Zárás:** mozgassa a **10** fület az első panel belseje felé.

**Nyitás:** mozgassa a **10** fület az első panel külseje felé, az ellenállási ponton túlra.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



Ne rögzítsen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokhoz (pl. telefontartó).

**Megrongálódhatnak.**



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Légmennyiség



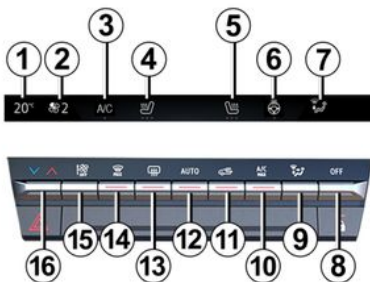
66166

Az **1**, **4** és **6** szellőzőnyílásokból érkező légáramlás szabályozásához nyomja meg és emelje fel az **11** vezérlőt a kívánt szintre.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon márkaszervizhez.

## Automata légkondicionálás

### Kapcsolók



**1.** Vezetőoldali fűtés hőmérsékleti kijelző.

**2.** Ventilátorfokozat kijelzője.

**3.** A légkondicionálást bekapcsoló kapcsoló.

**4.** A vezetőülés-fűtés aktíválásának vezérlése.

**5.** Az utasülés fűtésének vezérlése.

**6.** Fűtött kormánykerék aktíválásának vezérlése.

**7.** Utastér levegőelosztásának jelzése.

**8.** A rendszer kikapcsolása.

**9.** Az utastéri levegőelosztás szabályozása

**10.** Az „A/C MAX” funkció aktíválásának vezérlése.

**11.** Levegőkeringtetés.

**12.** Légkondicionálás aktíválásának vezérlése AUTO üzemmódban.

**13.** Hátsó szélvédő jég-/páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.

**14.** „Jó kilátás” funkció.

**15.** A ventilátor fordulatszámának beállítása és a rendszer leállítása.

**16.** A vezető-/utasoldali levegő hőmérsékletének beállítása.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

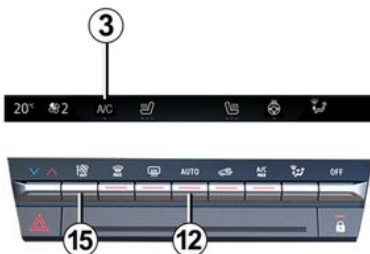
## A rendszer kiés bekapcsolása

### A rendszer bekapcsolása

A jármű indításakor a rendszer viszatér az utoljára használt programhoz.

A rendszer akkor is működőképes, ha a jármű álló helyzetben van, bekapcsolt motorral.

Nyomja meg a **12** kapcsolót a rendszer bekapcsolásához, vagy állítsa be a **15** kapcsolóval a ventilátor kívánt fordulatszámát.



**FAST:** növeli a légáramlást az utastérben. Ez a mód különösen alkalmas a hátsó ülések utazókényelmének optimalizálására. Nyomja meg a **12** gombot, majd nyomja felfelé a gombot a FAST üzemmód aktiválásához.

## Az utastérbe befújt levegő elosztásának módosítása

### A berendezés leállítása

Nyomja meg a **8** vezérlőt a rendszer kikapcsolásához.

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automatikus üzemmódban a rendszer kezeli a légkondicionálás aktiválását. A rendszer be- és kikapcsolása továbbra is lehetséges a **3** kapcsoló megnyomásával.

### Automata üzemmód

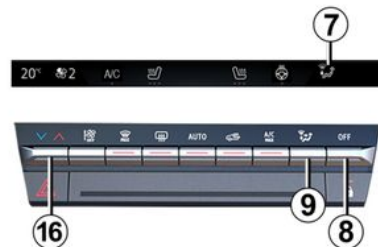
Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

**AUTO:** optimalizálja a kiválasztott komfortfokozatot a külső körülményeknek megfelelően. Nyomja meg a **12** gombot.

**SOFT:** lehetővé teszi, hogy a kívánt hőmérsékletszintet egyenletesebben és csendesebben érjük el. Nyomja meg a **12** gombot, majd nyomja lefelé a gombot a SOFT üzemmód aktiválásához.



Nyomja meg egyszer vagy többször a **9** gombot a levegőelosztás beállításához. A kiválasztott levegőelosztási beállítás **7** megjelenik a multimédiás képernyőn. A pozíciók a következő sorrendben érvényesek:

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



A légáramlás a szélvédő páramentesítő szellőzőnyílásaiból és az első oldalablakok páramentesítő szellőzőnyílásaiból jön.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A légáramlás elsősorban a műszerfal szellőzőnyílásain keresztül érkezik.



A levegő a műszerfali szellőzőrácsok és a lábtér felé áramlik.



A levegő elsősorban az utasok lábánál (a műszerfal és/vagy az első ülések alatt) található szellőzőnyílásokon keresztül áramlik be.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Nyomja meg a **16** vezérlőt a levegő hőmérsékletének beállításához.

## A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A befúvási sebességet továbbra is beállíthatja a **15** vezérlő megnyomásával, hogy növelje vagy csökkentse a befúvási sebességet.

## “Clear View” funkció

Nyomja meg a **14** gombot: a beépített jelzőlámpa világítani kezd.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

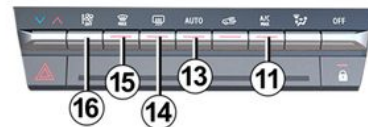
**Megjegyzés:** automatikusan kikapcsolja a levegőkeringtetést.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg a **12** vagy **14** gombot.



Bizonyos gombokhoz vis-szejelző lámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése



Nyomja meg a **13** gombot: a beépített jelzőlámpa világítani kezd. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök (megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a **13** gombot. En-

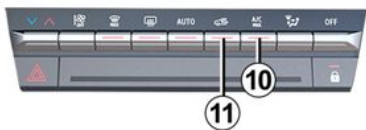
# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

nek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

## „A/C MAX” funkció

Az „A/C MAX” funkció lehetővé teszi a légkondicionáló rendszer maximális teljesítményének kihasználását. A rendszer rövid időre aktiválható, hogy gyorsan lehűtse az utasteret.

66169



Ez a funkció automatikus módosításokkal működik:

- teljesen hidegre programozott hőmérséklet;
- a levegő elosztása az utasok között;
- maximális teljesítményű légáramlás;

- a légkondicionálás bekapcsolása;
- belső levegőkeringtetés.

**A funkció aktiválásához** nyomja meg a **10** gombot. A **10** gombba épített jelzőfény világítani kezd. Kapcsolja ki a(z) Save üzemmódot a legjobb teljesítmény érdekében.

**A funkció kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **10** vagy a **15** gombot. A **10** gomb jelzőfénye kialszik.

## A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)

Időnként bekapcsolhatja a belső levegőkeringetést az utastér és a külső levegő elválasztásához, pl. szennyezett helyeken történő vezetéskor.



A pára és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringetés.

## Manuális használat

Nyomja meg a **11** gombot: a beépített jelzőlámpa világítani kezd.

**Megjegyzés:** az ablakok párásodásának megakadályozása érdekében a rendszer automatikusan kikapcsolhatja a funkciót. A **11** gombba épített jelzőfény kialszik. Nyomja meg ismét a **11** gombot a funkció kikapcsolásához, amint a belső levegőkeringetés már nem szükséges.

## Légtisztító

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## „Kedvencek” funkció



67218

Járműről függően a kormánykerék kapcsolójának **17** megnyomásával

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

a következő funkciókat kapcsolhatja be a korábban definiált és el-tárolt felhasználói beállítások szerint:

- fűthető kormány;
- fűthető ülések;
- légtisztítás.

Ennek a funkciónak a programozásával kapcsolatos további információért olvassa el a multimédia rendszer utasításait.

## Fűtés/légkondicionálás „Eco” beállítás

További információkért lásd a "DRIVE MODE" című szakaszt → 316.

## Légkondicionálás: programozás

### Légkondicionálás programozása



Az 1 multimédiás képernyőről számos kényelmi programot menthet el a következő beállítások aktiválásával:

- a hőmérséklet beállítása;
- annak az időpontnak a programozása, amikor a járműnek készen kell állnia;
- olyan napok kiválasztása, amikor a programot meg kell ismételni.

Aktiválhatja/kikapcsolhatja a mentett programokat.

**Megjegyzés:** a légkondicionálót az okostelefonos MyAlpine alkalmazással is beprogramozhatja.

A jármű álló helyzetében, járó motor mellett az 1 multimédiás képernyő „Jármű” képernyőjén válassza ki a „Elektromos” menüt, majd a „Programok” fület a különböző beállítások eléréséhez.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításánál**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magateheretlen személyt a járműben. Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér belső hőmérséklete nagyon gyorsan megemelkedik.  
**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## A „Programozás” aktiválása

A funkció a programozott idő előtt elindul, hogy az utastérben a hőmérséklet elérje a kiválasztott komforthőmérsékletet, ha:

- a motorháztető zárva van;
- a hajtóakkumulátor töltöttségi szintje elegendő;
- a vezető leállítja a motort;
- senki sincs a járműben.

A műszeregységben kigyullad a



visszajelzőlámpa.

## A légkondicionálás azonnali bekapcsolása

A légkondicionálás azonnali indítását el lehet végezni, ha:

- a motorháztető zárva van;
- a hajtóakkumulátor töltöttségi szintje elegendő;
- a vezető leállítja a motort;
- senki sincs a járműben.

A légkondicionálás azonnali aktiválásának módja eltér a programozástól:

- az okostelefonról kell elindítani;
- a fűthető kormány funkció és az ülésfűtés automatikusan bekapcsol, ha a jármű rendelkezik ilyen extrákkal;
- a funkció körülbelül 10 perc után kikapcsol.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Az időzített légkondicionálás kikapcsolása

A légkondicionálás a befejező időpont után körülbelül 10 perccel automatikusan kikapcsol.

A funkció ugyanakkor kikapcsolható, ha:

- a motor jár;
- a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintje 7% alatt van;
- a motorháztető nyitva van;
- megnyomja a kezelőpanel egyik kapcsolóját;
- a vezető körülbelül 20 másodpercig az utastérben tartózkodik.

**Megjegyzés:** ezek a feltételek a légkondicionálás azonnali kikapcsolására is vonatkoznak.

Ha a gépkocsi hosszú ideig parkoló helyzetben áll anélkül, hogy legalább egy aktív előhűtési ütemtervvel rendelkező ajtót kinyitnának, akkor a funkció a harmadik előhűtési indítástól kezdve kikapcsol. A funkció akkor lesz elérhető, ha a jármű egyik ajtaját kinyitják.

## Légkondicionálás: információk és használati tanácsok

### Információk és használati tanácsok

### Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszámja nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „**Jó kilátás**” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az új-raképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## Fogyasztás


Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az energiafogyasztás emelkedése normális jelenség.

**Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében.**

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.

 Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell jártni.

## Működési rendellenességek


Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetéjtínek elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a bitzcsírfékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

 A jármű légkondicionáló rendszere a hajtóakkumulátor hűtésére is szolgál. A légkondicionáló hatékonyságának tartós csökkenése a meghajtó akkumulátor idő előtti romlásához vezethet.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt víztócsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## Hűtőközeg



A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett **A** címkén.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Az információk megléte és elhelyezkedése az **A** címkén járműtől függően változhat.



Hűtőközeg folyadék típusa



(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Lásd a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg	(1) A járműben lévő hűtőfolyadék mennyisége.
GWP xxxxx	(2) Globális felmelegedési potenciál (CO <sub>2</sub> -egyenérték).
CO <sub>2</sub> -egyenérték x.xxx	(3) A mennyiség súlyban és CO <sub>2</sub> -egyenértékben.

## További információk

A címkétől és a hűtőközeg típusától függően:

**R-1234yf hűtőfolyadék**

- (1) 1,050 kg

- (2) GWP 0,501/GWP 1
- (3) 0,0005 t



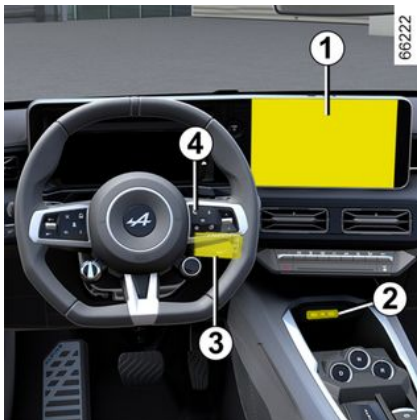
Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört. A folyadék veszélyes a szemre és a bőrre.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást ➔ 163.

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

## Bevezetés



A felszerelések megléte és elhelyezkedése a gépkocsitól függ.

1. Multimédia képernyő.
2. USB-C multimédiás csatlakozók a középső konzolon.
3. Kormánykerék alatti kapcsoló.
4. Hangvezérlés.

**i** További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## „USB-C” multimédia-csatlakozók

A **2** USB-C multimédia csatlakozók tartozékok töltésére használhatók aljzatonként legfeljebb 15 watt (5 volt) teljesítményel.

**Megjegyzés:** A USB-C multimédia portok **2** adatátvitelre is használhatók.

**i** Amikor egy tartozék kábelét egy USB porthoz csatlakoztatja (például egy smartphone töltőkábelét stb.), használat után feltétlenül húzza ki azt.

**Rövidzárlat és a USB port károsodásának veszélye áll fenn, ha a kábel vége és egy fémtárgy (pl. szivargyújtó stb.) érintkezik.**

## Mikrofon 5



(a telefonhoz és a hangasszisztenshez)



**A telefon használata**  
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

## Indukciós töltési terület 6



A járműtől függően a 6 zóna egy 7 → 335 mágneses eszközzel van felszerelve.

**i** Országtól és előfizetés-től függően az indukciós töltési terület a digitális kulccsal ellátott okostelefon elhelyezési területe is → 64.

**i** Fontos, hogy ne hagyjon semmilyen tárgyat (indítókártya, USB-meghajtó, SD-kártya, bankkártya, ékszerszerek, kulcs, érmék stb.) az indukciós töltési területen 6 telefontöltés közben. Távolítsa el minden mágneses kártyát vagy bankkártyát a telefon tokjából, mielőtt a telefont az indukciós töltőhelyre 6 helyezné.

**i** Az indukciós töltési területen 6 hagyott tárgyak túlmelegedhetnek. Javasoljuk, hogy ezeket az erre a célra biztosított területekre helyezze (rakodórekesz, napellenző tárolója, stb.).

**i** Ügyeljen arra, hogy az italtartóba helyezett palack megfelelően legyen zárva, hogy ne ömöljön ki a tartalma, ha esetleg felborulna.

**A környező elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodásának veszélye a folyadék kiömlése esetén.**

**i** További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# UTASTÉRI TÁROLO

## Elektromos ablakemelő

### Bevezetés

**A rendszerek működése** bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülből 3 percre korlátozva) biztosított.



#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a járműben a kártyát vagy a kulcsot, továbbá

még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyermeket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tud magáról gondoskodni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Valamely testrész becsúszódása esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

## Egyszeri gombnyomásos (impulzusos) elektromos ablakemelő



Röviden nyomja le vagy húzza maga felé az ablakemelő kapcsolóját ütközésig: az ablak teljesen fel vagy lehúzódik. A gomb ismételt működtetése megállítja az ablak mozgását.

**Megjegyzés:** a hátsó ablakok nem húzhatók le teljesen.

A vezetőülésből nyomja meg a kapcsolót:

1. a vezetőoldali ablakhoz;
2. az első utasoldali ablakhoz;
3. és 5 a hátsó ülések ablakaihoz.



Az utasülésekből nyomja meg a 6 kapcsolót.

### Utasok biztonsága

A vezető a hátsó ablakemelő működését leírhatja a 4 kapcsoló megnyomásával. Megerősítő üzenet jelenik meg és a kapcsoló jelzőfénye világít a műszeregységen.



Ne rámasszon semmit a félig leengedett ablaknak: **mert károsodhat az ablakemelő.**

**Megjegyzés:** Ha az ablak akadályba ütközik, amikor már

## UTASTÉRI TÁROLO

majdnem teljesen bezáródott (pl. faóg stb.), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

### Az egyérintéses elektromos ablakemelő nem működik

Az egyérintéses elektromos ablakemelő hővédelmi funkcióval bír: ha egymás után több mint 16 alkalommal megnyomja az ablak kapcsolóját, bekapcsol a védelmi üzemmód (bezárja az ablakot).

A következőkre van lehetőség:

- az elektromos ablakemelő kapcsolójának rövid időn át, kb. 30 másodperces időközönként történő működtetése;
- járó motor mellett az ablak zárolása megszűnik, ha körülbelül 20 percig nem aktiválják az elektromos ablakemelő kapcsolóját.

### Az ablakok nyitása/zárása távirányítással

Az ajtók kívülről történő kinyitása-kor, ha **megnyomja és lenyomva tartja a kártya nyitógombját**, minden egyérintéses elektromos ablakemelővel felszerelt ablak automatikusan kinyílik.

Az ajtók kívülről történő bezárásakor, ha **megnyomja és lenyomva tartja a kártya zárógombját**, min-

den egyérintéses elektromos ablakemelővel felszerelt ablak automatikusan lezár.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

**Súlyos balesetveszély.**

### Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer normál üzemmódba áll vissza: nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, ahányszor kell, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

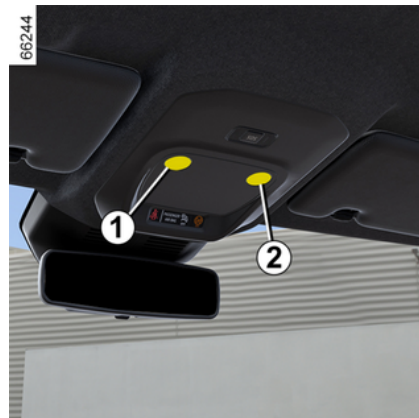
Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

## Belső világítás

### Olvasólámpák

### Első olvasólámpák

(kivitelről függően)



Érintse meg az **1** vagy **2** fényt a következő aktiválásához:

- állandó világítás;
- azonnali kikapcsolás.

### Megjegyzés:

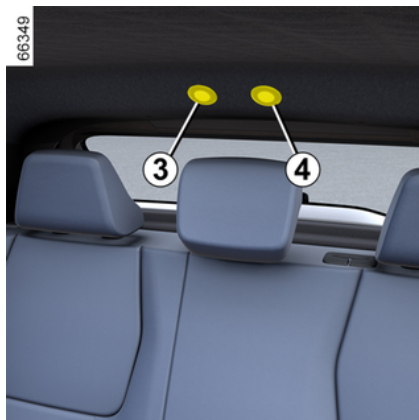
- A világítás be- vagy kikapcsolásához nem szükséges megnyomni a lámpákat. Csak hozzá kell érnie;
- a multimédiás képernyőn kikapcsolhatja/bekapcsolhatja az ol-

## UTASTÉRI TÁROLO

vasólámpák világítását az ajtók nyitásakor ➔ 135.

### Hátsó olvasólámpák

(kivirteltől függően)



Érintse meg az olvasólámpákat **3** vagy **4**:

- állandó világítás;
- azonnali kikapcsolás.

#### Megjegyzés:

- A világítás be- vagy kikapcsolásához nem szükséges megnyomni a lámpákat. Csak hozzá kell érnie;
- a multimédiás képernyőn kikapcsolhatja/bekapcsolhatja az ol-

vasólámpák világítását az ajtók nyitásakor ➔ 135.



Az ajtózárok vagy az ajtók kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítóttestek bekapcsolódnak.

### Csomagtér-világítás



A lámpa **5** a csomagtérajtó nyitásakor gyullad ki.

## Napellenző, szépítkező tükrök



### Napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **6** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

### Piperetükör

Emelje fel a fedelet **7**.

### Világítás, napellenző

(felszereltségtől függően)

A **8** világítás automatikusan bekapcsol, amikor a napellenző nyitva van.

# UTASTÉRI TÁROLÓ

## Segédberendezések csatlakozója

### Szivargyújtó-csatlakozó 1



Tartozékok csatlakoztatására szolgál.

Használható például a defektjavító készlet kompresszorához → **359**.



A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

**Tűzveszély.**

# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

## Első rakodórekeszek

### Első ajtók tárolórekeszei 1



Ne helyezzen semmilyen tárgyat a padlólemezre (a gépkocsi-vezető elé): hirtelen fékezés esetén ezek a tárgyak a pedálok alá csúszhatnak, és megakadályozhatják azok használatát.

## Középkonzol tárolórekesz vagy indukciós töltőzóna 2



A járműtől függően a 2. zóna egy 3 mágneses eszközzel van felszerelve, amelyet úgy terveztek, hogy az okostelefont a helyén tartsa, felrève, hogy mágneses technológiával van felszerelve, vagy kompatibilis (mágneses) tokkal rendelkezik. Ez a rendszer stabil rögzítést tesz lehetővé, miközben optimalizálja a készülék töltését. Az indukciós töltés zónával kapcsolatos további információért olvassa el a multimédia rendszer utasításait.



Ügyeljen arra, hogy az italtartóba helyezett palack megfelelően legyen zárva, hogy ne ömöljön ki a tartalma, ha eserleg felborulna.

**A környező elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodásának veszélye a folyadék kiömlése esetén.**



Országtól és előfizetés-től függően a 2 indukciós töltési terület a digitális kulccsal → 64 ellátott okostelefon elhelyezési területre is.

## RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

**i** Fontos, hogy ne hagyjon semmilyen tárgyat (indítókártya, USB-meghajtó, SD-kártya, hitelkártya, ékszerek, kulcs, érmék stb.) az indukciós töltési területen **2** teleföntöltés közben. Távolítsa el minden mágneses kártyát vagy bankkártyát a telefon tokjából, mielőtt a telefont az indukciós töltési területre **2** helyezné.

**i** Az indukciós töltési területen **2** hagyott tárgyak túlmelegedhetnek. Javasoljuk, hogy ezeket az erre a célra biztosított területekre helyezze (rakodórekesz, napellenző tárolója, stb.).

**i** További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Középső könyöktámasz/rakodórekesz **5**



Húzza felfelé a középső karrámasz **4** fedelét.



Ügyeljen arra, hogy ne helyezzen kemény, nehéz vagy éles tárgyakat a „nyitott” tárolórekeszekbe úgy, hogy azok éles kanyarokban, hirtelen fékezéskor vagy ütközés esetén az utasokra repülhessenek.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn annak a veszélye, hogy a pohártartóban elhelyezett edényből folyadék ömöljön ki. **Égési sérülés veszélye áll fenn, ha forró folyadék kiömlik.**

### Napfényroló rakodórekesze **6**



Térkép, különböző jegyek stb. rögzítésére alkalmas.

## RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

### Kesztyűtartó



A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 7.

Elfér benne egy doboz zsebkendő, egy üveg víz stb.

### Hátsó rakodórekeszek

#### Rakodózseb 8



(kivitteltől függően)

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Rakodóhely

### Kalaptartó



Eltávolítás:

- engedje le a fejtámlákat;
- akassza ki a két rögzítőszinórt **1**;
- emelje fel a kalaptartót **2** a kiakasztásához;



A kalaptartó maximális terhelése: 2 kg egyenletesen elosztva.

- nyomja befelé a kalaptartót **2**, és fordítsa meg;
- húzza a kalaptartót maga felé.

A visszahelyezés ellentétes sorrendben történik.



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra.

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

### Töltőkábel-tároló tálca



A járműtől függően ez a tálca töltőkábelek tárolására szolgál. A tálca megengedett maximális terhelése 10 kg.

A hozzáféréshez nyissa ki a csomagteret, majd a **3** fogantyú

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

segítségével emelje fel a csomagter szőnyegét.



Ha víz van a töltőkábel-tároló tálcában, korrózió jelei láthatók, vagy idegen testek találhatók a töltőkábel csatlakozójában vagy a jármű töltőaljzatában, ne töltsse a járművet.

## Tűzveszély.

Vigyázzon a kábelre: ne lépjen rá, ne merítse vízbe, ne húzza meg, és ne hagyja, hogy bármi nekicsapódjon.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a tárolótálcát.

## Csomagszállítás a csomagterben

A szállítani kívánt tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy a legnagyobb felületükkel az alábbiak valamelyikéhez támaszkodjanak:

**A**



- A hátsó ülések háttámlájának szokásos terhelés esetén (példa: **A**).

**B**



- Maximális terhelés esetén a hátsó ülések háttámláit lehajtva az első ülések háttámláihoz (példa: **B**). Győződjön meg róla, hogy a szállított tárgyak egyenesen oszlanak el a rakodótérben.

Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól beáródtott-e az üléstámla.**

mla.

**Ha üléshez használna, győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését.**

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat. A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.



## CSOMAGSZÁLLÍTÁS



A nehezebb rakományt mindig közvetlenül a padlón helyezze el. Használja a raktér padlóján kialakított rögzítési pontokat **4**, ha ilyenek találhatóak a járműben. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre, sérülést okozva az utasoknak. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

4

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Vonóhorog



A vonóhorog megengedett függőleges terhelése, legnagyobb megengedett vontatási súly fékezett és fékezetlen állapotban: → 390.

### A vonóhorog kiválasztása és felszerelése

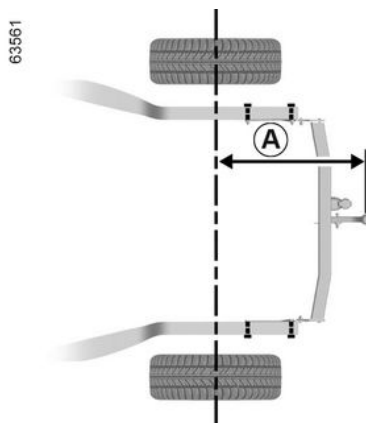
Eredetileg nem a járműre szerelt vonóhorog (kereszttartó és vonóhorog): a teljes vonóhorog és rögzítéseinek súlya nem haladhatja meg a 25 kg-ot.

Semmiféle vontatóberendezés nem takarthatja el használaton kívül a lámpákat vagy a rendszámotablát.

Minden esetben tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, ahol éppen tartózkodik.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocs egyéb papírjaival együtt tartani.



Legnagyobb méret **A**: 757 mm.

Annak érdekében, hogy járműve ne sérüljön meg, szigorúan tilos a vonószemet és más eszközöket más jármű vontatására használni.

## HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

### Motorháztető

#### A motorháztető nyitásbiztosító nyelve



A nyitáshoz húzza meg a műszerfal bal oldalán található **1** fogantyút.



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert **véletlenül lecsukódhat.**



A kioldáshoz nyomja a **2** kart balra, miközben felnyitja a motorháztetőt.



Ha a hűtőrácstól vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



Az elektromos jármű hajtásrendszere nagyfeszültségű elektromos áramot használ.

nál.


Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet.

Tartsa be a járműben elhelyezett figyelmeztető címkek utasításait.

A jármű „nagyfeszültségű” elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos.

**Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

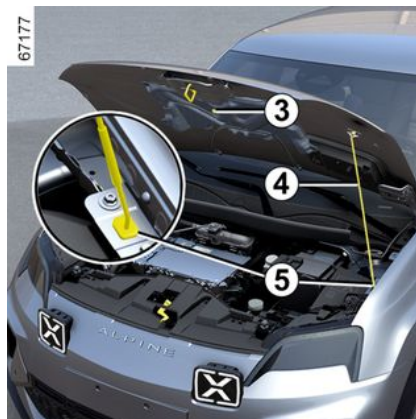
A hűtőventilátor bármikor be-

kapcsolódhat. A  figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Sérülésveszély.**

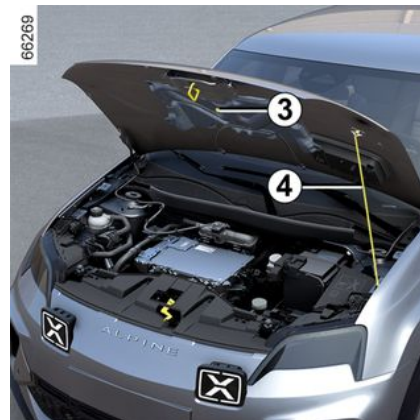
### A motorházfedél nyitása/ csukása

#### A motorházfedél nyitása



Miután felemelte a gépházfedeleket, és kiacasztotta a 4-es támaszt a 3-as tartóeleméből, a biztonsága érdekében a helyére **5** kell igazítania a támaszt.

### A motorházfedél lecsukása



A motorházfedél csukása előtt ellenőrizze, hogy semmi ne maradjon a fedél alatt.

A gépházfedél lecsukásához akassza be újra a 4-es támaszt a 3-as tartóelembe. Fogja meg a motorházfedelet középen, kísérelje kézzel 30 cm magassáig és ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.

5

## HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Sérülésveszély.**



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a reteszelését.

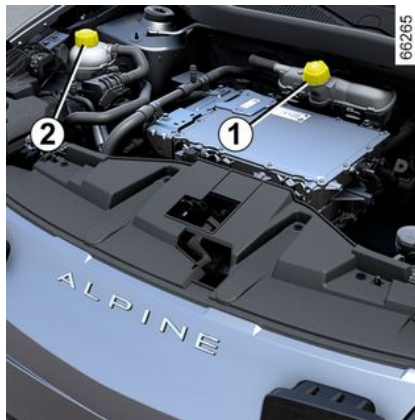


A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit (rongyot, szerszámot stb.).

A motor károsodását, vagy akár tüzet okozhatnak.

### Olajszintek:

#### Hűtőfolyadék-szint



A járműtől függően a hűtőfolyadék-tartályok elhelyezkedése eltérő lehet:

- az **1** tartály a motor és a hajtóakkumulátor hűtőköréhez tartozik;
- a **2** tartály az utastér körének hűtésére szolgál.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik. **Hideg állapotban** minden tartályban a szintnek az **1** és **2** hűtőfolyadék-tartályokon lévő „MINI” és „MAXI” jelek között kell lennie.

Töltse fel **hidegen** a tartályt, mielőtt a szint a „MINI” jelölésig csökken.

**Megjegyzés:** új járműnél a bejárati fázisban: a folyadék-szint magasabb lehet, mint a tartályon lévő „MAXI” jelzés, majd a „MINI” és „MAXI” szint közé csökkenhet. Ez nem jelent veszélyt.



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égési sérülések veszélye**

## HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



Az elektromos jármű hajtásrendszere nagyfeszültségű elektromos áramot használ.


Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet.

Tartsa be a járműben elhelyezett figyelmeztető címkék utasításait.

A jármű „nagyfeszültségű” elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos.

**Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

A hűtőventilátor bármikor be-

kapcsolódhat. A  figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Sérülésveszély.**

### A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (nagyon súlyos károkat okozhat a motorban és az akkumulátorban, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



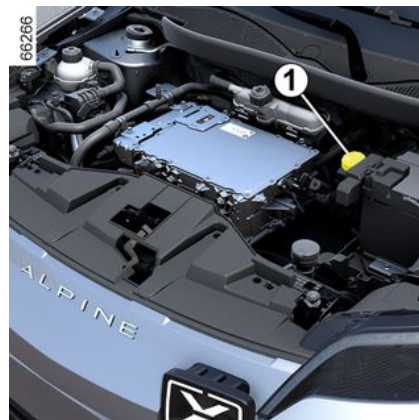
Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi tölődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Sérülésveszély.**

### Fékfolyadék-szint



A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik. Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen regye ezt meg, ha a fékhatásban a megszo-

5

## HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

kottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

5

### Feltöltés

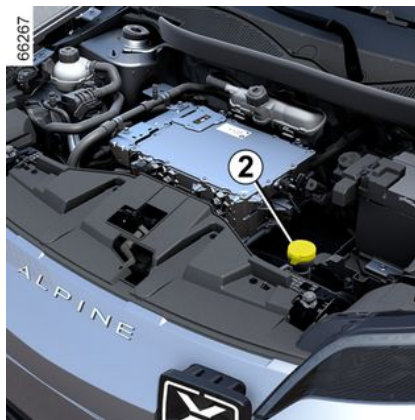
Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie. Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Folyadékszint (1)

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a tárcsa kopását, akkor az ellenőrzési eljárást ismertető dokumentumot a hálózatunkból vagy a gyártó weboldaláról kell beszereznie.

### ablakmosó tartály



### Feltöltés

Nyissa ki a zárósapkák **2**, és töltsd fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

### Mosófolyadék

Csak fagyálló folyadékot tartalmazó szélvédőmosó-folyadékot használjon.

Javasoljuk, hogy konzultáljon egy hivatalos kereskedővel vagy egy képzett szakemberrel.

**Megjegyzés:** ne használjon kemény vizet (az indítószivattyú károsodhat, a szivattyúban és a fűvókákon vízkő rakódhat le).

# AKKUMULÁTOR:

## 12 V-os akkumulátor

### Bevezetés



A 12 V-os akkumulátor szolgáltatja a jármű berendezéseinek (világítás, ablaktörlők, audiorendszer stb.) és bizonyos biztonsági rendszerek, például a fékrásegítő rendszer működtetéséhez szükséges energiát.

**Kinyitni vagy bármilyen folyadékot beletölteni tilos.**



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.

### Karbantartás/cseré

A 12 V-os akkumulátor töltöttségi szintje **1** csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- a külső hőmérséklet csökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók hosszan tartó használata után.



Saját biztonsága érdekében és a jármű elektromos berendezéseinek (világítás, ablaktörlő, ABS stb.) megfelelő működése érdekében a 12 V-os akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (eltávolítás, leválasztás stb.) **csak** szakképzett szakember végezhet.

### **Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.**

Feltétlenül **tartsa be** a cserperiódusokat (ne lépje túl azokat), ahogy a karbantartási útmutató előírja.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon márkakereskedőjéhez.

## AKKUMULÁTOR:



Az elektromos jármű hajtásrendszere nagyfeszültségű elektromos áramot használ.

Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet.

Tartsa be a járműben elhelyezett figyelmeztető címkék utasításait.

A jármű „nagyfeszültségű” elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos.

**Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

A hűtőventilátor bármikor be-



kapcsolódhat. A figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Sérülésveszély.**

### A címke



Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat.

- nyílt láng használata és a dohányzás tilos.
- Feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Robbanásveszélyes anyagok.
- Lásd a használati útmutatót.
- Maró hatású anyagok.

### autómentés



Tilos a 12 V-os akkumulátort leválasztani.  
**Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.**





A jármű károsodásának elkerülése érdekében a következők használatával tilos a 12 V-os akkumulátor feltöltése:

- külső akkumulátortöltő;
- másik gépkocsi akkumulátorra.

Forduljon márkakereskedőjéhez.

## AKKUMULÁTOR:

 Ne használja elektromos járművét egy másik jármű 12V-os másodlagos akkumulátorának feltöltésére. Az elektromos jármű 12 V-os teljesítménye ugyanis nem elegendő ehhez.  
**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**

 A járműtől függően az akkumulátor hibája esetén (megszakadt csatlakozás, lemerült akkumulátor stb.) be kell állítani a kormánykerék szög-helyzetét ➔ **143**.

## karosszéria karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

### A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (beépített területeken és iparvidéken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utak öntözése, mosása stb.).

### A közlekedés során szerzett sérülések

#### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a műszaki részlegünk által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súroló hatású szert). Előbb alaposan öblítse le egy erős sugarú mosóval:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **madárürülék, amely kémiai reakciót vált ki a festékekkel, ami gyorsan elszínezi a festéket, és akár a festék leválását is okozhatja.**

**Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) rendszeresen tákarítsa le.

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott

köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a "Korrózióvédelem" című füzetet.

Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

Ha magasnyomású tisztítóberendezéssel mossa le a járművet, kérjük, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- győződjön meg arról, hogy a jármű fényezéséhez, a tisztítáni kívánt területhez vagy alkatrészhez megfelelő-e az ilyen típusú mosás;
- a berendezés által szállított nyomásnak 100 bar-nál kisebbnek kell lennie;
- mosásnál a szórófej legalább 15 cm távolságban legyen a járműtől, és ellenőrizni kell, hogy a víz áramlási sebessége nem éri el a 15 l/perc értéket;
- ne mossa sokáig ugyanazt a területet, azokat a pontokat,

# TISZTÍTÁS

amelyeket ütés ért, vagy a fémítések (a festék károsodásának, a fémítések leválásának stb. veszélye miatt).

Ha mechanikus alkatrészeket, pl. csuklókat, stb. tisztított meg, akkor ismét védőbevonatot kell felvinni rájuk a műszaki részleg által jóváhagyott termékekkel.



Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## Mit ne tegyen

Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szakszervizeink által nem javasolt szerekekkel foltokat eltávolítani, mert azok megtámadhatják a fényezést.

Ne autózzon havas vagy sáros te-  
repen anélkül, hogy utána lemosná  
a járművet, különösen a kerékdo-  
bokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészek (pl. motortér);
- a kerekek (pl. a fékrendszer alkatrészei, mint a féknyereg);
- az alváz;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

## A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

## Mi a teendő?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törülörongy, szivacs, stb. segítségével.

## Mit ne tegyen

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómosó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

## Gépi autómosó berendezés használata

Járműve állapotának megőrzése és az esetleges károsodások megelőzése érdekében javasoljuk, hogy tartsa be az alábbi útmutatásokat, valamint az autómosó által megadott előírásokat is:

- Állítsa vissza az ablaktörlő-szerkezet kapcsológart kikapcsolt helyzetbe ➔ 156.
- zárja be az összes ajtót és ablakot;
- ellenőrizze a külső felszerelések (kiegészítő fényszóróegység stb.) rögzítését;
- ha antennával van felszerelve, szerelje le az antennát;

# TISZTÍTÁS

- ha lehetséges, hajtsa be a külső visszapiillantókat;
- távolítsa el minden kiegészítőt (terőrúd, kerékpártartó stb.).

**Megjegyzés:** a jármű típusától függően, a mosást követően ne felejtse el visszaszerelni az antennát, és azt ütközésig becsavarni.



## Autómosás

Soha ne használjon nagynyomású mosóberendezést a

motortér, a töltőaljzat és a hajtrákkumulátor tisztítására.

**Károsodhat az elektromos rendszer.**

Soha ne mossa le a járművet, miközben az töltés alatt áll.

**Halálos kimenetelű áramütés kockázata.**

## A fényszórók, hátsó lámpák, radarok és kamerák megfésztés

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg a kendőt szappanos vízzel, mindig puha ruhával vagy vatával öblítve.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Az alkoholalapú termékek vagy eszközök (pl. kaparó, stb.) használata tilos.**

## Matricák, dekorfóliák stb. tisztítása

### Mi a teendő?

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel, majd mindig puha ruhával vagy pamuttal törölje le.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

### Mit ne tegyen

Használjon alkoholos tisztítószereket.

Használjon eszközöket (pl. kaparót).

Túl erős dörzsölés.



Gépkocsi tisztítása magasnyomású berendezéssel.

## Belső kárpitok karbantartása

### Bevezetés

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Bármilyen típusú foltról legyen is szó, használjon **hideg (esetleg langyos), természetes összetevőket tartalmazó szappan feloldásával készült szappanos vizet.**

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

### Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# TISZTÍTÁS

## Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külsőhőmér-séklet-kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

## Biztonsági övek

Tartsa őket tisztán.

Használjon a szakszerveizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószeret és vegyszereket ne alkalmazzon.**

## Szövetborítás (ülések, ajtókárpitók)

**Rendszeresen** porszívózza a szövetkárpitokat.

## Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Nyomkodja meg (de ne dörzsölje) egy nedves puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

## Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal vagy spatulával (haladjon a szélek felől a közepe felé, mivel így elkerülheti a folt szétkenését).

Folyadékfolt esetén járjon el az alábbiak szerint:

## Cukorkák, rágógumik eltávolítása

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy az anyag kikristályosodjon, majd járjon el úgy, ahogy a durva foltoknál.



Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért, illetve nem ki-elégítő eredmények esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyeget), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

## Mit ne tegyen

Ne helyezzen semmit a szelőlőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között káro-

## TISZTÍTÁS

san befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

5

# GUMIABRONCSOK

## Gumiabroncsok

### A gumiabroncsok karbantartása

A jármű és a talaj között kizárólag a gumiabroncsok biztosítanak kapcsolatot, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Meg kell győződnie arról, hogy gumiabroncsai megfelelnek a KRESZ-ben meghatározott helyi előírásoknak.



A gumiabroncsoknak jó állapotban kell lenniük, és a futófelületnek megfelelő mélységűnek kell lennie; a műszaki osztályunk által jóváhagyott gumiabroncsok kopá-

sra figyelmeztető csíkokkal 1 rendelkeznek, amelyek a **futófelületbe több ponton beágyazott jelzők**.

Ha a gumiabroncs futófelülete a kopásjelzőkig kopott, akkor láthatóvá válnak **2: ekkor szükséges az abroncsok cseréje, mivel a futófelület mintázata legfeljebb 1,6 mm mély, ami rossz tapadást eredményez nedves úton.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



Az olyan vezetési hibák, mint a járdaszegélynek ütközés, károsíthatják a gumiabroncsot és a keréktárcsát, és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen esetben ellenőriztesse azokat márkaszervizben.

## Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit. Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén) → 357.

## GUMIABRONCSOK



**A helytelen abroncsnyomás** a gumiabroncsok rendellenes kopásához, valamint szélsőséges mértékű felforrósodásához vezethet. Ezek a tényezők jelentősen csökkenthetik a közlekedés biztonságát, és a következőkhöz vezethetnek:

- rossz a jármű úttartása;
- a durrdefekt vagy a futófelület leválásának kockázata.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A nyomást akkor kell ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok hidegek: hagyja figyelmen kívül a meleg időben vagy nagy sebességgel történő vezetés után esetlegesen elért magasabb nyomást.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen, a normál**

**nyomásértékekhez adjon hozzá 0,2–0,3 bart (3 PSI).**

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**



**Figyelem:** a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepszapka ronthatja a gumiabroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat. Mindig az eredetivel meggyező szelepszapkát használjon, azt csavarja rá teljesen a szelepre.



**Abroncsnyomás-felügyeleti rendszerrel felszerelt jármű**

Alulnyomás (defekt stb.) esetén a kijelzőegységen →

**187** megjelenik a  vissza-jelzőlámpa.

### Gumiabroncs cseréje

Új gumiabroncsok felszerelésével forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**A teherbírásnak és a sebességnek legalább azonosnak kell lennie az eredeti gumiabroncsokéval, vagy meg kell felelniük a márkakereskedő által javasoltaknak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

### Téli használat

#### Hólánc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó ke-rekekre.**

## GUMIABRONCSOK

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetőtlenné tehetik a hólánc felszerelését**.

### Egyirányú gumiabroncsok

Forgásirány-kötött gumiabroncsot csak az egyik irányban lehet felhelyezni. Ezt az irányt feltétlenül be kell tartania.

Ha egy forgásirány-kötött gumiabroncsot a forgásirányával ellentétes irányba kell felhelyezni egy defekter követően, óvatosan vezessen, különösen nedves utakon, mivel a gumiabroncsok jellemzői így nem érvényesülnek.

### Téli gumiabroncsok

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem!** Ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

### Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

**Megjegyzés:** hóabroncsok, téli gumiabroncsok vagy szöges gumiabroncsok használatával jelentősen csökken a gépkocsi hatótávolsága.



A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához leginkább megfelelő választást fogja Önnek javasolni.



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

A kerékekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető. Javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.

## Keréknyomás

### A címke

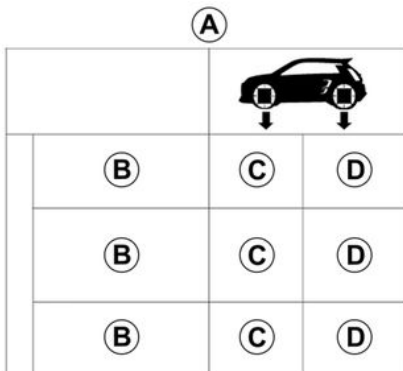


A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges hidegen, **a normál nyomásértékekhez adjon hozzá 0,2-0,3 bart (3 PSI)**. Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

## GUMIABRONCSOK



6

**B.** : a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

**C.** : az első gumiabroncsok nyomásértéke.

**D.** : a hátsó gumiabroncsok nyomásértéke.

A kényelem és a jármű viselkedése közötti megfelelő egyensúlyt biztosító optimális abroncsnyomás 2,3 bar. A hatótávolság maximalizálása érdekében növelheti a keréknyomást a nyomáscímkén feltüntetett „ECO” nyomásra.



### Abroncsnyomás-felügyeleti rendszerrel felszerelt jármű

Alulnyomás (defekt stb.) esetén a kijelzőegységen →

187 megjelenik a  vissza-jelzőlámpa.



### A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági

**előírások:** a karbantartási előírások, és a jármű típusától függően a hóláncok alkalmazásával kapcsolatos információk → 355.



Teljes terheléssel (megengedett össztömeg) használt, vontatást végző gépkocsi

kocsi

Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral → 390. Gumiabroncs-leválás veszélye.

## GUMIABRONCSOK



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**A teherbírásnak és a sebességnek legalább azonosnak kell lennie az eredeti gumiabroncsokéval, vagy meg kell felelniük a márkakereskedő által javasoltaknak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a jármű felett.**

## Defektjavító készlet

### Bevezetés



A készlettel defektmentesíthető a gumiabroncs, ha a futófelületet **A** 6 mm-nél kisebb tárgy rongálta meg. Nem alkalmazható bármilyen defektre, például 6 mm-nél nagyobb lyukak, vagy az oldalfal **B** kihaladásának a javítására.

Ellenőrizze, hogy a felni állapota megfelelő-e.

Ha a defekter okozó tárgy még mindig a gumiabroncsban van, ne vegye ki.

## GUMIABRONCSOK



Ne használja a gumiabroncsjavító készletet, ha a defektes gumiabronccsal történő

haladás következtében a gumiabroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumiabroncs oldalfalát.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumiabronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumiabroncs javíthatatlaná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes.**

Defekt után a lehető leghamarabb vizsgáltsassa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumiabroncsot egy szakemberrel.

Ha egy defektmentesítővel megjavított gumiabroncsot cseréltet le, figyelmeztesse erre a szakembert.

A gumiabroncsba befűjt anyag miatt menet közben lehetséges, hogy vibrációt fog érezni.



A defektmentesítő készlet csak olyan járművek abroncsaihoz használható, amelyeket ilyen készlettel láttak el

gyárilag.

Tilos másmilyen jármű gumiabroncsainak vagy más eszközöknek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására használni.

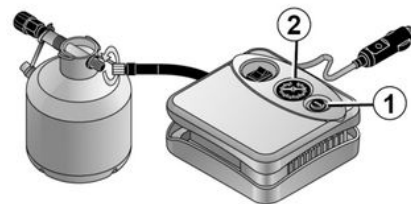
Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöpög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártnan tárolja.

Az üres palackot ne hagyja ott az út szélén. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palack felhasználhatósága korlátozott, a címkén jelzett dátumig. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszerelvben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.



47426

Defekt esetén használja a csomagtér szőnyege alatt található készletet.

## GUMIABRONCSOK

### **Abroncsnyomás-felügyeleti rendszerrel felszerelt jármű**

Alulnyomás (defekt stb.) esetén a kijelzőegységen →

187 megjelenik a  vissza-jelzőlámpa.

### **Járó motorral és behúzott parkolófékkel:**

- csatlakoztasson le minden olyan berendezést, amelyet a jármű 12V-os aljzatára csatlakoztatott.
- vonóhorgos járműveken húzza ki az utánfutó elektromos aljzatából a csatlakozót, ha ez szükséges;
- **olvassa el a jármű csomagtartójában található defektjavító készlet kompresszorán található információkat**, és kövesse a használati útmutatót;
- fújja fel a gumiabroncsot az ajánlott nyomásra → **355**;
- maximum **15** perc után állítsa le a felfújást, és nézze meg a nyomást (a nyomásmérőn **2**);

**Megjegyzés: a tartály ürfítése közben (kb. 30 másodperc) a nyomásmérő 2 rövid ideig legfeljebb 6 bar nyomást jelez, majd a nyomás csökken.**

- Állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlet segítségével. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg az **1** gombot.

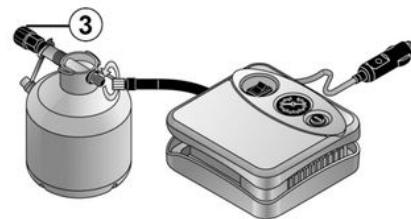
**Ha az előírt 1,8 bar nyomás nem érhető el 15 perc alatt, a javítás nem lehetséges. Ne vezesse a járművet, és forduljon márkakerekeskedőjéhez.**



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a parkolóféket, szállítsa ki az összes utast és küldje őket forgalommentes helyre.



Ha a járművet az útszélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.



47426

Az abroncs megfelelő felfújása után szerelje le a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert a tartályról **3**, hogy a termék ne fröcskölhessen szét, majd helyezze el a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne szivároghasson.

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a vezető által jól látható helyre.
- Tegye el a készletet.
- A felfújást követően a gumi kezderben eresztetni fog. Ezért menni kell egy kicsit az autóval, hogy a lyuk eltömíthetődjön.
- Azonnal induljon el a járművel, és haladjon 20–60 km/h közötti sebe-

## GUMIABRONCSOK

sséggel, hogy a termék egyenletesen eloszoljon a gumiabroncsban. 3 km megrétele után álljon meg, és ellenőrizze a nyomást.

– Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán), állítsa be újra. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak, és megakadályozhatják azok működését.



Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka ronthatja a gumiabroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat. Mindig az eredetivel meggyező szelepsapkát használjon, azt csavarja rá teljesen a szelepre.



Defektmentesítő készlettel javítva legfeljebb 200 km távolság tehető meg.

Ezen felül csökkentse a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A matrica, amit Önnek kell a műszerfal jól látható helyére ragasztania, erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

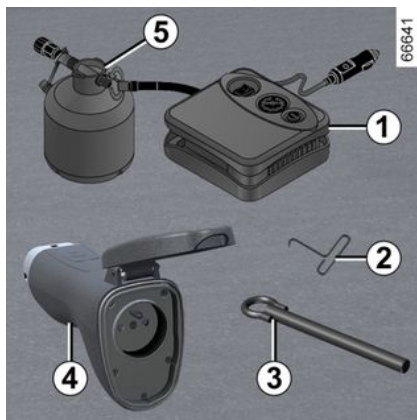
## Szerszámok

### A szerszámkészlet elhelyezkedése



A szerszámtartó a csomagtré szőnyege alatt helyezkedik el. A használat után ellenőrizze, hogy a szerszámok megfelelően vannak-e rögzítve.

## GUMIABRONCSOK



Gumiabroncs-javító készlet  
kompresszora 1

→ 359

Dísztárcsakulcs 2

Lehetővé teszi a dísztárcsák  
levételét.



A középső burkolat fel-  
szereléséhez vagy el-  
távolításához nem kell  
szerszámot használnia.

Vonószem 3

→ 364

Adapter V2L töltéshez 4

→ 46

Defektjavító termék tartálya 5

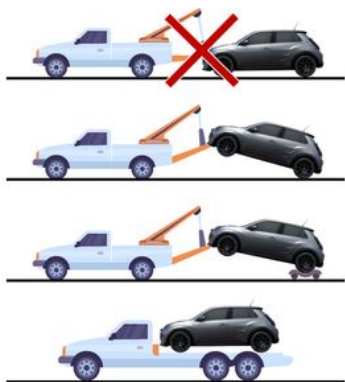
→ 359



Soha ne hagyja a  
szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek  
fékezéskor elmozdulhatnak,  
és sérülést vagy kárt okozhatnak. Használat után  
tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba,  
majd rakja vissza azt a helyére, **a sérülésveszély  
csökkentése érdekében.**

# AUTÓMENTÉS

## Vontatás: menetképtelen a jármű



A vontatásra vonatkozó közlekedési szabályokat feltétlenül tartsa be.

A jármű vontatása vagy trélerre helyezése előtt esettől függően győződjön meg arról, hogy a sebességváltó **N** helyzetben van és/vagy a rögzítőfék ki van oldva.

Tartsa be az alábbi utasításokat:

- ha a kártya az utastérben van, nyomja meg az indítógombot a fékpedált lenyomva tartva;
- állítsa a sebességváltó kart a **N** → **170** helyzetbe;

- nyomja meg az indítógombot a motor leállításához;
- nyomja meg az indítógombot több mint két másodpercig a fékpedál lenyomása nélkül. A kiegészítő funkciók rendelkezésre állnak: használhatja a jármű világítási funkcióit (elakadásjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszaka a járművet ki kell világítani. A „Tartós gyújtás bekapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- kapcsolja ki a vezető biztonsági övét, ha be van kapcsolva;
- nyissa ki a vezetőoldali ajtót;
- engedje ki a rögzítőféket, lenyomva tartva a fékpedált → **176**. A „Parkolóféket húzza be” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- csukja be a vezetőoldali ajtót, de ne zárja be a járművet (a „Tartós gyújtás bekapcsolva” üzemmódnak aktiválva kell maradnia);
- a vontatás befejezése után nyomja meg az indítógombot több mint két másodpercig a fékpedál lenyomása nélkül (az akkumulátor lemerülésének veszélye). A „Tartós gyújtás bekapcsolva” üzenet eltűnik a kijelzőegységről.

## Vontatás lehetősége

Szigorúan tilos a járművet úgy vontatni, hogy az első kerekek a talajon vannak.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak.

## Hozzáférés a vontatási pont-hoz

**Kizárólag az első vontatási pontot 2** használja (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részzeit). Ez a vontatási pont csak a jármű vontatására használható. Soha nem szabad ennél fogva felfemelni a járművet (sem közvetlenül, sem áttételesen.)

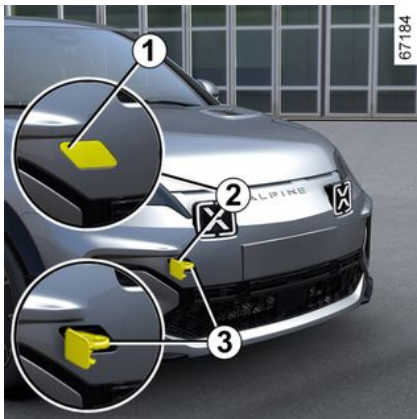
**Megjegyzés:** lapos csavarhúzó vagy hasonló szerszám használata esetén gondoskodjon a vontatási pont környezetének megóvásáról, pl. egy rongy segítségével.

## Kézrel csavarja be teljesen a vonószemet 3.

Kizárólag a **3.** számú vonószemet használja.

# AUTÓMENTÉS

## Első vontatási pont 2



Nyomja meg a fedél **1** felső részét; ezzel kibillen a fedél.



Ellenőrizze, hogy a vonószerem megfelelően van-e becsavarva.

**Ellenkező esetben fennáll a veszélye a vontatmány elvesztésének.**



Leállított motor esetén a kormány-szervó és a fékszervó nem működik.



– Merev vontatórudat használjon. Kötél vagy kábel (amennyiben ezt a helyi szabályok megengedik) csak akkor használható, ha a vontatott jármű fékberendezése működőképes.

- Tilos olyan járművet vontatni, amelynek általános állapota nem engedi meg a forgalomban való részvételt.
- Vontatás során kerülje a hirtelen gázadást vagy fékezést, mivel ezekkel kárt okozhat a járműben.
- Semmilyen esetben sem ajánlott a **25 km/h** túllépése.



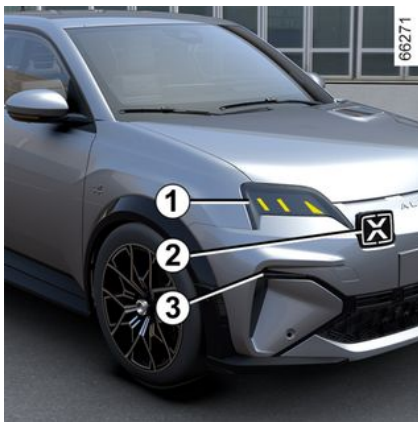
Annak érdekében, hogy járműve ne sérüljön meg, szigorúan tilos a vonószermet és más eszközt más jármű vontatására használni.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

## Külső világítás: izzócsere

### Első lámpatestek

LED nappali világítás/helyzetjelző-világítás/tompított fényszórók/távolsági fényszóró izzó 1



Forduljon márkaszervizhez.

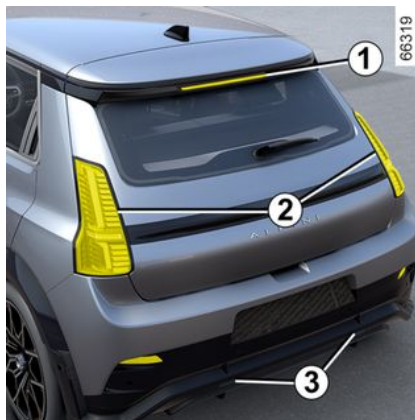
### LED-es nappali meneffény/helyzetjelző lámpák 2

Forduljon márkaszervizhez.

### LED irányjelző lámpák 3

Forduljon márkaszervizhez.

## Hátsó lámpák és irányjelzők



### LED-es harmadik féklámpa 1

Forduljon márkaszervizhez.

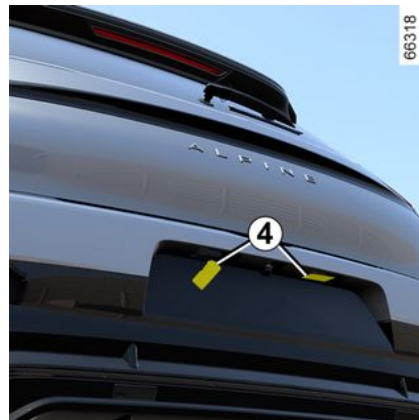
### LED-es irányjelző/helyzetjelzők/hátsó ködlámpák és féklámpák 2

Forduljon márkaszervizhez.

### LED-es tolatólámpák 3

Forduljon márkaszervizhez.

## LED-es rendszám tábla világítás 4



Forduljon márkaszervizhez.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Irányjelzők 5



Forduljon márkaszervizhez.

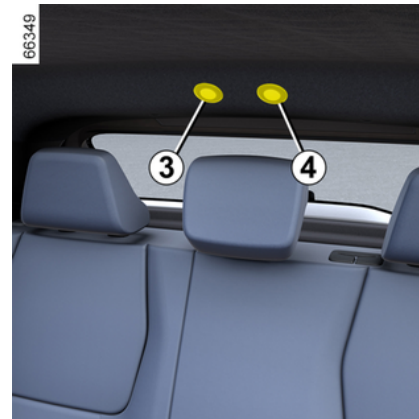
Belső világítás: izzócsere

Olvasólámpák 1 és 2



Forduljon márkaszervizhez.

Olvasólámpák 3 és 4



Forduljon márkaszervizhez.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Világító piperetűkrök 5



Forduljon márkaszervizhez.

A csomagtartó megvilágítása  
6



Forduljon márkaszervizhez.

6

# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

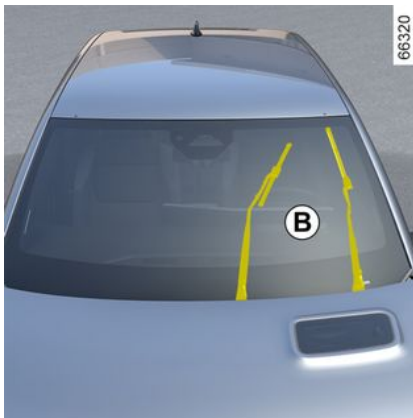
## Az ablaktörölő lapátok 2 cseréje



Az ablaktörölő cseréjéhez először állítsa azokat szervizelési helyzetbe **B**.

### Bekapcsolt gyújtásnál és leállított motor mellett:

- Mozgassa egymás után kétszer az **1**-es kapcsolókart **A** helyzetbe (egyszeri törlés): az ablaktörölő lapátok megállnak a **B** szervizelési helyzetben, a motorháztetőtől távolabb;
- emelje fel az ablaktörölő kart, engedje le a **4** fület, majd távolítsa el lefelé a lapátot.

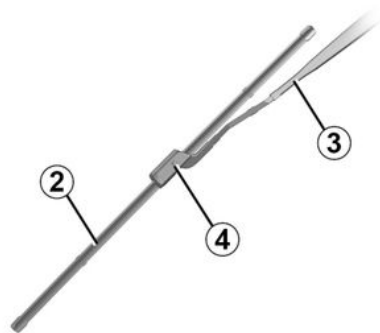


### Visszahelyezés

A **2** ablaktörölő lapát visszaszereléséhez tegye a **3** kart a helyére, majd kattanasig akassza be. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

A lapátok legalsó helyzetbe való visszaállításához győződjön meg arról, hogy a lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd állítsa az **1** kapcsolókart **A** (egyszeri törlés) helyzetbe: az ablaktörölő lapátok a gyújtás kikapcsolásakor visszatérnek a szélvédőre.

56511



6

**i** Ügyeljen az ablaktörölő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörölő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörölőt;
- váltsza le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.

# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

## Hátsó ablaktörő lapát 5




A kapcsoló a kikapcsolt helyzetben (inaktíválva):

- emelje fel az ablaktörő karját **6**;
- forgassa el a hátsó ablaktörő lapátot **5** (**C** mozdulat) addig, amíg kipattan a helyéről;
- Húzza meg, és akassza ki a hátsó ablaktörő lapátot **5**.

### Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

 Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörőt;
- válassza le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.



- Fagypont alatti hőmérsékleten győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza a szélvédőre, mert betörheti az üveget.



Az ablaktörőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.

**Sérülésveszély.**

# BIZTOSÍTÉKOK

## Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos részegység nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

### A biztosítékdoboz



Akassza ki a fedelet **1**.

### B biztosítékdoboz

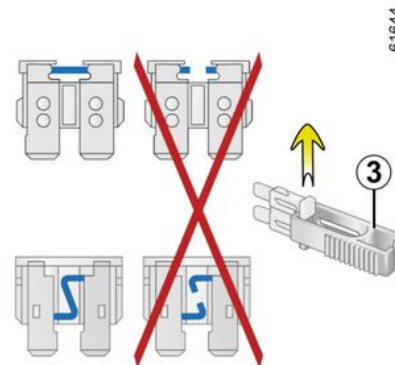
(kivittől függően)



A biztosítékokhoz a kesztyűtartó mögött, az utastérben **B** lehet hozzáférni. Nyissa ki a kesztyűtartó ajtaját a nyitógombbal.

Ezután közvetlenül hozzáférhet a **2** biztosítékdobozhoz.

## Csipeszek 3



Vegye ki a biztosítékot a biztosítékpanelen található **3** csipeszszel.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztatható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.

## BIZTOSÍTÉKOK



Ellenőrizze a kérdéses biztosítékot, és **szükség esetén cserélje ki (a cserebiztosítéknak azonos értékűnek kell lennie az eredetivel).**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



A helyi jogszabályoknak való megfelelés érdekében vagy elővigyázatossági intézkedésként: szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

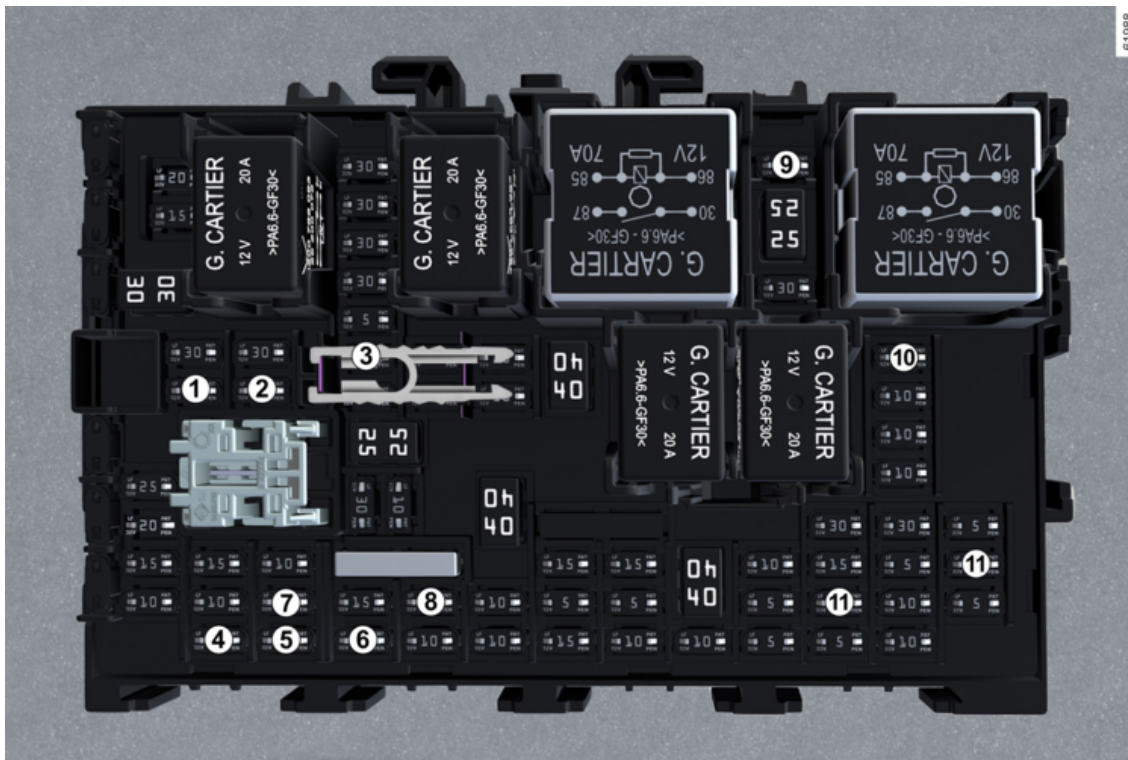


# BIZTOSÍTÉKOK

## Biztosítékok rendeltetése

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

Biztosítéktábla magyarázó címkével nem ellátott járművek



89519

## BIZTOSÍTÉKOK

Szám	Funkció
<b>1</b>	Hátsó ablaktörlő/hátsó ködlámpa
<b>2</b>	Irányjelző lámpák
<b>3</b>	Féklámpa
<b>4</b>	Jobb hátsó ablakemelő motor
<b>5</b>	Vezetőoldali ablakemelő motor
<b>6</b>	Bal hátsó ablakemelő motor
<b>7</b>	Utasoldali ablakemelő motor
<b>8</b>	Visszapillantó tükör ECU - multiplexelt ajtómátrix-vezérlés
<b>9</b>	Vonóhorog-aljzat kommunikációs modul
<b>10</b>	Szivargyújtó-csatlakozó
<b>11</b>	Műszeregység

## Fontos ajánlások



### **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Forduljon márkakereskedőjéhez.

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét → **329 → 334. Tűzveszély.**

A jármű elektromos és/vagy elektronikus áramkörén bármilyen munkát csak képzett szakember végezhet. A gyártó által nem jóváhagyott elektromos/elektronikus tartozékok helytelen csatlakoztatása és/vagy beszerelése a következőket okozhatja:

- Az elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodása;
- a hozzá csatlakoztatott alkatrészek károsodása;
- járműadatok gyűjtése és felhasználása;
- a magánélet megsértése (a személyes adatok módosítása, törlése vagy azok jogosulatlan hozzáférése);
- a szolgáltatás használati engedélyének visszavonása.

### **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

Ha a jövőben elektromos berendezést szerel be, feltétlenül ellenőrizze a megfelelő biztosíték névleges értékét és helyét.

### **A diagnosztikai csatlakozó használata**

A diagnosztikai csatlakozóaljzatra csatlakoztatott elektronikus tartozék komoly zavarokat okozhat a jármű elektronikus rendszereiben, és/vagy a magánélet megsértését (módosítás, törlés vagy a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés) okozhatja. Saját biztonsága érdekében azt javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus tartozékokat használjon. Forduljon ennek kapcsán márkaszervizhez. **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

### **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

## A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

Amennyiben a kiegészítő be- rendezéseket Ön kívánja be- szerelni, forduljon tanácsért márkaszer- vízhez. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

### **Veszélyek vezetéskor**

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **Beszorulhatnak a pedálok alá.**

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Az alábbi tanácsok a gyors, átmeneti hibaelhárításhoz nyújtanak segítséget. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Töltés közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
<p>A meghajtó akkumulátor nem tölt.</p> <p>A töltőaljzat fedelének visszajelzőlámpája pirosan villog.</p>	<p>A külső hőmérséklet <math>-26\text{ °C}</math> alatt van.</p> <hr/> <p>Nincs áram a fali töltődobozban vagy a kábel rosszul van bedugva a háztartási konnektorba.</p> <hr/> <p>A kábel hibás.</p>	<p>Töltse járművét arra alkalmasabb környezeti viszonyok mellett. Ha szükségés <b>→ 364.</b></p> <hr/> <p>Ellenőrizze a villamos rendszert (megszakító, időzítő kapcsoló stb.).</p> <p>Ellenőrizze a csatlakozásokat (töltőcsatlakozó stb.) <b>→ 21.</b></p> <hr/> <p>A kábel cseréjéhez forduljon márkaszervizhez.</p>
<p>A meghajtó akkumulátor nem tölt.</p> <p>A töltőfedél jelzőfénye fehéren villog.</p>	<p>A töltőkábel nincs megfelelően hozzáerősítve a járműhöz.</p>	<p>Csatlakoztassa megfelelően a töltőkábelt a járműhöz <b>→ 21.</b></p>
<p>A hajtóakkumulátor megjelenített hatótávolsága eltér a motor legutóbbi leállításakor megjelenített értéktől.</p>	<p>A jármű leállítása és újraindítása között a hajtóakkumulátor hőmérsékletének változása befolyásolhatja a műszeregységen megjelenített hatótávolságot.</p> <p>Az alacsony külső hőmérséklet hatására csökkenhet a hatótávolság a motor utolsó leállításához képest.</p>	<p>Vezessen néhány kilométert, és az akkumulátor hatótávolsága automatikusan helyreáll, amint hőmérséklete eléri az optimális szintet.</p>
Kártyával	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
<p>Az indítókártya nem zárja vagy nyitja a jármű ajtajait.</p>	<p>A kártya eleme kimerült.</p>	<p>Cserélje vagy cseréltesse ki az elemet. Továbbra is bezárhatja/kinyithatja és elindíthatja a járművét <b>→ 54</b> és <b>→ 163.</b></p>

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Kártyával	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más eszköz működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a beépített kulcsot → <b>54</b> .
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. A 12 voltos akkumulátor lemerült.	Használja a kártyába beépített kulcsot → <b>67</b> .
	Szinkronizálatlan a kártya.	Nyissa ki a vezetőoldali ajtót a kártya beépített kulcsát az ajtózárra → <b>67</b> behelyezve, helyezze a kártyát a kijelölt területre → <b>163</b> és nyomja meg a „START” gombot a kártya szinkronizálásához.
A műszeregységen ekkor megjelenik a „Helyezze a kártyát a START gomb közelébe” üzenet.	A kártya eleme lemerült, vagy a kártya nincs szinkronizálva.	Ellenőrizze a kártya elemének állapotát, vagy helyezze a kártyát az erre a célra biztosított helyre → <b>54</b> .
Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Vezessen óvatosan és lassabban, és figyeljen arra, hogy a kerekek elfordításához nagyobb erő kifejtés szükséges.
	A rásegítő villanymotor meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
Rezgések.	Rosszul felfújott gumik, nem megfelelően kiegyensúlyozott vagy sérült gumiabroncsok.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását. Ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát beragadt.	Gondoskodjon az ablaktörlőlapátok szabad mozgathatóságáról az ablaktörlő használata előtt.
	Az ablaktörlő biztosítéka kiégett.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
	A hátsó ablaktörlő biztosítéka kiégett (időszakosan, teljesen megállt).	Cserélje ki a(z) ➔ <b>371</b> biztosítékot, vagy cseréltesse ki.
	Motorhiba.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Hibás izzó.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
Az irányjelzők csak az egyik oldalon nem működnek.	Hibás izzó.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
	Mindkét oldalon: - kiolvadtt biztosíték;  - Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.	Cserélje ki a(z) ➔ <b>371</b> biztosítékot, vagy cseréltesse ki.  Cserélje ki: forduljon a márkaképviselőhöz.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

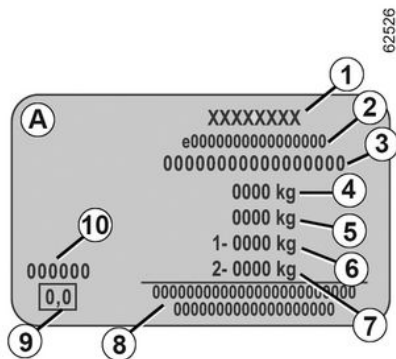
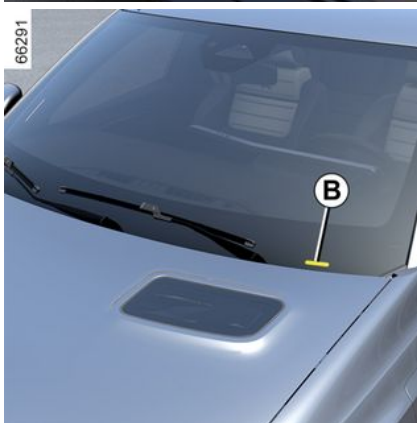
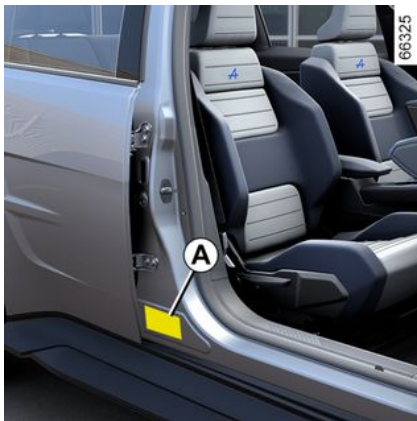
Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?	
A fényszórók nem működnek.	Csak az egyik:	- Hibás izzó;	Forduljon márkakereskedőjéhez.
		- a csatlakozóvezeték szétcsúszott vagy a csatlakozó elmozdult;	Forduljon márkakereskedőjéhez.
		- sérült biztosíték.	Cserélje ki a(z) ➔ <b>371</b> biztosítékot, vagy cseréltesse ki.
	Mindkettő:	Két biztosíték sérült.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékokat ➔ <b>371</b> .
A fényszórók nem alszanak ki.	Az elektromos vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkakereskedőjéhez.	
Páralecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A páralecsapódást természetes jelenségek, például a hőmérséklet és a páratartalom ingadozásai is előidézhetik. Ebben az esetben a páralecsapódás nyomai a lámpa bekapcsolását követően fokozatosan eltűnnek.		

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Megállt	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A légkondicionáló és a hűtőventilátor a gyújtás kikapcsolása után vagy a jármű töltése közben kapcsol be.	Ez nem feltétlenül hiba, a légkondicionáló kompresszora és a hűtőventilátor bekapcsol, hogy szabályozza a rendszer hőmérsékletét, amikor a külső hőmérséklet alacsony.	
	Amint a gyújtás kikapcsol, a légkondicionáló kompresszor és a ventilátor több mint 30 percre bekapcsol.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
A légkondicionálás időzítése nem működik.	A használati feltételek valamelyike nem teljesül (a meghajtó akkumulátor nincs feltöltve, stb.).	➔ 325
Az utastéri légkondicionálás és fűtés funkciók a felhasználó beavatkozása nélkül még akkor is kikapcsolnak, ha az akkumulátor megfelelően fel van töltve.	Ez nem feltétlenül hiba. Az akkumulátor hatótávolságának megőrzése, illetve a töltés optimalizálása érdekében a rendszer alapértelmezés szerint automatikusan kikapcsol.	A meghosszabbított élettartam fedélteti módban való elindításához nyomja meg a Start gombot a fékpedál lenyomása nélkül. A légkondicionáló ettől függetlenül néhány perc múlva leáll.  A rendszert a légkondicionáló vezérlőgombjainak megnyomásával bármikor újraaktiválhatja ➔ 321.
	Elektromos hiba.	Forduljon márkakereskedőjéhez.

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Jármű azonosító táblák



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán szereplő adatokat.

Az információk megléte és feltüntetésének helye a jármű típusától függően változik

### Gyártói tábla A

1. A gyártó neve.
2. Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
3. Azonosító szám.

**B.** A jármű típusától függően ezt az információt is tartalmazhatja a jelölés.

4. MMAC (Megengedett maximális tömeg).

5. MTR (Járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege: a jármű terheléssel és vontatmányal).

6. MMTA (Megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.

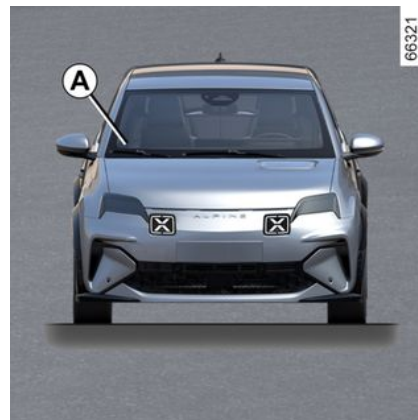
7. MMTA a hátsó tengelyen.

8. Kapcsolódó vagy további bejegyzések számára fenntartott terület.

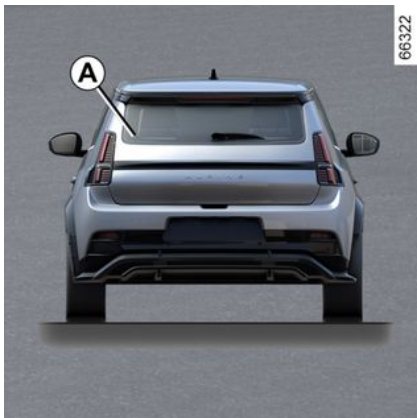
9. Nem használatos.

10. Fényezés kódja (színkód).

## Műszaki információk a baleseti mentésben résztvevők számára



## INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL



**7** A QR Code az **A** címkén lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Gondoskodjon arról, hogy az „**A**” címke mindig jól látható legyen, és fel legyen helyezve a szélvédőre, valamint a hátsó ablakra egyaránt.

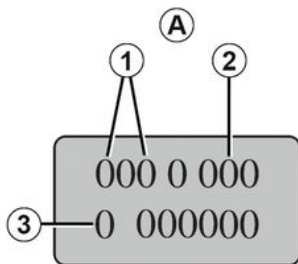
**A címke bármilyen módosítása vagy sérülése meggátolhatja a hozzáférést az információkhoz.**

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

Motorazonosítás, motordatok

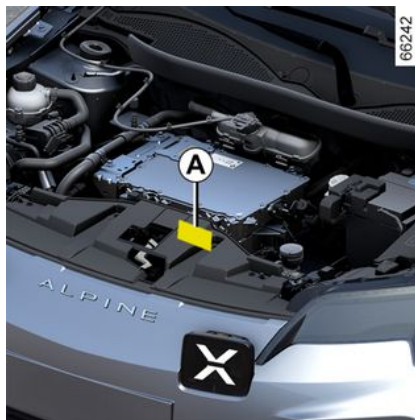
# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## A motor azonosítása



62527

## A motor jellemzői



7

**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motor azonosító tábláján vagy az „A” címkén szereplő adatokat.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

1. Motor típusa.
2. Motor jelzőszáma.
3. Motor sorozatszám.

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Tájékoztató az emelésről

66305



Az Ön járműve négy, kifejezetten erre szolgáló emelési ponttal **1** rendelkezik, amelyek a jármű alatt helyezkednek el.



**Saját biztonsága érdekében javasoljuk,** hogy kerékcseréhez forduljon egy jóváhagyott kereskedőhöz. **Veszély! Az emelőberendezés helytelen elhelyezése a jármű és különösen az elektromos hajtóakkumulátor károsodását okozhatja!**

Az emelési pontok lapos emelőlapokkal rendelkező emelővel használhatók, amelynek az átmérője **max. 80 mm** és **min. 140 mm**.

A használt emelőnek meg kell felelnie az adott országban érvényes szabványoknak és előírásoknak. Az emelő emelőkapacitásának nagyobbnak kell lennie, mint az adott jármű megengedett legnagyobb tengelyterhelése → **383**.

Az emelő csak a jármű felemelésére használható a kerekek cseréje érdekében. A műveletet a következőket figyelembe véve kell végezni:

- a rögzítőfék be van húzva,
- a jármű terheletlen,
- vízszintes, csúszásmentes és szilárd talajon áll.

A jármű felemelése előtt az emelő lemezét megfelelően el kell helyezni az **1** emelési pontnál.



A sérülés vagy a járműben keletkező károk elkerülése érdekében csak addig tekerje az emelőt, amíg a cserélendő kerék legfeljebb három centiméterre távolodik el a talajtól.

**Sérülésveszély. Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**



Biztonsági okokból a jármű emelési pontjait csak kerékcserére szabad használni.

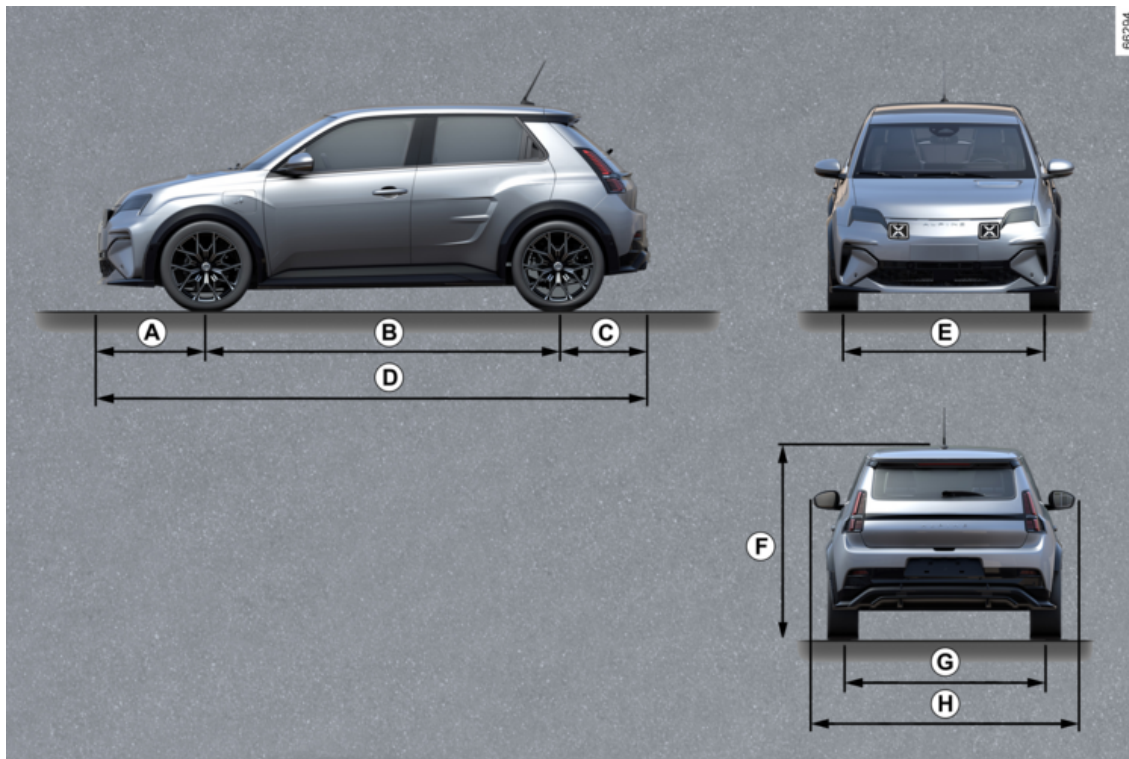
Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- javítások elvégzéséhez;
- a jármű fenéklemezéhez való hozzáféréshez.

**Sérülésveszély. Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Méretetek (méterben)



7

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Méretek táblázata

	Hossz
<i>A</i>	0,789
<i>B</i>	2,534
<i>C</i>	0,674
<i>D</i>	3,997
<i>E</i>	1,575
<i>F</i>	1,512 terhelés nélkül
<i>G</i>	1,570
<i>H</i>	1,823 2,020 kihajtott visszapillantó tükrökkel 1,830 behajtott visszapillantó tükrökkel

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Tömegadatok (kg)

### Súlytáblázat

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a tömeg a jármű felszereltségétől függően változhat. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

Megengedett össztömeg (MMAC) Megengedett maximális össztömeg (MMTA) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)	A gyártó tábláján → <b>383</b> feltüntetett tömegek
Fékezett vontatmány max. megengedett tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR - MMAC
Fékezetlen vontatmány max. megengedett tömege*	500 kg
A vonóhorog megengedett függőleges terhelése*	63 kg
A tető megengedett terhelése	Tilos

#### \* Vontatható tömegek (lakókocsi, hajó stb.).

Tilos a vontatás, ha a(z) MTR - MMAC számítás eredménye nulla, vagy ha a(z) MTR nullával egyenlő (vagy nincs feltüntetve) a gyártó tábláján.

- Fontos, hogy tartsa be a vontatásra vonatkozó helyi rendelkezéseket, közlekedési szabályokat. A vontatásra szolgáló szerelvények módosításához vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

- Jármű vontatása során **a járműszerelvény megengedett össztömegét (jármű + vontató) soha nem szabad túllépni.** Kivételes esetben:

- a hátsó tengely MMTA legfeljebb 15%-kal történő túllépése;

- az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik határ előbb teljesül).

A jármű és az utánfutó maximális sebessége nem haladhatja meg a 100 km/h-t, az abroncsok nyomását pedig 0,2 bar-ral (3 PSI) növelni kell

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM: .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

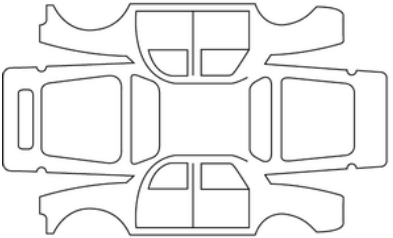
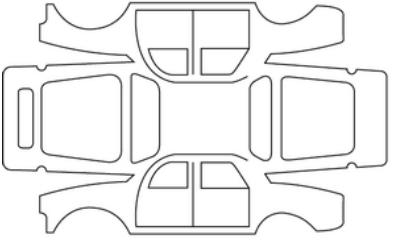
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

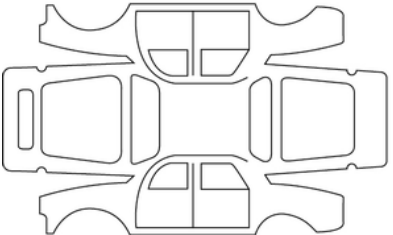
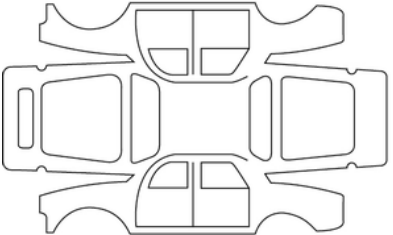
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

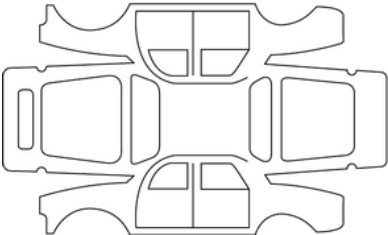
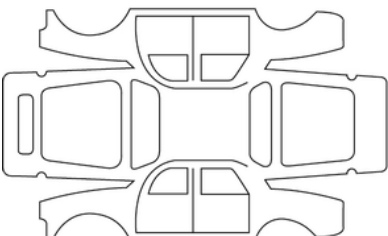
**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

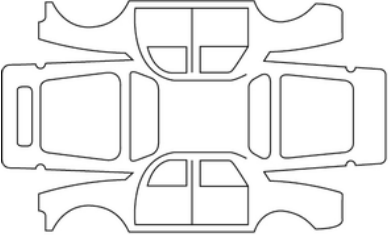
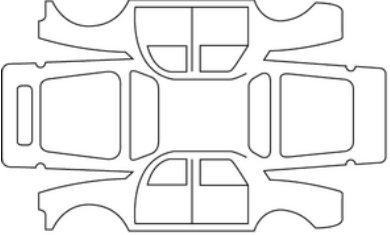
A javítás dátuma:		<b>Pecsét</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecsét</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

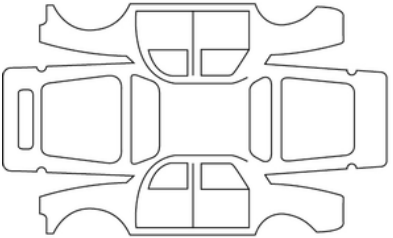
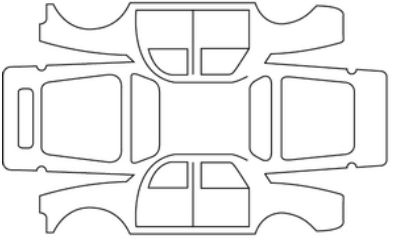
**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

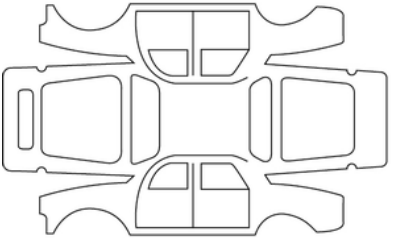
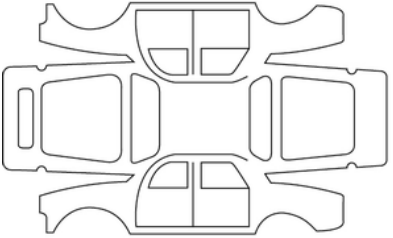
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

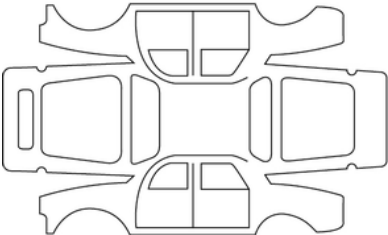
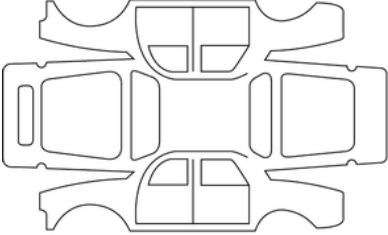
**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecsét</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecsét</b>
Elvégzendő javítás:		

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecsét</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecsét</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

## Szimbólumok

12 V-os akkumulátor, [347](#)

## A

Ablaktörölő/ablakmosó, [156](#), [160](#)

Ablaktörölők, [156](#), [160](#)

Ablaktörölő lapátok: csere, [369](#)

Abronsnyomás-ellenőrző rendszer, [187](#)

Active driver assist, [265](#)

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA, [153](#)

A gyermekek biztonsága, [96](#)

Airbag, [93](#)

Airbag : az első utasoldali légzsák bekapcsolása, [116](#)

Airbag : az első utasoldali légzsák kikapcsolása, [116](#)

Airbags : gyermekbiztonság, [116](#)

A járműbeállítások személyre szabása, [135](#)

Ajtók, [67](#), [72](#)

Ajtók csukása, [67](#)

Ajtók és ablakok, [67](#), [72](#)

Ajtók és ablakok zárása és nyitása: ajtók, [69](#)

Ajtók nyitása, [67](#)

Akkumulátor:, [347](#)

Aktív vészfékezés, [223](#)

Aktív vészfékezés hátramenetben, [240](#)

A motor beindítása, [163](#)

A motor jellemzői, [385](#)

A motor leállítása, [163](#)

Arcfelismerés, [74](#)

automata Dacia-kártya: elem, [61](#)

Az első ülések beállítása, [77](#)

## B

Beállítások, [135](#)

Beállítások: konfigurációs menü, [135](#)

Belső kárpitok: karbantartás, [352](#)

Belső világítás, [332](#)

Belső világítás: izzócsere, [367](#)

Biztonsági övek, [81](#), [93](#)

Biztonsági öv kiegészítő berendezései, [93](#)

Biztonságos kiszállás, [310](#)

Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer, [219](#)

Biztosítékok, [371](#)

## C

Cserealkatrészek és javítás, [391](#)

Csomagtartó, [73](#)

## D

Defektjavító készlet, [359](#)

Digitális kulcs, [64](#)

## E

ECO vezetés, [182](#)

Elektromos ablakemelők, [331](#)

Elektromos jármű, [21](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Elektromos rögzítőfék, [176](#)  
Ellenőrző műszerek, [131](#)  
Első biztonsági övek kiegészítő utasbiztonsági eszközei, [86](#)  
Első fejtámla, [76](#)  
Első ülések, [76](#)  
Első ülések: beállítás, [77](#), [81](#)  
Energiafogyasztás, [131](#)

## F

Fáradtságérzékelő rendszer, [230](#), [232](#)  
fedélzeti számítógép, [124](#)  
Fejtámlák, [79](#)  
Félautomatikus parkolás, [301](#)  
Fényjelzések, [153](#)  
Fényszórók: beállítás, [153](#)  
Fényszórók beállítása, [153](#)  
Fényszórómagasság beállítása, [153](#)  
Figyelmeztetés: parkolóhelyről kiállás, [307](#)  
Fűtés, [317](#)  
Fűtés és légkondicionálás, [317](#)

## G

Gumiabroncsok, [355](#), [355](#)  
Gyerekek szállítása, [96](#)  
Gyermekbiztonság, [96](#)  
Gyermekbiztonsági eszközök, [96](#)  
Gyermekbiztonsági rendszer, [96](#)  
Gyermekek, [96](#)

gyermekülés beszerelése, [103](#)  
Gyermekek, [96](#), [103](#)

## H

Hallható és látható jelzések, [155](#)  
Hátsó biztonsági övek kiegészítő utasbiztonsági eszközei, [92](#)  
Hátsó fejtámla, [79](#)  
Hátsó ülés, [79](#)  
Hazakísérő világítás, [153](#)  
Hibaelhárítás: jármű vontatása, [364](#)  
Holttérfigyelő rendszer, [214](#)  
Hőmérséklet: külső, [136](#)

## J

Jármű beállításainak testreszabása, [135](#)  
Jármű méretei, [388](#)  
Jármű testreszabási beállításai, [135](#)  
Jármű tömege, [390](#)

## K

Karbantartás: belső kárpitok, [352](#)  
Kártya: ajtók és ablakok zárása és nyitása, [54](#)  
Kártya: a motor nem indul automatikus kártyaérzékeléssel, [54](#)  
Kártya: automata Renault-kártya; Kártya: automata Dacia-kártya, [54](#)  
Kártya: vészkulcs, [54](#)  
Keréknnyomás, [357](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Kiegészítő utasbiztonsági eszközök: oldalsó védelem, [93](#)

Kijelző, [131](#)

Konfiguráció menü, [135](#)

Kormánykerék: beállítás, [143](#)

Környezetvédelem, [181](#)

Közúti jelzőtáblák felismerése, [235](#)

Külső világítás, [366](#)

Külső világítás és jelzések, [148](#)

## L

Légkondicionáló, [325](#)

Légkondicionáló: információ és használati tanács, [326](#)

Légzsák: airbag, [93](#)

## M

Motor azonosító, [385](#)

Mororházterő, [342](#)

Motortér nyitása, [342](#)

Multimédia eszközök, [329](#)

Működési rendellenességek: kártya elemei, [54](#)

Műszeregység, [131](#)

Műszeregység visszajelző lámpái, [131](#)

## O

Olajszintek:, [342](#), [344](#)

Oldalsó biztonsági berendezések, [93](#)

Óra, [136](#), [136](#)

## P

Parkolássegítő rendszer, [294](#)

Parkolófék, [176](#)

## S

Sávelhagyás megelőzése, [199](#)

Sebesség-határoló, [243](#)

Sebességváltó, [170](#)

Szellőzőnyílások, [317](#)

Szélvédőmosó, [156](#), [160](#)

Szélvédőtörlő lapátok cseréje, [369](#)

Szerszámok, [362](#)

Szivargyújtó-csatlakozó, [334](#)

## T

Tárolórekeszek/-felszereltség: utastér, [335](#)

Tartozékok beszerelése ; Tartozékok felszerelése, [376](#)

Tolatócamera, [291](#)

Töltés időzítése, [52](#)

Töltőkábel, [52](#)

## U

Utasok biztonsága: első utasoldali airbag, [116](#)

## V

Vészfékező rendszer, [281](#)

Vészhelyzet: segélyhívás, [313](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Vészhelyzeti sávtartó rendszer, [207](#)

VEZETÉSI MÓD, [316](#)

Vezetési tanácsok, [182](#)

Vezető üléshehelyzer, [120](#)

Vezető üléshehelyzere: beállítások, [81](#)

Világítás: beállítás, [153](#)

Világítás: izzók cseréje, [366](#)

Visszapillantó tükrök, [146](#)

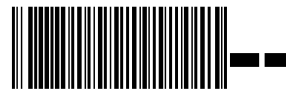
Vontatás: autómentés, [364](#)





SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique  
AVENUE DE BREAUDE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : [alpinecars.com](http://alpinecars.com)

NU 1491-5 – 77 99 002 883 - 05/2026 - Edition hongroise



7799002883